

EL TIEMPO  
con temperaturas extremas pro-  
pensas a 8 y 27 grados, anuncia para hoy en la  
Oficina Meteorológica de la FACH. La  
temperatura de ayer fue de 5,8 grados, a las 07.00 ho-  
ras y la máxima de 26,4 grados, a las 16.10 ho-

# La Nación

SANTIAGO DE CHILE  
Domingo 28 de Marzo de 1982  
Nº 21.110-Año-LXVI  
18 Pesos Cuerpo A

**BID CONCEDERA CREDITO  
POR US\$ 100 MILLONES**  
**LEVE BAJA EN NUESTRAS  
RESERVAS DE DIVISAS**  
**NUEVO TRATO PIDE LA  
INDUSTRIA AUTOMOTRIZ**  
**VIENE A CHILE MISION  
EMPRESARIAL DE EE.UU.**  
**DISCIPLINA FISCAL Y  
RECUPERACION  
ECONOMICA**  
**COMIENZA ASAMBLEA DE  
GOBERNADORES DEL BID**  
(Información en Págs. 6-7-A)

## Incrementaron a 1.650 damnificados por el incendio de Los Angeles

Presidente Pinochet dispuso amplia ayuda para los afectados  
Problemas de agua agravaron gigantesco siniestro  
que destruyó completamente la población "El Tránsito".  
LOS ANGELES (Especial para LA NACION).— Una vez completada la encuesta social del devastador incendio que destruyó 200 viviendas de la población "El Tránsito", de esta ciudad, se constató que el número de personas damnificadas aumentó a 1.650, creando una seria responsabilidad para las autoridades y a la comunidad.  
Hay dos versiones respecto del origen del siniestro. De acuerdo a lo manifestado por vecinos las llamas brotaron como consecuencia de unas chispas salieron de una cocina a leña y prendieron por las paredes interiores de la casa número 92, donde se inició el fuego. Por su parte los bomberos estiman que se debió a una vela que quedó encendida y quemó la mesa en que hallaba instalada.  
Con el objeto de ayudar a las familias afectadas, la Gobernación, al mando del comandante Javier Gutiérrez Olivares, creó un comité destinado a recibir los donativos que están llegando a las radios locales y al diario "La Tribuna".  
Asimismo, la Municipalidad está efectuando un amplio operativo con fines similares e instaló un albergue en el gimnasio Ercilla, donde se alojó a parte de los damnificados. Otros están albergados en la escuela Grecia, ubicada en la población Galvarino.  
Por su parte, el presidente de los agricultores del Bío Bío, Juan Arismendi, hizo un llamado a los campesinos para que hagan llegar sus donativos en alimentos hasta la sede de la institución.  
Radio O'Higgins inició también una campaña para estos efectos y hasta el momento tiene más de tres dependencias llenas con la ayuda solidaria de la comunidad que ha entregado su aporte.  
Trascendió que las autoridades locales están oficiando al Ministerio del Interior para recabar la ayuda dispuesta por el Gobierno para este tipo de catástrofes.  
Del mismo modo, el alcalde Víctor Pérez, está estudiando las fórmulas para obtener viviendas que serán instaladas, posteriormente, en el mismo lugar siniestrado.

**PRESIDENTE DISPUSO AMPLIA AYUDA**  
Una amplia ayuda para los damnificados del incendio que destruyó gran cantidad de modestas viviendas de la población El Tránsito, en la ciudad de Los Angeles, dispuso Su Excelencia el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte.  
El Ministro del Interior, Sergio Fernández, dando cumplimiento a la disposición presidencial, ordenó al gobernador de Bío Bío, teniente coronel García Zamorano, y al director de la Oficina Nacional de Emergencia, general de brigada Víctor López Barrenechea, implementar todas las



Infructuosamente Colo Colo en la segunda fracción buscó igualar el marcador, pero Católica supo mantener la ventaja mínima. Cristián Saavedra entreverado en el área cruzada. (Inf. Pág. 3-B).

# SE AGRAVA CONFLICTO POR ISLAS FALKLAND

□ Buques de guerra argentinos y británicos se desplazan por aguas del Atlántico

BUENOS AIRES, Marzo 27 (LATIN-REUTER).— (Por Robert Powell).— Naves de guerra argentinas y británicas se encontraban hoy en las islas Georgia del Sur al agudizarse la disputa entre ambas naciones por el territorio sobre el que Buenos Aires y Londres reclaman soberanía.  
El Ministro de Relaciones Exteriores argentino, Nicor Costa Méndez, dijo anoche a los periodistas que el buque patrulla antártico "Bahía Paraiso" se encontraba anclado en isla San Pedro, para proteger a un grupo de funcionarios civiles que procede a desarmar una estación ballenera abandonada.

Gran Bretaña, que administra el archipiélago de Georgia del Sur a 2.000 kilómetros del continente, como dependencia de las islas Malvinas, dijo que los civiles desembarcaron ilegalmente y funcionarios del gobierno británico en Londres señalaron que el patrullero antártico "Endurance" se encontraba frente a la isla listo para intervenir si fuera necesario.

El diario "Clarín" de Buenos Aires citó hoy fuentes navales diciendo que también fueron despachadas al área las corbetas portamisiles "Drummond" y "Grainville" y agregó que había un aumento en la actividad de las bases navales de Mar del Plata y Belgrano.

### CONFLICTO "GRAVE Y SERIO"

Costa Méndez describió el incidente en las Georgia del Sur como "grave y serio", y fuentes de la Cancillería dijeron que se reunirán nuevamente hoy con el embajador británico Anthony Williams para discutir la situación.  
Argentina reclama soberanía sobre las islas Malvinas, las Georgia del Sur y otras en el extremo del Atlántico Sur, ocupadas por Gran Bretaña desde 1833.  
Un vocero de la embajada británica señaló hoy que "lo principal es mantener las conversaciones y encontrar una solución, en vez de luchar acerca de ello".

Costa Méndez ha endurecido la posición argentina frente al problema de las Malvinas desde que asumió la Cancillería en diciembre y ha presionado a Gran Bretaña para que se aceleren las negociaciones para la transferencia de las islas a Argentina.

### INCIDENTE LLEVA 8 DIAS

El actual incidente comenzó cuando 39 argentinos desembarcaron el 19 de marzo en la isla San Pedro, para desmantelar una estación ballenera levantada sobre la bahía Leith.  
(Pasa a la Pág. 12A)



### Semana del Novato

La belleza y juventud de estas nueve candidatas a reina estarán presentes en las diversas actividades que desarrollarán los estudiantes de la Universidad Católica en la Semana del Novato 1982, que se inicia mañana. De izquierda a derecha aparecen Ana Luisa Jouanne, Antonia Subercaseaux, María Elena Mandiola, María Teresa Gana, Verónica Hernández, Carolina Fernández, Sandra Rabagliati, Delia Cruzat y Karla Ivanschitz. (Información Pág. 12-A)

## En medio de una virtual guerra civil El Salvador realiza hoy su elección

SAN SALVADOR, 27 Mar. (ANSA).— En medio de una virtual guerra civil que dejó un saldo de más de 30 mil muertos en los últimos dos años, alrededor de 1,5 millones de salvadoreños sobre una población de 5 millones, fueron convocados a votar mañana para elegir una Asamblea Constituyente con amplios poderes para encarar la definitiva pacificación y redemocratización del país.  
El Partido Demócrata Cristiano (PDC), que comparte el poder con los militares desde 1979, calificó las elecciones como "los primeros comicios libres en 50 años", pero la guerrilla de izquierda dijo que eran una "farsa" e incrementó en los últimos días sus acciones militares y terroristas con el abierto propósito de boicotearlas.  
Voceros del ejército reiteraron hoy que se habían adoptado las medidas necesarias para controlar la ofensiva guerrillera y garantizar mañana una votación "limpia y libre", pero la población se mostraba inquieta por la oleada de violencia y no estaba claro en qué medida los salvadoreños se abstendrían de votar por temor a las represalias de los sediciosos izquierdistas.  
Seis partidos presentaron candidatos para las elecciones de mañana, pero es opinión general que la opción principal está planteada entre las

propuestas reformistas y moderadas de los demócratacristianos, liderados por el Presidente José Napoleón Duarte, y los planteos de la derecha reunida en la Alianza Republicana Nacionalista (Arena) del mayor (R) Roberto D'Aubuisson.  
La Asamblea Constituyente será integrada por 60 diputados que representarán, proporcionalmente, a los 14 departamentos (provincias) del país y tendrá poderes para reformar la Constitución y elegir a un gobierno provisional para que maneje un proceso de transición a la democracia que culminaría con la convocatoria a elecciones generales en 1983.

**SIEMBRA DE TERROR**  
SAN SALVADOR, 27 Mar. (ANSA).— Grupos de jóvenes izquierdistas sembraron hoy el terror en San Salvador en operación relámpago durante la cual, hicieron estallar bombas y se enfrentaron a balazos con las patrullas militares, mientras seguían combatiendo ferozmente en la oriental ciudad de Usulután, a menos de 24 horas de la realización de elecciones de una Asamblea Constituyente, convocadas con el propósito de pacificar el país.  
Fuentes confiables dijeron que durante los enfrentamientos en San Salvador se habían registrado siete

muertos entre los guerrilleros. Otra decena de bajas, entre militares y rebeldes, fue reportada como saldo de los combates librados en el interior.  
Las Fuerzas Armadas, empero, (Pasa a la Pág. 12A)



TRIUNFO AZUL.— Una interesante victoria consiguió el elenco de Universidad de Chile de 2-0 sobre U. Española. En la escena, el segundo gol, convertido por Gálvez.

## U. CATOLICA DERROTO A COLO COLO 1 x 0

□ En áspero encuentro, con dos expulsiones, venció el elenco estudiantil  
□ A primera hora en Nuñoa, la "U" superó a U. Española 2 x 0 con goles del juvenil Martín Gálvez. Empates en Rancagua y Concepción

La derrota de Colo Colo ante la UC 1-0 y el empate en Rancagua de O'Higgins con Naval a un gol fueron las sorpresas de la jornada del fútbol de ayer por el torneo Polla Gol en Primera División y que permitió la eliminación del casi cincuenta por ciento de las cartillas del Concurso de Pronósticos Deportivos número 310.  
Un resultado previsto pero interesante en el desarrollo del encuentro fue el de la Universidad de Chile sobre Unión Española 2-0. Finalmente, en Concepción, por la Segunda División, fuera de concurso, el local Fernández Vial en el Estadio Regional igualó con el marcador en blanco con Deportes Linares.  
En polémico y áspero desarrollo, Universidad Católica derrotó anoche a Colo Colo por un gol a cero en el match estelar en el Estadio Nacional. El gol del triunfo estudiantil fue convertido por Hurtado a los 9 minutos. Hubo dos expulsados, producto del ritmo brusco que hicieron gala ambos cuadros: Vasconcelos a los 20' y Gangas a los 58', respectivamente.  
Match donde por largos pasajes existió predominio del equipo popular pero sin éxito, luego de la expulsión de "Vasco", el team se descontroló y cayó en el juego de esfuerzo pero desordenado de la UC. Cabe destacar que el zaguero Gino Valentini de este último conjunto sufrió la sutura de su oreja derecha por golpes recibidos que el mencionado jugador no quiso revelar a su autor.  
En el match preliminar de la reunión del Estadio Nacional, Universidad de Chile venció por dos goles a cero a Unión Española con goles del juvenil Martín Gálvez. El representante hispano salió al campo con una formación de emergencia en su última línea defensiva, lo que es dar demasiada licencia a un rival como la "U" que gusta justamente de sacar provecho de las debilidades del adversario. Un buen encuentro de todas formas.  
En el tercer match de Primera División por este torneo, Naval de Talcahuano llegó hasta Rancagua para igualarle a O'Higgins, el local, con el marcador a un gol. Fue un cotejo de regular calidad con equilibrio marcado de fuerzas futbolísticas de nivel muy mediocre.  
Finalmente, el popular conjunto de Concepción, Fernández Vial, en el es-

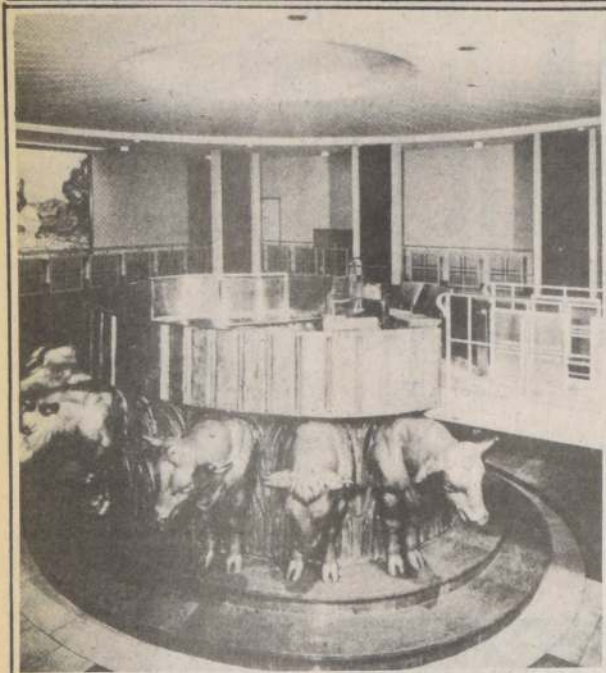
tadio penquista apenas pudo empatar a cero gol con Deportes Linares por el torneo de Segunda División. El famoso cuadro de la VIII Región no cumplió con lo anteriormente expuesto y estuvo muy alejado de su verdadera potencialidad y defraudó a su numerosa hinchada. En su descargo se puede decir que la visita vino a defenderse y a los 40' fue expulsado Silva de Fernández Vial.

### Así va la cartilla

| GANA LOCAL  | EMPEATE     | GANA VISITANTE | PARTIDO | DOBLE | TOTAL |
|-------------|-------------|----------------|---------|-------|-------|
| NAVAL       | SENA        | 1              |         |       |       |
| COBRELOA    | ARICA       | 2              |         |       |       |
| O'HIGGINS   | NAVAL       | 3              |         |       |       |
| MAGALLANES  | RANGERS     | 4              |         |       |       |
| COLO COLO   | U. CATOLICA | 5              |         |       |       |
| U. DE CHILE | U. ESPAÑOLA | 6              |         |       |       |
| COQUIMBO    | A. ITALIANO | 7              |         |       |       |
| COQUIMBO    | ANTOFAGASTA | 8              |         |       |       |
| IBERIA      | LOTA        | 9              |         |       |       |
| SAN LUIS    | TRASANDINO  | 10             |         |       |       |
| SAN FELIPE  | WANDERERS   | 11             |         |       |       |
| COCHAGUA    | HUILENSE    | 12             |         |       |       |
| FIERRO      | CONCEPCION  | 13             |         |       |       |

Finalmente, el popular conjunto de Concepción, Fernández Vial, en el es-





Por causa del crecimiento de la Iglesia en Chile los miembros dignos tendrán la oportunidad de efectuar las sagradas ordenanzas del bautismo por los muertos en pilas bautismales tal como ésta.

## Las Pilas para los Bautismos

En el mes de septiembre del año 1956 la Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días, abre la Obra Misional en Santiago de Chile. En noviembre de ese mismo año se llevan a cabo los primeros 7 bautismos. Desde esa fecha a la actualidad cuenta con 110.352 miembros y 331 Unidades (cada unidad está compuesta por 250 miembros aproximadamente). Se ha observado un crecimiento de un promedio de 1.400 bautismos mensuales.

Los jóvenes son llamados a la edad de 19 años para servir una misión proselitista de 2 años, periodo en el cual dedican todo su tiempo a enseñar y fortalecer a los miembros. Al 28 de Febrero cuenta con 397 misioneros norteamericanos y 293 misioneros chilenos, quienes costean sus misiones en forma personal.

Existen 141 capillas construidas y en éstas se llevan a cabo reuniones y actividades para los miembros y amigos de la Iglesia. Se encuentra en plena fase de construcción el primer Templo de Chile, lugar al cual sólo pueden entrar miembros de la Iglesia a recibir ordenanzas sagradas.

La administración de la Iglesia en Chile se concentra en las Oficinas del Obisado Presidente que a su vez está organizada en Departamentos de Bienes Raíces, Construcción, Registros y Estadísticas, Distribución y Operación y Mantenimiento, para la buena supervisión de los asuntos administrativos. Las estadísticas muestran un crecimiento notable a partir del año 1976 y en base a ella se ha podido hacer una proyección hasta el año 1986.

Para más información en cuanto a la Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días, llame a nuestra oficina misional al 483127 o escriba a casilla 28 Santiago 10, Las Condes.

# Condición Verdadera de la Vida Cristiana

Por Elena G. DE WHITE  
Iglesia Adventista del 7º Día

Hay muchos que pretenden servir a Dios, pero que no lo conocen por experiencia. Su deseo de hacer la voluntad divina se basa en su propia inclinación, y no en la profunda convicción impartida por el Espíritu Santo.

Su conducta no armoniza con la ley de Dios. Profesan aceptar a Cristo como su Salvador, pero no creen que Él quiere darles poder para vencer sus pecados. No tienen una relación personal con un Salvador viviente, y su carácter revela defectos así heredados como cultivados.

Una cosa es manifestar un asentimiento general a la intervención del Espíritu Santo, y otra cosa aceptar su obra como reprimenda que nos llama al arrepentimiento. Muchos sienten su apartamiento de Dios, comprenden que están esclavizados por el yo y el pecado; hacen esfuerzos por reformarse; pero no crucifican el yo. No se entregan enteramente en las manos de Cristo, buscando el poder divino que lo habilite para hacer su voluntad. No están dispuestos a ser modelados a la semejanza divina. En forma general reconocen sus imperfecciones, pero no abandonan sus pecados particulares. Con cada acto erróneo se fortalece la vieja naturaleza egoísta. La única esperanza para estas almas consiste en que se realice en ellas la verdad de las palabras de Cristo dirigidas a Nicodemo: "Os es necesario nacer otra vez". "El que no naciere otra vez, no puede ver el reino de Dios".

La verdadera santidad es integridad en el servicio de Dios. Esta es la condición de la verdadera vida cristiana. Cristo pide una consagración sin reserva, un servicio indiviso. Pide el corazón, la mente, el alma, las fuerzas. No debe agradarse al yo. El que vive para sí no es cristiano. El amor debe ser el principio que impulse a obrar. El amor es el principio fundamental del Gobierno de Dios en los cielos y en la tierra, y debe ser el fundamento del carácter del cristiano. Sólo este elemento puede hacer estable al cristiano. Sólo esto puede habilitarlo para resistir la prueba y la tentación.

El amor se revelará en el sacrificio. El plan de redención fue fundado en el sacrificio, un sacrificio tan amplio y tan profundo y tan alto que es incommensurable. Cristo lo dio todo por nosotros, y aquellos que reciben a Cristo deben estar listos a sacrificarlo todo

por la causa de su Redentor. El pensamiento de su honor y de su gloria vendrá antes de ninguna otra cosa.

Si amamos a Jesús, amaremos vivir para Él, presentar nuestras ofrendas de gratitud a Él, trabajar por Él. El mismo trabajo será liviano. Por su causa anhelaremos el dolor, las penalidades y el sacrificio. Simpatizaremos con su vehemente deseo de salvar a los hombres. Sentiremos por las almas el mismo tierno afán que él sintió.

Esta es la religión de Cristo. Cualquier cosa que sea menos que esto es un engaño. Ninguna alma se salvará

por una mera teoría de la verdad o por una profesión de discipulado. No pertenecemos a Cristo a menos que seamos totalmente suyos. La tibieza en la vida cristiana es lo que hace a los hombres débiles en su propósito y volubles en sus deseos. El esfuerzo por servir al yo y a Cristo a la vez lo hace a uno oidor pedregoso, y no prevalecerá cuando la prueba le sobrevenga.

Le invitamos a sintonizar el programa radiofónico internacional "La Voz de la Esperanza", en las emisoras Agrícola: domingos a las 7.45 A.M. y "Nacional de Chile": domingos a las 22.30 horas.

## La Gran Cuaresma

Por Cristina FITZURKA  
Arzobispo Ortodoxo

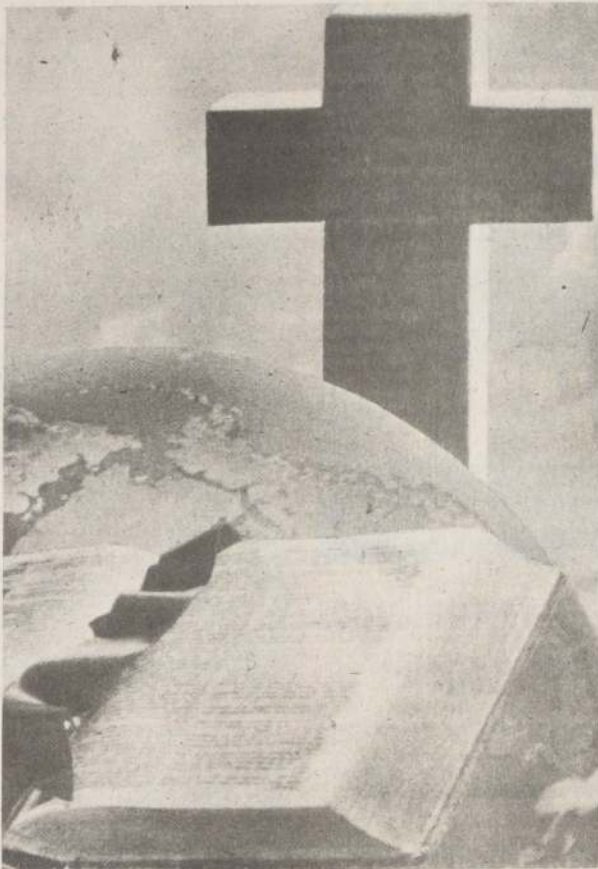
"El Hijo del Hombre será entregado en manos de hombres, y le matarán; al tercer día, resucitará".

La mitad de la Gran Cuaresma ya ha pasado. La Santa Madre Iglesia nos ha llamado a la purificación, a la liberación personal y al arrepentimiento. Y ahora nos recuerda que esta purificación no es un fin en sí, sino un medio. El fin: Cristo, la contemplación divina, la Gloriosa Resurrección del Señor.

Nuestra lucha espiritual sigue, la preparación para el Gran Misterio de la Resurrección está terminado. En la Epístola para el cuarto Sábado de la Cuaresma, San Pablo nos dice: "Por que Dios no es injusto para olvidar vuestra obra y el trabajo de amor que habéis mostrado hacia su nombre" (Heb. 6:10), recordándonos que la fe, la esperanza y el amor son las armas de nuestra lucha. Y el sábado próximo en la Epístola nos recordará que el tiempo ya se hace corto, que nuestra certeza en Cristo es firme y llena de alegría: "Así también Cristo fue ofrecido una sola vez para llevar los pecados de muchos, y aparecerá por segunda vez, sin relación con el pecado, para salvar a los que le esperan" (Heb. 9:28).

Más aún, Cristo mismo habla en el Evangelio de este cuarto domingo de Cuaresma, diciendo: "El Hijo del Hombre será entregado en manos de hombres, y le matarán; pero después de muerto, resucitará al tercer día" (Marcos 9:31). Y este tema continuará el domingo siguiente: en el Evangelio del 5º Domingo, Cristo toma a los doce Apóstoles aparte y les dice: "El Hijo del Hombre será entregado a los principales sacerdotes y a los escribas, y le condenarán a muerte, y le entregarán a los gentiles; y le escarnecerán, le azotarán y escupirán en él y le matarán; más al tercer día resucitará" (Marcos 10:33-34).

Así, el regocijo de la Resurrección nos acompaña durante toda la Cuaresma, en los días de preparación, oración, ayuno, arrepentimiento y expectación. Que Cristo Nuestro Dios nos conceda Su Gracia Divina para cumplir estos días de preparación, los últimos pasos que hemos de caminar en nuestro peregrinaje a las raíces mismas de la fe cristiana.



## SERVICIO

**SANTORAL DE HOY: Quinto domingo de Cuaresma. Santos Octavio, Doroteo, Alejandro, Indalecio y Sixto. Santa Esperanza**  
**MAÑANA: Santa Gladys. Santos Eustasio, Segundo, Cirilo, Bartoldo, Jonás y Victoriano**



### LINEAS AEREAS

#### VUELOS NACIONALES

##### SALIDAS:

LAN CHILE: LA 118 a las 08.00 a Iquique y Arica. LA 085 a las 08.15 a Puerto Montt y Punta Arenas. LA 081 a las 15.45 a Punta Arenas (Aeropuerto Merino).  
LADECO: Vuelo LAD 064 a las 08.20 a Iquique y Arica. LAD 077 a las 08.30 a Puerto Montt y Punta Arenas. LAD 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 013 a las 17.55 a Concepción y Temuco. (Aeropuerto Merino).  
AERONOR: 19.00 a Concepción (Cerrillos).  
AEROGUAYA: 16.00 a La Serena (Cerrillos).  
ICARO: 09.00 a Chillán y Los Angeles (Tobalaba).

##### LLEGADAS:

LAN CHILE: LA 084 a las 16.45 de Punta Arenas y Puerto Montt. LA 119 a las 19.15 de Arica e Iquique. LA 080 a las 22.50 de Punta Arenas (Aeropuerto Merino).  
LADECO: Vuelo LAD 065 a las 15.10 de Arica e Iquique. LAD 076 a las 17.15 de Punta Arenas y Puerto Montt. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta. LAD 012 a las 21.50 de Temuco y Concepción. (Aeropuerto Merino).  
AERONOR: 12.50 de Antofagasta. 20.30 de Concepción (Cerrillos).  
AEROGUAYA: 20.10 de La Serena (Cerrillos).  
ICARO: 18.50 de Los Angeles y Chillán (Tobalaba).

##### LLEGADAS:

LAN CHILE: LA 141 a las 11.30 de Nueva York, Miami y Lima. LA 157 a las 12.25 de Miami y Panamá. LA 119 a las 18.15 de La Paz. LA 124 a las 21.25 de Buenos Aires.  
LADECO: Vuelo LAD 201 a las 19.30 de Mendoza. LAD 101 a las 21.30 de Río de Janeiro y Sao Paulo. (Aeropuerto Merino).  
AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 204 a las 14.50 de Buenos Aires y Mendoza.  
ALITALIA: Vuelo 572 a las 19.30 de Milán, Roma, Dakar y Buenos Aires.  
AVIANCA: Vuelo 088 a las 10.55 de Montevideo.  
BRANIFF: Vuelo 92 a las 12.40 de San Francisco, Los Angeles y Lima.  
IBERIA: Vuelo 995 a las 14.20 de Madrid y Buenos Aires.  
LINEAS AEREAS ESCANDINAVAS: Vuelo SAS 956 llega a las 10.00 de Río de Janeiro, procedente de Lisboa y Copenhague (Combina con LADECO 100 en Río).  
PARAGUAY: Vuelo 502 a las 10.30 de Asunción.  
VARIG: Vuelo 922 a las 13.40 de Río de Janeiro y Sao Paulo.  
VIASA: Vuelo 946 a las 09.30 de Caracas y Buenos Aires.

##### SALIDAS:

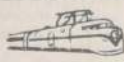
LAN CHILE: Vuelo LA 118 a las 07.00 a La Paz. LA 170 a las 12.15 a Río de Janeiro, Madrid, París y Frankfurt. LA 133 a las 14.00 a Isla de Pascua y Papeete. LA 125 a las 16.45 a Buenos Aires.  
LADECO: Vuelo LAD 100 a las 10.00 a Sao Paulo y Río de Janeiro. LAD 200 a las 17.30 a Mendoza (Aeropuerto Merino).  
AVIANCA: Vuelo 088 a las 11.40 a Lima y Bogotá.  
BRANIFF: Vuelo 902 a las 23.30 a Miami. Vuelo 920 a las 21.15 a Lima, Los Angeles y San Francisco.  
IBERIA: Vuelo 996 a las 16.20 a Buenos Aires y Madrid.  
SPANTAX: Vuelo 990 a las 14.30 a Madrid.  
PARAGUAY: Vuelo 503 a las 13.00 a Asunción.  
VARIG: Vuelo 923 a las 15.00 a Sao Paulo, Río, París y Frankfurt.

#### PENSAMIENTO

"El corazón nunca es neutral". -- Conde de Shaftesbury, estadista inglés (1621-1683).

#### NACIMIENTOS

Rey Jorge I de Inglaterra (1660-1727); Aristide Briand, estadista francés (1862-1932); Raphael Sanzio, pintor italiano (1482-1520).



### TRENES

#### ITINERARIOS DE OTOÑO

##### SALIDAS ESTACION MAPOCHO

| Salida | Destino    | Categoría  | Frecuencia      |
|--------|------------|------------|-----------------|
| 8.35   | Valparaíso | A. Expreso | Diario          |
| 12.40  | Valparaíso | A. Expreso | Días de trabajo |
| 14.40  | Valparaíso | A. Expreso | Diario          |
| 19.25  | Valparaíso | A. Expreso | Diario          |

##### LLEGADAS A ESTACION MAPOCHO

| Llegada | Procedencia | Categoría  | Frecuencia      |
|---------|-------------|------------|-----------------|
| 8.55    | Limache     | A. Expreso | Días de trabajo |
| 10.16   | Valparaíso  | A. Expreso | Diario          |
| 17.20   | Valparaíso  | A. Expreso | Diario          |
| 21.30   | Valparaíso  | A. Expreso | Diario          |

##### SALIDAS ESTACION CENTRAL

| Salida | Destino      | Categoría  | Frecuencia   |
|--------|--------------|------------|--------------|
| 7.30   | Talca        | T. Local   | Diario       |
| 8.00   | Concepción   | A. Expreso | Diario       |
| 8.30   | Chillán      | T. Expreso | Diario (1)   |
| 9.00   | Concepción   | A. Salón   | Diario       |
| 11.15  | Talca        | A. Local   | Diario       |
| 14.30  | Concepción   | A. Salón   | Diario       |
| 15.00  | Talca        | A. Expreso | Diario       |
| 15.15  | Pichilemu    | T. Local   | Diario       |
| 16.00  | Chillán      | T. Expreso | Diario       |
| 18.00  | Chillán      | A. Salón   | D. Exc. Sáb. |
| 18.30  | Puerto Montt | T. Rápido  | Diario (2)   |
| 19.00  | Chillán      | A. Expreso | Diario       |
| 19.30  | Talca        | A. Expreso | Diario       |
| 20.45  | Rancagua     | A. Local   | Diario       |
| 21.00  | Temuco       | T. Expreso | Diario       |
| 21.30  | Puerto Montt | T. Expreso | Diario (2)   |
| 22.00  | Concepción   | T. Expreso | Diario       |
| 23.00  | Concepción   | A. Salón   | Diario       |

##### LLEGADAS A ESTACION CENTRAL

| Llegada | Procedencia  | Categoría  | Frecuencia   |
|---------|--------------|------------|--------------|
| 7.00    | Concepción   | A. Salón   | Diario       |
| 7.40    | Rancagua     | A. Local   | Diario       |
| 8.15    | Concepción   | T. Expreso | Diario       |
| 8.30    | Puerto Montt | T. Expreso | Diario       |
| 9.00    | Temuco       | T. Expreso | Diario       |
| 9.15    | Talca        | A. Expreso | Diario       |
| 9.40    | Puerto Montt | T. Rápido  | Diario       |
| 10.35   | Chillán      | A. Expreso | Diario       |
| 12.40   | Pichilemu    | T. Local   | Diario       |
| 12.15   | Chillán      | A. Salón   | D. Exc. Dgo. |
| 13.45   | Chillán      | T. Expreso | Diario       |
| 15.00   | Concepción   | A. Salón   | Diario       |
| 17.55   | Concepción   | A. Expreso | Diario       |
| 18.05   | Talca        | T. Local   | Diario       |
| 20.20   | Talca        | A. Local   | Diario       |
| 21.10   | Chillán      | T. Expreso | Diario       |
| 21.30   | Concepción   | A. Salón   | Diario       |
| 22.20   | Talca        | A. Expreso | Diario       |

Estación Central: Fono 92157. Estación Mapocho: 60923. Av. Lib. B. O'Higgins 835 (Galería El Libertador) Fono 391818 y 30746 Metro Estación Esc. Militar, local 3 (Galería Sur) Fono 2282983. Servicio Autotren. Av. Lib. B. O'Higgins 853, Fono 31814.



### BUSES

#### TERMINAL SANTIAGO (Alameda 3900)

IGI-LLAIMA: Salidas al sur: 08.45 a Talca, Chillán, Los Angeles, Victoria, Temuco. 13.15 a Talca, Chillán, Concepción. 18.15 a Chillán, Puerto Varas, Puerto Montt, Ancud, Castro y Quellón. 19.30 a Temuco, Loncoche, Lanco, San José, Valdivia, Osorno. 21.00 a Victoria, Temuco, Villarrica, Pucón. 22.15 a Lautaro, Temuco. 23.00 a Los Angeles, Angol, Traiguén. 23.15 a Concepción y 23.00 a Concepción.  
TURISMO VARSAL: Salidas diarias a Talca, Chillán, Concepción y Talcahuano a las 10.00 y 16.30 a Linares y Chillán, a las 21.30 a Los Angeles, Victoria, Lautaro y Temuco; a las 21.45 a Temuco; a las 22.00 a Chillán, Coronel, Arauco y Lebu; salidas especiales a Viña y Valparaíso a las 9.30 y 20.45. Servicio de encomiendas y encargos Terminal Santiago OF. 71, fono 79642.

## ARCHIVO DE LA HISTORIA

#### EFEMERIDES NACIONALES

1819. En la primera salida de la Escuadra, Lord Cochrane se apodera del puerto peruano de Huacho.  
1822. Estados Unidos reconoce la independencia de Chile.  
1870. Fallece en Santiago la legendaria Sargenta Candelaria Pérez, quien prestó útiles servicios al Ejército en la campaña del Perú. De humilde familia obrera, no recibió educación alguna, pero tenía el talento y el vigor de su pueblo. Emigró al Callao, y estableció un pequeño café, donde atendía a los marinos chilenos. Al llegar al Perú la expedición restauradora, ingresó al Ejército como soldado. En el bloque de el Callao prestó grandes servicios, dando información a la Armada sobre las maniobras de los peruanos. Fue hecha prisionera, pero después de la Batalla de Guías, el general Manuel Bulnes le devolvió la libertad. Sirvió como soldado, cantinera, enfermera, hermana de la caridad y espi. Su energía, don de mando, firmeza de carácter y actos heroicos y de sacrificio le merecieron el ascenso a sargento. Hizo un triunfal ingreso a Santiago, y desfiló al frente de su unidad, recibiendo ovaciones del público. El Gobierno premió sus servicios dándole el grado de Alférez, con una renta mensual de \$ 17 de la época.  
1882. Se funda la ciudad de Victoria.  
1965. Un terremoto en la zona central de Chile causa gran destrucción y deja 465 muertos.

#### EFEMERIDES EXTRANJERAS

1938. Japón instala un gobierno títere de la República de China en Nanking.  
1939. Madrid se rinde para poner fin a la Guerra Civil Española.  
1945. Los bombarderos contra Gran Bretaña llegan a su fin durante la Segunda Guerra Mundial; Estados Unidos invade Cebu en Las Filipinas.  
1976. Se estima que la población del mundo ha alcanzado los 4.000 millones de habitantes, el doble de la cifra de 1939.  
1979. El peor accidente nuclear en la historia ocurre tras una serie de desperfectos y errores humanos en el reactor de "Three mile island", en el Estado norteamericano de Pensilvania.

## EMERGENCIAS

| POSTAS                 | 393451 | 394871 | 324422 | 224422 | 499004 | 2257216 | 91011 | 224422 | 591534 |
|------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|---------|-------|--------|--------|
| Posta Central          |        |        |        |        |        |         |       |        |        |
| Ambulancias            |        |        |        |        |        |         |       |        |        |
| La Cisterna            |        |        |        |        |        |         |       |        |        |
| Nuñoa                  |        |        |        |        |        |         |       |        |        |
| Providencia            |        |        |        |        |        |         |       |        |        |
| Las Condes             |        |        |        |        |        |         |       |        |        |
| Quinta Normal          |        |        |        |        |        |         |       |        |        |
| San Miguel             |        |        |        |        |        |         |       |        |        |
| San Bernardo           |        |        |        |        |        |         |       |        |        |
| AREA ORIENTE           |        |        |        |        |        |         |       |        |        |
| Hospital Salvador      |        |        |        |        |        |         |       |        |        |
| Hospital Calvo         |        |        |        |        |        |         |       |        |        |
| Mackenna               |        |        |        |        |        |         |       |        |        |
| Instituto del Tórax    |        |        |        |        |        |         |       |        |        |
| Hospital Pedro         |        |        |        |        |        |         |       |        |        |
| Aguirre Cerda          |        |        |        |        |        |         |       |        |        |
| AREA NORTE             |        |        |        |        |        |         |       |        |        |
| Hospital San José      |        |        |        |        |        |         |       |        |        |
| Hospital Roberto       |        |        |        |        |        |         |       |        |        |
| del Río                |        |        |        |        |        |         |       |        |        |
| Hospital Psiquiátrico  |        |        |        |        |        |         |       |        |        |
| CARABINEROS            |        |        |        |        |        |         |       |        |        |
| Prefectura General     |        |        |        |        |        |         |       |        |        |
| Radiopatrulla          |        |        |        |        |        |         |       |        |        |
| BOMBEROS 132           |        |        |        |        |        |         |       |        |        |
| Area Metropolitana     |        |        |        |        |        |         |       |        |        |
| La Cisterna            |        |        |        |        |        |         |       |        |        |
| INVESTIGACIONES 723025 |        |        |        |        |        |         |       |        |        |
| Radiopatrulla          |        |        |        |        |        |         |       |        |        |

#### SEMANA DEL 27 DE MARZO AL 2 DE ABRIL

1er. SECTOR: BALMACEDA-CARDENAL JOSE MARIA CARO-VICUNA MACKENNA-LINEA FERROCARRIL CIRCUNVALACION-AVDA. NORTE-SUR.- GRUPO "B". AGUSTINAS, Agustinas 961. FARRU, Merced 82. 6. ALHAMBRA, Lira 702. VICUNA MACKENNA, Vicuña Mackenna 490. ARRIARAN, San Francisco 1204. BRUXELAS, San Diego 551. LOS ANDES, San Diego 1505. SAN IGNACIO N° 1. Libertador Bdo. O'Higgins 1533.

2º SECTOR: AVDA. NORTE-SUR-BALMACEDA-LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS-COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL.- GRUPO "A".- BELGICA, Mapocho 6101. GRUPO "B".- PROFESIONAL, San Pablo 2290. REAL, Rosas 2698. SALAMOVICH, San Pablo 7203. MARAMBIO, José Joaquín Pérez 4601. CLAUAR, San Pablo 7203-A. PORTOLA, Dorsal 5411. DIAGONAL, Gonzalo Bulnes 2491.

3º SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS-AVDA. NORTE-SUR-ISABEL RIQUELME-CAMINO A MELIPILLA-COMUNA MAIPU.- GRUPO "A".- AEROPUERTO N° 2, Fono Margoz 37. GRUPO "B".- MODERNA, Ramón Freire 1984. MAIPU. LA SANITARIA, Bascuñán Guerrero 688. LIBERTADOR, Libertador Bdo. O'Higgins N° 4599.

4º SECTOR: PROVIDENCIA-VITACURA-APOQUINDO-LAS CONDES-BILBAO.- GRUPO "B".- REUNIDAS, Providencia 2374. MARBELLA, Pucón 3091. VITACURA, Vitacura 5342. TOMAS MORO, Alonso de Córdova 1030. LAS TRANQUERAS, Las Tranqueras 1056. LIDO, Elodoro Yáñez 2885. SAN PEDRO, La Aurora 1652 (Por Vitacura act. 9700).

5º SECTOR: IRARRAZAVAL-BILBAO-BUSTAMANTE-LA REINA-MACUL.- GRUPO "B".- VILLA LA REINA, Nueva Elraín 9047. BILBAO, Bilbao 1308. SOLARI, Monsenor Elwards 1054. LOS ESPINOS, Pedro de Valdivia 5814. LOS GUINDOS, España 1000. BRASILIA, José P. Alessandri 3533. EVA, Hamburg 1065. SUR, Grecia 4004. SANTA ISABEL, Santa Isabel 0301. PUCARA, Pucará 4251. PADIG, Francisco Villagra 25. LA FAENA, Ictinos 1454. SANTA GEMITA, Irarrarazaval 2925. IRARRAZAVAL, Irarrarazaval 1864.

6º SECTOR: VICUNA MACKENNA-LINEA FERRO-CARRIL DE CIRCUNVALACION.- COMUNAS-LA FLORIDA-LA GRANJA-SAN MIGUEL-LA CISTERNA.- GRUPO "A".- SPLENDID, La Feria 4760. ESMIRNA, José Miguel Carrera 4901. GRUPO "B".- NUEVA ARAVENA, José Miguel Carrera 9707. NUEVA ECUADOR, Ecuador 899. La Cisterna FLORIDA, Vicuña Mackenna 5717. LA CISTERNA, José Joaquín Carrera 8121. PANAMERICANA SUR, José Joaquín Prieto 5383. SANTA ELENA N° 2, Club Hípico 3305. ROZAS, Centro América 4170. Mercado Lo Valledor Sur.

7º SECTOR: SANTA MARIA-COMUNAS: RENCA-CONCHALI-QUILICURA.- GRUPO "B".- RECOLETA, Recoleta 351. PRADO, Independencia 2813. URNETA, Recoleta 3481. NUEVA INDEPENDENCIA, Independencia 5278. SANTA ELENA, Nueva de Matte 2616.

#### FARMACIAS DE URGENCIA

AHUMADA: Portugal 155. AS. Huérfanos 896; CONCEPCIÓN: SAN DIEGO 1126; AHUMADA VICUNA MACKENNA: Vicuña Mackenna 798; DIECISIETE Y MEDIO: Vicuña Mackenna 8430; SUIZA: José Miguel Carrera 3052; COVENTRY: Irarrarazaval 4818; LOS PORTALES: Monsenor Edwards 1170; BILBAO ALTO: Tomás Moro 1901; GIL N° 2: Cuarto Centenario 989; AHUMADA ESTADIO ITALIANO: Las Condes 6737; ANDRA-DE OMNIUM: Apoquindo 4876; REUNIDAS: Providencia 2012; FARRU: Pedro de Valdivia 87; y ANDREA: Libertador Bdo. O'Higgins 2902.



# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

## Censos de Población y Vivienda

En las últimas dos semanas, "LA NACIÓN" ha entregado una amplia información sobre el XV Censo Nacional de Población y IV de Vivienda, que se realizará conjuntamente el próximo 21 de abril, como una forma de contribuir a crear conciencia ciudadana respecto de la importancia de esta recolección de datos.

Los censos de población y vivienda constituyen la fuente primordial de datos básicos sobre el número de habitantes de un país, cifra indispensable para innumerables aspectos de planificación nacional, sobre todo en la esfera económica y social.

El resultado final de un censo proporciona a las autoridades una amplia visión para tomar decisiones de carácter administrativo y adoptar diversas políticas relacionadas con el empleo, programas sobre fuerza de trabajo, migración, cantidad y calidad de las viviendas existentes, educación, salud pública y bienestar, servicios sociales y otros aspectos.

No menos importante es un censo para la actividad privada, sean particulares o empresas, puesto que permite dimensionar las necesidades de personas y servicios y su respectiva demanda por los consumidores potenciales, cuantificados por edad, sexo, actividad y ubicación geográfica.

Las modernas empresas de nuestro país hacen uso sistemático de la estadística, como instrumento científico que mide con márgenes mínimos de error —a través de la investigación de mercados— los gustos y preferencias por determinados productos o servicios. Sin embargo, la base de esta técnica la constituyen los datos censales, a partir de cuyas generalidades se puede llegar a determinar aspectos más específicos. Por tanto, la exactitud y actualidad de las cifras del censo son fundamentales.

Es necesario destacar, por otra parte, que los datos obtenidos al empadronar a cada familia por separado y a cada persona de ese grupo familiar, una vez recolectados, se transforman, más tarde, en cifras globales por comunas, provincias y regiones.

La legislación que rige para el Instituto Nacional de Estadísticas contempla el "Secreto Estadístico", en virtud del cual se dispone que todas las instituciones públicas y personas que trabajan en el INE no pueden divulgar información que se refiera a quienes hayan otorgado antecedentes. La infracción a esta disposición está penada por el Artículo 247 del Código Penal.

El censo del próximo 21 de abril tiene un costo de 6 millones de dólares, estimándose que será necesario movilizar a más de 150 mil empadronadores, entre los que se cuenta a estudiantes de la enseñanza media, a los cuales se les instruirá debidamente.

El Director del INE, Sergio Chaparro, ha reiterado la necesidad de que la población preste su máximo apoyo a los empadronadores, facilitando con prontitud, exactitud y veracidad los datos que sean solicitados; porque, además de constituir un deber ciudadano, es una forma práctica de contribuir a la planificación futura de nuestro desarrollo y crecimiento como nación, y a la solución de aquellos problemas que afectan toda a algunos sectores.

## Recesión

acontecimientos económicos en países de Europa Occidental y América durante 1981, estuvo por debajo de las expectativas. Los primeros meses del año, las perspectivas de Europa Occidental indicaban una recuperación de la segunda crisis de los precios del petróleo y un alza gradual de la producción del 0,2%. Sin embargo, la producción de Europa Occidental bajó efectivamente en 0,5%, su primera declinación extendida desde 1975. Además, la producción se amplió, y seis de los tres países europeos registraron disminuciones entre -0,3 y -2,2%, los restantes países registraron crecimiento nulo o marginal.

La recuperación cíclica de la producción que comenzó en los Estados Unidos durante el segundo trimestre de 1980, fue frenada en el segundo trimestre de 1981 por una política monetaria estricta y elevadas tasas de interés que afectaron negativamente la inversión y la demanda de bienes duraderos de consumo (especialmente automóviles). El PNB descendió bruscamente en el último trimestre de 1980 y se elevó en 1,2% para el primer trimestre de 1981, pero en comparación con una baja del 1,4% durante 1980.

En Europa Occidental, el casi estancamiento del empleo en 1980, se suma a una disminución efectiva de 1% en 1981, hizo que la tasa de desempleo se elevara marcadamente de un promedio anual de 5,3% en 1980 a 7,1% en 1981. El aumento del desempleo refleja la caída del producto bruto, que se redujo en 1,4% en 1981, se habría registrado un alza

incluso mayor si no hubiera sido por la disminución del crecimiento de la fuerza de trabajo entre 1980-1981 en alrededor de 0,25%.

Para los países de Europa Occidental las perspectivas para 1982 señalan solamente una recuperación lenta y vacilante en la producción. Se estima que el aumento del PIB agregado será de -11/2%, índice inferior a la tasa de crecimiento de 1980, primer año de la actual recesión. Se prevé que aproximadamente la mitad del producto provendrá de la expansión de inventarios, y las inversiones en activos fijos disminuirán nuevamente por segundo año consecutivo.

El gasto de los consumidores debería recuperarse levemente en 1982, pero la contribución al crecimiento de los gastos del gobierno será menor que en 1981. Las exportaciones de bienes y servicios deberán aumentar en volumen en poco más de 4%; sin embargo, habrá un brusco vuelco en el volumen de crecimiento de las importaciones, de modo que se espera que el efecto neto del balance exterior sobre el crecimiento del PIB sea muy pequeño.

A las tasas de crecimiento de la producción previstas para 1982, el desempleo en Europa Occidental seguirá aumentando desde una tasa media de poco menos de 7% en 1981 a más de 8% en 1982. A pesar de la continua inactividad de la economía en la Europa Occidental, es probable que la tasa de inflación decline solo brevemente, de una tasa media de 11% en 1981 a alrededor del 9,5% durante 1982.

## Desplazamiento

La Unión Soviética ha acumulado importantes fuerzas militares e instalado numerosos misiles en las inmediaciones de Europa del Norte. Ha construido en la península de Kola las bases militares más grandes del mundo para utilizar sus fuerzas terrestres, navales y aéreas.

Es precisamente en Múrmansk, en dicha península, donde tiene su base la armada soviética del norte, que es la mayor del país y cuenta con 170 submarinos (lo cual representa los dos tercios del número de submarinos dotados de ICBM que las URSS posee), con el portaaviones "Kiev" de 12.000 toneladas y con varios centenares de naves de guerra. Además, esta armada es reforzada cada año con dos o tres buques de guerra de tipo nuevo. Por otra parte, la Unión Soviética ha instalado alrededor de Múrmansk misiles SS-20 y situado aviones bombarderos "Backfire".

Los países miembros del Pacto de Varsovia han situado en el Báltico una flota de 560 barcos de guerra, entre los que figuran seis submarinos del tipo G, portadores de misiles nucleares, 14 divisiones de infantería y una división aerotransportada, o sea, en total, 150.000 hombres, así como también 700 aviones de asalto.

En el norte de Europa, la Unión Soviética ha afianzado su supremacía militar, lo cual permite a sus buques de guerra surcar los mares en todas las direcciones. El Mar de Barents y el Mar de Noruega se han convertido, o casi, en mares interiores soviéticos, y el Mar Báltico en un lago ruso.

Según un periódico inglés, una vez desencadenada la guerra mundial, las flotas soviéticas del norte y del Báltico tendrían a su merced los puertos noruegos. Al mismo tiempo, podrían controlar fácilmente la costa oriental atlántica e interceptar los refuerzos de la marina norteamericana encaminados hacia Europa por las tres grandes vías marítimas: Groenlandia, Islandia, Las Islas Feroe y Shetland.

EL "SUECO"



## España y Estados Unidos

De Joaquín EDWARDS BELLO

Lo mismo me hubiera dado que lo firmara Azaña. No veo política del momento en el tratado que firmaron España y los Estados Unidos. Veo el desenlace de una simpatía mutua constante. En el territorio norteamericano se siente el rumor sordido de las pisadas de Soto y de Ponce de León. Un norteamericano apreciará llevar un apellido histórico español u holandés. Hay en California un sheriff llamado con orgullo Biscailuz. El mejor pastor de California, Florencio Sotro, es vasco, y es feliz. Llegó en 1909. El año 1950 entraron en los Estados Unidos 700 pastores vascos. El juego de pelota vasco está en boga en California. El ex Embajador de Estados Unidos en Chile, Claude Bowers, fue antes Embajador en España, de 1933 a 1936. Recordó allí a un compatriota que visitó España cien años antes que él. Bowers recorrió el mismo camino que había recorrido su ilustre antecesor en hispanofilia y escribió el libro: Las aventuras españolas de Washington Irving.

Hay aguafiestas que dicen: "España perderá su color mediante la alianza. Se volverá anglosajona". Los españoles inteligentes replican: "¡Cál! Los yanquis se volverán más españoles! Les dará por tocar la guitarra, por ponerse trajes de luces, por echar piro y por ensayar el cante jondo. En suma: ¡más chulos que un ocho!".

La Fiesta de los Lirios, en Glendale, California, es un recuerdo de la fiesta española de la Anunciación de Nuestra Señora. La Fiesta de los Angeles, en abril, es un rodeo mejorado y engrandecido. Se anuncia con mexicanos vaqueros. El vaquero es el español del cow boy. En los Estados Unidos hay sociedades de acercamiento hispanoyanqui. Un millón de personas aprenden español. Docenas de palabras españolas ingresaron en el lenguaje norteamericano. Me cansaría citarlas todas. Pondré parte de las que

recuerdo: Adobe, alameda, arroyo, arrieros, burro, bravado, caballero, cantina, caudillo... Se dice patio, sombrero, señorita, tejas y tornado. Se dice guerrilla, siesta, fiesta, político y pronunciamiento. Whops viene de guapos. Los señores Maduro, Millas y Zárraga son yanqui-españoles residentes en Nueva York. En 1926 fue celebrada la inauguración del mejor monumento a España en Nueva York, llamado Hispanic Society of America. Lo creó el hispanista don Archibald Milton Huntington, autor de obras extraordinarias de investigación cervantina. Don Juan Rabasa, residente español en Nueva York, organizó fiestas españolas memorables. Desde hace treinta años funciona en Nueva York una monumental oficina de turismo español, en la Quinta Avenida. Su portada es un permanente escaparate español. El teatro español es otra prueba del interés norteamericano por España. En pocas partes se estrenaron las piezas de García Lorca con tanta propiedad y fervor como en los Estados Unidos, donde reside un hermano del poeta. En Corea pelearon centenares de soldados texanos con nombres hispanos.

Hace poco fue inaugurado en el Paseo de la Castellana, en Madrid, un hotel norteamericano. A la inauguración acudieron artistas de cine, conocidos del pueblo madrileño, como Gary Cooper y la encantadora Merle Oberon. En la finca Castillo de Higuera, los señores de Gandarías invitaron a los yanquis a una "fiesta", esto es, a un torero en pequeño, con novillos. Gary Cooper, tras de breve lección por el diestro Dominguito, bajó al ruedo y, pese a sus años, a sus patas largas y a sus anteojos negros, toró "como Dios manda". El ABC dijo: "con arte y gracia".

España es, seguramente, la tierra europea en que más simpatizan con los norteamericanos. En Nápoles la escudra yanqui se vio constreñida a

londear lejos de la población. En Francia y en Inglaterra no ven muy bien a los marinos norteamericanos, esos niños grandes, con el trepando stretch de la salud. "Delgados como tablas", decía una mujer chilena cuando pasaron por nuestras calles. En las ciudades españolas, cuando pasan marineros de la bandera estrellada, las mujeres sonríen y dicen: ¡Qué salados son!

La guerra hispano-americana del año 1898, lejos de haber derivado en rencor o en separación de españoles y de norteamericanos, ha servido de vaso de honor comunicante de ambos espíritus, así como el de dos boxeadores, más conscientes de sus virtudes después del combate en que uno fue derribado. Cuando llegó al Iowa el último bote conduciendo al comandante Antonio Eulate del Vizcaya, incendiado y varado en Santiago de Cuba, el comandante Ewans, del Iowa, no aceptó su espada, y la tripulación lanzó un hurra formidable; Eulate sangraba de dos heridas. El capitán Concas, comandante del Infante María Teresa, prisionero en Norfolk, Virginia, dijo algunos años más tarde: "La recepción que nos hicieron en el Hospital Naval constituirá siempre uno de los recuerdos más gratos de mi vida". Aquella simpatía, después de treinta y tres años, no se ha borrado ni se borrará.

Alguna vez demostraré que los españoles al natural, fuera de la diplomacia y de las fiestas de Atenas, desearían parecerse a ellos y conjugar con ellos una amistad jugosa, antes que con nosotros los suramericanos. Se trata de un sentimiento de atracción por el tipo y el orden nórdicos, patente en la cultura germano-española de Ortega y Gasset, sencillo en la ironía vasco-nórdica de Baroja.

(De LA NACIÓN del 1º de octubre de 1953)

## Actualidad de Irlanda

Por Gwynne DYER

"No tengo ningún problema", dijo 'Charlie' Haughey, el nuevo Primer Ministro de Irlanda empeñado por regresar a su oficina después de la primera reunión del Dail (Parlamento irlandés) el 9 de marzo. "He hecho lo que todo líder debe hacer. Conduje al partido a través de una elección general y lo llevé al gobierno". Pero la verdad es que tiene un problema.

En las elecciones del 18 de febrero, el partido de Haughey, Fianna Fail (Soldados del Destino) obtuvo sólo 81 asientos, menos de la mitad de los miembros del Dail. La mayoría de los que forman el Fianna Fail cree que sin Haughey a la cabeza le habría ido mejor: en las encuestas pre-electorales el Primer Ministro anterior, Dr. Garret Fitzgerald, ganó siempre en popularidad a Haughey por lo menos en 20%.

Haughey, uno de los hombres más ricos de Irlanda, obtuvo el liderazgo del Fianna Fail en 1978, tras una enardecida lucha por el poder que alienó a muchos de los miembros del partido, luego llevó a éste a elecciones generales en junio pasado, en las que el Fine Gael resultó vencedor. Pero la coalición de gobierno del Dr. Fitzgerald, Fine Gael-Laborista, falló en su tentativa de imponer un presupuesto sumamente austero y Haughey tuvo su segunda oportunidad.

Y estuvo a un tris de que se le escapara. En condiciones en que la coalición saliente estaba empujando en un presupuesto impopular en extremo, aunque absolutamente necesario, el Fianna Fail debería haber obtenido una victoria fácil. Pero ganó por un pelo: de los 165 asientos del Dail, el cambio se redujo a sólo tres, y el partido de Haughey pudo formar gobier-

no después de un desesperado esfuerzo por comprar votos entre los siete miembros independientes.

En la subasta de votos que precedió a la reunión del Dail, el hombre clave fue Tony Gregory, elegido por los votantes de Dublín central que habían perdido la esperanza de lograr la atención de gobiernos cuya principal preocupación había sido tener contentos a los agricultores. Pero Gregory sabía venderse al mejor postor y, tal como dijo, las ofertas del Dr. Fitzgerald "no se acercan ni de lejos a los compromisos del Fianna Fail".

Y para el día de los cálculos, cuando el Dail finalmente se reunió, Gregory se levantó y dio un detalle de los compromisos extraídos a Haughey: 175 millones de dólares para la construcción de casas en el centro de la ciudad, 50 millones para crear nuevos trabajos en la capital y muchas otras promesas más. Y, por si acaso a 'Charlie' le venía una pérdida de memoria repentina, él tenía el acuerdo por escrito, con la firma de Haughey y la del secretario general del sindicato más importante de Irlanda como testigo.

Por consiguiente, Tony Gregory y cinco o seis independientes votaron con el Fianna Fail para reinstaurar a Charlie Haughey como Primer Ministro de Irlanda. Pero si bien es concebible que el Fianna Fail gobierne en Irlanda durante los próximos tres o cuatro años, no está tan claro que Haughey vaya a ser Primer Ministro durante todo ese tiempo.

"El hecho más extraño de la política irlandesa", escribió hace más de 60 años un comentarista político, "es la estabilidad de los partidos. Nadie imagina que haya algo que altere la opinión de los electores". Lo que es

bastante cierto todavía: las diferencias entre Fianna Fail y Fine Gael, los dos partidos de centro-derecha que en conjunto arrastran generalmente el 80% de los votos en Irlanda, tienen mucho más relación con la historia (en especial la historia de la guerra civil) que con las políticas económicas.

Sin embargo, a veces se entrometen las inoportunas realidades del momento, como el hecho que las finanzas de Irlanda tienen una embarazosa semejanza con las de Polonia. Fue el gobierno anterior de Haughey el que comenzó con la decadencia financiera y Fitzgerald falló en su intento por detenerla. Dado que los electores irlandeses, como la mayoría de la gente, prefieren no enfrentar la desagradable realidad de su situación financiera, Haughey se las arregló para rasguñar su regreso al poder.

Pero Némesis lo espera a la vuelta de la esquina. Durante años Irlanda ha estado viviendo más allá de sus posibilidades y mucho antes que termine el plazo por el cual Haughey fue elegido las cuentas estarán vencidas. Y si trata de pagarlas, se dará cuenta de que sus nuevos aliados entre los independientes no querrán nada con él.

Es difícil predecir lo que va a suceder. Podría ocurrir otra elección prematura en la cual el Fine Gael de Fitzgerald gane con facilidad. También podría haber un complot de palacio dentro del Fianna Fail en el cual alguno de los numerosos enemigos de Haughey le quite el liderazgo y mantenga el mito de la prosperidad de Irlanda a flote por unos pocos meses. En cualquiera de las dos alternativas es muy poco probable que Charlie Haughey esté a la cabeza del Fianna Fail para las próximas elecciones.

## Medio Oriente

"El factor determinante de los actos de Hussein (con respecto al Irak, Siria, la Arabia Saudita, los estados del Golfo Pérsico, los Estados Unidos y la Unión Soviética, así como en lo que se refiere al proceso de paz en el Medio Oriente) es su necesidad de conservarse dentro de los confines de cualquier tipo posible de consenso árabe". Esta norma cardinal guía la política exterior del régimen hashemita y se refleja claramente en un metódico artículo del comentarista político jordano Rami Khouri, publicado en la revista británica "The Middle East" (aún cuando el primer objetivo del artículo de Khouri parece ser el deseo de mejorar la imagen de Hussein en el Occidente).

La negativa de Hussein a unirse a las conversaciones de paz —dice Khouri— se debe tanto a su afirmación de que el proceso de Camp David está condenado al fracaso, como a su imposibilidad de dar cualquier paso que pudiera parecer inaceptable para sus vecinos árabes. Sea como fuere, el comentarista jordano señala que la posición negativa del Rey en lo que respecta a las conversaciones de paz ha mejorado su posición a nivel inter-árabe. Este análisis de la situación hace apoyar a la hipótesis de que la actitud de Hussein en lo que toca a Israel (sin contar el factor ideológico) no está necesariamente relacionada con la flexibilidad o intransigencia de Jerusalén, sino que más bien es un resultado del efecto de las fuerzas que influyen en la existencia del trono hashemita. Un estudio de las fuerzas influyentes en la estructura de la política jordana brinda asidero a la creencia de que la actitud hacia Israel depende principalmente de las condiciones inter-árabes e internas, así como de la interrelación de las grandes potencias en el quehacer de la región.

Si esas suposiciones son realmente correctas, se podría colegir que la política israelí sólo desempeña un papel secundario en la determinación del Rey Hussein en cuanto a incorporarse o no al proceso de paz. En última instancia, Hussein irá a Jerusalén sólo si cuando intuya que las condiciones que hemos mencionado quedarán como un paso factible y justificable.

El ex Primer Ministro de Jordania, Hamid Sharaf, en una entrevista concedida a la revista saudita "Al-Majalla", que aparece en Londres, volvió a subrayar esas suposiciones cuando dijo: "Jordania no ha perdido nada al no incorporarse a Camp David, sino que, por el contrario, ha resultado gananciosa: ha ganado en lo que se refiere a su orgullo nacional". Lo que esto significa en términos prácticos, puede colegirse de un breve análisis sobre el efecto que la abstención jordana de tomar parte en el proceso de paz ha tenido en la posición de ese país.

Jordania, es cierto, quizás pierde la oportunidad de recuperar una parte de Judea y Samaria; pero a pesar de la importancia de ese territorio para Hussein, no es esencial, al fin de cuentas, para su supervivencia política. No obstante, la abstención en sí tuvo un significado fundamental (de supervivencia), que trasciende del conflicto alrededor del proceso de paz: Hussein señaló inequívocamente que está adherido al consenso árabe, apoyando a Bagdad y Damasco, y oponiéndose a El Cairo.

Eso ya redunda en un mejoramiento de la posición de Hussein en el mundo árabe (le proporcionó al Rey una "póliza de seguro" contra la amenaza de Siria e Irak a su trono).

Y esos dos factores sirven asimismo para promover significativamente la posición internacional de Hussein con respecto a la URSS, los EE.UU., Europa Occidental y China, a nivel militar-político-económico.

## Espionaje Soviético

Dos soviéticos han sido expulsados recientemente de Singapur por haberse dedicado al espionaje. Uno de ellos, Anatoly Larkin, era el segundo secretario de la Embajada de la URSS, y el otro, Alejandro Bondarev, era director de unos astilleros.

Haciéndose pasar por un periodista sueco, Larkin intentó, según se ha sabido, obtener informaciones secretas de un oficial del Ejército de tierra, mientras que Bondarev había conseguido enrolar en su servicio a un hombre de negocios de Singapur.

Estas dos expulsiones se han efectuado poco después de haber sido descubierta una red de espionaje en Indonesia, descubierta a raíz del cual un coronel soviético había sido invitado a marcharse de Jakarta, la capital de Indonesia.

Además, en el pasado mes de julio, tres miembros de la Embajada de la URSS en Kuala Lumpur fueron expulsados de Malasia. Estas expulsiones se efectuaron después de haber sido detenido Siddiq Mohamed Gouse, uno de los asistentes del Primer Ministro malasio, acusado de espionaje en favor de la URSS.

En apariencia, no existe ninguna relación directa entre esos diversos hechos. No obstante, según algunos observadores, los agentes soviéticos basados en Singapur estuvieron al frente de una red de espionaje que se extendía a todos los países que integran la Organización del Tratado del Sudeste Asiático (OTASE), organización similar a la OTAN.



## Los perros bien aseados aseguran salud del amo

- El procedimiento se realiza en peluquerías caninas, atendidas por expertas profesionales en belleza de perros.
- Mónica Kuntzman posee los conocimientos heredados de su madre, que fue precursora de esta especialidad en belleza canina

Entre los objetivos que cumple una peluquería canina en la capital, se encuentran, además de hermosear a los perritos regalones, salvaguardar la salud de sus dueños y de sus hijos, especialmente los más pequeños, quienes no saben los peligros que representa el contacto con estos animales si no reciben los cuidados sanitarios correspondientes.

El mayor porcentaje de los poseedores de perros de raza, por no decir la totalidad, tomando en cuenta el aspecto sanitario y protegiendo la salud de sus hijos, acuden a las peluquerías caninas por lo menos una vez al mes o cada tres, con el objeto de asear completamente a sus animales.

Como éstos pasan a constituirse en un miembro más de la familia estos cuidados son impostergables en el diario acontecer de muchos hogares. De ello es testigo la joven Mónica Kuntzman, técnica en turismo, que alterna su profesión con las actividades de la peluquería canina.

Concedora por herencia de esa labor, que desempeña su madre desde muy joven, Mónica tiene en la actualidad numerosa clientela, más de la que podría esperar por sus escasos años ejerciéndola.

Marta Ferretti, su madre, es ampliamente conocida en muchos países de América Latina por sus sucesivos triunfos en concursos caninos con perros de raza. En Chile ha ganado la mayoría con sus ejemplares totalmente nuevos en el país. Fue ella quien introdujo nuevas razas en Chile, gracias a los frecuentes viajes al exterior.

También es de su iniciativa la primera academia de peluquería canina instalada en Santiago, desde donde han salido todos los profesionales que se dedican a ese oficio en la actualidad. Marta Ferretti es dueña de toda una tradición en esta especialidad que aprendió en Brasil y que heredó definitivamente a su hija.

### PROCESO DE LIMPIEZA

El proceso total de limpieza consiste en un baño aséptico con fines desinfectantes y otro nutritivo para el cabello. Además se les limpian las orejas, las glándulas anales y las uñas que también se cortan.

Si el cliente desea que además le corten el pelo a su perro, debe elegir el ideal, de acuerdo a la raza y al tipo y largo del cabello. Los de pelo corto son más fáciles de tratar; a los de pelaje largo, cuyo trabajo se hace más

costoso, por razones obvias, se les hace brushing.

El proceso dura entre dos y tres horas y se realiza con instrumental especial.

### INSTALARA ACADEMIA

Debido a la enorme cantidad de consultas que atiende diariamente Mónica, se decidió a instalar nuevamente la Academia Canina Little Garden, pues su casa particular se hizo chica para atender a los "clientes" caninos.

Las tarifas fluctúan entre \$ 600 y mil 500, tarifas que no se comparan con las que se cobran para tratar las enfermedades que puede contraer el perro si no se atiende conveniente a las normas sanitarias, de acuerdo a su naturaleza.

### OTROS ASPECTOS

Si el interesado lo estima conveniente, Mónica también le limpia la dentadura, con elementos especiales. De esta manera asegura y mantiene la totalidad de los dientes sanos durante muchos años.

Mónica da a sus clientes algunos consejos bastante útiles que les permiten hacer algunos ahorros o cuidar mejor a sus regalones. Claro que éstos los da en forma privada.



Mónica Kuntzman, técnica en turismo, se da tiempo para realizar aseo completo a perros de raza. Esta joven posee los mayores conocimientos sobre la materia en nuestro país.

## Capacitación para voluntarias

Un curso de capacitación a todo el voluntariado, realizará a partir de mañana lunes, la Corporación de Ayuda al Niño Limitado, que preside la señora Margarita Riofrio de Merino. El objetivo de este seminario será capacitar al voluntariado sobre el niño limitado.

El plan de estudio contempla entre otras materias: "La mística del Voluntariado", "COANIL 1982", "La

nueva política de Gobierno en relación a Educación Diferencial", "Características del niño Deficiente Mental, Sordo, Ciego y Parálisis Cerebral", "La familia del Niño Limitado", y "Sistemas de atención entregados por COANIL al Deficiente Mental".

Este curso ha sido planificado por la Dirección de Asistencia Social y la Dirección de Educación de COANIL.



**SECRETARIO GENERAL ADJUNTO DE LA OUI.** — El ex Secretario General del Consejo de Rectores de las universidades chilenas, profesor José Luis Cea Egaña, asumió el cargo de Secretario General Adjunto de la Organización Universitaria Interamericana OUI. Esta entidad nació oficialmente en octubre de 1980, aunque tenía tres años de actividad permanente. Surgió a iniciativa de algunas universidades canadienses para integrar a todas las instituciones de educación superior americanas, a pesar de su lengua, raza e idiosincrasia. Su objetivo es promover el intercambio de académicos y proyectos de investigación, además de otros asuntos de interés para los 450 miembros que la integran. El profesor Cea permanecerá en su nuevo cargo durante cuatro años y en forma paralela continuará con su labor de Subdirector de la Oficina de Investigaciones de la Facultad de Derecho de la Pontificia Universidad Católica de Chile.

## U.C. será plantel examinador de Instituto Profesional Educare

La Universidad Católica de Chile será el plantel superior examinador del Instituto Profesional Educare, por lo cual deberá supervisar los planes y programas de estudio que se impartan en esta Corporación.

Este es el primer Instituto Profesional privado, de los tres existentes, que dispone de una Universidad Examinadora, tal como lo estipula la actual legislación de enseñanza superior en el sentido de que todo Centro de Estudios Superiores que se cree debe tener la supervisión de un plantel universitario.

Dicho plantel fue reconocido con esa categoría por el Ministerio de Educación, mediante el Decreto N° 250, aparecido en el Diario Oficial, a comienzos de este año, sumándose a los otros autorizados al Instituto Manpower y al I. P. V.

### PLANES NUEVOS

Según se informó, "Educare" cuenta con planes y programas nuevos, los que se elaboraron con especialistas en currículum de la Universidad Católica de Chile.

Estos programas, distintos a los vigentes en las universidades, mantienen ciertas líneas básicas, pero se complementaron permitiendo crear carreras nuevas. Este es el caso de Educación Musical para enseñanza básica y de inglés para ese mismo nivel.

Otra de las carreras que impartirán son educación extraescolar, técnicas secretariales y educación parvularia.

Los programas de estas especialidades los supervisará el plantel católico, y los alumnos, para obtener su título, deberán rendir un examen ante una comisión formada por académicos de esa Universidad. El título tendrá el reconocimiento del Ministerio de Educación.

## EMOS aconseja a usuarios cuidar el agua potable

Con el objeto de paliar en parte los problemas ocasionados por las bajas de presión, cortes y escapes de agua potable, la Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias EMOS, recomienda a los usuarios una serie de medidas que les beneficiarán directamente y a la comunidad en general.

EMOS elaboró un completo plan de reposición y construcción de nuevas obras en el Área Metropolitana, con el propósito de solucionar definitivamente esta dificultad que se acentúa todos los años en verano. Para comenzar, aconseja al público que la cuide.

### CUIDE SU AGUA

Casi el 75 por ciento del agua potable que se consume en una casa corresponde al uso del cuarto de baño y de sus diversos artefactos. Solamente en una descarga del estanque o silencioso se utiliza un promedio de 20 litros de agua. Frente a eso, hay formas muy simples al alcance de todos, que permitan racionalizar el consumo de agua potable, y, por lo tanto, economizar. Veamos 6 formas para economizar agua en el baño, totalmente aplicables en el uso diario.

### VEA SI EL ESTANQUE DE SU WC SE FILTRA

A veces, no se alcanza a percibir el escape de un estanque o silencioso; pero si está ocurriendo, podría llegar a perderse cerca de 400 litros diarios de agua potable. ¿Cómo comprobar si hay pérdida de agua? Es fácil: por ejemplo, coloque una pequeña cantidad de alguna sustancia colorante en el estanque del WC. Si el colorante comienza a aparecer en la taza del WC, sin que usted haya descargado el agua del estanque, significa que hay un escape que sería conveniente reparar.

### NO USE LA TAZA DEL WC COMO CENICERO O CANASTA DE BASURA

Cada vez que usted descarga el agua del estanque porque en la taza hay una colilla de cigarrillo, una toalla de papel o cualquier otro tipo de desperdicio o basura, usted está gastando entre 20 a 25 litros de agua potable.

### FIJESE SI HAY FILTRACIONES EN LAS LLAVES O EN LAS CAÑERIAS

Aún la filtración más pequeña —una goma o empaquetadura gastada, por ejemplo— puede acumular una gran pérdida de agua potable. Una filtración de sólo 120 gotas por minuto puede acumular una pérdida mensual de 1.000 litros, es decir, 1 metro cúbico de agua potable.

En suma, con 6 formas simples de economizar agua potable, al alcance de todos y fáciles de aplicar en el uso diario que damos a la sala de baño. Y, además, es una economía que beneficia a Ud., a su familia y a toda la comunidad. Al fin de cuentas, es su agua. ¡Cuidela!



**INSTITUTO O'HIGGINIANO DE CHILE.** — El General Washington Carrasco, Ministro de Defensa Nacional, fue recientemente agasajado por el Instituto O'Higiniano, del que es Miembro de Número. En la ocasión, fue galardonado con la "Orden O'Higiniana". La manifestación fue ofrecida por el presidente de la entidad Humberto Aguirre Doñan. Aparecen en el grabado, César Guzmán Castro, Marta Ossa de Errázuriz, Brunilda Cartes Morales, mayor general René Echeverría Zerga; mayor general, Orlando Urbina, general de Aviación, Claudio Sepúlveda, Julio Heisse, Luis Marchant Subercaseaux, Germán Sepúlveda, Francisca Javier Díaz Salazar, coronel Alberto Labbé y Leonel Edwards Orrego.

## Cortes de agua en las comunas de Las Condes, La Florida y La Granja

Un corte del suministro de agua potable afectará a sectores de las comunas de Las Condes y La Florida el martes 30 de marzo —en los horarios y límites que se indica— debido a la conexión de nuevos arranques y a trabajos de mejoramiento en la red.

### LAS CONDES

Entre las 9.00 y las 14.00 horas: Norte, Apoquindo (costado sur); Sur, Napoleón; Oriente, San Crescente; Poniente, Augusto Leguía.

### LA FLORIDA

Entre las 9.00 y las 16.00 horas: Norte, Av. Departamental; Sur, Av. Central; Oriente, Bailahué y Olga Salas; Poniente, El Hualle y Las Perdices.

Entre las 9.00 y las 16.00 horas, San José de la Estrella entre Vicuña Mackenna y Valentina Leppe.

### LA GRANJA

Un corte del suministro de agua potable afectará a un sector de la comuna de La Granja entre las 12.00 y las 18.00 horas de mañana lunes 29 de marzo, debido a la conexión de las obras de un grupo habitacional. El área afectada será la comprendida entre los siguientes límites: Norte, Tucapel; Sur, Paicavi (Camino Cementerio); Oriente, Santa Rosa, y Poniente, Caupolicán.

## Contabilidad computacional en Institutos de Previsión

La Caja de Previsión de Empleados Particulares y el Servicio de Seguro Social firmaron convenios con la Empresa Profit Ingenieros Ltda., para que ésta implante, en ambas instituciones previsionales sistemas de contabilidad en forma computacional, basados en el Sistema de Contabilidad Gubernamental establecido por la Contraloría General de la República, que comprende su estudio, puesta en marcha y operación.

El contrato quedó oficializado con su publicación en el Diario Oficial.

## Vuelos sin escala entre Santiago y Los Angeles, USA

Un nuevo servicio sin escala, dos veces por semana, entre Los Angeles y Santiago, establecerá a partir del 15 de abril próximo, la empresa de aviación comercial PANAM. Así se dio a conocer en un comunicado de la empresa.

Se manifiesta en la nota que el regreso de PANAM al Caribe, a África, nuevos vuelos sin escala al Pacífico y América Latina y, en el mundo, son parte del 15 por ciento del aumento de los vuelos de dicha empresa que operarán a partir de los meses próximos.

## Curso sobre prevención de riesgos del Consejo Nacional de Seguridad

El lunes 5 de abril próximo se iniciará el Curso Oral N° 57, "Conceptos de Prevención de Riesgos", que será dictado por el Consejo Nacional de Seguridad, en su sede de Amunátegui 86, de 17.30 a 21 horas.

El curso comprende 24 de los temas de la especialidad y finalizará el 25 de mayo. El Consejo mencionado ha invitado a los participantes inscritos desde el año pasado a participar en esta actividad que tiene un valor de \$ 10.994, autorizado por SENGE para los efectos de descuento tributario por las empresas.

Hasta la fecha ha egresado de estos cursos un total de 1.400 especialistas en la materia, que se desempeñan en diversas empresas del país.

## Preuniversitario de FECECH finaliza etapa de matrículas

Las matrículas para el preuniversitario que dictarán los estudiantes de la Federación de Centros de Alumnos de la Universidad de Chile, FECECH, finalizaron mañana lunes, a las 20.00 horas, para comenzar las clases el 2 de abril, en Santa Lucía 240.

Las becas que ofreció este año la organización estudiantil, fueron asignadas a jóvenes de la Fundación "Nuestro Patria", deportistas del Club Universidad de Chile y otras instituciones.

Hasta ahora, se han matriculado alrededor de 3.500 alumnos, cancelando cada uno de ellos tres mil pesos por el curso.

Las clases serán ofrecidas por 20 alumnos de la Universidad de Chile de diferentes carreras y que cursan los últimos niveles.

## Entregan Premio "Lenka Franulic"

La Primera Dama de la nación, la señora Lucía Hiriart de Pinochet, presente en la ceremonia de entrega del premio Lenka Franulic, obtenida por la periodista Marta Olivares.

Esta se realizará el próximo miércoles en el Museo de Bellas Artes. El Premio "Lenka Franulic" otorgado por la Asociación Nacional de Mujeres Periodistas.

## 25 casas entregará Cema-Chile a socias de Centros de Madres

Un total de 25 casas fabricadas por CEMA-Chile entregará esa institución el próximo martes a un número igual de socias de Centros de Madres en la comuna de La Granja.

Esta ceremonia será presidida por la Primera Dama de la nación y presidenta de esa entidad, señora Lucía Hiriart de Pinochet.

Con la entrega de dichas viviendas CEMA-Chile inicia la etapa de construcción y asignación de unidades habitacionales correspondientes al presente año, a precios calculados con un criterio social.

Esta labor la comenzó la institución en agosto de 1980, con la instalación de su fábrica de casas, fructificando el año pasado con la entrega de las primeras viviendas, en el sector de Pudahuel.

Durante el presente período se continuará entregando, en forma periódica, nuevas poblaciones, que corresponden a las comunas de Conchalí y Pudahuel.

**No confunda las direcciones**

**"Casa Italiana"**

Ofrece a su distinguida clientela

**CASA ANAFES, PRIMUS LAMPARAS-PETROMAX.**

**ARTICULOS DE CAZA Y PESCA**

**CAMPING PICNIC**

**Reparamos: Estufas Hitachi y Caluret Repuestos**

**ARTURO PRAT 169 FONO 382235**  
**ARTURO PRAT 243 FONO 36198**  
**ARTURO PRAT 12 STGO.**

**SEAT**

|                  |            |
|------------------|------------|
| Panda 35         | \$ 241.020 |
| SEAT 127 3 ptas  | \$ 248.625 |
| SEAT 127 5 ptas  | \$ 263.640 |
| SEAT 131-2000    | \$ 512.850 |
| SEAT Ritmo       | \$ 394.000 |
| SEAT 131-1600 SW | \$ 505.440 |

**ZASTAVA**

|                  |            |
|------------------|------------|
| Automóvil 750 LE | \$ 160.000 |
| Forgon           | \$ 198.000 |
| Kombi            | \$ 228.000 |

**SUBARU**

|                     |            |
|---------------------|------------|
| Subaru SDX 600      | \$ 189.700 |
| Subaru VAN 600      | \$ 207.000 |
| Subaru delivery Van | \$ 199.000 |
| Subaru TRUCK        | \$ 184.000 |

Línea Leone 1.800 Todos los modelos

Financiamiento bancario hasta 48 meses, sin pie. 1ra. cuota 60 días.

Visítenos o solicite vendedor a los fonos 749877 y 40142

**ALLEN DANNENBERG Y CIA. LTDA.**  
Vitacura 2737

**MODERNDOS**

**RESULTADOS DE EXAMENES PARA PROYECTISTAS Y CONTRATISTAS DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO**

El Servicio Nacional de Obras Sanitarias participa a los interesados, que a partir de mañana lunes, serán dados a conocer los resultados de los exámenes para Projectistas y Contratistas no profesionales, de instalaciones domiciliarias de agua potable y alcantarillado, que fueron rendidos el 29 de enero pasado. Las listas estarán en exhibición en el Departamento Técnico de SENDOS, calle Moneda 673, piso 7º.

**DIRECTOR NACIONAL SENDOS**

**Castrodonoso**

**Casimires Finisimos** \$ 999 mt  
cuarenta colores a elegir

**Escoceses Importados** \$ 799 mt  
100 colores ultra modernos

El surtido más grande de telas Finas INGLESAS de SUD AMERICA

**castrodonoso**

Moneda 950 Fonos 710324-718769  
Bucarest 25-Fono: 2511228

**LOS GRIFOS SON PARA USO EXCLUSIVO DE LOS BOMBEROS.**

**¡EL AGUA ES VIDA, NO LA PIERDA!**

**PARE** Este signo indica peligro para usted. Crede... y pare. Cuidese.



## Preocupación internacional por aumento del alcoholismo

Consultora mexicana, reseña planes aplicables en Estados Unidos, como convenientes para América Latina, Chile, en 4º lugar de la estadística mundial en consumo de alcohol

De acuerdo a las últimas estadísticas, Chile ocupa el cuarto lugar a nivel mundial entre los países que más consumen alcohol, detrás de Alemania, Francia, en tercer lugar, y Estados Unidos en el cuarto. Sin embargo, encabeza la lista por el mismo motivo en América Latina.

Allo afirmó en una breve visita a nuestro país la consultora del primer Instituto de Rehabilitación de Alcoholismo en México, Irma Carlón, quien aprovechó esta oportunidad para contactarse con especialistas chilenos en el fin de difundir en los próximos meses un programa de rehabilitación elaborado por el centro de esa especialidad en Minnesota, Estados Unidos.

Irma Carlón fue alcohólica y está ahora a hacer algo por los que padecen esta enfermedad que, a su vez, de acuerdo a las estadísticas, ha aumentado en todo el mundo. Es artista y ha representado en festivales internacionales.

Asegura que el ambiente artístico internacional está totalmente corrompido por el deseo de poder motivado al público. Su ex-husband, un músico, se dedicó a la música y a la actuación, pero su vida se convirtió en un tiempo con la ayuda de su marido.

**LA DROGA: UN MITO**  
"Es un mito aquel convencimiento de que la ingestión de drogas por los jóvenes incentiva o aumenta su espiritualidad. Nada que adormezca los nervios de una persona produce una reacción de creatividad", dijo. Las drogas sólo disminuyen el estado de angustia y relatividad temporalmente.

Aunque continúa su actividad en el medio artístico como compositora, ha bebido hace ocho años. Tiene una hija que es bailarina, pero ésta es la que padeció su madre cuando estaba dedicada activamente a bailar en México.

Como consultora del Primer Modelo de Rehabilitación de Alcoholismo, se siente útil. "Queda todo por hacer en este caso", afirma con un suspiro. Actualmente estamos trabajando para extender a América Latina el Programa que para estos efectos se aplica en el Instituto Palm Beach de Florida en Estados Unidos.

**ACCION PARA AMERICA LATINA**  
Asegura que es el que tiene los más altos índices de rehabilitación; por lo tanto se está traduciendo al español.

paño, pues se tiene conocimiento que en esta parte del continente americano existe el mayor porcentaje de alcoholismo.

Con respecto al aumento que ha experimentado en las mujeres, señaló que el mismo ritmo de vida actual y el hecho de asumir derechos que antes no tenía, son dos de las múltiples causas que habrían provocado esta situación.

Ejemplificó un poco con su caso: "Cuando yo me retiré temporalmente de la vida artística, me di cuenta recién de mi enfermedad. La agitada vida en ese medio, la competencia y angustia que significa estar luchando día a día consigo misma y con los demás, produce intensas depresiones y angustias."

"Inmediatamente se recurre a los tranquilizantes primero, luego a estupefacientes más fuertes y también al alcohol por supuesto". Agregó que cuando se retiró por unos años del canto para acompañar a su marido por motivos de trabajo, se sintió sola y aislada del mundo; entonces el hábito por beber alcohol se intensificó y le demostró que era una alcohólica de las denominadas "anónimas".

En Estados Unidos descubrió el Centro de Rehabilitación de Minnesota, donde se internó inmediatamente. La eficacia del programa y su cariño hacia su tierra la impulsó a convertirse en apóstol de la causa que casi la lleva a la destrucción.



Irma Carlón, artista mexicana que fue alcohólica, está trabajando para incorporar un Programa de Rehabilitación para alcohólicos norteamericanos que, a su juicio, es el más efectivo en el mundo.



JOSE FERNANDEZ, Secretario Nacional de los Gremios, aparece en el grabado con dirigentes gremiales que le congratularon por su designación. Fernández anunció una política de "puertas abiertas" para los dirigentes, con el fin de considerar sus problemas.

## Asamblea nacional de los metalúrgicos

Una entrevista con el Secretario Regional Ministerial del Trabajo, Eduardo Ramírez, sostuvo el presidente de la Confederación de Trabajadores Metalúrgicos, Manuel Contreras, con el fin de dar a conocer los preparativos que la entidad efectúa con motivo de la próxima reunión que sostendrán los dirigentes de todo el país con el Ministro del Trabajo Miguel Kast.

El dirigente señaló que en el evento, que se efectuará el 14 de abril próximo, en la sede social, se analizarán tres temas: el porvenir de la industria nacional, el futuro del trabajador privado y la relación empresario-trabajador. En la oportunidad se analizarán tres leyes que, según el dirigente, perjudican en cierta medida a los trabajadores: la 18.018, 18.020 y 18.044. Contreras señaló que pidieron a las autoridades apoyo para la gestión de un memorándum que los trabajadores del salitre de María Elena enviaron al Presidente.

## Secretario de los gremios se impone de inquietud laboral

En reuniones con dirigentes de trabajadores

El Secretario Nacional de los Gremios, José Fernández, se reunió con dirigentes sindicales de distintos organismos, con el objeto de dialogar sobre materias de interés para el sector laboral chileno.

Las entrevistas se realizaron en el edificio Diego Portales, entre las personas que concurrieron a saludarlo y brindarle su apoyo para la aplicación de políticas laborales se cuentan: René Sottolichio, presidente de la Asociación Nacional de Empleados Municipales; Valericio Orrego, presidente de la Asociación Nacional de Empleados del Ministerio de Obras Públicas; Juan Vergara, presidente de la Confederación de Trabajadores de Ferrocarriles del Estado y Jorge Salinas, presidente de la Unión de Trabajadores de la Casa de Moneda.

### OTRAS REUNIONES

El secretario de los Gremios informó, además, que también se había reunido con Eugenio Mondaca y Héctor Ardis, dirigentes de sindicatos de la Sociedad Química y Minera, SOQUIMICH.

Luego al ser consultado por la prensa sobre la importancia de estas reuniones con los dirigentes sindicales, el Secretario Nacional de los Gre-

mios manifestó que "estas sesiones nos permite de cerca saber sus inquietudes, aspiraciones y problemas de los trabajadores, además de formarse una idea cabal del movimiento laboral chileno".

### CON EL DIRECTOR DEL TRABAJO

Entre las audiencias realizadas, en los últimos días destaca la efectuada con el director del Trabajo, Norman Bull, entidad con la cual la Secretaría Nacional de los Gremios ha laborado siempre en forma muy estrecha, propendiendo a dar soluciones al sector laboral.

Por otra parte se anunció que la próxima semana, José Fernández se reunirá con Guillermo Medina, presidente de la Zonal El Teniente y con otras organizaciones sindicales quienes han manifestado su interés por estrechar los contactos y conversar sobre diversas materias con el Secretario Nacional de los Gremios.

De toda forma, el nuevo Secretario Nacional de los Gremios, destacó que la política de puertas abiertas era de principal importancia, para conocer en forma integral los aspectos más relevantes que los trabajadores desean señalar al Gobierno.

## Un pequeño esfuerzo para ti, un gran paso para Chile.

Empadronador, tu trabajo será muy importante. Será importante, porque el país necesita contar con datos actualizados que permitan elaborar proyectos, que contribuyen al progreso y bienestar de todos los chilenos.

El esfuerzo que tú, y otros como tú, realizarán el día del Censo, y los recursos que el Estado destina a esta enorme tarea hacen aún más significativa tu labor.

Chile te necesita. Sabemos que responderás. Del interés y responsabilidad que pongas en tu trabajo, dependerá la calidad de la información Censal y la confiabilidad de los datos que se obtengan...



No falte al CENSO, para que nada le falte a Ud.

censo  
82

Decimoquinto Censo Nacional de Población y Cuarto de Vivienda - 21 de abril de 1982.



## Promulgado tratado sobre el espacio ultraterrestre

Deberá hacerse en provecho e interés de todos los países

Se promulgó el convenio sobre principios que deben regir las actividades de los estados en la exploración y utilización del espacio ultraterrestre, incluso la Luna y otros cuerpos celestes. El tratado fue suscrito en 1967 en Washington y aceptado por el Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, previa aprobación de la Junta de Gobierno.

El texto legal fue publicado en la edición de ayer del Diario Oficial. El convenio, establece que "la exploración y utilización del espacio ultraterrestre, incluso la luna y otros cuerpos celestes, deberán hacerse en provecho e interés de todos los países, sin perjuicio de su grado de desarrollo económico y científico, e incumben a toda la humanidad."

El espacio ultraterrestre, incluso la Luna y otros cuerpos celestes, estará abierto para su exploración y utilización a todos los estados, sin discriminación alguna, en condiciones de igualdad y en conformidad con el derecho internacional, y habrá libertad de acceso a todas las regiones de los cuerpos celestes. También estarán abiertos a la investigación científica, y los estados facilitarán y fomentarán la cooperación internacional en dichas investigaciones.

Añade que "no podrá ser objeto de apropiación nacional por reivindicación de soberanía, uso u ocupación, ni de ninguna otra manera".

Determina, además, que los estados partes del tratado deberán realizar sus actividades de exploración y utilización, de conformidad con el derecho internacional, incluida la Carta de las Naciones Unidas, en interés del mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales y del fomento de la cooperación y la comprensión internacionales.

También señala el compromiso a no colocar en órbita alrededor de la Tierra ningún objeto portador de armas nucleares ni de ningún otro tipo y que sólo se utilizarán exclusivamente con fines pacíficos.

Agrega que todos los astronautas serán considerados como enviados de la humanidad y les prestarán toda clase de ayuda en caso de accidente, peligro o aterrizaje forzoso en el territorio de otro Estado parte o en alta mar.

En otra parte el convenio fija la responsabilidad que asumen los estados al realizar estas actividades, como asimismo las obligaciones de cooperación y la asistencia mutua en todas sus actividades.

## Inicio religioso por Jorge Campos Menéndez

Al mediodía de hoy se oficiará una misa por el eterno descanso de Jorge Campos Menéndez (E.P.D.) en la Parroquia Nuestra Señora de Czeszochowa, calle Calles 3213.

La ceremonia religiosa se efectuará a las 12.30 horas, según informó la familia y a ella están invitados todos quienes fueron amigos del extinto, hermano del actual Director de Archivos y Museo, Enrique Campos Menéndez.



### CIERRE GUIA DE TELEFONOS REGION METROPOLITANA DE SANTIAGO

Comunicamos a nuestros suscriptores que los registros para la próxima edición de la Guía de Teléfonos, Región Metropolitana de Santiago quedarán cerrados, imposterablemente, el día 16 de abril de 1982.

Hasta esa fecha se recibirán en nuestras oficinas comerciales, solicitudes de modificaciones que afecten a la figuración en las páginas blancas de la mencionada Guía.

Agradecemos su atenta colaboración.

Compañía de Teléfonos de Chile S.A.



## NOTICIERO ECONOMICO

**Asamblea anual del BID reunirá a 2.500 delegados**

CARTAGENA, COLOMBIA, Marzo 27 (UPI).— La caribeña ciudad de Cartagena se convierte desde el lunes en capital del mundo financiero al concentrarse aquí más de 2.500 personas que asisten a la Asamblea Anual de Gobernadores del Banco Interamericano de Desarrollo.

Los ministros de Hacienda, Economía o Planificación de los 43 países miembros del BID y cientos de representantes de la banca privada se darán cita en esta cumbre, que examinará los problemas financieros vinculados al desarrollo social y económico de América Latina.

La reunión se abrirá oficialmente el 29 de marzo, pero los gobernadores del banco sostendrán mañana una reunión preliminar para examinar la sexta reposición de recursos del banco. En recientes declaraciones, el presidente del BID, Antonio Ortiz Mena, señaló que se desea obtener aumentos reales del 7 por ciento anual. No se espera una decisión definitiva al respecto en Cartagena, pero sí un importante avance en la negociación que comenzó en Lisboa en enero.

El alto funcionario interamericano reveló igualmente que durante la reunión de Cartagena se examinará la ampliación del plan de ayuda del banco a países del istmo centroamericano. De esta manera, se complementaría el programa de ayuda a Centroamérica y al Caribe recientemente anunciado por el Presidente norteamericano, Ronald Reagan.

Ortiz Mena admitió que ese programa era insuficiente y sus declaraciones han creado profunda expectativa entre los delegados que se apresan a acudir a la reunión de Cartagena.

Ortiz Mena prometió, por otra parte, el anuncio de un importante préstamo para afianzar la integración de los países del bloque andino en sectores claves que hoy reflejan estancamiento.

**NUEVA BAJA DEL ORO**

LONDRES, Marzo 27 (ANSA).— La baja del oro — hoy cotizado menos de la mitad que dos años atrás, en dólares constantes— vuelve a abrir el debate acerca del papel que corresponde al metal amarillo como instrumento de reserva, y en términos más generales acerca de su utilidad en el actual sistema económico: de los 35 dólares por onza de 1971 había subido hasta aproximadamente

840 a principios de 1980, a mediados del mes en curso se cotizaba a 322 dólares; una evolución en la cual muchas fuerzas se han compensado, y que de todos modos debería de sacar definitivamente al oro su aureola de bien de refugio que la siempre hecho fortuna.

Muchos son los factores que han determinado este vuelco de tendencia, que pocos consideran concluido, aparte al-

tibajos episódicos, como el que se produjo a principios de marzo por haber cundido el rumor de la muerte de Brezhnev ante todo las elevadas tasas de interés en dólares han hecho menos deseables el oro y los diamantes; mejor un veinte por ciento anual en una moneda sólida como el dólar, que una dudosa revaluación respecto a cotizaciones que nada tienen que ver con la utilidad física del metal y con su escasez.

**CAE LA DEMANDA PETROLERA**

LONDRES, (LATIN-REUTER).— Después de años de crecimiento sustentado en el petróleo, se oyen en los países exportadores desde Indonesia hasta Noruega, llamados a la austeridad y al sacrificio, según han podido constatar corresponsales de Reuter en una investigación.

Indonesia, México y Nigeria, países con grandes poblaciones y vastos requerimientos de gastos, parecen ser los más golpeados por la caída en la demanda petrolera. Pero aún productores ricos y menos poblados como Kuwait y los Emiratos Arabes Unidos están ajustando sus cinturones.

En Riyadh, el Ministro de Finanzas de Arabia Saudita Mohammed Abal-Khalil dijo en una entrevista que el Reino podría afrontar sin dificultad la caída de la producción a la que obligaron la recesión y la conservación de la energía en el industrializado Occidente.

Pero el mayor exportador de petróleo resulta una obvia excepción en momentos en que las autoridades expresan, desde Jakarta hasta Oslo, grados diversos de preocupación acerca del impacto de la caída de la demanda petrolera en sus finanzas.

**MERCADO CHINO**

BANGKOK, Marzo 27 (ANSA).— El economista chino Chen Weigun ha sido muy severo: "En los años setenta, y en particular en 1978, la nuestra ha sido una estrategia de importación de tecnología completamente equivocada". Acondicionada por las prescripciones de Ha Guofeng, se basaba en la acumulación forzada y en el papel predominante de la industria pesada.

China había firmado en un sólo año contratos por 6.400 millones de dólares. De estos contratos, veintidós concernían a proyectos —clave que para ser terminados habrían exigido otros 12.400 millones de dólares, como por ejemplo en el caso de la acería de Baoshan, de la instalación petroquímica de Nankin y de la fábrica de productos textiles de Yshang.

"Proyectos no ba-

sados en estudios de factibilidad, contratos firmados antes de ratificar el proyecto, escasa consideración del impacto que las grandes industrias habrían tenido sobre las infraestructuras, a falta de una adecuada red caminera y ferroviaria y de un abastecimiento constante de energía: es este el juicio que formulan hoy los dirigentes chinos, criticando las ambiciones excesivas del período 1978-1980.

**AUMENTAN EXPORTACIONES DE COSTA RICA**

SAN JOSE, (AP).— Costa Rica ha percibido un ingreso de 74 millones de dólares por la exportación de café correspondiente a la cosecha 1981-1982, dijo el director ejecutivo de la oficina del ramo, Mario Fernández Urpi.

Según datos suministrados por el funcionario, hasta el pasado 28 de febrero se habían vendido para la exportación 657.000 quintales — a un precio promedio de 113 dólares.

El año pasado por la misma fecha se habían vendido 1.022.000 quintales para un total en dólares de 119 millones vendido a un precio promedio de 119 dólares el quintal.

Fernández Urpi informó, por otra parte, que el 25 de febrero fue aumentada la cuota de exportación para Costa Rica debido a que el indicativo compuesto llegó a 135 dólares con lo cual el país podrá exportar 16.300 sacos de 60 kilos más que se distribuirán en los tres trimestres que restan del presente año.

**FERTILIZANTES: AUTOSUFICIENCIA EN MEXICO**

CIUDAD DE MEXICO, Marzo 27 (ANSA).— México logrará este año su autosuficiencia en la producción de fertilizantes con la puesta en marcha de dos nuevas unidades industriales con capacidad de 1,5 millones de toneladas anuales.

Carlos Salomón, gerente de Fertilizantes Mexicanos (FERTIMEX) dijo que sin embargo, durante 1982 importará

el 12,5 por ciento de la demanda interna, estimada en 4,8 millones de toneladas, para el ciclo agrícola de primavera-verano.

En febrero último entró en operación la planta de urea de Pajaritos, Veracruz, 750 kilómetros al este en la costa del Golfo de México, con una capacidad de 425.000 toneladas. En octubre entrará en servicio la segunda planta de urea de la misma

empresa y con la misma capacidad de producción.

Para este año se prevé una producción de 3.840.000 toneladas de fertilizantes ("Si no tenemos problemas con la materia prima", dijo Salomón), que sumadas al inventario con el que se inició el año, de 689.858 toneladas, se espera que se importe sólo el 12,5 por ciento de la demanda total interna para cubrir el déficit.

**Disciplina fiscal es vital para recuperación económica**

□ Director gerente del Fondo Monetario Internacional enfatizó que "durante los últimos años, en muchos países las actividades fiscales se han llevado a niveles incompatibles con una situación presupuestaria sólida"

El establecimiento de una disciplina fiscal es un elemento indispensable en cualquier política conducente a una recuperación económica, según enfatizó recientemente el director gerente del Fondo Monetario Internacional, J. de Larosière, ante el American Enterprise Institute, en Washington.

Según el personal, una de las características destacadas del panorama económico mundial reciente es el desequilibrio presupuestario. En los últimos diez años, el déficit presupuestario como porcentaje del PNB ha aumentado a aproximadamente el doble en el mundo considerado en conjunto. Muchos países sufren desequilibrios presupuestarios persistentes y de grande y creciente magnitud. Hace diez años había una buena proporción de países con superávit presupuestario, pero actualmente éstos casi han cesado de existir. Los desequilibrios presupuestarios afectan a todo tipo de regiones, niveles de desarrollo y, de hecho, a países cuyos sistemas económicos y sociales no podrían ser más distintos. El déficit presupuestario de la administración central de los siete países industriales principales aumentó de un promedio ponderado del 2,0 por ciento del PNB en 1972 a la cifra actual de alrededor del 4 por ciento. En algunos países industriales el aumento ha sido mucho más notable. Por ejemplo, desde 1972 hasta 1981, el déficit presupuestario de la administración central como porcentaje del PNB aumentó del 3,7 por ciento al 12,2 por ciento en Bélgica; del 7,4 por ciento al 12,8 por ciento en Italia; del 5,6 por ciento al 16,9 por ciento en Irlanda, y pasó de un superávit del 1,6 por ciento del PNB a un déficit del 8,0 por ciento en Suecia. Aunque en determinados años es posible que las cifras se vean afectadas por fluctuaciones de la coyuntura, la tendencia es sin duda ascendente.

En los países en desarrollo se ha observado un fenómeno análogo, aunque en el caso de estos últimos se dispone de menos estadísticas comparativas. Aun cuando esta tendencia se manifestó en todas las regiones, los déficits presupuestarios aumentaron especialmente en África y en algunos países latinoamericanos. Al mismo tiempo, algunas de las economías de planificación centralizada han registrado desequilibrios presupuestarios igualmente graves.

**CAUSAS DE LA EXPLOSION DEL GASTO PUBLICO**

Hay una cierta tendencia a explicar los desequilibrios presupuestarios actuales atendiendo exclusivamente a sus causas inmediatas, como la desaceleración de la actividad económica y las conmociones de la oferta sufridas durante los diez últimos años. Sin embargo, un observador perspicaz se daría cuenta de que los desequilibrios presupuestarios que ahora afectan a tantos países no surgieron súbitamente, sino que se desarrollaron paulatinamente con el tiempo. Además, quizás se hayan debido más a la política adoptada por los gobiernos que a factores exógenos. Las conmociones sufridas al nivel de la oferta y la contracción de la actividad económica sólo sirvieron para acelerar y exacerbar el desequilibrio financiero ya existente en la economía mundial.

La causa fundamental de los desequilibrios presupuestarios reside en el cambio de actitud con respecto a la función que corresponde al Estado y en la reacción de los responsables de la política económica ante dicho cambio. En los últimos lustros ha cambiado enormemente el concepto de lo que debe hacer el Estado. Mientras que antaño, en épocas menos complicadas, se consideraba que la función pública se circunscribía a unas pocas actividades muy bien definidas, durante los últimos años dicha función se ha ampliado bastante y actualmen-



Una férrea disciplina fiscal es vital para la recuperación económica. En la fotografía, el Banco Central de Chile.

te se considera que el Estado debe: a) estabilizar la economía, b) estimular su crecimiento, c) redistribuir la renta, d) garantizar el nivel de ingresos y los empleos, e) evitar la desaparición de empresas antieconómicas o que estén en dificultades, f) proporcionar ciertos productos y servicios a precios subvencionados, y g) reglamentar otras mil actividades.

Muchas de estas funciones son perfectamente legítimas y pueden justificarse, dentro de ciertos límites. Para evitar equívocos quiero recalcar que mi tesis no es que los gobiernos deban abstenerse totalmente de realizar este tipo de actividades o que el sector público deba tener una dimensión absoluta y óptima. Como director de una organización que agrupa a 145 países muy heterogéneos, estoy perfectamente al tanto de que los diversos países tienen opiniones distintas respecto de las funciones que incumben al Estado y de la magnitud que debe tener el sector público. Lo que deseo señalar es que durante los últimos años muchas de estas actividades se han llevado a un nivel que ya no es compatible con una situación presupuestaria sólida.

Las presiones ejercidas sobre los gobiernos para que se amplíen estas funciones han provocado una explosión del gasto público, especialmente en lo referente a los gastos relacionados con la seguridad social y otros servicios sociales. Grandes sectores de la población se han acostumbrado a contar con que el Estado garantice sus ingre-

sos durante períodos de desempleo, les mantenga durante la jubilación, y los cambios demográficos y las convenciones sociales, cada vez ocupa una proporción mayor de la vida de las personas; financie gastos médicos y de educación, garantice ciertos servicios sociales baratos sin tener en cuenta su costo. En el curso de los diez últimos años hemos sido testigos de una verdadera revolución de las aspiraciones del público con respecto a lo que el Estado puede y debe hacer. El resultado son programas que no solamente acrecentado el nivel de las prestaciones brindadas a los beneficiarios iniciales, sino que también han liberalizado las condiciones que deben reunirse para poder recibirlos, con lo cual se han hecho extensivas a un sector cada vez mayor de la población. En algunos casos, estos programas iniciaron cuando costaban poco y tener en cuenta sus futuras consecuencias para el presupuesto. En otros casos, se hicieron pronósticos optimistas con respecto a variables importantes como el crecimiento económico, el nivel de empleo y la inflación al iniciarse o ampliarse los programas, principalmente durante los años sesenta y primeros años del decenio de 1970. Cuando se inició el estancamiento en los setenta — con crecimiento bajo, e inflación y desempleo elevados — muchos descubrieron que no podían cumplir con sus compromisos y seguir aplicando una política fiscal satisfactoria.

**"Se deben evitar los efectos de las políticas perniciosas"**

2 J. de Larosière puntualizó que los problemas fiscales — generalmente — la raíz de las dificultades de balanza de pagos que sufren los países y que el ajuste necesario depende de que se resuelva satisfactoriamente el problema del déficit presupuestario.

Añadió que con todo, al elaborar los presupuestos los gobiernos deben mirar hacia el futuro, más allá de las necesidades inmediatas, y deben tratar especialmente de evitar los efectos secundarios perniciosos a más largo plazo. Los problemas fiscales que existen actualmente se deben en gran medida a no haber tenido en cuenta las consecuencias futuras de las decisiones presupuestarias adoptadas. Así y todo, es posible que la situación económica actual y la evolución de la recesión provoquen un aumento del déficit presupuestario en un futuro inmediato. Por consiguiente, resulta imprescindible adoptar las medidas que he señalado.

Es muy importante reestructurar los sistemas fiscales para neutralizar los efectos secundarios perniciosos que actualmente tienen en el crecimiento y la productividad de la economía. Al mismo tiempo, a la hora de reestructurar los presupuestos, deben tenerse en cuenta nuevos factores, como el menor ritmo de aumento de la productividad y la necesidad de renovar el capital físico. No cabe duda de que las medidas necesarias para remediar estas deficiencias configurarían el programa básico de reforma fiscal en los años ochenta. Esta revisión general de los engranajes fiscales existentes llevará tiempo. En el curso de esa labor, es esencial resistirse a adoptar políticas monetarias y fiscales más expansionistas para reducir el desempleo estructural, pues ello sólo serviría de alivio transitorio y, a la larga, contribuiría únicamente a agravar la estancación.

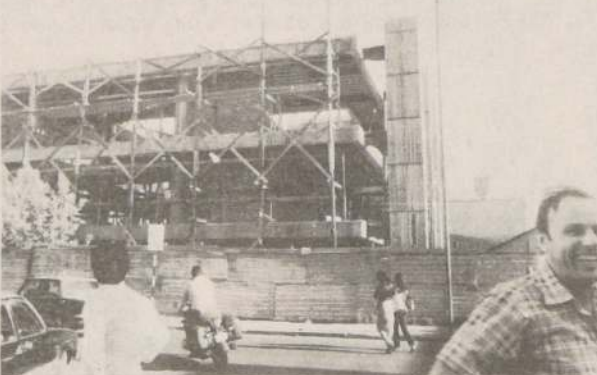
La política acertada para crear más puestos de trabajo consiste en fomentar la reestructuración de la economía. Los gobiernos pueden contribuir a ello si eliminan las restricciones impuestas a la oferta global, especialmente cuando éstas obedecen a una injerencia estatal excesiva, y si se atienen a una política prudente y firme. Mientras las prioridades de la política económica sigan fluctuando entre la lucha contra la inflación y la lucha contra el desempleo como elementos primordiales, no podremos lograr una recuperación permanente de las economías de los países.

Las medidas necesarias para resolver los problemas presupuestarios que experimentan actualmente tantos países dependen, naturalmente, de la situación concreta de cada país, y cada uno deberá adoptar las medidas conducentes a la recuperación económica que resulten más apropiadas en su caso. No obstante, para ser eficaces dichas medidas deben tener por lo menos un elemento común: las políticas aplicadas en el plano nacional deben contribuir a la cooperación internacional. Esencialmente, esto supone que cada país tenga en cuenta los intereses de los demás países y contribuya al buen funcionamiento del proceso de ajuste internacional.

Los países industriales también deben resistir a toda presión a favor de una reducción de la ayuda económica que prestan al exterior. A veces se considera que de esa forma disminuiría el déficit presupuestario, pero la asistencia oficial para el desarrollo representa una parte relativamente pequeña de los presupuestos de la mayoría de los países. Los gobiernos también deben tener presentes las repercusiones más amplias y a más largo plazo que puede tener una disminución de la ayuda prestada en la inversión y las perspectivas de crecimiento económico de los países en desarrollo.

Por último, desearía terminar diciendo que comprendo muy bien las presiones a que están sometidos los responsables de las políticas económicas nacionales, especialmente en estos tiempos difíciles. Debido a estas presiones será muy tentador aumentar el gasto para aliviar inmediatamente los problemas sociales y económicos. Es indispensable limitar el aumento del gasto público si deseamos que la recuperación de la economía internacional sea permanente.

En última instancia, la dificultad consiste en que, considerada independientemente, cada exigencia de aumento del gasto presupuestario puede parecer razonable. Sin embargo, incumbe a las autoridades velar por el realismo de las cifras globales. ¿De qué serviría la satisfacción nominal de determinadas aspiraciones si el conjunto de la economía no pudiera hacerle frente y sucumbiera bajo el peso? La mejor forma de determinar el sentido de responsabilidad de un gobierno y la confianza que merece es su capacidad para tener debidamente en cuenta la viabilidad de las decisiones políticas a mediano y a largo plazo. Como lo dijera un autor francés hace más de 180 años: "Los principios de la confianza son inmutables. No hay que prometer sino lo que se puede cumplir y hay que cumplir lo prometido, ése es todo el secreto". Cuando un gobierno sigue esta regla, la confianza que inspira es inquebrantable.



La eliminación a todo tipo de restricciones que entraban el desarrollo de las actividades productivas es una de las tareas fundamentales para lograr un mejoramiento en el nivel de vida de los habitantes.

**EE. UU. llevará a cabo un plan de fomento industrial**

El Presidente Reagan envió al Congreso un proyecto de ley donde se explican los detalles de su propuesta sobre "Zonas de fomento industrial", como medio de crear empleos en áreas económicamente deprimidas de los Estados Unidos.

Los principales incentivos para atraer nuevos negocios a las áreas designadas, serían varias exenciones tributarias y la promesa de regulaciones gubernamentales más benignas. Especialmente se otorgarán valiosas exenciones tributarias a los patrones que empleen a personas incapacitadas o que estén acogidas a la beneficencia pública — típicamente a mujeres cabeza de familia sin otros ingresos que lo que reciben del gobierno para su manutención.

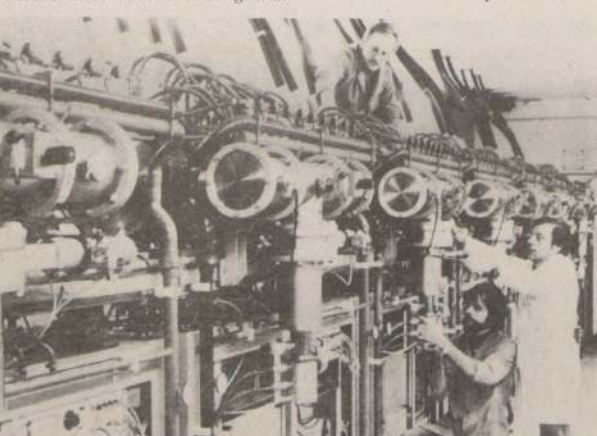
Pero antes de que un área reúna los requisitos para ser "Zona de fomento industrial", el gobierno local y estatal deberán también proporcionar exenciones tributarias, alivio a las regulaciones gubernamentales, y otras ventajas para las empresas que se establezcan allí.

El gobierno federal no establecerá requisitos específicos para la ayuda local a las zonas de fomento industrial. Pero las zonas se designarán a base de competencia entre áreas elegibles, designadas por los gobiernos locales y estatales — y las áreas a las que se prometa el mejor conjunto de incentivos empresariales por parte de su gobierno local y estatal, serán las escogidas.

Por lo menos, inicialmente, será un programa estrictamente experimental, y no se designarán más de 25 áreas como zonas de fomento industrial en cada uno de los primeros tres años.

Una vez se designe como tal, un área podría beneficiarse del programa durante un período de hasta veinte años.

"Las zonas de fomento industrial ofrecen un nuevo medio dinámico de fortalecer las comunidades debilitadas económicamente y mejorar la vida de algunos de nuestros ciudadanos más necesitados", dijo el Presidente Reagan mientras se preparaba para firmar el mensaje al Congreso, en el que se envían en detalle las propuestas legislativas. "En vez de los controles y regulaciones burocráticos, un método que ha fracasado, buscamos concentrar nuestros esfuerzos en el vigor y la innovación del mercado en estos enclaves de la desesperanza".



Un plan destinado al fomento de la industria llevará a cabo la administración del Presidente Reagan.

**Indicadores básicos**

|  | 1º Dic. 79  | 1º Abr. 80 | 1º Ago. 81  |
|--|-------------|------------|-------------|
|  | 31 Marz. 80 | 30 Sep. 80 | aún vigente |
| Asignación Familiar                                  | 286,40      | 309,31     | 401,98      |
| Asignación Movilización                              | 255,43      | 275,88     | 358,51      |
| Asignación Alimentación                              | 312,61      | 337,62     | 438,77      |
| Sueldo Vital Mens. Stgo.                             | 823,01      | 888,85     | 1.155,15    |
| Ingreso Mínimo Imponible                             | 3.694,67    | 3.990,24   | 6.222,85    |
| Ingreso Mínimo de Referencia                         |             |            | 5.185,71    |
| Subsidio del Empl. Mínimo                            | 1.200,00    | 1.300,00   | 1.300,00    |
| Salario Imponible Agríc.                             | 2.958,28    | 3.194,92   | Derogado    |
| Min. Imp. Emp. Casa Part.                            | 2.638,14    | 2.847,03   | 4.447,39    |
| Unidad Tributaria Diciembre                          |             |            | 2.160,00    |
| Unidad Reajutable                                    |             |            | 16,30       |
| Cuota de Ahorro Corvi (11 de Enero al 10 de Febrero) |             |            | 52,08       |



## Crédito para agricultura, industria y la minería

Se otorgará un crédito de 100 millones de dólares y será canalizado por el Ministerio de Economía a través de CORFO. Los préstamos concedidos a Chile por la entidad internacional alcanzan a los 760 millones de dólares. La contribución para América Latina llega a los 2.493 millones de dólares.

El crédito de cien millones de dólares, destinado a la agricultura, industria, pesca y turismo, es el más reciente de una serie de préstamos otorgados por el Banco Interamericano de Desarrollo a nuestro país, de acuerdo con el representante de la entidad, Johann A. Schmälzle.

El representante explicó que este préstamo —llamado préstamo global— será canalizado por el Ministerio de Economía a través de la Corporación de Fomento de la Producción. Observó que "ya se encuentran avanzadas las gestiones para esta nueva operación, que el aporte del crédito alcanzará —a su vez— los 130 millones de dólares, lo que suma a los 630 millones de dólares que el país ya ha recibido de esta entidad para nuevos proyectos alcanzando un total de 230 millones de dólares."

Indicó por Schmälzle, además, otros importantes préstamos otorgados a Chile por el Banco Interamericano de Desarrollo, como el de 1.432 millones de dólares registrado en 1980, y eleva el total acumulado de desembolsos a 11.924 millones de dólares, incluyendo ajustes cambiarios.

Un volumen sin precedentes de 1.542 millones de dólares en desembolsos efectuados con cargo a los préstamos aprobados previamente. Dicha cifra es un 8 por ciento mayor que la de 1.432 millones de dólares registrada en 1980, y eleva el total acumulado de desembolsos a 11.924 millones de dólares, incluyendo ajustes cambiarios.

Un nivel también sin precedentes de ingresos del Banco de 290 millones de dólares, 13 por ciento superior a los 257 millones de dólares registrados en 1980. Dichos ingresos incrementaron las reservas totales del Banco al 31 de diciembre de 1981 a 1.768 millones de dólares, en comparación con 1.495 millones de dólares a fines de 1980.

Un volumen sin precedentes de préstamos obtenidos en los mercados mundiales de capital —787 millones de dólares— que supera sustancialmente el monto de 460 millones de dólares obtenido en dichos mercados.

En 1981, el banco aprobó préstamos para proyectos de América Latina por un total de 2 mil 493 millones de dólares. Este monto eleva el total de préstamos otorgados a los países de América Latina a 161 millones de dólares, los que están ayudando a financiar proyectos en la región cuyo costo total es de 80 millones de dólares.

Los préstamos concedidos a Chile alcanzan hasta la fecha a 760 millones de dólares, el BID ha otorgado al financiamiento de 80 millones de dólares de los cuales 2 mil 200 millones de dólares en préstamos para sectores tales como: agricultura, salud, educación, industria, energía, comunicaciones, vivienda y urbanismo, preinversión, turismo, asistencia técnica, etc.

Además, la entidad está colaborando en la realización de importantes programas en Chile, entre los que destacan el programa nacional de desarrollo rural, el programa de desarrollo de la construcción, el plan de construcción de puentes en caminos alimentados por los créditos aprobados en 1981, el total de 161 millones de dólares, los que están apoyando el financiamiento de la reparación de la carretera Panamericana y del camino internacional sur.

## Desarrollo regional

Entre los aspectos más destacados de la actividad del Banco en 1981, además del monto de los préstamos, se destaca la aprobación de 41 millones de dólares en operaciones de cooperación técnica, no reembolsable o de recuperación.

Entre los productos que presentará la misión comercial se cuentan equipos para el moldeado, extrusión, tejido y para la recuperación del plástico.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

ración contingente. Dicha cifra supera en un 28 por ciento a los 32 millones de dólares aprobados en 1980, y eleva el total acumulado de esas operaciones al 31 de diciembre de 1981 a 336 millones de dólares, después de reducir cancelaciones y ajustes cambiarios.

La aprobación de 7,2 millones de dólares en financiamientos correspondientes al innovador Programa para el Financiamiento de Pequeños Proyectos, destinado a apoyar a grupos de bajos ingresos que tienen poco o ningún acceso a fuentes convencionales de crédito. Este monto, que sumó 8,3 millones de dólares en 1980, elevó el total acumulado de los recursos concedidos dentro de este programa a 25,8 millones de dólares a fines del año.

Un volumen sin precedentes de 1.542 millones de dólares en desembolsos efectuados con cargo a los préstamos aprobados previamente. Dicha cifra es un 8 por ciento mayor que la de 1.432 millones de dólares registrada en 1980, y eleva el total acumulado de desembolsos a 11.924 millones de dólares, incluyendo ajustes cambiarios.

Un nivel también sin precedentes de ingresos del Banco de 290 millones de dólares, 13 por ciento superior a los 257 millones de dólares registrados en 1980. Dichos ingresos incrementaron las reservas totales del Banco al 31 de diciembre de 1981 a 1.768 millones de dólares, en comparación con 1.495 millones de dólares a fines de 1980.

Un volumen sin precedentes de préstamos obtenidos en los mercados mundiales de capital —787 millones de dólares— que supera sustancialmente el monto de 460 millones de dólares obtenido en dichos mercados.

En 1981, el banco aprobó préstamos para proyectos de América Latina por un total de 2 mil 493 millones de dólares. Este monto eleva el total de préstamos otorgados a los países de América Latina a 161 millones de dólares, los que están ayudando a financiar proyectos en la región cuyo costo total es de 80 millones de dólares.

Los préstamos concedidos a Chile alcanzan hasta la fecha a 760 millones de dólares, el BID ha otorgado al financiamiento de 80 millones de dólares de los cuales 2 mil 200 millones de dólares en préstamos para sectores tales como: agricultura, salud, educación, industria, energía, comunicaciones, vivienda y urbanismo, preinversión, turismo, asistencia técnica, etc.

Además, la entidad está colaborando en la realización de importantes programas en Chile, entre los que destacan el programa nacional de desarrollo rural, el programa de desarrollo de la construcción, el plan de construcción de puentes en caminos alimentados por los créditos aprobados en 1981, el total de 161 millones de dólares, los que están apoyando el financiamiento de la reparación de la carretera Panamericana y del camino internacional sur.

Entre los aspectos más destacados de la actividad del Banco en 1981, además del monto de los préstamos, se destaca la aprobación de 41 millones de dólares en operaciones de cooperación técnica, no reembolsable o de recuperación.

Entre los productos que presentará la misión comercial se cuentan equipos para el moldeado, extrusión, tejido y para la recuperación del plástico.

Las empresas representadas en la misión comercial de Michigan son: Hyd Reclaim Corporation; INCOE Corporation; Krom King Corporation; Michigan Tube Benders; Thoreson McCosh, Inc.; Lexalt International Corporation, y Thermofil International Corporation.

Entre los productos que presentará la misión comercial se cuentan equipos para el moldeado, extrusión, tejido y para la recuperación del plástico.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.



Johann A. Schmälzle, representante en Chile del Banco Interamericano de Desarrollo.

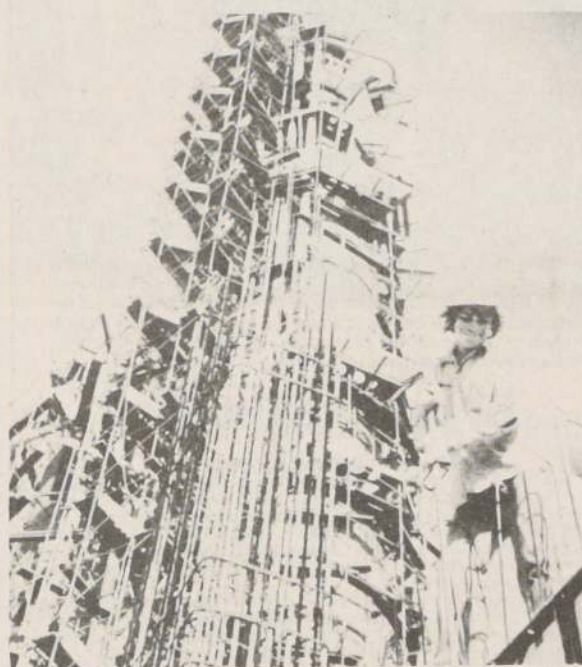
en 1980, elevando a 3.500 millones de dólares el total de préstamos pendientes al 31 de diciembre de 1981.

## ENFASIS EN ENERGÍA Y AGRICULTURA

Los préstamos y operaciones de cooperación técnica de 1981 reflejan la prioridad asignada por el Banco para el ciclo operativo 1979-1982 a los sectores de energía y agricultura, los dos principales sectores limitantes del desarrollo de la región.

Los préstamos otorgados para proyectos energéticos casi se duplicaron en 1981, en tanto los países miembros de América Latina continuaron desarrollando y utilizando sus fuentes renovables de energía, particularmente la hidroelectricidad, para satisfacer los crecientes requerimientos de energía y encontrar sustitutos para el petróleo.

Aunque los préstamos para el sector agrícola aumentaron moderadamente, numerosas operaciones aprobadas en 1981, que se clasifican dentro de los sectores transporte, energía y de infraestructura social, están orientadas a mejorar las condiciones de vida de la población rural y crear la infraestructura necesaria para aumentar la producción agrícola.



Un crédito que asciende a los 100 millones de dólares destinado a la agricultura, la industria, la minería, pesca y turismo, otorgará el BID a nuestro país, de acuerdo a lo informado recientemente.

## Se envía a Chile delegación empresarial de EE.UU.

El objetivo es promover entre industriales nacionales accesorios y equipos para el sector del plástico.



Entre los productos que presentará la misión comercial se cuentan equipos para el moldeado, extrusión, tejido y para la recuperación del plástico.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Los representantes de las empresas sostendrán reuniones con los industriales nacionales en los salones del Hotel Carrera.

Informó el Banco Central

## Reservas internacionales llegan a los 3.599 millones de dólares

Créditos externos ingresados al país hasta el 15 de marzo ascienden a 417 millones 876 mil dólares

Las reservas internacionales del país alcanzaron a 3 mil 599 millones 700 mil dólares al 18 de marzo último, según un informe entregado por el Banco Central de Chile.

La cifra representa una disminución de 178 millones 300 mil dólares en relación a las tenencias existentes al 31 de diciembre de 1981 que totalizaron 3 mil 778 millones de dólares.

## CREDITOS EXTERNOS

Por otro lado, el Instituto Emisor informó que los créditos externos ingresados al país en lo que va corrido del año, hasta el 15 de marzo, ascienden a 417 millones 876 mil dólares.

El monto se desglosa en 179,4 millones ingresados en enero, 193,9 millones en febrero y 44,3 millones en la primera quincena de marzo.

## BALANZA DE PAGOS

La balanza de pagos al 18 de marzo último registraba un déficit de 92 millones 200 mil dólares. En 1981, anotó un superávit de 70 millones de dólares.

Para el presente año, el Banco Central proyecta un superávit de 20 millones de dólares en la balanza de pagos, que corresponde a un saldo estimado en cuenta de capital de 3 mil 469 millones de dólares, menos un déficit proyectado de 3 mil 449 millones de dólares en cuenta corriente.

En cuenta corriente, estima un saldo negativo de 627 millones de dólares en la balanza comercial (4 mil 618 millones de dólares en importaciones y 3 mil 991 millones de dólares en exportaciones) y un saldo negativo en servicios y transferencias de 2 mil 822 millones de dólares.

Hace presente en todo caso que "El déficit proyectado tanto en la balanza comercial como en la cuenta corriente puede calificarse de exagerado a la luz de las últimas cifras de exportaciones e importaciones informadas por el Banco Central".

## TASAS DE INTERES

Por otra parte, tasas de interés promedio efectivas nominales para el sistema financiero continúan la tendencia a la baja. Las tasas de captación para operaciones no reajustables entre 30 y 89 días alcanzaron a 2,56 % el 15 del presente mes. Por otro lado, las tasas de colocación para el mismo tipo de operaciones correspondieron a 3,53 %.

Al 15.02.82 las tasas de captación correspondieron a 2,77 % y las de colocación a 3,81 %. Inclusive las tasas al 15.03.82 fueron inferiores a las registradas 12 meses antes en que las tasas de captación y colocación alcanzaron a 3,22 % y 3,63 % respectivamente.

Las tasas de interés internacionales han mantenido, aunque con algunas fluctuaciones, un nivel alto. Al 15.03.82 la Prime Rate fue de 16,00 % y la Libo Rate de 15,25 %.



A una cantidad superior a los 417 millones de dólares ascienden los créditos externos ingresados al país durante este año.

Respecto a las tasas de interés prevalecientes 12 meses antes, ambas tasas muestran una leve baja. Al 15.03.81 la Prime Rate y la Libo Rate alcanzaban a 18,00 % y 15,3 % respectivamente.

La tendencia a la baja en las tasas de interés domésticas son fundamentalmente el resultado de una demanda crediticia decreciente por parte de los agentes privados como consecuencia directa de la caída en el gasto agregado de la economía.

El argumento anterior queda ilustrado al observar las tasas de crecimiento de las colocaciones y captaciones de 30 a 89 días en moneda corriente. En 30 días las captaciones crecieron en un 1,5 % mientras que las colocaciones sólo lo hicieron en 0,4 %.

## En Zona Franca

## Nuevo trato pide la industria automotriz

ARICA.— El Intendente de Tarapacá, brigadier general Jorge Dowling, recorrió las dependencias de la Universidad de Tarapacá, siendo informado de las inversiones que se están haciendo en esta nueva casa de estudios superiores.

También dio audiencias a pobladores y representantes agrícolas. Sus actividades las finalizó cuando recibió a los representantes del gremio de camioneros de la provincia.

Se entrevistaron con el Intendente, además, ejecutivos de Santiago y Arica de la General Motors.

Se trató, en esta oportunidad, lo relacionado con la petición de la industria automotriz para ingresar al rubro metalmeccánico, con los beneficios que este régimen conlleva, en el ámbito de la Zona Franca.

En círculos ariqueños, se estima que esta sería la mejor solución que evite el cierre de las plantas automotrices, cuando los aranceles para importar automóviles lleguen a su mínimo después de 1984.

Con el arancel que regirá en esta oportunidad, la industria automotriz local no tendrá el margen suficiente como para competir con los vehículos importados, lo que puede ser contrarrestado con los beneficios que le daría el ingreso al rubro metalmeccánico.

## Arabia suspendería venta de petróleo

LONDRES, Marzo 27 (Latin-Reuters).— Arabia Saudita sorprendió a la industria del petróleo al amenazar con suspender la venta de crudo, junto con el resto de la OPEP, a las compañías que no restablezcan sus compras de combustible a Nigeria.

Nigeria, que requiere desesperadamente de divisas para cancelar sus cuentas, es el eslabón más débil en la estrategia de la OPEP (Organización de Países Exportadores de Petróleo) para defender el nivel de precios durante la presente saturación del mercado.

Los compradores le han dicho que rompa con la OPEP y reduzca sus tarifas o ellos se abastecerán en otras fuentes. Sus ventas se redujeron la semana pasada a sólo 650.000 barriles diarios, según la revista especializada Middle East Economic Survey (MEES).

Anoche MEES, semanario con oficinas en Nicosia, citó a una fuente autorizada de Arabia Saudita diciendo que las compañías tenían hasta el lunes para restablecer sus compras a Nigeria o enfrentarían sanciones sin precedentes de la OPEP.

Agregó que Arabia Saudita, los otros estados del Golfo Pérsico y posteriormente el resto de las naciones de la OPEP los colocarían en una lista negra.

Ayer llegó a Santiago

## Asistencia técnica ofrece misión agrícola británica

Delegación, la primera en su tipo que visita el país, no descarta posibilidad de otorgar asistencia crediticia

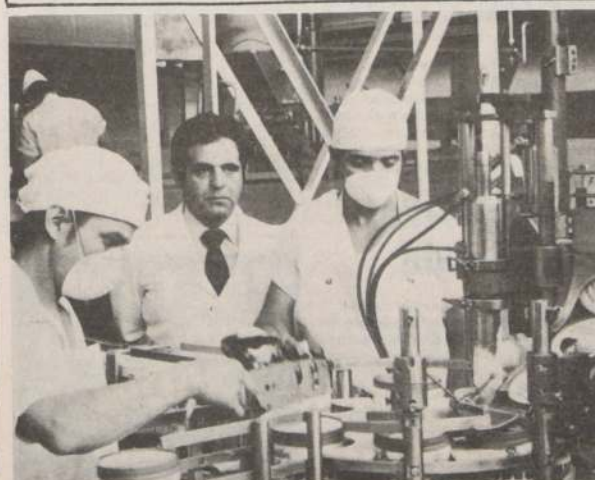
Una misión comercial inglesa, especializada en exportaciones agrícolas, llegó a Santiago para sostener reuniones con personeros nacionales de ese rubro y poner en práctica proyectos a largo plazo, destinados a elevar el nivel de nuestra agricultura.

La delegación, la primera de este tipo en visitar Chile, está compuesta por 15 personas pertenecientes a quince compañías británicas que cubren una amplia gama de especialidades, entre las que se cuentan fabricantes de maquinarias para instalación de tuberías de drenaje; maquinaria móvil para el procesamiento de heno y paja; de productos de identificación de ganado bovino, ovino, porcino y avícola; de cortinas plásticas para sombrillas y cortavientos; de sanidad animal; sistemas de calefacción para criaderos de cosechadoras para tubérculos y raíces; bombas hidráulicas y otros rubros.

"Nuestra intención es hablar con personas para ver qué pasa en América Latina con el agro y la idea es introducir a otros interesados de la industria inglesa en el mercado americano", dijo D. Knapman, consejero inglés para las Exportaciones Agrícolas del Consejo Británico, quien viene como líder de la misión comercial. Explicando las diferencias de suelos que pueden existir entre Chile e Inglaterra, las que redundarán en el éxito de los sistemas a emplearse en Chile, el consejero dijo: "Cualquier tipo de maquinaria puede tener éxito en este país, porque las cosechas son iguales en todas partes. Por lo demás, estamos muy conscientes que hay áreas en América Latina que tienen grandes posibilidades de desarrollo y para ello necesitan maquinaria, elementos químicos, semillas, además de tecnología, lo que podemos proporcionar, lo que conlleva a un alto nivel de productividad."

Al definir los objetivos principales de su política comercial, Knapman indicó que "tenemos grandes posibilidades de negociar con Chile. Ahora, los créditos serán canalizados en forma normal sin líneas especiales, que favorezcan de alguna manera la diferencia con otros países. De hecho, ya existen algunos contratos en el sentido agrícola, lo que no implica que hablemos de una exportación inmediata, tecnología y maquinaria. Tampoco podríamos hablar de relaciones bilaterales entre ambas naciones, porque —repito— nuestra misión es netamente comercial."

Al ser requeridos los representantes ingleses sobre el tipo de maquinaria que venderían a nuestro país, manifestaron que éstas son de tipo mediano y grande, siendo la más novedosa y moderna una que sirve para convertir la paja en un alimento altamente nutritivo para los animales.



Con el fin de proporcionar una completa información sobre la marcha de la empresa y las novedades que ofrecerá en la presente temporada, la industria Bresler ofreció un almuerzo-conferencia de prensa, durante el cual se degustaron tanto los productos que la industria elabora como los que importa.

Durante un aspecto de la reunión con la prensa, se aprecia en la fotografía al subgerente de Producción de la firma, Mauricio Agosin, mientras observa una etapa del proceso de elaboración de helados.

## Con nuevos pabellones contará Feria de Munich

La última vez tuvo lugar en el recinto de ferias de Munich la Feria Internacional del Artesano. De 1983 en adelante se contará con nuevos pabellones de exposición, ya tan necesarios para poder participar en el ámbito de este certamen. En su 34ª edición en 1982 exhibieron 2.000 firmas artesanas, de las cuales 400 adicionalmente representaban a 40 países ocupando una superficie de 82.500 m² en los pabellones y de casi

15.000 m² en el terreno al aire libre. El 70 por ciento de la superficie alquilada fue ocupada por bienes de inversión y el 30 por ciento por grupos alemanes y extranjeros del artesanado artístico, de los sectores muebles y decoración de interiores.

Las 450 firmas nombradas en la lista de espera de este año, no admitidas por falta de espacio, encontrarán lugar en 1983 cuando habrán terminado las obras de construcción aún en curso.

El extranjero será representado oficialmente por los siguientes 21 países:

Austria (Cámara Federal de Economía, Cámaras de Comercio del Tirol y de Alta Austria), Benin, Bulgaria, Camerún, Checoslovaquia, China-República Popular, España, Etiopía, Francia, Grecia, Hungría, India, Italia (Regiones Autónomas y Cámaras de Comercio: Alto Adige, Bergamo, Como, Florencia, Novara, Cerdeña), Malasia, Nepal, Paraguay, Perú, Polonia, Rumania, Togo y Yugoslavia.

En el certamen se presentará además la oferta multicolor del artesanado de los siguientes países:

Brasil, Dinamarca, Finlandia, Gran Bretaña, Japón, Irán, Luxemburgo, Marruecos, México, Países Bajos, Pakistán, Portugal, Suiza, Tíbet, Túnez, Turquía, U.R.S.S. y Vietnam.



## Aumentaron...

(Viene de la Pág. 1A)

medidas destinadas a resolver en la forma más inmediata los problemas a los damnificados. La información fue entregada por el Director de Comunicación Social, Jorge Fernández.

### FALTA DE AGUA AGRAVO SINIESTRO

La falta de agua potable y la considerable distancia para obtener la propulsión del líquido agravaron el gigantesco incendio registrado en la población "El Tránsito" de aquí, y que dejó más de un millar de damnificados y 18 heridos leves.

Informes de Bomberos señalaron que el agua estaba a más de 300 metros del foco de las llamas, debiendo los voluntarios realizar esfuerzos extraordinarios para instalar mangueras que permitieran alcanzar al lugar. Si bien las compañías locales poseen modernos carros, tienen serias carencias de aquel material.

Los voluntarios tampoco pudieron succionar agua del estero Quilque que queda cerca del lugar, por la falta de material adecuado.

El fuego, de acuerdo a una nueva versión entregada en fuentes de Bomberos, comenzó en la casa del trabajador Luis Campos, quien poco antes de viajar hasta un predio agrícola hacia el interior de la ciudad, dejó una vela encendida frente a la imagen de la Virgen, quedando en la casa sólo una menor de 16 años.

### VISITA DE GOBERNADOR

Tanto por la noche como esta mañana, se constituyó en el lugar del siniestro y más tarde en los sitios de albergue, el Gobernador provincial, teniente coronel Javier Gutiérrez, acompañado por el alcalde Víctor Pérez, disponiendo como primera medida la realización de una encuesta y ordenando una primera ayuda.

En tanto, los medios de comunicación locales, en particular las radios, continúan la campaña de solidaridad pública que hasta el momento ha tenido una emocionante respuesta de parte de la comunidad a través de particulares, muchos de ellos modestos comerciantes, industriales, empresarios y agricultores.

Una amplia dependencia que había sido habilitada para recibir la ayuda se había hecho chica al cierre de esta edición; hasta allí estaban llegando zapatos, frazadas, colchones, prendas de vestir, ropa de cama e innumerables otros efectos, así como gran cantidad de alimentos.

### HERIDOS

En el hospital base, en tanto, se informó que en las últimas horas quedaron dadas de alta cinco personas que sufrieron shocks nerviosos y golpes emocionales.

Asimismo fueron atendidas allí 11 particulares con heridas leves, cortes en las manos, y los voluntarios de la Cuarta y Quinta Compañía Ricardo Cavalier y Hernán Jara, respectivamente, que sufrieron lesiones menores.

Mientras se continuaban las labores de asistencia a los damnificados, máquinas bulldozers y similares realizaban faenas en el sitio del siniestro.

### ALIMENTACION PARA 1.000 DAMNIFICADOS

Ayuda consistente en 350 colchones, 350 frazadas y alimentación para 1.000 personas comenzó a entregar la Municipalidad de Los Angeles por gestión del alcalde Víctor Pérez, que ha permanecido desde el instante mismo del drama junto a los damnificados del incendio.

Asimismo un equipo médico está visitando tres veces al día a los damnificados, que permanecen instalados, momentáneamente, en cinco inmuebles distintos.

También las autoridades comunales están atentas a la llegada de una remesa que enviará desde Concepción la Oficina Regional de Emergencia.

Por otro lado, dos asistentes sociales se hallan trabajando en una encuesta para determinar el número exacto de damnificados, puesto que mientras la policía habla de 1.550, otras instituciones aseguran que son 1.650.



Sergio José Sagredo Pizarro, ex-Carabiniro



Carlos Héctor Topp Collin, ex-cabo 2°

## Dos nuevos testigos acentúan el puzzle en el caso del sicópata

VALPARAISO. (Especial para LA NACIÓN).—En un verdadero puzzle judicial se ha convertido el llamado affaire del "sicópata sexual" de la Quinta Región toda vez que por un lado los ex-policías Carlos Héctor Topp Collin y Sergio José Sagredo Pizarro han confesado su participación en todos los hechos de sangre mientras que por otro, importantes testigos aseguran que, por lo menos, en el asesinato del profesor Oscar Noguera Inostroza jamás actuaron ellos sino que otro individuo que ellos reconocieron tanto en el cuartel policial de Limache y luego en una rueda de presos efectuada en la Cárcel Presidio de esta ciudad.

El testimonio entregado tanto por el comerciante Jorge Yacer Elit y por el profesor básico Carlos Leiva Estay viene a echar por tierra las confesiones hechas por Sagredo Pizarro en el sentido de que él y su compañero Topp Collin realizaron todas las sangrientas acciones que sucedieron a los habitantes de la zona y a Chile entero.

Los dos testigos aseguraron a la Ministra Dinorah Cameratti Ramos que la noche del 28 de julio del año pasado vieron claramente a uno de los hombres que ocupaba el automóvil de la profesora Ana María Rivera, un Su-

baró 600 de color rojo, pero que en ningún caso éste corresponde a los ex funcionarios de Carabineros que ahora aparecen como únicos culpables de los hechos.

El comerciante relató a la magistrado que el día en cuestión mientras conducía su vehículo por el camino de El Olivar y durante un largo trecho tuvo la compañía de dos individuos que se movilizaban en un taxi Pony con el parabrisas destrozado, vehículo que pertenecía al taxista Raúl Aedo León, quien también fue ultimado por los criminales. Al ser llamado a reconocer a este hombre lo hizo plenamente, primero en Investigaciones y después en la Cárcel porteña.

El profesor, por su parte, aseveró que en los instantes que transitaba por las inmediaciones del cuartel policial vio descender del Subart 600 a dos hombres, uno de los cuales reconoció sin lugar a equívocos. Al igual que el comerciante, éste nada tiene que ver con los ex-uniformados.

Lo concreto del caso es que existen dos inculcados, pero también dos testigos importantes que aseguran que éstos no son los que ocupaban el coche de una de las víctimas. Menuda tarea tiene la Jueza Dinorah Cameratti a fin de encontrar la verdad.

## Hermanas mueren calcinadas al incendiarse una vivienda

QUIRIHUE.—Dos hermanas murieron calcinadas luego que un incendio cuyo origen fue el volcamiento de una vela, arrasara completamente la habitación en que dormían mientras su madre se encontraba fuera del hogar, según informó personal de la policía uniformada que se constituyó en el sitio siniestrado.

El fuego consumió rápidamente el inmueble de propiedad de Amelia Ravanal Mendoza, de 26 años de edad, quien fue aprehendida por Carabineros de esta localidad por la responsabilidad que le cabe en el trágico hecho.

Las víctimas fueron individualizadas como las hermanas Pamela Andrea y Estela Bravo Raranal, de tres y un año respectivamente.

Los cadáveres de las infortunadas niñas fueron levantados por orden del magistrado del crimen competente y remitidos a la morgue del hospital local para la correspondiente necropsia y allí permanecen en espera de ser retirados por los familiares.

En el lugar trabajaron voluntarios de tres compañías de bomberos quienes debieron realizar denodados esfuerzos por evitar que las llamas se propagaran a otros inmuebles colindantes, también de material ligero. Pese a la rapidez con que actuaron los efectivos fue imposible rescatar de entre el fuego a las menores que finalmente perecieron.

Los antecedentes del lamentable caso fueron enviados al magistrado del Primer Juzgado del Crimen, quien ordenó una severa investigación sobre el particular.

## SINTESIS POLICIAL

### POBLADORA MUERE EN INCENDIO

VALVIDIA.—Un incendio destruyó en la madrugada de ayer, una vivienda de la población El Robro, donde pereció carbonizada su única moradora Rosario Zapata Fajardo, de 55 años.

Carabineros dijo que el fuego lo originó una vela dejada encendida por la víctima.

La vivienda consumida por las llamas corresponde a la casa número 9 de la manzana 17, de la población El Robro de esta ciudad.

### UN MUERTO EN TRIPLE CHOQUE

VIÑA DEL MAR.—Una joven muerta, un conductor con heridas diversas y daños materiales de consideración, fue el saldo del triple choque ocurrido en la Avenida España, de esta ciudad.

El accidente, se produjo a la altura del balneario "Recreo", cuando el bus de la empresa Central-Placeres, patente FEA-903 de Valparaíso, se salió de su pista de circulación, chocando al taxi, placa EHG-254 de Quilpué, que guiaba Manuel Rondonelli Armijo, el que a su vez, estrelló a la camioneta FCJ-14 de Limache, a cargo de Luis Vargas.

Falleció en el lugar la pasajera del taxi, María Isabel Hormazabal Mateluna, de 22 años de edad, en tanto que su conductor, sufrió lesiones graves.

Carabineros detuvo a los restantes conductores, por la responsabilidad que les cabe.

### DOS HERIDOS AL CHOCAR MOTO CON UN AUTO

VIÑA DEL MAR.—Dos heridos y daños de consideración en uno de los vehículos fue el resultado de la violenta colisión entre una moto y un vehículo particular, registrado en el sector céntrico de esta ciudad.

El accidente, ocurrió en la intersección de Avenida Libertad con 8 Norte, cuando el auto placa ERT-713 de Valparaíso, conducido por José Vicuña, fue impactado por la moto, patente ER-423 de Viña del Mar, manejada por Luis Araya Bravo, que corría a exceso de velocidad.

A consecuencia de la colisión, tanto el conductor del auto como su acompañante, Nelson Zamora, resultaron con lesiones de gravedad, siendo trasladados de urgencia a la Asistencia Pública del Hospital Gustavo Frick.

### GRAVE DELINCUENTE QUE CAYO A ACANTILADO

VALPARAISO.—Con lesiones de extrema gravedad permanece internado en la Asistencia Pública de Valparaíso, el delincuente Luis Bello Guzmán, quien tras escapar de la policía se lanzó a unos acantilados en Playa Ancha.

El hecho, se registró en el Quinto Sector Corvi, cuando Bello Guzmán, por tratar de escapar de la persecución de Carabineros, se precipitó a unos roqueros que conforman el acantilado.

El hombre fue rescatado por efectivos de la Octava Compañía del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso, trasladándolo al centro asistencial porteño, donde se recupera de las heridas, para ser puesto a disposición de la justicia.

### BUSCAN A ASESINO DEL VOLANTE

VIÑA DEL MAR.—Un vehículo, cuyo conductor se dio a la fuga, arrolló y dio muerte a un desconocido de unos 35 años, en el Camino Troncal, El Olivar, situado en las inmediaciones de esta ciudad.

Ulises Veas Muñoz, un estudiante de 16 años, y único testigo del accidente, dijo a Carabineros que las señas del vehículo buscado ahora por la policía, corresponden a un furgón amarillo tipo japonés, que corría a gran velocidad, por el camino El Olivar.

### ROBAN CAMION CARGADO CON MELONES Y SANDIAS

VALPARAISO.—El robo de un camión cargado con melones y sandías fue denunciado por un particular ante la policía uniformada.

El hecho según señaló Juan Irrazaval Paredes, se registró en el terminal vehicular de Portales, cuando luego de regresar al sector después de haber salido algunas horas, encontró que el vehículo patente JDV-661 de Quilicura, cargado con melones y sandías había desaparecido.

Los servicios policiales llevan a cabo intensas diligencias tanto en la recuperación de antecedentes como la ubicación del camión.

**UD. TIENE UNA SOLA VIDA.**

No la pierda por culpa del alcohol o la velocidad.

**¡CUIDESE!**

Queremos que Ud. viva.



## "Los viejos debemos traspasar experiencias a la juventud"

□ Dijo Sir Leslie Bowes, de 89 años, al agradecer su designación como Ciudadano Honorario de Valparaíso

VALPARAISO.—El alcalde Francisco Bartolucci impuso la Medalla de la Ciudad a la entrega del pergamino correspondiente, que acreditan al súbdito británico, Leslie Bowes, como Ciudadano Honorario de Valparaíso.

La ceremonia solemne se efectuó en la Sala de Sesiones de la Municipalidad porteña y a ella concurrieron el Intendente de la V Región, vicealmirante Luis de los Ríos Echeverría; el Cónsul de Gran Bretaña en Valparaíso, Kasper Kenrick, miembros del Cuerpo Consular, representantes de instituciones diversas y familiares del distinguido residente británico.

El jefe comunal, en su discurso, dijo que "las ciudades, como las familias, en ocasiones se reúnen para festejar y honrar a sus miembros distinguidos y agradecerles la labor por ellos desarrollada. Hoy, en la intimidad de esta sala, bajo el alero de esta Casa Consistorial, que es la casa de la ciudad, nos encontramos para reconocer y agradecer la gestión de un hombre que por largos años vivió y trabajó por el progreso y desarrollo de Chile y muy especialmente de Valparaíso, Sir Leslie Bowes. Reseñó a continuación el entusiasmo y actividad desplegado desde su llegada el año 1912 por el entonces joven británico, "dispuesto a seguir la huella de la tradicional colaboración que los hijos de Albión han prestado al progreso de Chile". Detalló su labor en The Pacific Steam Navigation Co. y su participación en la creación de diversas instituciones en Valparaíso y otros puntos del país. A su regreso a Londres, en 1948, sigue demostrando su cariño por la nación chilena y "es por ello un verdadero embajador nuestro". Recordó

que Chile le otorgó la Orden al Mérito como Comendador y Gran Oficial y "ahora, esta I. Municipalidad lo distingue con el título de "Ciudadano Honorario", que se entrega a aquellas personalidades que sin ser hijos de Valparaíso, le dedican su esfuerzo y su cariño".

A continuación, el alcalde le entregó la medalla y le entregó el pergamino, otorgados por decreto municipal número 320, del 1º del presente mes.

### AGRADECIMIENTO

Leslie Bowes, quien actualmente tiene 89 años de edad, expresó con emoción su reconocimiento por esta distinción que le han otorgado Valparaíso y Chile. Dijo que "no se debe vivir únicamente del recuerdo de lo realizado en el pasado, sino que los viejos debemos entregar el bagaje de nuestra experiencia a la juventud, para que ella la aplique en las tareas que le van correspondiendo. "Manifestó su renovado y permanente cariño por Chile, en el que viven tres de sus hijos y los familiares de éstos. Dijo asimismo que "Gran Bretaña y Chile, como muchos países y regiones del mundo, viven momentos difíciles en la actualidad, que, no obstante, deberán ser superados. Creo -precisó- en el hondo significado de esa frase: "El odio nada engendra; sólo el amor es fecundo", recordando así el sentido de hermandad que debe reinar entre los hombres y los pueblos.

Finalizado este acto, el alcalde Bartolucci ofreció al nuevo Ciudadano Honorario de Valparaíso un almuerzo en el Club Naval.



MATERIAL DIDACTICO

VIÑA DEL MAR.—Un libro de diapositivas y material audiovisual le fue entregado a la alcaldesa de Viña del Mar, María Eugenia Garrido, por la representante de la autoridad máxima del canal extraescolar, durante una audiencia especial. Isabel Vázquez, en representación de Marta Stefanowski, hizo entrega del material, que será utilizado en la educación extraescolar.

## Breves regionales

### MISION COMERCIAL A BOLIVIA

ARICA.—Visita a esta ciudad una misión comercial boliviana, procedente de la ciudad de Santa Cruz, presidida por Hugo Schepar e integrada por representantes de diversas industrias, especialmente alimentarias. Los viajeros vienen invitados por la Cámara de Comercio de Arica, y el presidente de esta entidad, Luis Beretta, les dio la bienvenida junto a otros miembros del directorio.

El arribo de la delegación boliviana estuvo rodeada de suspense, debido a una huelga en Bolivia, a la cual también estaba adherida la compañía aérea que los transportaba. Los pasajeros aplanaron no se refirieron, pese a las consultas, a la situación política y de huelga en su país.

### UN AÑO EN EL CARGO CUMPLIO RECTOR

IQUIQUE.—Un año en el cargo cumplió el Rector del Instituto Profesional de Iquique, coronel Hernán Ramírez Ramírez.

Durante su gestión al mando del IPI, el coronel Ramírez ha desarrollado una intensa labor dirigida a estructurar el nuevo Instituto de Educación Superior, destacando en sus realizaciones la ampliación de la oferta de cupos del establecimiento, con la creación de nuevas carreras de interés para la región, tales como biología marina, biología pesquera y otras afines.

### CAPACITACION DE VOLUNTARIADO

IQUIQUE.—Presidido por el Intendente de Tarapacá, brigadier general Jorge Dowling Santa María, se inauguró el curso de capacitación del voluntariado de la Fundación de Ayuda a la Comunidad.

Estas jornadas tienen por objetivo central entregar al voluntariado una visión clara de los temas de actualidad nacional, a fin de que esta información pueda ser transmitida a todos los sectores de la comunidad. Intervienen como conferencistas profesionales destacados de Santiago y de la región, entre ellos Julio Franzani, profesor del Instituto Diego Portales y de la Academia de Seguridad Nacional; Adolfo Pipino Cervero, ingeniero comercial de la Universidad Católica y Master en Economía de la Universidad de Chicago, y el alcalde de Arica, Manuel Castillo Ibaceta.

### AYUDA PARA DAMNIFICADOS EN INCENDIO

IQUIQUE.—Dos camiones con mercaderías y vestuario para las personas que resultaron damnificadas en el incendio ocurrido en esta ciudad el 17 de marzo, llegaron enviados por la Oficina Regional de Emergencia, ONEMI.

Esta ayuda fue solicitada por el Intendente de Tarapacá al director de dicha entidad, brigadier general Víctor Aquiles López Barnechea, quien respondió de inmediato a sus requerimientos en beneficio de las 21 familias de escasos recursos que perdieron sus pertenencias en el siniestro.

### TENENCIA DE CARRETERA EN VILLA ALEMANA

VALPARAISO.—La Dirección de Arquitectura de la V Región llamó a propuesta pública para la construcción una tenencia de carretera en Villa Alemana.

La obra cuenta con financiamiento de la Municipalidad de Villa Alemana y dispone de un presupuesto oficial de \$ 2.150.306.

Los antecedentes se entregan en calle Melgarejo N° 669. La propuesta se abrirá el 7 de abril próximo a las 11 horas en la misma dirección.

### CEREMONIA MILITAR EN SANTUARIO PRAT

TALCAHUANO.—Presidida por el comandante en jefe de la II Zona Naval y nieto del héroe, contralmirante Ramón Undurraga Carvajal, se realizará el próximo 3 de abril en el santuario "Cuna de Prat", en Ninhue, una ceremonia militar en homenaje al Capitán Arturo Prat Chacón.

El acto será en recordación de una nuevo aniversario del nacimiento del marino chileno y tendrá lugar a las 11.30 horas del primer sábado del próximo mes. En la oportunidad se hará presente un escuadrón de honor de la Armada.

Al homenaje han sido invitadas autoridades de la Armada Nacional, de la VIII Región y descendientes del Capitán Prat. Con posterioridad al acto, se servirá un coctel en la casa patronal del lugar.



Leslie Bowes agradece la distinción

## Entregado moderno Centro de readaptación femenina

LOS ANGELES. (Héctor Díaz González, corresponsal).—Con presencia de las autoridades, encabezadas por el gobernador, coronel Javier Gutiérrez Olivares, el rector nacional de Gendarmería, Chile, coronel Alfonso Schmidt Chávez, y el alcalde Víctor Varela, inauguró el nuevo Centro de Orientación Femenina, el que pasó a depender directamente de Gendarmería de Los Angeles.

El nuevo edificio cuenta con más modernos adelantos en materia de carcelaria, y fue construido en terrenos de la Dirección de Arquitectura. Su valor alcanzó a \$ 6.600.000, una superficie edificada de 20 metros cuadrados.

### NUOVA ESCUELA

Asimismo, en el nacimiento se entregó a la comunidad del sector la Escuela G-1043 de San Roque, distante 45 Kms de esta comuna, a una altura de 2.100 metros sobre el nivel del mar, enclavada en plena cordillera de Nahuelbuta.

El establecimiento fue construido con aportes del fondo comunal, del Departamento de Educación de la municipalidad local. La superficie edificada es de 130 metros cuadrados y su valor alcanza a la suma de \$ 911.707. Cuenta con tres salas de clases, un comedor, cocina, despensa y casa para el director.



Las autoridades de Los Angeles presiden la inauguración del nuevo Centro de Orientación Femenina. De izquierda a derecha, el gobernador Javier Gutiérrez; el coronel director de Gendarmería, Alfonso Schmidt; y el alcalde, Víctor Varela.

## 200 toneladas de desperdicios recogidos al día en Valparaíso

VALPARAISO.—Un promedio de 200 toneladas diarias de basuras extraídas desde los domicilios y calles del plan y cerros portuarios, según informó. El barrido de calles en la zona del plan se efectúa diariamente en forma permanente por los servicios propios de la Municipalidad y con el apoyo de una empresa privada. El trabajo se efectúa cada día en aproximadamente 500 calles.

Estos antecedentes fueron aportados por el Director del Departamento Municipal de Aseo, Andrés Sotomayor, en relación con la constante preocupación que existe en la Corporación Municipal por mantener aseo y limpieza la ciudad, en conformidad con las instrucciones y ordenanzas impartidas por la Alcaldía. El Gobierno municipal, ha reiterado sus peticiones a la población en el sentido de colaborar al máximo en la mejor presentación de la ciudad, evitando arrojar basuras y desperdicios a las calles y demás lugares públicos.

### NORMAS PARA EL SECTOR PLAN

En relación con lo anterior, la Municipalidad porteña procedió a dictar el decreto número 402, de fecha 5 de abril, que "a contar desde el 5 de abril próximo, los desperdicios domésticos, comerciales e industriales deberán ser depositados en la vía pública (aceras, en bolsas de plástico resistentes, cerradas, de lunes a sábado, exclusivamente entre las 20 y 21 horas, en el siguiente sector:

Norte: Avenida Errázuriz, Sur: calles Prat, Esmeralda y Condell, incluida Plazuela Ecuador; Oriente: calle Edwards, ambos costados, y Poniente: Plaza Sotomayor, incluido el sector de Plaza Justicia".



Chile, 28 de Marzo de 1982

# En 6 años la UC porteña ha crecido en su labor académica y en lo físico

VALPARAISO.— Seis años en su historia, mañana el Rector de la Universidad Católica de Valparaíso, Matías Valenzuela Labra, el día de mañana, en una etapa de plena actividad académica, como de incremento de su superficie física.

La principal tarea de toda Universidad es la preparación de nuevos profesionales y en este aspecto la UC puede mostrar resultados muy satisfactorios. Desde 1976 a 1981, la cantidad de titulados de las 37 carreras es la siguiente:

1976: 926 profesionales; 1977: 567; 1978: 739; 1979: 663; 1980: 734; y 1981: 873 personas.

## PLANTA FISICA

Durante el gobierno universitario del rector Matías Valenzuela, la Universidad Católica de Valparaíso ha incrementado en forma importante su patrimonio físico. En 1978 se construyó el Centro Universitario "República de Suiza", en Quilpué, destinado a la Escuela de Ingeniería Mecánica.

Al año siguiente se entregaron un casino para profesores y administrativos, tres salas audiovisuales, oficinas dependientes de la Proctoría, una ampliación de la biblioteca central, otra para servicios generales y la habilitación de la sala de estudio para alumnos "Monseñor E. Gimpert".

En 1981, la Facultad de Ingeniería amplió sus dependencias en 554 m<sup>2</sup> aproximadamente, la mayor parte de ellas destinadas a salas de clases y laboratorios.

Otra adquisición importante fue el edificio de la Facultad de Ingeniería, que se encuentra en estudio de la Universidad.

Entre los seis años de ejercicio del Rector Valenzuela se han creado nuevas direcciones, destinadas a mejorar la organización para el cumplimiento de tareas que son propias de la Universidad.

Entre ellos son, entre otros, el Reglamento Académico, que organizó el sistema de curriculum (1978); la Dirección de Selección y Programación Académica (1979); la Dirección General de Asesoría Técnica y de Capacitación (1980); la Dirección de Asesoría Técnica y de Capacitación (1981); la Dirección de Asesoría Académica y bibliote-

cas (1980), y otras realizaciones que sería largo enumerar.

En el plano docente, la UCV mantiene un programa de promoción de docentes y becarios, que permita a los profesores de esta Universidad un efectivo perfeccionamiento en Chile, Europa y Estados Unidos, a través de la obtención de postgrados de master y doctor en sus respectivas disciplinas, labor que pueden cumplir en forma óptima, ya que la Universidad les mantiene sus remuneraciones durante el período de estudio.

La principal tarea de toda Universidad es la preparación de nuevos profesionales y en este aspecto la UC puede mostrar resultados muy satisfactorios. Desde 1976 a 1981, la cantidad de titulados de las 37 carreras es la siguiente:

1976: 926 profesionales; 1977: 567; 1978: 739; 1979: 663; 1980: 734; y 1981: 873 personas.

## PLANTA FISICA

Durante el gobierno universitario del rector Matías Valenzuela, la Universidad Católica de Valparaíso ha incrementado en forma importante su patrimonio físico. En 1978 se construyó el Centro Universitario "República de Suiza", en Quilpué, destinado a la Escuela de Ingeniería Mecánica.

Al año siguiente se entregaron un casino para profesores y administrativos, tres salas audiovisuales, oficinas dependientes de la Proctoría, una ampliación de la biblioteca central, otra para servicios generales y la habilitación de la sala de estudio para alumnos "Monseñor E. Gimpert".

En 1981, la Facultad de Ingeniería amplió sus dependencias en 554 m<sup>2</sup> aproximadamente, la mayor parte de ellas destinadas a salas de clases y laboratorios.

Otra adquisición importante fue el edificio de la Facultad de Ingeniería, que se encuentra en estudio de la Universidad.

Entre los seis años de ejercicio del Rector Valenzuela se han creado nuevas direcciones, destinadas a mejorar la organización para el cumplimiento de tareas que son propias de la Universidad.

Entre ellos son, entre otros, el Reglamento Académico, que organizó el sistema de curriculum (1978); la Dirección de Selección y Programación Académica (1979); la Dirección General de Asesoría Técnica y de Capacitación (1980); la Dirección de Asesoría Técnica y de Capacitación (1981); la Dirección de Asesoría Académica y bibliote-

# Concesionarios de playas deben realizar mantenimiento todo el año

□ Alcaldesa de Viña notificó por desaseo y abandono a uno de ellos en Reñaca

VIÑA DEL MAR.— La alcaldesa Eugenia Garrido de Vargas, ordenó la inmediata notificación a los concesionarios de un sector de la Playa Reñaca, por desaseo y abandono, en el

Por falta de trabajos de mantenimiento se está deteriorando la nueva pavimentación con adoquitos en un sector de la playa de Reñaca y aumenta la basura. La responsabilidad es del concesionario respectivo.

# El apoyo municipal tendrán proyectos de juntas vecinales

VALPARAISO.— La Unión Comunal de Juntas Vecinales de Valparaíso, en un plan de fortalecimiento y respaldo y apoyo para sus actividades y tareas de parte de la Municipalidad, al reunirse sus dirigentes con el jefe comunal Francisco Bartolucci, la directiva del mismo concurrió presidida por su jefe, Jorge Carrizo Poblete, y todos los integrantes. Participaron además el Director de Desarrollo Comunal, Miguel Morales, y el Director de Coordinación, Alberto Dagnino.

La entrevista tuvo por objeto debatir el plan de iniciativas vecinales, el organismo superior vecinal. En la reunión, el alcalde Bartolucci, escuchó a los dirigentes "la excelencia que ustedes tienen, como vecinos interesados, que desearían en todo instante su interés, en resolver los problemas y aspiraciones de la comunidad".

## PROPOSICIONES Y ACUERDOS

El alcalde aprobó, en primer término, el otorgamiento a la unión comunal de 100 sacos de cemento, para que se encargue de distribuirlos en cuantos barrios. Enseguida, la comisión comunal presentará una lista de prioridades para la ejecución de obras que se requiere la contratación de motoniveladoras. Asimismo, se discutirá la forma legal de ampliar el pago de los trabajos de pavimentación, que

pensionado para alumnos de la carrera de Agronomía, en Quilpué, sede que fue inaugurada el año pasado con la presencia de las principales autoridades locales y universitarias.

También cabe mencionar el nuevo Taller de Redes y dependencias de la Escuela de Pesquerías, la remodelación de los laboratorios de la Facultad de Ciencias Básicas, y la sede del Servicio de Procesamiento de datos, nuevas instalaciones para la Dirección de Servicios Estudiantiles, con la puesta en marcha del laboratorio de rayos X y de servicio dental para los estudiantes, la habilitación de la biblioteca del Instituto de Literatura y Ciencias del Lenguaje, y la planta de Piscicultura de Río Blanco.

## OTRAS ACTIVIDADES

En la larga enumeración de acciones del quehacer universitario deben mencionarse también los estudios de investigación en cuatro categorías: ordinarios, especiales, extraordinarios y de continuidad. En 1981 se desarrollaron 206 proyectos.

En materia de extensión, hay constantes seminarios, simposios, jornadas de estudios, temporadas culturales y permanente labor de difusión de los avances logrados y estudios realizados.

También es destacable el refuerzo de esta labor, mediante la traida de académicos de universidades, y centros de estudios del extranjero, que han impartido cursos y dictado clases magistrales sobre sus especialidades.

Uno de los aspectos sobresalientes de la obra del rector Valenzuela Labra, en estos seis años, ha sido la celebración del cincuentenario de UCV, con un completo programa de actividades académicas, de investigación, de extensión y culturales.



El Rector Matías Valenzuela Labra presentó al Alcalde Francisco Bartolucci la maqueta del edificio contiguo a la Universidad de Chile, y le entregó el cheque por los derechos municipales de la obra, que empezará a construirse a fines de abril próximo.

# Concesionarios de playas deben realizar mantenimiento todo el año

□ Alcaldesa de Viña notificó por desaseo y abandono a uno de ellos en Reñaca

VIÑA DEL MAR.— La alcaldesa Eugenia Garrido de Vargas, ordenó la inmediata notificación a los concesionarios de un sector de la Playa Reñaca, por desaseo y abandono, en el

Por falta de trabajos de mantenimiento se está deteriorando la nueva pavimentación con adoquitos en un sector de la playa de Reñaca y aumenta la basura. La responsabilidad es del concesionario respectivo.

# El apoyo municipal tendrán proyectos de juntas vecinales

VALPARAISO.— La Unión Comunal de Juntas Vecinales de Valparaíso, en un plan de fortalecimiento y respaldo y apoyo para sus actividades y tareas de parte de la Municipalidad, al reunirse sus dirigentes con el jefe comunal Francisco Bartolucci, la directiva del mismo concurrió presidida por su jefe, Jorge Carrizo Poblete, y todos los integrantes. Participaron además el Director de Desarrollo Comunal, Miguel Morales, y el Director de Coordinación, Alberto Dagnino.

La entrevista tuvo por objeto debatir el plan de iniciativas vecinales, el organismo superior vecinal. En la reunión, el alcalde Bartolucci, escuchó a los dirigentes "la excelencia que ustedes tienen, como vecinos interesados, que desearían en todo instante su interés, en resolver los problemas y aspiraciones de la comunidad".

## PROPOSICIONES Y ACUERDOS

El alcalde aprobó, en primer término, el otorgamiento a la unión comunal de 100 sacos de cemento, para que se encargue de distribuirlos en cuantos barrios. Enseguida, la comisión comunal presentará una lista de prioridades para la ejecución de obras que se requiere la contratación de motoniveladoras. Asimismo, se discutirá la forma legal de ampliar el pago de los trabajos de pavimentación, que



En estos últimos cuatro días de marzo deberá crecer el número de automovilistas que debe renovar sus patentes vehiculares. La mayoría de los municipios atenderá hoy en forma extraordinaria a los interesados.

# Quedan sólo cuatro días para renovar las patentes

VALPARAISO.— Cuando ya restan los últimos días para que comience la fiscalización de los automóviles y camionetas que para su circulación pública deberán hacerlo con patente vigente del año 1982, en Valparaíso se intensificó la actividad en torno a la renovación de estos permisos vehiculares.

La Municipalidad porteña informó que hasta el momento el número de renovaciones ascendía a más de 10.000, por lo cual esta cantidad deberá aumentar en los días que restan del mes. Originalmente, el Departamento Municipal del Tránsito puso a disposición de los propietarios y conductores de autos y camionetas un total de 28.000 patentes y, por lo tanto, el saldo, como se espera, debe ser adquirido por los interesados antes del próximo 1º de abril, para no caer en mora y multas.

## HORARIO DE ATENCION

Previendo atochamientos para estos próximos días, la Municipalidad porteña dispuso un aumento en el horario de atención a los propietarios y conductores. En los parques o centros integrales de renovación y venta pública de patentes, se está atendiendo, de lunes a viernes, desde las 8.30 horas hasta las 20 horas; los sábados, desde las 9 hasta las 20 horas, y los domingos, desde las 9 hasta las 14 horas.

Los centros integrales están instalados en Avda. Brasil, proximidades del Arco Británico, y calle Victoria entre Avda. Argentina y Juana Ross. También están funcionando a fines de semana puestos móviles de venta, que efectúan recorridos por distintos sectores de la ciudad.

A partir desde el 1º de abril, inspectores municipales y carabineros darán comienzo a su labor de fiscalización en calles y caminos, y notificarán de la aplicación de sanciones pecuniarias a los conductores que circulan con automóviles o camionetas con patente vencida.

# Se duplicará el número de hogares para estudiantes

CONCEPCION.— De 600 a mil 200 será elevado el número de hogares que tanto en la capital penquista como en Chillán mantiene por su cuenta, para atender a los alumnos, la Universidad de Concepción.

El Departamento de Bienestar ya tiene definido un plan para la construcción y habilitación de 600 nuevos hogares, dada la comprobación de un alto índice de estudiantes que enfrentan problemas de costos de pensiones particulares, muchas veces inalcanzables para los educandos.

"Con esto —dijo Luis Hunt— se brindará un servicio a un diez por ciento del total de alumnos que habitualmente debe recurrir a pensiones mientras cursan sus estudios".

El Director de Planificación de la Universidad agregó que "la Universidad de Concepción brinda servicios de alimentación (desayunos y almuerzos) a mil 400 de sus estudiantes".

La rectoría dispuso los fondos correspondientes y el proyecto será comenzado apenas se ultimen todos los detalles.



En el Salón de Honor de la Municipalidad de Quilpué se entregaron los premios del Programa de Educación a Distancia 1981 a tres organizaciones comunitarias. Arriba, las autoridades encabezadas, por el alcalde Guido Olguín. Abajo, aspecto parcial de la concurrencia.

# Quilpué entregó tres premios de educación a comunidades

QUILPUÉ.— Fueron entregados los premios de reconocimiento, cooperación y rendimiento a tres organizaciones comunitarias de Quilpué, por su participación en el Programa de Educación a Distancia 1981.

## PREMIOS

Las organizaciones comunitarias distinguidas son: Centro de Madres "Retiro del Sol", que se hizo acreedora al premio "Comité Comunal de Ayuda a la Comunidad", consistente en una máquina de coser. El premio fue entregado por la vicepresidenta comunal de la institución, Elizabeth Ramos de Olguín.

El Centro de Padres y Apoderados de la Escuela F-436, de El Belloto Norte, fue premiado con un aparato de televisión, también donado por el Comité Comunal de Ayuda a la Comunidad.

Finalmente, el Centro de Padres y Apoderados de la Escuela D-417, de El Belloto, fue el merecedor del primer premio, consistente en 100 mil pesos, donados por la Corporación Municipal de Educación, Cultura y Atención al Menor de Quilpué, para ser empleado en beneficio del establecimiento educacional y de sus alumnos. El premio fue entregado por el alcalde de la ciudad y presidente de la Corporación de Educación, Guido Olguín Ossandón.

## EL ACTO

El acto, que tuvo lugar en el Salón de Honor de la Municipalidad, se inició con el Himno Nacional. Luego hizo uso de la palabra el profesor encargado del Programa de Educación a Distancia, Raúl Salazar, quien destacó la trascendencia de esta iniciativa educacional, en aras de una mayor cultura para el país. A continuación se procedió a la entrega de premios y diplomas, éstos últimos a cargo de las autoridades presentes y posteriormente agradeció a las autoridades y al Comité Comunal de Ayuda a la Comunidad, Sara Aguirre Pérez, en representación de las tres organizaciones comunitarias galardonadas, por sus esfuerzos.

Cerró la ceremonia el alcalde Guido Olguín, quien expresó su satisfacción por ver cumplido un nuevo objetivo del municipio y de la Corporación de Educación, en el sentido de ayudar y estimular a la comunidad en su patriótico esfuerzo de superación.

## Durante 1981

# 3.104 títulos de dominio se entregaron en X Región

PUERTO MONTT.— El Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales, Fernando Oyarzún, en su intervención en la reunión del gobierno regional presidida por el Intendente, general Sergio Pineiro Correa, informó de la labor de dicho sector durante el año 1981 y señaló que durante dicho período se inscribieron 3 mil 104 títulos de dominio en la X Región de los Lagos.

La distribución fue la siguiente por provincias: Valdivia 38, Osorno 389, Llanquihue mil 870 y Chilo 807.

También dijo que el Ministerio durante el año pasado había procedido al remate o enajenación de aquellos bienes fiscales prescindibles, los que rindieron la suma de 154 millones 270 mil pesos, equivalente a 3 millones 955 mil dólares.

De esta forma, el Estado obtuvo recursos de bienes que no prestaban ninguna utilidad, ni servicios importantes.

## TRASPASOS

El Secretario Regional Ministerial de Educación, Benigno Saralegui, informó que están funcionando bien los traspasos ya realizados de la enseñanza en la X Región. Existe interés, tanto del profesorado como especialmente de los alumnos por mejorar, tanto la infraestructura para que puedan desempeñarse mejor alumnos y profesores, se ha estado aplicando, o se aplicará en el futuro de acuerdo a los recursos, un mejoramiento económico al magisterio.

Respecto a la comuna de Valdivia y las provincias de Chilo y Palena, informó Saralegui que el traspaso se hará efectivo a partir del primero de mayo de este año, y no de abril como estaba proyectado. En el curso del mes de abril se firmará el traspaso, que comenzará a operar al mes siguiente.

Se traspasa un total de 372 establecimientos de enseñanza media y básica con 56 mil 800 estudiantes.

# Se activa legalización de terrenos en Angol

ANGOL.— (Hilda Pizarro Bertin, corresponsal).— El Gobernador de Malleco, comandante Augusto Deichler Guzmán, se ha preocupado en forma especial de activar los trámites para legalizar la propiedad de los terrenos de las familias de los barrios de Angol, especialmente de aquellas que han obtenido o proyectan adquirir su casa propia por intermedio del subsidio habitacional.

## POBLACION TRIZANO

Con este objeto se ha solicitado al delegado de SERVIU, Guillermo Cortes Fravega, un informe actualizado sobre la situación de los terrenos de la población de la ciudad.

Acercado de la Población, Hernán Trizano se informó que los terrenos que actualmente ocupa la población, ya fueron expropiados, encontrándose inscritos a nombre del SERVIU. A este respecto, se esperan instrucciones del Ministerio de Vivienda y Urbanismo sobre el procedimiento legal a seguir en cuanto al otorgamiento de los títulos de dominio, que se hará a más tardar, en el curso del mes de mayo próximo.

# Farmacias porteñas

## EN VALPARAISO:

ALMENDRAL: Chacabuco 2797. Fono: 2199.  
AMERICANA: Independencia 1702. Fono: 2251.  
INGLESA 1: Pasaje Quilpué 20. Fono: 55030.  
NACIONAL: Av. Playa Ancha 257. Fono: 4753.  
RUBIO 1: Cochrane 99. Fono: 58375.  
RUBIO 2: Av. Pedro Montt 1999. Fono: 4972.

## EN VIÑA DEL MAR:

DROPPELMANN: Valparaíso 560. Fono: 80327.  
JARDIN: Etchevers 297. Fono: 84393.  
MODERNA: Valparaíso 984. Fono: 81389.  
NUEVA PARIS 2: Valparaíso 539. Fono: 80408.

# Cines

## EN VALPARAISO:

BRASILIA: 15, 18.45, 21.45. "El diabólico doctor Fu-Manchu". Para todos.  
CENTRAL: Continuo 14.30 "Yo te amo" y "El amante de mi mujer". May. 21.  
COLON: Continuo 14.30 "La campesina" y "Las noches ardientes de una liceana". May. 21.  
CONDELL: Continuo 14.30 "Extrañas relaciones", "Bromeando con el sexo" y "De París con amor". May. 21.  
IMPERIO: Continuo 14.30. "Con tu tía no es pecado" y "Una mujer, dos amigos, cuatro amantes". May. 21.  
LUX: Continuo 14.30 "Jalisco no te rajes" y "El muro de culpa". May. 18.  
METRO: 15, 18.30, 21.30 "Shogun". May. 18.  
VALPARAISO: 15, 18.45, 21.45 "El último tiburón". May. 14.  
VELARDE: 15, 18.45, 21.45 "Las variaciones del amor". May. 21.

## EN VIÑA DEL MAR:

CINE ARTE: 15, 18.45, 21.45. "Lili Marlene". May. 18.  
OLIMPO: 15, 18.30, 21.30 "Shogun". May. 18.  
REX: 15, 18.45, 21.45 "Excalibur". May. 18.



## Aumentarían tarifas del canal de Panamá

PANAMA, 27 (AP).— El Canal de Panamá pedirá autorización para aumentar sus tarifas en casi un 10 por ciento desde el primero de octubre, se anunció aquí.

La tonelada de carga de capacidad vendrá a costar 1,83 dólares, en caso de aprobarse el aumento, dijo Anel Beliz, vocero de la comisión que maneja el canal.

El último aumento se produjo el primero de octubre de 1979. La tonelada paga actualmente 1,67 dólares.

La fórmula de aumento tratará de equilibrar la baja de ingresos del canal el año próximo cuando empiece a operar un oleoducto construido en Panamá.

Una fuente del canal dijo que los buques tanqueros que actualmente cruzan el canal con petróleo de Alaska destinado a la costa oriental de los Estados Unidos le significan un ingreso anual de unos 50 millones de dólares.

El aumento se aplicará también a los buques que pasen en lastre por el canal, en los que la tonelada de capacidad pasará de 1,33 a 1,46 dólares.

En los buques hospitales y en las naves de guerra la tonelada de desplazamiento pasará de 93 centavos de dólar a 1,02 dólares.

Tras una convocatoria mediante publicación de un aviso en el "Registro Federal", la petición de aumentos será debatida con conferencias marítimas en una audiencia pública en Nueva York en el mes de julio.

Luego de analizar los documentos presentados a la audiencia, la directiva del canal propondrá la tarifa definitiva al Presidente Ronald Reagan para su aprobación final.

## América en breves

### CANDIDATO

SANTO DOMINGO, 27 (UPI).— El candidato presidencial del oficialista Partido Revolucionario dominicano, Salvador Jorge Blanco, afirmó anoche que en caso de ganar las elecciones generales de mayo "el paternalismo, el soborno y el tráfico de influencias no tendrán cabida entre nosotros y nuestro equipo".

### AYUDA

SAN JOSE, 27 (AP).— El arzobispo de San José, Monseñor Román Arrieta, declaró ayer que Cáritas Internacional ayudará económicamente a Centroamérica ante la difícil situación que atraviesa la región. Cáritas Internacional celebra desde ayer un congreso en esta capital en el cual está siendo analizada la situación que viven los países del área.

### ACCIDENTE

MEXICO, 27 (AP).— Por lo menos 23 personas murieron y 24 resultaron heridas al chocar de frente un camión y un autobús en una carretera mojada por la lluvia, informaron la policía y los encargados del rescate. Un vocero de la policía caminera dijo que otros tres vehículos más pequeños también chocaron en el mismo accidente, ocurrido ayer en los suburbios sudoccidentales de esta capital.

### DECLARACION

CARACAS, 27 (ANSA).— La Central Latinoamericana de Trabajadores (CLAT), con sede en esta capital, reiteró su "repudio a todo intento de agresión a Nicaragua, manifestando su más anérgica solidaridad de clase con los trabajadores nicaragüenses y el rechazo a toda injerencia extranjera en los asuntos internos de este país."

### COCAINA

SAN JOSE, 27 (AP).— Dos bolivianos fueron detenidos ayer en el aeropuerto internacional Juan Santamaría cuando, según la policía, intentaban introducir un kilo de cocaína al país. La policía identificó a los dos bolivianos como Juan de Dios Hurtado y Oscar Salinas, procedentes de Santa Cruz de la Sierra, Bolivia. Viajaban en un avión.

### INCOMPATIBILIDAD

RIO DE JANEIRO, 27 (ANSA).— El ex ministro brasileño de Planificación, Mario Henrique Simonsen, afirmó en declaraciones al influyente matutino "O Globo", que el proyecto del Gobierno de sobretasar los lucros extraordinarios de las empresas es "incompatible con el sistema capitalista". El ex ministro subrayó que el lucro es el principio básico de los sistemas capitalistas, y agregó que la sobretasa de los lucros no tendrá el objetivo previsto por el gobierno de bajar los intereses bancarios.

### VIAJE

MEXICO, 27 (AP).— La Cancillería mexicana afirmó que el Canciller Jorge Castañeda no proyecta viajar en los próximos días a París. Su colega francés, Claude Cheysson, en una entrevista televisada en Francia el pasado 24 de marzo, había mencionado las posibilidades que Castañeda viajara a Francia para sostener conversaciones sobre la crisis centroamericana.

### GAS

RIO DE JANEIRO, 27 (DPA).— Las reservas de gas encontradas en la región de Jurua, en la Amazonia brasileña, alcanzarían a 10.000 millones de metros cúbicos, o sea, casi el 20 por ciento de toda la reserva de gas encontrada en Brasil, según anunció hoy el diario "Jornal do Brasil". El rotativo, que atribuyó su información a "un técnico de la (empresa estatal) PETROBRAS del sector de exploración de petróleo", dijo que 5.000 millones de metros cúbicos de gas ya fueron encontrados en la región de Jurua, a 750 kilómetros de la norteña capital e Manaus.



SAN FELIPE, El Salvador.— Una patrulla del Ejército mar, ya por una sección de la Carretera Panamericana. Los militares han desplegado una gran cantidad de patrullas por los caminos, para evitar ataques con motivo de las elecciones. (Radiofoto UPI).

## Acto de apoyo al Gobierno realizarán en Guatemala

GUATEMALA, Marzo 27 (AP).— Los partidos políticos que integraron la oposición durante las elecciones pasadas han decidido realizar el lunes una demostración de pleno respaldo a la Junta Militar de Gobierno, informaron aquí voceros del Movimiento de Liberación Nacional (MLN) y la Democracia Cristiana Guatemalteca y Nacional Renovador (DCG-PNP).

En la manifestación también tomará parte la Central Auténtica Nacionalista (CAN), pues coinciden los partidos en que es necesario crear las condiciones apropiadas para una apertura democrática y un retorno al proceso constitucional.

No obstante, Vinicio Cerezo Arévalo de la DC dijo que "es necesario reconocer que es poco el tiempo transcurrido desde el golpe que instaló a la Junta Militar de Gobierno, de suerte que debe dársele algún tiempo antes de que se puedan normalizar las actividades de los partidos".

La Junta dejó sin efecto las activi-

dades de los partidos políticos sin fijar un término, en vista que fue dejada sin efecto la constitución y disuelto el Congreso y el Consejo de Estado.

Cerezo Arévalo declaró que "existe inquietud entre los dirigentes políticos, en su condición de ciudadanos, por conocer el plan de Gobierno de la Junta, la conformación de su gabinete y equipo de trabajo, así como cuando y en qué forma se propone retornar al sistema democrático e institucional".

El dirigente democristiano aclaró que "no ha habido ningún fracaso en formalizar una entrevista con los miembros de la Junta pues los contactos se han hecho de manera informal".

Los miembros de la Junta han negado haberse reunido con dirigentes políticos, pero no han descartado esa posibilidad. Hasta ayer los nombramientos hechos han sido de militares activos o retirados de la institución, tanto para cargos dentro del Ejército como en la administración civil.

## Incendian cañaverales del Estado de Rep. Dominicana

SANTO DOMINGO, Marzo 27 (LATIN-REUTERS).— El Presidente Antonio Guzmán dijo anoche que "manos criminales" incendiaron esta semana más de 16.000 hectáreas de caña de azúcar de ingenios estatales, y calificó estos actos como "crímenes de esa patria".

Guzmán anunció que las Fuerzas Armadas y la policía han sido movilizadas para tratar de capturar a los autores de los incendios de cañaverales, y prometió que éstos serán "severamente castigados".

El Presidente informó sobre los incendios luego de conferencias con el director ejecutivo del Consejo Estatal del Azúcar, Secundino Gil Morales, en un acto de inauguración de nuevos laboratorios de investigación de variedades de caña.

Gil Morales informó a Guzmán de

los incendios y cuando los periodistas lo cuestionaban sobre problemas locales, el Presidente les reveló parte de lo que el director del CEA le acababa de transmitir.

Posteriormente Gil Morales precisó que el incendio representa una pérdida de 67.493 toneladas de azúcar.

Las autoridades carecen de pruebas sobre los responsables de los incendios.

"No sabemos si los incendios han sido causados por partidos políticos opositores o por bandas de maleantes, aunque lo cierto es que se trata de arruinar la cosecha, cuyo verdadero dueño es el pueblo dominicano", dijo Gil Morales.

Dijo que en un cañaveral se encontraron velas encendidas así como clavos y tachuelas para pinchar neumáticos en las vías interiores de los campos cañeros.

## Como un éxito calificó Hurtado visita a Colombia y Venezuela

QUITO, 27 Marzo (UPI).— El Presidente del Ecuador, Oswaldo Hurtado, retornó ayer al país y calificó de "positiva" su visita a Venezuela y Colombia y entró hoy de lleno a enfrentar los problemas internos.

Hurtado, quien fue recibido por numeroso público que le aplaudió, expresó que en sus visitas básicamente se trataron problemas bilaterales de orden económico y se dieron pasos para fortalecer el Pacto Andino.

Con respecto a aspectos internacionales, Hurtado dijo que los Presidentes de Venezuela y Colombia, Luis Herrera Campins y Julio César Turbay, fueron informados del planteamiento para propiciar una solución pacífica al problema de límites con el Perú y que ellos manifestaron su deseo de contribuir a buscar una solución negociada al litigio.

La prensa local difunde hoy con-

ceptos vertidos por el Presidente Hurtado en Bogotá, según los cuales expresa que el plan Regan para el Caribe es insuficiente y llega en una hora que no es la más oportuna, cuando Iberoamérica había pedido en innumerables ocasiones a Estados Unidos que "tomara en serio el desarrollo continental".

Según esas versiones, Hurtado sostiene que el problema centroamericano y del Caribe no es exclusivamente bélico y político porque la zona atraviesa, antes que eso, graves dificultades económicas y sociales.

Detallando su visita a Venezuela, dijo que los diálogos con el Presidente Herrera Campins permitieron encontrar soluciones a problemas bilaterales, entre ellos la asignación del vehículo A-2 dentro del Pacto Andino, que ese país ya no seguirá fabricando.

En el caso de Colombia, expresó, hay varios acuerdos, entre ellos algunos relacionados con el tema energético.

El Presidente del Ecuador declinó comentar la situación planteada cuando el Vicepresidente de la República, León Roldós, formulara críticas a su Gobierno durante su ausencia.

El Vicepresidente estuvo ausente de la capital cuando llegó Hurtado.

El Presidente comenzó a conocer hoy sobre los problemas económicos y una invasión de tierras en la ciudad litoral de Manta que dejó un muerto y varios heridos.

## Buscan petróleo en Puerto Limón

SAN JOSE, 27 (AP).— El Ministro de Energía de Minas, Fernando Altman, dijo aquí que en la primera semana de abril estará llegando al puerto costarricense de Limón el equipo de perforación profunda que enviará Petróleos Mexicanos (PE-MEX) para trabajar en la zona de Baja Talamanca.

Agregó el funcionario que de acuerdo con informes recibidos, el equipo será embarcado la próxima semana en el puerto de Veracruz, donde se halla desde hace algunos días, con rumbo a Costa Rica.

## Toque de queda en ciudad de Cochabamba

Desórdenes causaron cinco muertes que gobierno atribuye a manifestantes y franquistas. Alud mató veinte personas en pequeño pueblo llamado San Josecito

COCHABAMBA, 27 Marzo (DPA).—Efectivos policiales y de la séptima división del Ejército patrullaron desde anoche la ciudad de Cochabamba, situada al centro de Bolivia, luego de los sangrientos choques registrados en la víspera entre manifestantes y Fuerzas del Orden.

El toque de queda restringido hasta las 20.00 horas no impidió que la población se mantuviera en zozobra por los continuos disparos y hostigamiento que se escucharon durante toda la noche.

El saldo del enfrentamiento entre los manifestantes y efectivos del Gobierno culminó con cinco muertos y una veintena de heridos, según informa hoy la prensa local.

La marcha de protesta, originalmente convocada por la federación local de fabriles, derivó en disturbios, cuando se trató de contener a los manifestantes en la populosa zona de San Sebastián.

La prensa señala que la concurrencia al acto de protesta contó con la presencia de un amplio espectro ciudadano que se sumó al llamado hecho por los fabriles. Incluso las empresas respaldaron el acto, al otorgar licencia a sus trabajadores.

Se calcula que la manifestación cubría unas quince cuadras, y a más de las pancartas de rechazo a las medidas económicas dictadas últimamente por el Gobierno, se encontraban varias alusiones a los militares, instándolos a retornar a sus cuarteles y a devolver la soberanía al pueblo.

Las autoridades negaron los cargos que se les hicieron ayer de haber causado las víctimas a través de la represión armada, a cargo de efectivos uniformados y de paramilitares, y atribuyeron la acción a "conocidos extremistas profesionales en agitación y subversión".

Un comunicado del Ministerio del Interior da cuenta de que los manifestantes, además de apedrear el edificio de la prefectura, asaltaron almacenes donde se vende armas de caza y robaron rifles y escopetas con las que abrieron fuego contra las Fuerzas del Orden.

Añade el comunicado que ellos dispararon contra su propia gente y causaron las víctimas.

Los sucesos de ayer motivaron una declaración de emergencia de las Fuerzas Armadas, que anoche, desde La Paz, decretaron el acuartelamiento de sus efectivos.

La "Central Obrera Boliviana", al protestar por los sucesos, decidió

## Ultimo aterrizaje en Caracas del Concorde

CARACAS, 27 Marzo (ANSA).— Se cumplió ayer el último vuelo entre París y Caracas del famoso avión suizo "Concorde", considerado la aeronave más veloz del mundo. Hoy sábado el aparato regresa a la capital francesa, marcando el fin de la experiencia, debido a los altos costos y baja rentabilidad.

Una situación similar se producirá en la ruta entre París y Río de Janeiro, Brasil.

Fuentes ligadas a la empresa aérea "Air France" que patrocinó hace seis años esta "conexión sudamericana" para su avión más célebre, explicaron que para volver rentables esos vuelos sería necesario vender las tres cuartas partes de los pasajes.

En abril de 1976, cuando se inauguró la vía París —Caracas— París, el promedio de venta de pasajes fue de 42 por ciento, y sólo había aumentado en cinco puntos para 1980. En 1981, el promedio bajo en 36 por ciento.

Los vuelos del "Concorde" a América Latina habían comenzado en enero de aquel año, con la unión París-Río de Janeiro.

Las operaciones del prestigioso avión, producto de una empresa binacional franco-británica, fueron afectadas también —se hizo notar— por las alzas en los combustibles.

La empresa aérea gala destacó, pese a todo, las grandes ventajas del "Concorde", cuya velocidad de hasta 2.200 kilómetros horarios, a 16 mil metros de altura, le permitía cubrir el trayecto Caracas-París, en 4 horas y quince minutos menos que en un avión subsónico convencional: la ruta era "devoradora" en poco más de cinco horas, con sólo una escala técnica en las Azores.

## No habrá devaluación del peso en Uruguay

MONTEVIDEO, 27 (AP).— El Presidente Gregorio Alvarez reiteró que no habrá una gran devaluación del peso uruguayo y dijo que el Gobierno "se mantiene fiel a su modelo económico porque nadie ha aportado soluciones de tipo global para sustituirlo".

En conferencia de prensa, el Mandatario dijo que las personas que tienen interés en la devaluación del peso son apenas un 5 por ciento de la población y advirtió que los que tendrían que pagar los efectos negativos de esta medida serían los sectores de ingresos fijos, los jornaleros, los trabajadores del campo, los pensionados y los jubilados.

Dada la insistencia de los periodistas que aludían a versiones sobre una supuesta gran devaluación, el Presidente dijo que estas preguntas había que hacerlas "al maricón que inventó la noticia".

Voceros gubernamentales han señalado en reiteradas ocasiones que existen sectores que presionan al Gobierno para que disponga una gran devaluación del peso.

declarar un paro de 48 horas, a partir del próximo lunes 29, destinado a paralizar toda la actividad laboral en Bolivia.

### DERRUMBE

LA PAZ, 27 Marzo (AP).—Una aldea en que vivían unas cien familias, "San Josecito", en el sud de Bolivia, cerca de la frontera con Argentina, quedó sepultada por un cerro que se desplomó sobre ella, causando las muertes de unas 20 personas, según informes llegados a esta capital.

Campeños del área que sobrevivieron el hecho explicaron en Tarija, la capital del Departamento meridional de ese nombre, que "un extraño fenómeno se registró el lunes en la noche, al parecer un movimiento sí-

mico, que hizo que se derrumbara el cerro", sepultando totalmente al pueblo.

Una información difundida por el diario "Presencia", dice que unas 20 personas habrían muerto, no conociéndose el número de heridos.

El Gobierno dijo haber intentado enviar un helicóptero para prestar ayuda a los afectados, pero el intento no pudo realizarse debido al mal tiempo reinante.

Otro informe procedente de Tarija dijo que era imposible llegar a la aldea, a no ser por tierra y "solo luego de andar a pie aproximadamente 40 kilómetros". El informe añade que "los campesinos dicen que 'toda la población habría muerto, al quedar sepultadas todas las casas'".

## Recrudescen los actos terroristas en Perú

LIMA, Marzo 27 (ANSA).— El recrudecimiento de actos terroristas en Lima y otras ciudades del interior del país, parecía alentar la eventual participación de la Fuerza Armada en la represión de los grupos sediciosos.

El sincronizado ataque de anoche a importantes centros comerciales de esta capital, evidenció que los terroristas tienen amplia capacidad de desplazamiento en zonas que la policía no logra proteger por falta de efectivos y equipos móviles.

Presuntamente ejecutados por el grupo ultra-izquierdista pro-chino "Sendero Luminoso", los atentados terroristas se vienen repitiendo diariamente en esta capital y en ciudades de difícil geografía.

El Gobierno del Presidente Fernando Belaúnde Terry, que anunció planes anti-terroristas de gran alcance, adoptaría ahora medidas más severas para contener el avance de las huestes subversivas que ya han declarado la guerra al Gobierno constitucional.

Por lo pronto, el Gobierno decretó el estado de emergencia en las ciudades de Andahuaylas, Apurímac y Angaraes, en el andino departamento de Ayacucho, en donde los terroristas han levantado su principal bastión de resistencia al orden establecido.

Las fuerzas policiales, según comentarios de prensa, se muestran impotentes ante el despliegue —cada vez más intenso— de los subversivos de "Sendero Luminoso", facción disidente del Partido Comunista peruano.

En los últimos días, varios atentados terroristas afectaron dependencias públicas, mientras las llamadas anónimas provocaron el pánico popular y las bombas de tiempo.

El retraso forzoso de las dependencias estatales por amenazas de bombas han alterado el normal desarrollo del comercio y las actividades oficiales.

Entre tanto, versiones sin confirmar dan cuenta de cruentos combates entre fuerzas policiales y elementos subversivos que operan en la ciudad de Ayacucho.

Empero, el Gobierno aún no cree necesario que los militares intervengan directamente para reprimir a los terroristas, no obstante el ofrecimiento formal de la Fuerza Armada en ese sentido.

Se comentó que si la fuerza armada interviniera para reprimir a los subversivos, el cuadro de violencia política podría tener otros alcances, aún cuando no se precisa de qué tipo.



WASHINGTON.— Con la Casa Blanca como telón de fondo, un grupo de manifestantes expresa su adhesión al Presidente salvadoreño José Napoleón Duarte, al tiempo que piden que la Unión Soviética y Cuba se mantengan fuera de El Salvador. (Radiofoto AP).

## Ex Canciller Camilión pide un sistema más representativo

BUENOS AIRES, Marzo 27 (UPI).— El ex Canciller Oscar Camilión dijo hoy que sin una solución para el estancamiento económico, la democracia no es posible en la Argentina, que las relaciones con los Estados Unidos no serán buenas si no se vuelve a un sistema representativo y que la crisis actual es estructural.

El diplomático, que anunció que de ahora en más se dedicará a la política, concedió un reportaje a la revista "Humor", rompiendo así su silencio público luego de la caída del Gobierno del General Roberto Viola en diciembre de 1981, del que fue Canciller.

Camilión dijo que Viola cayó porque "había una línea económica en expectativa, por decirlo así, que podía haber sido peligrosa para determinados sectores de intereses. Esto explica el clima que determinados sectores crearon en torno a la gestión de Viola".

Agregó que cree que "Viola cayó en función de lo que podía eventualmente hacer y no de lo que había hecho. Esta es mi interpretación. Por otra parte, las restauraciones a posteriori en el campo de la política financiera y monetaria lo ratifican".

Camilión vaticinó que "nos estamos acercando a la recta de desmoronamiento del ciclo militar", y añadió que "lo que ha demostrado la experiencia del

pasado es que estos procesos (los golpes militares) inexorablemente terminan en elecciones por el desajuste que se produce".

Finalmente alabó al frente político denominado Multipatria, que integran los peronistas, radicales, democristianos, intransigentes y fructistas, partido este último en el que milita Camilión, al que definió como "el ensayo de resurrección" de "clases políticas" argentinas.

Definió como un problema "grave" el hambre que sufren algunos sectores del país "porque hay gente que se pasa más de un día sin comer y dijo que "la Argentina está en una situación límite" hace años, y que "la situación límite es cuando el sistema económico del país no da para solucionar los problemas de su población".

Atentado contra embajada de El Salvador en Bogotá

BOGOTÁ, Marzo 27 (UPI).— Un grupo terrorista lanzó hoy dos petardos contra la embajada de El Salvador en Bogotá, los que causaron destrucción pero no víctimas.

El embajador Mauricio Castro Aragón, quien se encontraba en la sede en el momento de las explosiones, dijo que los terroristas lanzaron dos petardos que destruyeron las puertas y ventanas de su embajada.

La explosión del primer petardo causó daños, pero el segundo hizo volar la puerta y destruyó los cristales. El diplomático salvadoreño dijo que el diplomático salvadoreño murió por la policía que lo rescató. Cuando salió de la sede tras escuchar la explosión, no vi a la policía pero luego escuché un fuerte ruido de cambio de disparos. Creo que uno de los terroristas fue muerto, expresó Castro Aragón, aún nervioso por el atentado terrorista.

Los petardos fueron lanzados por los terroristas desde un auto en movimiento, se informó.



## Piden diálogo de gobierno polaco, la Iglesia Católica y Solidaridad

□ Según esposa de Walesa, ni Reagan lograría libertad del dirigente

VARSOVIA, 27 (Latín-Reuter).— Un destacado comentarista polaco propuso hoy un diálogo entre el gobierno, el suspendido sindicato independiente Solidaridad y la Iglesia Católica para evitar lo que dijo podrían ser años de resistencia política pasiva.

Janusz Stefanowicz, editor adjunto del diario Zycie Warszawy que se publica en Varsovia, dijo que las fuerzas opositoras habían descartado un enfrentamiento directo debido a la ley marcial y pensaban en cambio en una campaña a largo plazo de resistencia por inercia.

La oposición marchó al exilio interno y se prepara para una conspiración a largo plazo bajo el supuesto de que los factores de poder militares y comunistas se desintegrarán en su momento, dijo Stefanowicz.

"Esto se basa en la expectativa de que la resistencia se fortalecerá frente a una gradual erosión de los factores de poder, de que los militares se cansarán de ocupar el lugar de las autoridades civiles, y de que las autoridades civiles podrían fracasar en su intento de reconstruir el gobierno", dijo Stefanowicz.

Agregó que esas perspectivas podrían evitarse si todas las partes, incluida la Iglesia Católica, emprendían el diálogo.

### WALESA

VARSOVIA, 27 (UPI).— La esposa de Lech Walesa, el internado líder de la Organización Sindical Independiente Solidaridad, dijo hoy que el presidente de Estados Unidos, Ronald Reagan, no podía hacer mucho para lograr la liberación de su esposo.

Interrogada si estaba enterada del empeño mostrado recientemente por Reagan para tratar de persuadir a las autoridades militares para la liberación de su marido, Donata Walesa, dijo que sería inútil.

"He escuchado acerca de eso, pero no sé si hay resultados", declaró a United Press International en una entrevista telefónica. "No tengo mucha esperanza en esas gestiones", añadió.

Los gobernantes militares polacos no liberaron a Walesa el domingo pasado con el objeto de que concurrencia a la ceremonia de bautizo de su hija María Victoria en Gdansk. Alrededor de 7.000 personas asistieron a la ceremonia en esa ciudad, donde nació Solidaridad en 1980.

La señora Walesa, que dijo que la niña se encuentra muy bien, anunció que viajará la próxima semana a Varsovia para visitar a su marido, quien es mantenido en una villa de las afueras de la capital.

Mientras tanto, el jefe de propaganda del Politburó, Stefan Plaszewski, identificado como un miembro de la línea dura, declaró que Polonia ganará la "guerra de información y económica", declarada contra el país por el Occidente, desde que fue impuesta la ley marcial el 13 de diciembre.

"Podemos decir sin exageración que una guerra de información y económica fue declarada contra Polonia y sus autoridades legalmente constituidas", dijo el dirigente, según el diario oficialista Rzeczpospolita, en la occidental ciudad de Sroda Wielkopolska.

"La agresión propagandística y económica deberá ser derrotada por nuestras propias fuerzas", declaró.

Olzowski indicó que las sanciones económicas occidentales contra Polonia fueron neutralizadas "gracias a la ayuda de la Unión Soviética y de otros países socialistas".

### DOCTORADO

PARIS, 27 (AP).— Lech Walesa, jefe de la suspendida Central Sindical Independiente polaca, "Solidaridad", será distinguido con el grado de doctor honorario por la sección del suburbio obrero de St. Denis de la Universidad de París, anunciaron las autoridades de esa alta casa de estudios.

Un consejo de profesores, estudiantes, administradores y representantes externos aprobó por unanimidad la distinción a Walesa, detenido en Polonia desde que se impuso la ley marcial el 13 de diciembre.

## Dos F-16 adicionales recibieron egipcios

BASE AEREA INSHAS, EGIPTO, Marzo 27 (AP).— Egipto recibió hoy dos aviones norteamericanos F-16 adicionales, y el comandante de la Fuerza Aérea dijo que éstos ayudarían a "desalentar la agresión y preservar la paz en el Medio Oriente".

El abastecimiento de aviones es parte de un acuerdo de 3.500 millones de dólares que firmaron Egipto y Estados Unidos a raíz de la aprobación del tratado de paz de Camp David con Israel.

Con la llegada de los dos aviones de guerra en esta base, situada 90 kilómetros al noroeste de El Cairo, asciende a seis el total de aviones F-16 que posee Egipto.

Cuarenta aviones habrían sido entregados hacia fines de este año y el gobierno del Presidente Ronald Reagan ha pedido al Congreso que apruebe la venta de 40 más.

"El Ejército egipcio ha soñado con tener este avión desde que comenzó a producirse (junio de 1979)", dijo el comandante de la Fuerza Aérea, general Mohammed Shabana. "Hoy nuestro sueño es realidad".

Egipto e Israel son los únicos países del Medio Oriente que poseen los aviones F-16, dijeron funcionarios de la Fuerza Aérea. A pesar de la paz con Israel, los líderes egipcios, preocupados sobre lo que consideran como la creciente influencia soviética en la región, especialmente en Libia, dicen que las Fuerzas Armadas deben estar equipadas con armas sofisticadas.

La adquisición de los aviones F-16 a la Fuerza Aérea es parte de un esfuerzo egipcio para reemplazar equipo anticuado y diversificar las fuentes de armas", dijo el mayor general Edward Tixier, representante de defensa norteamericano en El Cairo y director de la Oficina de Cooperación Militar aquí.



TOKIO.— El Secretario de Defensa de Estados Unidos, Caspar Weinberger, y el Primer Ministro japonés, Zenko Suzuki, aparecen durante las conversaciones sobre el rearme de Japón que sostuvieron recientemente. (Radiofoto UPI).

## Progresan negociaciones sobre rearme del Japón

TOKIO, Marzo 27 (LATIN-REUTER).— El Secretario de Defensa estadounidense, Caspar Weinberger, estimó hoy que logró progresos en sus conversaciones con líderes japoneses para persuadirlos a incrementar los gastos de defensa frente a una creciente amenaza soviética, dijo esta noche un alto funcionario estadounidense.

Pero agregó que el Secretario de Defensa sentía también que cualquier nuevo aumento armamentista tomará tiempo y requerirá las reuniones de Weinberger con el Primer Ministro japonés Zenko Suzuki y el Ministro de Defensa Soichiro Ito.

Weinberger, en una visita de nueve días, por tres países asiáticos elogió a Japón por su decisión de elevar sus gastos militares un 7.5 por ciento este año, pero dijo que deberían existir nuevos y substanciales incrementos para que Japón enfrente sus compromisos regionales de defensa.

Señaló el jueves en un discurso que el Primer Ministro Suzuki afirmó que Japón defendería su propio territorio y las vías marítimas y aéreas hasta una distancia de 1.000 millas de tierra firme. Pero, añadió, Japón no podría cumplir con este deseo con sus Fuerzas Armadas actuales.

El alto funcionario estadounidense señaló: "Japón reconoce claramente la naturaleza de la amenaza a su paz y tiene un profundo deseo de continuar trabajando con los Estados Unidos en tratar de hacer todo lo posible por eliminar la amenaza".

Agregó, sin embargo, que los japoneses deberían fijar sus prioridades para determinar cuánto podrán gastar en defensa durante los próximos años.

## Nuevas amenazas lanza URSS contra la OTAN

MOSCU, 27 Marzo (AP).— La Unión Soviética formuló hoy la tercera de una serie de amenazas sobre su eventual reacción si la Organización del Tratado del Atlántico Norte continúa con sus planes para destacar 572 armas nucleares de mediano alcance en Europa.

Valentin Falin, un vocero soviético, advirtió anoche por televisión que la OTAN cometería "un grave error" (Estados Unidos) esta atreviendo cada vez más cerca al peligro.

El Presidente Leonid I. Brezhnev anunció el 16 de marzo que la Unión Soviética había suspendido unilateralmente la instalación de proyectiles SS-20 y no colocaría más cohetes de este tipo en la zona europea a menos que la OTAN instale sus nuevas armas.

Pero al anunciar la suspensión en el decimoséptimo congreso de sindicatos soviéticos aquí, Brezhnev advirtió que las instalaciones de OTAN "nos obligarán a tomar represalias que pondrán al otro bando, incluso Estados Unidos, su territorio, en una posición análoga. Esto no debería olvidarse".

Algunos observadores sugirieron que Brezhnev quería indicar que los soviéticos instalarán proyectiles en Cuba como represalia. Otros, sin embargo, descartaron esa posibilidad.

Cuatro días después del discurso de Brezhnev, el órgano del Partido Comunista, "Pravda", observó que el Secretario de Defensa de Estados Unidos, Caspar Weinberger, había hablado sobre la posibilidad de proyectiles soviéticos en Cuba.

## Irak ofreció cese del fuego

□ También anunció haber aplastado ofensiva enemiga

BEIRUT, Marzo 27 (UPI).— Irak admitió hoy que se había producido una nueva ofensiva iraní, la cual dijo haber aplastado, y ofreció un cese del fuego como una contribución para terminar con la guerra entre ambos países que dura ya 18 meses.

Irán, sin embargo, dijo que la ofensiva, la tercera en esta semana, había tenido éxito y que millares de soldados adversarios habían sido muertos y que otros miles estaban rindiéndose.

La última propuesta para un cese del fuego estuvo contenida en un mensaje del Presidente Saddam Hussein durante un seminario islámico realizado ayer en Kuala Lumpur, según informó la agencia de noticias gubernamental iraquí.

"No tenemos ambiciones territoriales, pero no podemos permitir que los iraníes interfieran en nuestros asuntos internos", habría dicho el líder de Irak, según la agencia.

Hussein indicó que la proposición del cese del fuego era una respuesta desde una posición de "fortaleza y autoconfianza". Irak había formulado una oferta en el pasado, pidiendo que Irán primero reconociera

"nuestros legítimos derechos".

En el frente de batalla, Irán informó que sus fuerzas recapturaron hoy las estratégicas colinas alrededor del fronterizo pueblo de Shush y una zona donde estaban instalados los sistemas de defensa aéreos iraníes que habían caído en manos de Irak en las primeras semanas de la guerra.

"Rendiciones masivas están a la orden del día", informó la agencia de noticias oficial de Irán, IRNA.

La red de defensa aérea, consistente en instalaciones de radar, está localizada en las colinas al noroeste del pueblo de Shush, y los iraníes dijeron que habían pasado nuevamente a su poder.

Irán informó, además, que 12.000 iraquíes habían sido muertos o heridos o ligan, cuando su ejército lanzó su más gigantesca ofensiva para recapturar los territorios perdidos en las primeras semanas de la guerra entre ambos países.

Irak admitió hoy que se había producido la ofensiva, indicando que había aplastado el ataque y que sus soldados habían dado muerte a no menos de un millar de tropas de Irán en encarnizados combates.

## Numerosas detenciones se produjeron en Bangladesh

DACCA, BANGLADESH, Marzo 27 (AP).— Los dirigentes del golpe de estado que tomaron el poder, dijeron que están librando al gobierno del "cáncer" de la corrupción, designaron a un presidente protocolar y detuvieron a 212 personas por presunto abuso de sus cargos.

Entre los detenidos están el ex Ministro de Finanzas Saifur Rahman, el Viceministro de Comercio Tanvir Siddiqi Ahmed y el Viceministro de Mano de Obra Atauddin Khan, dijo la emisora oficial Radio Bangladesh.

Como presidente fue designado ayer el juez retirado de la Corte Suprema, Abul Fazal Mohammad Ahsanuddin Chowdhury.

El verdadero poder en Bangladesh permaneció en manos del teniente general Hussain Muhammad Ershad, el jefe del Ejército que derrocó el miércoles al presidente civil Abdus Sattar en un golpe militar inruido.

Ershad, de 52 años, ahora administrador en jefe de la Ley Marcial,

## Violentos disturbios anti israelíes en Cisjordania

NAPLUSA, margen occidental Ocupada, Marzo 27 (AP).— Estallaron violentos disturbios anti-israelíes hoy aquí, y un oficial del Ejército israelí resultó herido mientras soldados luchaban contra jóvenes palestinos que lanzaban piedras y utilizaban hondas para arrojar botellas y pedruzcos de metal.

Los soldados israelíes dispararon al aire y utilizaron gas lacrimógeno en los estrechos callejones del antiguo mercado para dispersar a los manifestantes, que gritaban "Palestina es árabe".

Los soldados arrestaron a decenas de jóvenes árabes y algunos fueron vistos golpeando a los árabes que detenían.

Radio Israel también informó de disturbios y manifestaciones anti-israelíes en las poblaciones de la margen occidental de Belén, Bet Sahour y Hebron. La actual ola de violencia se desató a raíz del despido de tres alcaldes nacionalistas palestinos en Nablus, Ramallah y El Bireh.

En la Franja de Gaza, los mercaderes mantuvieron cerrados sus establecimientos hasta que el Ejército israelí les obligó a abrirlos alrededor de las 10 de la mañana.

Fuentes árabes confiables en Gaza dijeron que un grupo de médicos, ingenieros, abogados y estudiantes efectuaron una huelga de ocupación en una oficina de caridad, para protestar contra la política israelí en los territorios ocupados.

Israel ha lanzado una ofensiva contra las bases políticas de la Organización para la Liberación de Palestina en la margen occidental.

### ARABES

TUNEZ, Marzo 27 (ANSA).— Una sesión extraordinaria de la Liga de los Países Árabes sobre la situación en Cisjordania se tendrá el martes que viene en Túnez a nivel de Ministros de Exteriores, según confirmó hoy una fuente autorizada de la Liga.

## Grecia no acepta visita de Khadafy

Atenas, 27 (AP).— Grecia rechazó insinuaciones de Moammar Khadafy sobre una posible visita a Atenas, informó el gobierno griego.

El jefe de la diplomacia griega, atribuida a "círculos cercanos al gobierno", dijo que el Gobierno griego no aceptaría la visita de Khadafy su deseo de establecer contacto sobre la suya "hasta una fecha ulterior".

Khadafy estuvo en Austria este mes en una visita oficial a un país europeo.

La visita de Khadafy, actualmente hostil hacia Grecia, está estrechando relaciones económicas tanto con Grecia como con Austria.

La decisión de establecer un comité de cooperación económica y técnica fue anunciada durante la visita de Khadafy a Atenas el mes pasado.

El Canciller Ioannis Kharalamb-

## Quedan restos de los holandeses

AMSTERDAM, HOLANDA, Marzo 27 (UPI).— Más de 1.000 dolientes se reunieron hoy en un estudio de televisión para asistir a los servicios fúnebres de los cuatro periodistas holandeses asesinados en El Salvador.

Los restos de los periodistas fueron llevados a un estudio de televisión por la noche y se exhibieron para que los cuatro periodistas holandeses fueran despedidos.

Los restos de los periodistas fueron llevados a un estudio de televisión por la noche y se exhibieron para que los cuatro periodistas holandeses fueran despedidos.

Los restos de los periodistas fueron llevados a un estudio de televisión por la noche y se exhibieron para que los cuatro periodistas holandeses fueran despedidos.

## Indira Gandhi visitará Moscú

DELHI, 27 (AP).— La Ministra Indira Gandhi dijo hoy que regresaría de una visita de seis días a Gran Bretaña que visitará la Unión Soviética este año, en una visita posterior.

La primera visita a la Unión Soviética de Gandhi, de 64 años, desde que llegó al poder en las elecciones de hace dos años.

Los soviéticos han urgido un tiempo que Gandhi devuelva la visita a India que efectuó en 1955. Pero el viaje ha sido aplazado por la presencia de las elecciones en Afganistán.

### VIOLENCIA

DELHI, 27 (AP).— Al menos cuatro personas fueron muertas hoy cuando la policía intentó dispersar una riña entre miembros de dos partidos políticos en el estado occidental de Gujarat.

La policía abrió fuego cuando los grupos de punteros de metal y piedras no calmó el disturbio.

La policía abrió fuego cuando los grupos de punteros de metal y piedras no calmó el disturbio.

La policía abrió fuego cuando los grupos de punteros de metal y piedras no calmó el disturbio.

La policía abrió fuego cuando los grupos de punteros de metal y piedras no calmó el disturbio.

La policía abrió fuego cuando los grupos de punteros de metal y piedras no calmó el disturbio.

La policía abrió fuego cuando los grupos de punteros de metal y piedras no calmó el disturbio.

La policía abrió fuego cuando los grupos de punteros de metal y piedras no calmó el disturbio.

La policía abrió fuego cuando los grupos de punteros de metal y piedras no calmó el disturbio.

La policía abrió fuego cuando los grupos de punteros de metal y piedras no calmó el disturbio.

La policía abrió fuego cuando los grupos de punteros de metal y piedras no calmó el disturbio.

La policía abrió fuego cuando los grupos de punteros de metal y piedras no calmó el disturbio.

La policía abrió fuego cuando los grupos de punteros de metal y piedras no calmó el disturbio.

La policía abrió fuego cuando los grupos de punteros de metal y piedras no calmó el disturbio.

La policía abrió fuego cuando los grupos de punteros de metal y piedras no calmó el disturbio.

La policía abrió fuego cuando los grupos de punteros de metal y piedras no calmó el disturbio.

La policía abrió fuego cuando los grupos de punteros de metal y piedras no calmó el disturbio.

La policía abrió fuego cuando los grupos de punteros de metal y piedras no calmó el disturbio.

La policía abrió fuego cuando los grupos de punteros de metal y piedras no calmó el disturbio.

# UD. TIENE UNA SOLA VIDA.

## No la pierda por culpa del alcohol o la velocidad.

## ¡CUIDESE!

Queremos que Ud. viva.







### S.E. EN ANIVERSARIO DE CURSO MILITAR

A la celebración de los 30 años del curso militar 1950-1953, asistió el Presidente Augusto Pinochet en la Escuela de Suboficiales. Los compañeros de armas, presididos por el mayor general Héctor Orozco, rindieron en el acto un emotivo homenaje al Jefe del Estado que fuera su capitán instructor. Posteriormente, los componentes de los referidos cursos marcharon hacia la "Escuela de Piedra", de la ex Escuela Militar donde se efectuó una formación y se dio lectura a la orden del día a cargo del brigadier Sergio Pérez Hormazábal. También fue colocada una placa recordatoria y a continuación visitaron las dependencias de la tercera compañía, que entre 1950 y 1953 estuvo a cargo del entonces Comandante Augusto Pinochet.

## Profesionalismo del Ejército de Chile destacó general uruguayo

- Conceptos vertidos por el Jefe del Estado Mayor del Ejército de ese país
- Mayor general Enrique Morel viajó ayer a Brasil, accediendo a una invitación oficial

"Me voy reconfortado de ver cómo nuestro Ejército actúa con una propiedad y una seguridad de saber hacia adónde va y cómo se llega, que me deja tranquilo en cuanto a la seguridad del continente", señaló el general Hugo Medina Ferrer, jefe del Estado Mayor del Ejército uruguayo, que en la tarde de ayer dejó el país después de permanecer en visita oficial de cinco días.

La delegación extranjera fue despedida en el terminal aéreo por el brigadier general Arturo Álvarez, y otras autoridades castrenses. En conversación con LA NACIÓN, el general Medina manifestó que su visita obedeció sólo a una invitación y que en ningún caso correspondía a algún tipo de tratado militar. Dijo que existe un intercambio de oficiales a todo nivel.

"Yo propongo la unión de los Ejércitos americanos, que luchan juntos contra un enemigo común, el comunismo, y que no combatan entre ellos y formen una fuerza compacta", indicó el general uruguayo. Agregó que cree firmemente en la unión total de los Ejércitos en un futuro próximo.

Refiriéndose a la actividad extremista y a la preparación de nuestras Fuerzas Armadas para combatir el terrorismo chileno, el jefe del Estado Mayor uruguayo manifestó: "El gran profesionalismo alcanzado por los militares no dará pie para que actúen los subversivos. Por lo demás, nuestros uniformados están aptos para todo", concluyó.

### GENERAL MOREL VIAJÓ AYER A BRASIL

Ayer viajó a Brasil el Jefe del Estado Mayor del Ejército, mayor general Enrique Morel Donoso, quien fue especialmente invitado por el Ejército de ese país. Le acompañan el coronel Julio Andrade y el capitán Eduardo Jara, con sus respectivas esposas.

En el aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez fue despedido por altos jefes militares.

El mayor general Enrique Morel dijo que su viaje a Brasil obedecía fundamentalmente al propósito de estrechar aún más los vínculos que unen a los Ejércitos de ambas naciones. Señaló que visitará diversas industrias de armamentos para cono-

cer lo que se está haciendo. "No debemos olvidar, precisó, que en nuestro Ejército poseemos material bélico brasileño, lo que implica estar en contacto permanente con la tecnología más avanzada".

### GENERAL SUDAFRICANO

Por otra parte, ayer regresó a su país el comandante en jefe de la Fuerza Aérea de Sudáfrica, teniente general Anthony Michal, quien permaneció en Chile por espacio de una semana.

## Nueve candidatas a reina de los novatos en la UC

- Mañana se inician las competencias de las diferentes alianzas

Con la presentación a la prensa de las candidatas a reina pertenecientes a las diversas alianzas, la Federación de Estudiantes de la Universidad Católica dio ayer la bienvenida oficial a los "novatos" 1982 que pasan a formar parte de la comunidad universitaria.

La ceremonia de bienvenida se efectuó a las 12 horas en la Casa Central de la UC, ocasión en la cual hizo la presentación el presidente de FEUC, Jaime Orpis, quien hizo un llamado a la integración de todos los estudiantes y anunció el comienzo de la "Semana del Novato".

### PROGRAMA

En conferencia de prensa el jefe de la Semana del Novato, Eugenio Bascuñán Pérez de Arce, dio a conocer el programa de actividades que se inician mañana a las 9,30 horas en el Campus San Joaquín con la participación de las candidatas a reina y presentación de sketches de las distintas alianzas, que proseguirá a las 13 horas con un asado en San Carlos de Apoquindo, carreras de caballos y otras

competencias, para culminar ese día con una feria en el Campus Oriente.

El martes a las 14 horas habrá diferentes actividades deportivas en el Campus San Joaquín y una gymkana nocturna a las 21 horas en la Casa Central. El miércoles será la tradicional Feria de las Pulgas en el Paseo Ahumada, a las 10 horas, para seguir a las 15 horas con una posta de tuchepos desde la Enoteca y atravesando el río Mapocho con carros anfibios. A las 20 horas habrá una fiesta de disfraces.

El jueves a las 9 horas se dará inicio a una actividad de acción social que consistirá en un paseo infantil con participación de niños de escasos recursos; a las 15 horas serán las finales deportivas en el Campus Oriente; a las 17 horas la entrega de recolección y a las 20 horas el baile monumental en el Campus Oriente.

El viernes 2 de abril a las 11 horas se iniciará el desfile de carros alegóricos; a las 15 horas la entrega de carpetas de reinas y a las 21 hrs la noche de gala, donde se procederá a coronar a la estudiante de la alianza vencedora.

## Mañana regresa el transbordador

CABO CANAVERAL, ESTADOS UNIDOS, Mar 27 (UPI). — Los astronautas Jack Lousma y Gordon Fullerton recibieron hoy órdenes de regresar a la Tierra y efectuar el programado aterrizaje el lunes en la tarde, tras una misión de siete días en el espacio.

Los encargados del vuelo tomaron la decisión tras consultar los pronósticos meteorológicos, que aparecen propicios para esa fecha en la pista de aterrizaje de Northrup, en el desierto de Nuevo México.

Los directores de la misión espacial lo decidieron tras una reunión para revisar los pronósticos atmosféricos, y determinaron efectuar el aterrizaje el lunes en White Sands, Nuevo México, sostuvo el vocero del control del vuelo, John Lawrence.

Los directores del programa analizaron la posibilidad de hacer aterrizar al Columbia mañana, o el martes, si las condiciones de aterrizaje no son óptimas el lunes.

Tras la reunión, decidieron indicar a Lousma y Fullerton aterrizar conforme a los planes trazados en White Sands, donde una multitud estimada en 100.000 personas presenciara el histórico descenso.

Lousma y Fullerton continuaron hoy su viaje por el espacio y efectuaron algunos de los trabajos científicos y técnicos finales de la tercera misión del Columbia.

Los astronautas, más relajados en su sexto día en órbita, hicieron ejercicio, trabajaron y recibieron mensajes de sus familiares, además de conversar por largo rato.

Los pronósticos meteorológicos para el lunes por la zona de Northrup contemplan un día despejado con viento racheado.

Las predicciones para mañana, sin embargo, presentan condiciones casi ideales en el lugar de aterrizaje.

El director de vuelo Tommy Holloway dijo hoy en Houston que "los funcionarios de vuelo decidirán hoy si regresan mañana o si esperan hasta el lunes".

White Sands fue seleccionado como punto de aterrizaje debido a las intensas lluvias que azotan la base aérea Edwards, en California, lugar de descenso de las dos misiones previas del Columbia.

## siete días

### EL PAIS

#### ENCUADRE ECONOMICO CON JUSTICIA SOCIAL

El Ministro de Hacienda, Sergio de Castro, anunció por red nacional de radio y televisión, una serie de medidas dispuestas por el Supremo Gobierno para consolidar la estabilidad económica del país. El propósito de dichas medidas está basado en evitar que se pusiera en peligro, por los efectos de la recesión externa la estabilidad alcanzada durante el actual Gobierno. En líneas generales se incrementará y crearán nuevos tributos transitorios para paliar la disminución del ingreso público; estas medidas no afectan gastos destinados a sectores más modestos; no se daña la capacidad exportadora de la industria nacional; se acogen las solicitudes empresariales que estimulen competencia e igualen las condiciones con productos importados. No habrán medidas adicionales como créditos especiales a sectores productores; y se reconoce el sacrificio directo que imponen algunas medidas. Todo esto ha sido tomado con realismo y oportunidad.

#### ASIGNACIONES FAMILIARES SON DE GRAVIDEZ Y CESANTIA CON PRIORIDAD

Todos los trabajadores dependientes del sector público y privado, quedarán englobados en el sistema único de Prestaciones Familiares y Sistema de Subsidios de Cesantía, mediante un texto refundido y sistematizado de las normas sobre la materia. Dicho texto establece su vigencia con efecto retroactivo desde el 1º de enero de este año y fue publicado en el Diario Oficial. Consta de tres títulos y en él se crea el Fondo Unico para las Prestaciones.

#### BAJA DE EMISIONES MONETARIAS DECLARÓ EL BANCO CENTRAL

En el mes de enero pasado hubo una caída de \$ 3.700 millones en la emisión monetaria promedio. Igual que en los meses anteriores, el principal factor de contracción fueron las ventas de divisas netas por parte del mismo banco.

### EL MUNDO

#### COMUNISTAS Y FRANCESES Y SU DERROTA ELECTORAL

La coalición de izquierda del gobierno francés salió derrotada de las elecciones cantonales que ven prevalecer la oposición de centro derecha. Un 49,53 por ciento de los votos corresponden a la oposición y un 49,37 por ciento a los partidos de gobierno.

#### VUELO DEL COLUMBIA

Los funcionarios de la agencia espacial estadounidense modificaron a mediados de semana el vuelo del transbordador Columbia, para permitir a los astronautas Jack Lousma y Gordon Fullerton, recuperarse del agotador programa de actividades cumplido en los primeros días del viaje. La nave estaba completando la vigésimo octava órbita terrestre cuando el control de la misión en Houston anunció que una prueba del brazo mecánico para manipular cargas sería postergado debido a una falla en las cámaras de televisión.

La nave perdió varias láminas en sus dos misiones previas —láminas protectoras térmicas de partes no críticas en la sección delantera— y al respecto, el director de vuelo Neil Hutchinson, señaló que no le preocupaba mayormente.

#### WALESA NO SALDRÁ DE SU PAIS

Ni Waleisa ni su familia saldrán de Varsovia, señaló la esposa del líder polaco, aún cuando las autoridades le ofrecieran pasaportes. Danuta Waleisa, interrogada por los periodistas en el sentido si se le había ofrecido a su esposo y toda la familia la salida del país, señaló que "era una gran mentira". Indicó que probablemente verá a su esposo en un centro de detención de Varsovia la semana próxima, aunque no especificó la fecha.

### JUSTICIA

#### HOMICIDIOS DE VIÑA DEL MAR

La ministra Dinorah Cameratti Ramos, quien investiga los diez asesinatos y violaciones cometidos en la V Región, continuó efectuando una serie de diligencias en torno a los casos. El viernes fueron interrogados dos testigos de los hechos quienes habrían efectuado sensacionales declaraciones.

#### SELECCION CHILENA DE FUTBOL

El plantel nacional presentó ante la Corte de Apelaciones un recurso de protección en contra de la empresa "Salo Editores Ltda.", y un canal de televisión por la publicación del álbum "España 82 - Mundial de Fútbol". Afirman que la edición viola la constitución y los perjuicios morales y económicamente. Solicitan el inmediato decomiso del álbum.

### DEPORTES

#### CANO CHILE

Por dos goles a uno, la Selección Nacional de Fútbol, se impuso el martes en el Estadio Nacional a su similar de Perú en un partido amistoso cuyo objetivo es prepararse para competir en el Mundial de España. Este martes en Lima, ambos equipos, vuelven a enfrentarse.

#### ALEMANIA EN SUDAMERICA

Recientemente el seleccionado alemán —uno de los rivales de Chile en España— jugó dos partidos amistosos en canchas sudamericanas obteniendo similares resultados: en Río de Janeiro perdió con Brasil, mientras que en Buenos Aires empató con Argentina.

#### SIMPOSIO DE TECNICOS

César Luis Menotti de Argentina; Tele Santana de Brasil; Elba de Perú; "Tim" de Perú y Luis Santibáñez se reunieron, entre viernes y sábado en el Salón de Plenarios de la Cepal, en el Edificio de las Naciones Unidas para analizar conjuntamente temas relativos a la participación de sus respectivos países en el mundial de España.

### ESPECTACULOS

#### LA CARRERA POR LOS CODICIADOS "OSCAR"

El premio cinematográfico que decide carreras y reparte fortunas ha comenzado, y los más beneficiados con ellos son los espectadores. En esta semana se han comenzado a exhibir las mejores películas que postulan al máximo galardón de la Academia Cine Artes y Ciencias Cinematográficas. "Laguna dorada" y "Reds" son los filmes favoritos para esta competencia.

Warren Beatty con su cinta "Reds" pretende arrasar con los premios. Basada en la revolución de octubre en Rusia, encabeza la lista que compete para entregar las 54 concesiones de los "Oscars".

La estatilla concedida desde 1928, ha ido adquiriendo cada año, mayor importancia en el mundo del cine. Un barómetro de lo que constituye la en día el galardón, son los anuncios de varias páginas en los diarios estadounidenses, mediante los cuales los grandes estudios cinematográficos, acuden a alabar sus productos nominados para tomar parte en la elección final. "Es una orgía de autoincienso", se comenta en los círculos más críticos al respecto. El record lo marca la Universal Pictures que realizó la cinta "El estanque dorado", con Henry Fonda y Jane Fonda.

### REGIONES

SAN ANTONIO. — 43 escuelas básicas y tres liceos de las comunas de El Tabo, Cartagena, Santo Domingo y San Antonio fueron traspasados a sus respectivas municipalidades, en ceremonia presidida por el Ministro de Educación, Alfredo Prieto.

VIÑA DEL MAR. — Un estudio de factibilidad técnica y académica para dar alternativas de solución a los problemas de evacuación de aguas servidas, que han provocado una severa contaminación en la hoya hidrográfica de Viña del Mar, fue contratado a la empresa Bakovic y Balic, por un costo superior a los 8 millones de pesos.

VALPARAISO. — Una investigación destinada a obtener un mejor aprovechamiento de los desechos de cobre, mediante la acción de bacterias, inició la Escuela de Ingeniería Bioquímica de la Universidad Católica de Valparaíso. El proyecto fue encargado por la Corporación Nacional del Cobre.

VALPARAISO. — El buque escuela "Esmeralda" de la Armada Nacional zarpará desde este puerto el sábado 24 de abril próximo, en su 28 crucero de instrucción por el mundo. Durante su travesía navegará 17 mil 755 millas náuticas en 190 días.

TALCA. — La Dirección General de Aguas de la VII Región del Maule, llamó a propuesta pública para la

construcción de una estación biométrica en el río "Loncomilla" sector de Las Brisas, al oriente de Talca. Estará destinada a efectuar mediciones del nivel del citado río.

CONCEPCION. — Un fuerte terremoto representado en la creación de nuevos colegios, ha experimentado el último tiempo la educación pública en la Octava Región, según declaró la jefa del área de educación, la Secretaria Ministerial, Ingrid Szwed. Agregó que los establecimientos son en su mayoría de enseñanza básica.

CONCEPCION. La medicina cardiovascular ha experimentado un notable avance en la VIII Región, según el convenio firmado en 1979 entre la Universidad de Concepción y el Gobierno de Francia, según se conoció en conferencia de prensa. La misma ocasión fue presentado el primer rujano cardiovascular francés, el Dr. Brunet, recién contratado por la Facultad de Medicina para la enseñanza de la especialidad en la escuela respectiva.

PUERTO MONTT. — Intratables quedaron las rutas de Ensenada a Pto. Montt y de Futaleufú a Pto. Montt, por los fuertes temporales que azotaron esa zona durante los últimos días de la semana. Cuadrillas de Vialidad trabajaron arduamente para dejar expedito el paso de vehículos.

## En medio...

dijeron que se habían tomado las medidas necesarias para detener la ofensiva de los guerrilleros destinada a boicotear las elecciones.

Los guerrilleros volvieron a atacar esta madrugada en la capital, que con sus 800 mil habitantes es el término más sensible de este pequeño país, pero también siguieron combatiendo por el control de decenas de ciudades del interior, bloquearon carreteras y amenazaron con incrementar sus acciones durante la votación de mañana.

En Usulután, una ciudad de 40 mil habitantes cabecera del departamento homónimo, los guerrilleros combaten desde ayer cuerpo a cuerpo con las tropas gubernamentales, por asegurarse el control de los barrios suburbanos.

## Se agrava...

La Oficina del Exterior en Londres emitió una protesta diciendo que los argentinos no realizaron los procedimientos de inmigración necesarios en la pequeña base británica de investigación antártica ubicada en Grytviken, en la misma isla San Pedro, y que izaron una bandera argentina en forma ilegal.

(Viene de la Pág. 1A)

Un vocero militar admitió hoy que las tropas gubernamentales están a la defensiva, prácticamente sitiadas en las ciudades y, en muchos casos, en los cuarteles, pero subrayó que la situación no había "desbordado" y las Fuerzas Armadas contaban con los recursos necesarios como para permitir el funcionamiento de los comités.

Otras fuentes indicaron que, aparentemente, la ofensiva lanzada por el frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) no solamente está destinada a boicotear las elecciones, sino también a asegurarse mejores posiciones en vista de una eventual apertura de negociaciones con el gobierno que surja de la Asamblea Constituyente.

#### CIENTIFICOS ESTUDIAN INVIERNO

La base británica esta habitada por alrededor de 10 científicos que estudian las condiciones del invierno en la zona, ya afectada por fuertes vientos y nevadas, y fuentes oficiales en las islas Malvinas estimaron el grupo argentino en unas seis a 10 personas.

## Vienen importantes personeros de EE.UU.

El Subsecretario de Defensa de los Estados Unidos, Frank Carlucci, hará una visita oficial a nuestro país a partir del próximo 28 de abril según anunció el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames.

El personero, cuyas funciones ante la Casa Blanca equivalen a un Ministro de Defensa para América Latina, efectuará una gira que comprende varias naciones latinoamericanas, entre ellas Chile, Argentina y Brasil.

Entre el programa de actividades que cumplirá en Santiago durante su estadía se contempla una entrevista con el Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte; con el Ministro de Defensa, Teniente General (R) Washington Carrasco Fernández, y con el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames.

Asimismo, el próximo jueves primero de abril llegará a Santiago el nuevo Jefe de la Oficina para el Cono Sur del Departamento de Estado norteamericano, Shaw Smith, con el objeto de tomar contacto con las autoridades nacionales.

Su visita se extenderá durante una semana y ha sido calificada como de contacto y conocimiento de los países que tendrá a su cargo cuando asuma sus nuevas funciones, lo que ocurrirá probablemente en el mes de junio próximo.

(Viene de la Pág. 1A)



Santiago de Chile,  
domingo 28 de Marzo de 1982

Una medida prudente

## DESCARTADOS RIVALES ALEMANES Y AUSTRIACOS PARA CUADRANGULAR

Varias modificaciones sufrió el programa de encuentros que debe jugar la Selección Nacional. Se firmen los partidos en España para los días 29 de abril en Oviedo y el 2 de mayo en Zaragoza.



Curso en España antes del Mundial

## Cartilla con recomendaciones para la "FIFA" a los árbitros

BUENOS AIRES, Marzo 27 (UPI).— El árbitro internacional de fútbol Arturo Andrés Ithurralde de Argentina, que dirigirá en el Campeonato Mundial de España, aseguró que tanto él como sus colegas tendrán "especial énfasis" en reprimir todo juego brusco en la competencia mundial.

Además señaló que la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA) "aleccionará especialmente" a todos los árbitros que dirijan en la Copa para que "pongan especial atención al control del juego fuerte".

### UN CURSO ESPECIAL

Para imponerse a estas premisas de la FIFA, Ithurralde dijo que todos los árbitros viajarán antes del torneo a España para asistir a un curso especial. "Tengo entendido que nos darán una cartilla cuyas fundamentales instrucciones se refieren al deseo de la FIFA de que los árbitros pongan especial atención en controlar el fútbol fuerte", dijo el árbitro.

En Santiago, se realiza una reunión de cuatro directores técnicos de los equipos sudamericanos que se clasificaron para el Mundial de España, para discutir sobre la posibilidad de violencia en los partidos del torneo. Asisten el argentino César L. Menotti, el brasileño Tele Santana, el peruano Elba de la Cruz "Tim" y el anfitrión Luis Santibañez.

### NO HAY FRENTE COMÚN

Menotti, antes de partir hacia la capital chilena, descartó la formación de un "frente común" de los equipos sudamericanos para adoptar una determinación si se suscitan violencias en el Mundial.

Ithurralde dijo que "los jugadores saben que saber que allá habrá una marca, marca a presión y fuerte, pero los árbitros permitiremos únicamente la carga honesta, la que nos permita por los reglamentos".

El árbitro argentino aseguró además que "no es cierto" que los jueces sudamericanos penan con falta lo que los europeos dejan pasar por



Gastón Castro, árbitro FIFA designado para dirigir encuentros en el Campeonato Mundial de España, tomará parte en los cursos especiales que se han programado a todos los jueces que fueron seleccionados para estar en la Copa del Mundo.

El calendario de partidos de la selección chilena de fútbol, previos a su participación en el Campeonato Mundial, sufrió algunas modificaciones, siendo la más importante el cambio de rivales para el torneo cuadrangular que se tenía proyectado para los días 2 y 3 de junio.

### CAMBIO DE RIVALES

Luis Santibañez, descartó los rivales alemanes y austriacos que figuraban. "Se corre un serio riesgo que ellos vengán a jugar muy fuerte, o con mala intención, exponiendo a nuestros jugadores a que sean lesionados y ello sería un serio problema para que alcancen su recuperación normal y puedan estar en buenas condiciones para el torneo. Por eso he pedido cambio de rivales. Si ello no se consigue, lamentablemente tendríamos que dejarlo de lado".

### BRASILEÑOS

El rival que reemplazará a los holandeses, que no vienen porque no consiguieron jugar otros partidos en América, será un poderoso equipo sudamericano, probablemente brasileño, Botafogo, Vasco de Gama, o Palmeiras, encuentro que se jugará el 14 de abril.

También se cambia rival para el fijado el miércoles 21, ya que no viene Austria de Viena. Su lugar lo ocupará la selección de Grecia.

El 24 del mes próximo va la selección a España, para jugar en Oviedo y Zaragoza, los días 29 de abril y 2 de mayo.



Con toda razón Luis Santibañez ha puesto objeciones a los amistosos que estaban programados. No se puede jugar en vísperas del Mundial con rivales austriacos y alemanes.

## ¡Tomando medidas! Violencia y lenguaje soez inquietan a las autoridades griegas

ATENAS, Marzo 26 (UPI).— Las autoridades del fútbol de Grecia están considerando varias medidas para terminar con la violencia y el lenguaje soez en la cancha.

La Unión de Fútbol Atenas-Pireo propuso entre otras cosas el uso de policías de civil durante los partidos para identificar a los líderes de los grupos que causan incidentes y gritan groserías.

Propuso asimismo la prohibición de la venta de fuegos de artificio a los jóvenes porque los lanzan dentro del campo de juego, la reducción del número de entradas que se entregan a los clubes para que las vendan a sus hinchas cuando los aficionados de esas instituciones tengan fama de causar incidentes.

## 5.000 brasileños en Sevilla Habilitarán hasta un consulado "paralelo"

SEVILLA, 27 Mar. (ANSA).— Más de 5.000 brasileños vendrán a Sevilla para ver a la selección de su país aquí, en la primera fase del Mundial-82, según estima el Embajador de Brasil en España, Lauro Escorel.

El diplomático brasileño llegó a Sevilla, donde mañana (hoy) se entrevistará al alcalde de la ciudad, Luis Urueña, y el lunes con otras autoridades locales y regionales, para tratar sobre la participación de la selección de su país.

Escorel también visitará el parador nacional de Carmona, donde se alojará la selección brasileña y, el domingo (hoy) asistirá al encuentro de Liga Sevilla-Valladolid.

### CONSULADO PARALELO

También es propósito del Embajador, según manifestó en rueda de prensa, preparar una sede que sirva de consulado paralelo aquí durante los días que permanezca la selección en Sevilla y, al respecto, señaló que "esperamos que acudan a esta capital más de 5.000 brasileños".

Escorel puso de relieve también que Brasil colaborará en los actos del Cultural-82, pero que de momento no puede concretar como.



El Corinthians lamenta la ausencia de Sócrates, el gran capitán de la Selección de Brasil, lesionado de consideración. Se confía en que estará listo para cuando Santana convoque al "scratch".

Inactivo el capitán brasileño

## El doctor Sócrates conoce la gravedad de su lesión

□ "No sé cuándo podré volver a jugar", afirmó

SAO PAULO, Marzo 27 (UPI).— El capitán de la selección de Brasil a la Copa del Mundo, Sócrates, no podrá tomar parte en el importante primer partido de su equipo Corinthians de Sao Paulo en la segunda etapa del Campeonato Nacional de Fútbol del Brasil de 1982, que se disputa mañana.

Sócrates sufrió una lesión muscular del muslo hace varios días y tampoco pudo jugar en el partido amistoso de la semana pasada contra Alemania Occidental.

"No tengo la menor posibilidad de jugar. Todavía tengo dolor en el muslo y no sé cuándo podré volver a jugar", dijo el jugador al recibir el informe médico negativo ayer.

Sin embargo todo hace pensar que podrá incorporarse a la selección cuando se concentre a partir del 26 de abril.

Corinthians tiene dos partidos contra Bahía, para disputar las clasificaciones a los cuartos de final.

## CHILE A ESPAÑA 82



"Todo lo tenemos preparado"

## Nada impide que El Salvador juegue en el Mundial español

□ Dirigentes salvadoreños desmienten que el equipo tenga dificultades para estar en la cita próxima

MADRID, Marzo 27 (ANSA).— El gerente de la Federación salvadoreña de Fútbol, Carlos Benjamín González desmintió hoy "categóricamente", ciertas versiones en el sentido de que su país no participaría en el Mundial-82.

"El Salvador estará en España con toda seguridad y todo está preparado para acudir a esta importante cita", manifestó González en entrevista telefónica con la cadena "SER" de radiodifusión.

"Es completamente falso —prosiguió González— y para desmentirlo me baso en el hecho de que actualmente el equipo completo se encuentra en Argentina", y salió al paso así de ciertas informaciones en las que se dice que cinco integrantes de la selección salvadoreña se habían pasado a la guerrilla.

"Al frente de la delegación se encuentra el Presidente de la Federación salvadoreña, Félix Castillo Mayorga, y para dar más datos, aún, puedo decir que el jueves jugaron en Córdoba (Argentina), ante Talleres de dicha ciudad y perdieron por 2-1, añadió González y, finalmente dijo que "es posible que la selección de su país juegue el próximo domingo en Perú y el martes o el miércoles en Ecuador".

¡Un Mundial en su futuro!

## Desde Camerún timentan a entrenador francés

NANTES, (Francia), Marzo (UPI).— Jean Vincent, el director técnico del Club Nantes, recibió una oferta de Camerún para que entrene al seleccionado de ese país para el Campeonato Mundial de Fútbol, informó hoy el diario deportivo L'Équipe.

Al confirmar la oferta de la nación de África Occidental, Vincent dijo que se reunirá con los dirigentes de la Federación de Fútbol de Camerún para tratar el asunto.

Vincent, cuyo contrato con el Nantes no será renovado a fines de esta temporada, dijo que "todavía tengo el espíritu aventurero y por cierto que estoy interesado en la proposición".

La ex colonia francesa está buscando un entrenador que se encargue de seleccionar y preparar a los jugadores que irán a España a competir en el Mundial. Camerún forma parte del grupo 1, junto a Perú, Italia y Polonia.

Los cameruneses ya intentaron sin éxito contratar al holandés Kees Rijvers y al ex director técnico del París Saint Germain, Jean-Michel Larqué, que ahora está dedicado al periodismo deportivo.

Vincent jugó como wing izquierdo en el seleccionado de Francia en la Copa Mundial de 1958, en el cual el cuadro galo ocupó el tercer lugar.

Uno jugador, el otro turista

## Ardiles y Villa ya preparan el regreso

□ Han dejado muy bien puesto el nombre del fútbol argentino en Inglaterra, y varios clubes ya piensan en otro para después de España.

□ Descartan a Maradona por "irregular"

LONDRES, Mar. (ANSA).— Convertidos en ídolos del público inglés, Osvaldo Ardiles y Ricardo Villa se aprestan a volver a su país para sumarse a la selección argentina que irá a España, el primero como titular y el segundo como simple hincha.

Viéndolos jugar, los fanáticos hinchas del Tottenham comenzaron hace más de tres años a hacer el difícil ejercicio de pronunciar sus nombres, hasta que los anglicizaron: "Ossie" y "Ricky" y ahora los tienen que despedir con mucha pena.

Ambos han aprendido aquí —además del idioma— el estilo rudo del fútbol inglés. Ardiles comenta siempre que cuando llegó sabía que el fútbol inglés era duro y ahora que se tiene que ir sabe que es "muy duro".

Hace dos días, en una reunión con periodistas latinoamericanos que designaron a ambos presidentes honorarios del equipo de fútbol con que enfrentan a los reporteros ingleses, Ardiles y Villa expresaron sus opiniones sobre el próximo Mundial.

Ardiles, quien se mostró muy parco, dijo que esperaba que Argentina pueda tener la capacidad de retener la Copa.

Villa, en cambio, dijo que él irá a España sólo como un hincha, pero que no podría haber dejado de acompañar a la selección argentina.

### MARADONA IRREGULAR

Han pasado cuatro años del anterior Mundial en que ambos brillaron y ahora la prensa inglesa comienza a comentar la posibilidad de que los equipos líderes contraten a los mejores jugadores argentinos que se presenten en España.

El nombre de Maradona es el que se menciona en primer lugar, aunque en los últimos días crece la opinión de que era un jugador muy irregular.



Osvaldo Ardiles

Fijado el 27 de Junio

## A firme el gran premio de Jarama en España'82

MADRID, 27 (AP).— El gran premio español de automovilismo de Fórmula Uno se correrá en la fecha programada, después que la Federación Española del Automóvil recibió la confirmación de la Federación Internacional del Automovilismo Deportivo (FISA) de que la carrera se incluirá en el calendario de la temporada del Campeonato Mundial, informó un vocero de la organización española.

La federación española recibió ayer la autorización de la FISA para realizar la competencia el 27 de junio, dijo el vocero y agregó que los problemas que pusieron en peligro su organización "fueron prácticamente resueltos".

Señaló que la federación había conseguido los 200 millones de pesetas (2 millones de dólares) que necesitaba para organizar el gran premio.

Un millón de dólares necesarios para reparar el circuito de Jarama serán aportados por una firma española que se encargará de los trabajos y administrará la publicidad del autódromo durante los próximos cinco años.

El otro millón de dólares se obtendrá de la venta de entradas, aportes del Consejo Superior Español de Deportes, el Comité Organizador de la Copa Mundial de Fútbol 1982 y varias firmas publicitarias. El vocero calculó que acudirían a presenciar la carrera unas 100.000 personas porque la fecha "coincide con la celebración de las finales de la Copa Mundial".

También dijo que los dirigentes de la federación española se reunirán el 5 de abril en Londres con Bernie Ecclestone, presidente de la Asociación de Constructores de Automóviles (FOCA).





Más de medio millar de fondistas recorrerán hoy las arterias santiaguinas poniendo una nota de colorido a la mañana dominical.

A las 10.30 horas de hoy, desde la pista número 2 del Estadio Nacional se dará la largada a la quinta versión de la prueba pedestre "Maratón CODELCO", que es organizada y auspiciada por la Corporación del Cobre y que cuenta con la asesoría y respaldo de la Federación Chilena de Atletismo.

Más de 650 fondistas nacionales se inscribieron para participar en la carrera, en las categorías: todo competidor, damas, juveniles, seniors y trabajadores de CODELCO. A ellos se suman algunos fondistas extranjeros invitados, entre los que se encuentra el argentino Fernando Marron, de Mar del Plata, ganador de las dos versiones anteriores, más los atletas locales y ganadores de las primeras maratones, el osornino Alejandro Silva y Víctor Ríos de Santiago, se encontrarán presentes en la largada de la prueba que cubrirá

## Desde la pista número 2 del Estadio Nacional Hoy larga la Maratón "CODELCO-Chile" 1982

□ Más de 650 fondistas nacionales y extranjeros recorrerán las calles de Santiago

una distancia aproximada a los 14 kilómetros.

### RECORRIDO

La prueba se correrá en un solo grupo recorriendo las calles: Pedro de Valdivia, Providencia, Alameda Libertador Bernardo O'Higgins, Portugal, Avenida Matta, Grecia y Pedro de Valdivia, para finalizar en la pista número 2 del complejo deportivo de Nuñoa.

Los organizadores han donado numerosos e importantes premios para la ocasión, y además han invitado especialmente a 15 atletas damas y varones de provincias.

### NOVEDADES

Entre las novedades que serán impuestas en esta versión se cuenta la de un computador, el cual estará encargado de ir entregando en el instante que los atletas vayan cruzando la meta el nombre, club a que representa y tiempo que empleó en cubrir la distancia.

Otra de las novedades para esta carrera está en que la Municipalidad de Providencia ha instalado una meta volante en el frente de la casa edilicia, donde entregarán premios adicionales a los primeros fondistas que la crucen.

### En Melipilla

## Villablanca rinde examen con el argentino Bellini

□ En una espectacular velada fútbol-boxeo en el Estadio Roberto Bravo

Una interesantísima velada de fútbol-boxeo (algo inédito en nuestro país) se realizará hoy en el estadio Roberto Bravo de Melipilla a partir de las 18.00 horas. En esta oportunidad se presentará en la pelea estelar el "challenger" a la corona de los livianos juniors el melipillano Benedito Villablanca.

### ULTIMO APRETON

Este combate adquiere singular importancia puesto que será el último apretón del chileno antes de enfrentarse al próximo mes de mayo a Sammy Serrano. Su rival en esta oportunidad será el argentino Mario Bellini, un pugilista de buena línea técnica y que puede dar espectáculo. El trasandino, ya estuvo en nuestro país y perdió con el porteño Oscar Huerta a fines del año pasado.

En cuanto a Villablanca, sigue su preparación en el fundo Rumay en donde está su "cuartel" de entrenamiento y en donde tiene todas las comodidades del caso para realizar su labor. El melipillano, sostuvo en relación a su rival de esta tarde "mire en primer lugar es una novedad esto de combatir al aire libre, pero yo tengo que prepararme para todo, pues si tengo que pelear en el Congo con Serrano, allá voy... En cuanto a Bellini, lo conozco y por su manera de moverse en el ring, creo que puede ser un buen combate. Yo lo he dicho hasta el cansancio, me siento como nunca y lo verán esta tarde una vez más... Este 'retiro' en Rumay me ha hecho muy bien puesto que se clarifican las ideas y tonifican los músculos", sentenció el ídolo de Melipilla que espera brindar una buena actuación ante su público esta tarde en la velada mixta boxeo-fútbol.

### PESAJE Y FIESTA CAMPESTRE

El pesaje, de los pugilistas de la velada de hoy se realizará a las 11.00 horas en el Fundo Rumay, que está ubicado a 7 kilómetros al interior de Melipilla, en el camino a Casablanca, y que pertenece a Fernando Gómez, fanático hincha de Villablanca y quien ha dispuesto todo lo necesario para la mejor actuación del melipillano frente al portorriqueño, el próximo mes. Además el promotor Ricardo Liano, realizará una "fiesta campestre" para la prensa en donde a la vera de un asado, se darán a conocer las últimas novedades en relación a como van las gestiones tendientes a lograr la televisación de este combate y cual será en definitiva el escenario del mismo.

Asistirán también, el presidente del Sindicato de Entrenadores y Managers de boxeo Emilio Balbontin y los promotores Andrés Maas, Lucio Hernández, Eduardo Mallea, Fuad Mu-

sa, e Higinio Fernández. Habrá un reconocimiento al presidente de la Federación de Boxeo, Alejandro Ried Ríos, por su nominación oficial como titular de la Federación.

### EL PROGRAMA

La velada, comenzará a las 18.00 horas con el combate en la categoría gallo entre Fernando Sagredo de Chile con Humberto Torres de Argentina a seis rounds.

Luego, subirán al ring, para combatir a diez rounds en la categoría liviano juniors, el melipillano Benedito Villablanca con el argentino Mario Bellini.

Finalmente, se jugará el match entre Santiago Morning, quien quedó libre en el torneo Polla Gol con su mejor plantel según lo anunció "Chita" Cruz, frente a la selección provincial en la que destacan varios jugadores que podrían "fichar" en algún club profesional.

En caso de lluvia, el boxeo se celebraría en el gimnasio cerrado, que está justamente frente al estadio y solamente se suspendería el match de fútbol.

En consecuencia, los melipillanos deben concurrir en masa a alentar a "Bene" Villablanca y estimular también al "Chago" Morning puesto que nunca en su trayectoria deportiva habían tenido dos representantes tan genuinos en el medio deportivo nacional. (Jorge Abufhele).



Ahí están los dos rivales de hoy en Melipilla, el chileno Benedito Villablanca, quien peleará el título mundial con Serrano en el mes de Mayo, y el trasandino Mario Bellini, de buenos pergaminos en su país.

Fernando Sagredo, un noqueador que vuelve por sus fueros, tendrá como rival al argentino Humberto Torres.



El autódromo Las Vizcachas, situado en un paraje maravilloso en los primeros contrafuertes cordilleranos, aparece como un lugar ideal para que se corra Fórmula Uno. Hasta ahora, uno de los inconvenientes que ha tenido es la dificultad para movilizarse hasta ese sector. Pueda ser que también se hayan consultado las nuevas vías de acceso.

### Informe del inglés Derek Ongaro

## Chile cumple con los requisitos para ser sede de una carrera F-1

□ La resolución final de parte de FISA y FOCA se conocerá en junio próximo, y de ser afirmativa la respuesta, el costo de las reparaciones al circuito de Las Vizcachas alcanza a los 4 millones de dólares

"El autódromo Las Vizcachas, tiene todos los requisitos para ser sede de una carrera de Fórmula Uno" afirmó el inspector general de la Federación Internacional de Automovilismo (FISA), el inglés Derek Ongaro, quien dará a conocer su informe técnico a la entidad internacional, para que ésta determine si Chile puede ser sede de un Gran Premio en mil novecientos ochenta y tres.

Ongaro viajó a Chile y luego siguió a Colombia, para examinar los circuitos locales, y entregar su informe ante la institución mundial que podría conceder o negar la licencia técnica a Chile para constituirse en sede de una fecha del Campeonato Mundial de Fórmula Uno.

Chile apareció como "candidato" sudamericano, después que se anunció que Argentina y Brasil, no estaban contemplados como sedes para Gran Premio en 1983.

### MEJORAR LA PISTA

Según Ongaro: Las Vizcachas tiene "todos los requisitos", para ser sede de una carrera de Fórmula Uno, sólo le falta mejorar la pista, tener una mayor protección para los pilotos y adecuar debidamente el sistema de "Pits", todo lo cual es posible de realizar.

El representante y comisionado de FISA, indicó: "Deseo prestar toda mi

colaboración, para que Chile pueda realizar su fecha de Fórmula Uno. En tal sentido, la FISA asesorará y apoyará técnicamente a este país, en la construcción de nuevos escenarios automovilísticos y perfeccionando sus condiciones de infraestructura, especialmente las referidas a la seguridad".

### 4 MILLONES DE DOLARES

El gerente de la Federación chilena de automovilismo, Pietro Morales, indicó que la refacción de Las Vizcachas, tendría un costo aproximado a los cuatro millones de dólares, y que Chile espera la determinación de las autoridades de FISA y de la Asociación de Constructores de Fórmula Uno, FOCA, para iniciar las actividades de construcción y refacción.

Tanto FOCA como FISA, conocerán el informe del inglés Ongaro, en dos semanas más, pero la determinación final de ambas entidades se conocerá tan sólo en junio próximo.

No se sabe a ciencia cierta cuál será la situación legal en relación con los aportes de fondos a reparaciones de un escenario que no es propiedad de ningún organismo federado sino que, por el contrario, pertenece a una sociedad anónima que ha realizado con la FADECH contratos de arrendamiento o prestación periódicos.

ANGOL. (Hilda Pizarro, corresponsal).— Con el auspicio de la Intendencia de la IX Región, la Gobernación de Malleco, DIGEDER y el Consejo Regional Indígena, que preside Héctor Collío, se dará comienzo el próximo domingo 4 de abril a un Campeonato Intercomunal de Chueca, o palín, el que tendrá por escenario la cancha de tierra del Estadio "Alberto Larraquibel".

### INTER COMUNAL

A este torneo se le ha dado la denominación de Campeonato Intercomunal. Sin embargo, como parti-

El domingo 4 de abril

## Campeonato de "chueca" habrá en la IX Región

ciparán todas las comunas de la IX Región, bien podría decirse que el torneo es regional.

Los organismos que lo han organizado y que se preocuparán de su normal desarrollo, son los municipios de cada comuna, los Consejos

## EN LA MIRA DE LUGOZE



IVAN MORALES CARRASCO

El tiro al blanco es un deporte poco conocido del grueso público. De poco arraigo, porque no es espectacular, de poca difusión porque no vibran las masas; pero quien lo practica encuentra en él un particular encanto, tal vez porque es un deporte quieto y a la vez exige gran dedicación, habilidad y más que nada, calma y concentración para lograr un buen impacto. Más que ningún otro deporte, el tiro al blanco requiere de gran concentración, nada debe pasar por la mente del tirador que no sea la alineación de las miras y el blanco antes de apretar el disparador. Ese pensamiento fugaz que le recuerda que hay una letra por pagar, ese problema económico, el de la oficina, cualquiera preocupación que le dé alas a la imaginación, será fatal para la ejecución del disparo, pues la mente no coordinó con el dedo índice que apretó el disparador, desviando el destino del proyectil. La mente tiene que estar concentrada en los aparatos de puntería del arma y el blanco. El cerebro dirá cuando hay que apretar suavemente el gatillo, sin brusquedades para no errar el impacto.

### LA CARABINA DE AIRE COMPRIMIDO

La especialidad de tiro al blanco con carabina de aire, es una de las disciplinas que se llevan a efecto en los campeonatos mundiales de tiro. La carabina olímpica pesa alrededor de 5 kilos 300 gramos. Se carga con un postón cada vez y se dispara en la posición de pie a un pequeño blanco de 10 anillos, de 4 centímetros de diámetro y cuya "fama" es un círculo de 2 milímetros. Este diminuto blanco está a 10 metros del tirador. Hecha esta composición de lugar, imaginémonos un polígono donde están compitiendo más de 50 tiradores.

### LA COMPETENCIA BENITO JUÁREZ

Esta competencia mundial en que participan los mejores tiradores de cada país, se realiza todos los años en el polígono de un campo militar de Ciudad de México. Los especialistas de las distintas modalidades de tiro se reúnen una semana antes de la competencia en la capital azteca, para aclimatarse, pues los organismos tienen que acostumbrarse a la altura de la ciudad y, entrenan en las canchas de tiro para familiarizarse antes de la competencia, con la supervisión de sus entrenadores.

Como es sabido, los países que están en la órbita soviética les dan tal importancia a las actividades deportivas, para sobresalir en el campo político, que sus "deportistas", y en esto va incluido el tiro con mayor razón (considerándolo como un instrumento bélico) son verdaderos profesionales. Pondremos como ejemplo a los cubanos. Estos tiradores son privilegiados, dado que el régimen castrista les otorga prebendas tales como doble tarjeta de racionamiento para la familia. No tienen preocupaciones económicas y su trabajo cotidiano es entrenar. El entrenador los prepara mentalmente antes de las competencias, les ordena hacer ejercicios respiratorios todos los días, les chequea las pulsaciones antes y después de las pruebas, etc. Los tiradores se presentan en excelentes condiciones a las canchas donde se realizan los campeonatos mundiales.



IVAN MORALES C.

Hoy en Puerto Montt

## Ultima etapa del torneo de novicios de ciclismo

PUERTO MONTT. — Hoy se efectuará la última etapa del Campeonato de Novicios de Ciclismo 1982, que organiza el Club Puerto Montt con el patrocinio de Radio Reloncavi. Se han realizado tres etapas de este evento del pedal portomontino, que ha sido presenciado por numeroso público que concurre a la Avenida Costanera, en que se aprovecha la doble vía existente para desarrollar el circuito. Las etapas para novicios comenzaron con cuatro vueltas al circuito, cubriendo ocho kilómetros, para subir después a 6 y 8 vueltas. La final mañana cubrirá 10 vueltas, algo así como 20 kilómetros.

Las tres etapas anteriores han sido ganadas por Alejandro Sobarzo Pérez, que ha destacado como el nuevo valor del ciclismo portomontino. Se completa el programa con pruebas de bicicletas Mini y bicicletas Cross.

### NACIONAL DE FUTBOL

PUERTO MONTT. — En la mañana de ayer se reunió la comisión ejecutiva que tuvo a su cargo la organización del reciente Campeonato Nacional de Fútbol Amateur jugando en Puerto Montt, en el Estadio Chiquilhue.

La comisión presidida por el dirigente Raúl Vargas, dio cuenta en reunión, en el Salón Municipal, del balance económico de este evento, para lo cual se invitó a los periodistas de los medios de difusión local y de correspondencia.

programa: Traiguén con Angol, a las 11 horas. Cancha: Estadio Fiscal "Alberto Larraquibel".

Antes del match habrá un acto inaugural, con asistencia de las autoridades regionales y provinciales.

La competencia ha logrado entusiasmar a todos los sectores, tanto mapuches como de toda la comunidad.

Por Malleco participarán 10 de las 11 comunas. Renaico no se presentará, por no tener equipo. Por su parte, Cautín estará presente con los 19 equipos comunales. Todos los partidos de Malleco se harán en Angol.

de Deportes y el Consejo Comunal Indígena de Angol.

### PROGRAMA

Se dará comienzo a la competencia el 4 de abril, con el siguiente



de Chile,  
sábado 28 de Marzo de 1982

un partido jugado con brusquedad

## Católica fue más que Colo Colo

**CANCHA:** Estadio Nacional.  
**GOLES:** 27.163.  
**RECAUDACIÓN:** \$ 3.996.410.  
**ARBITRO:** Sergio Vásquez.  
**COLO COLO (0):** Rojas, Alvarado, Osorio, Herrera y Neculnir; (UC): Fizarro y Vasconcelos; (UC): Saavedra y Saavedra.  
**CATOLICA (1):** Leyes, Cid, Yola y Gangas; Radonic, Silva y

Valentini; Olmos, Hurtado (Rojas) y Arriaza (Espinoza).  
**GOLES:** 9 minutos, Osvaldo Hurtado (UC).  
**INCIDENCIAS:** 20' expulsado Vasconcelos y 58' expulsado Gangas (UC).  
**LA FIGURA:** Juvenal Olmos.  
**EL TRONCO:** Sergio Vásquez.  
**REGULAR:** En un partido jugado con brusquedad por ambos

cuadros, Universidad Católica se impuso a Colo Colo por la cuenta mínima, en el match de fondo disputado anoche en el Estadio Nacional.  
Osvaldo "Arica" Hurtado fue el que le dio el triunfo a Católica con un gol de "antología" logrado a los 9'. Hurtado, luego de recibir a la entrada del área "álba", pase de Valentini, elude a varios rivales, quedando frente a meta Rojas, al que también con una gambeta corta lo deja fuera de juego y con un puntazo bajo anida el balón en la red, logrando así lo que fue el único gol del encuentro.

Colo Colo se ve tpeado a fondo con la tempranera conquista cruzada y sale con todo en busca de la paridad, pero sin encontrar el rumbo, lo que le hace perder el control y comenzar a dar puntapiés —con el apoyo incondicional del juez Sergio Vásquez—. Por esta razón, a los 20' Severino Vasconcelos es expulsado por pegarle a Valentini desde el suelo y sin pelota.

El equipo popular, al quedar sin su conductor, se ve aún más desorientado, y aunque Católica le entregó el campo, no pudo consolidar algunas —aunque escasas— ocasiones de gol.

En la segunda fracción el panorama para el cuadro popular no cambia, y Pedro García envía al terreno de juego a José Luis Álvarez y a Julio Osorio, queriendo con esto darle mayor profundidad al ataque de su equipo para penetrar en la defensa cruzada. Debido a la situación Católica se crea excelentes ocasiones de aumentar las cifras por medio de la vía del contragolpe, pero son varias las veces que Espinoza (el cual reemplazó a Arriaza) y Olmos en otras se perdieron la oportunidad de gol.

Con esta tónica, Colo Colo jugando con brusquedad y Católica también respondiendo con la misma moneda, finaliza el encuentro con la ventaja para el cuadro cruzado, quien lavó de esta manera su derrota de la semana anterior ante Palestino.

## Final polémica en el simpósium del fútbol

La final polémica tuvo el simpósium de los entrenadores de las selecciones nacionales de Chile, Argentina, actual campeón mundial, y Brasil que intervendrán en el Mundial de España y realizado en el edificio de la CEPAL los días 27 y 28 de marzo.

El hecho de entrar a diálogos más profundos —que en la primera vez no se permitió entre invitados y entrenadores Elba de Padua (Perú), Tele Santana (Brasil), Luis Santibáñez y César Luis Monti, Argentina, profundizar al respecto de los arbitrajes, del uso de las tarjetas amarillas y rojas, de los temas que realizan los medios de comunicación, concentraciones y el fútbol propiamente tal hacia el año 2000.

En cada uno de los temas el diálogo

2x0 a Unión Española

## Clara victoria de la "U"

Desde hace algún tiempo los partidos entre la "U" y Unión Española son característicos de incertidumbre por la equiparidad de fuerza que no ocurrió en el match que los universitarios se llevaron con tranquilidad los dos puntos derrotando al equipo hispano por dos goles en un pleito de trámite discreto donde las acciones siempre pertenecieron al cuadro de Fernando Riera.

En los primeros minutos del pleito, las acciones se desarrollaron en el medio campo, pero a los minutos 10, el mediocentro apremio para ambos equipos bastó que la "U" arriesgara saliendo a los aros de Hoffens y se empezaron a notar las acciones de los hombres encargados de su custodia, quienes no son titulares del cuadro de Peña.

### LOS GOLES

Se así como empezó poco a poco



U. ESPAÑOLA 0: Una victoria concluyente logró el elenco "azul" sobre el hispano. Hoffens (en la foto), el pequeño puntero trata de eludir la marca.

## ANFA adquiere terrenos para fútbol amateur

En la primera reunión anual de presidentes regionales de ANFA con el directorio nacional, realizada ayer, se consideraron cinco puntos de "prioridad" en materia general, pero lo más importante en los acuerdos fue la confirmación del acuerdo de la reunión de noviembre, en la cual se aprobó que el 10 por ciento de los fondos disponibles se invirtieran en la compra de terrenos para canchas, y en lo que va del año 1982, ya se han adquirido 15 predios, y se están pidiendo más en el Norte y Sur del país, para el final la Región Metropolitana, en la cual se espera comprar cuatro hectáreas en la comuna de La Granja.

### LOS ASISTENTES

La reunión fue presidida por Alejandro Sabag y contó con la presencia de los presidentes regionales de la I Región: Rodolfo Fernández, y Daniel (II); Daniel Fernández (III); Carlos (IV); Juan Sepúlveda (V); Valdemiro (VI); Germán Sepúlveda (VII); Juvenal del Río (IX),

Emilio Nallar (X), José León, (XI) y Antonio Rispoli (XII); en representación de la Región Metropolitana estuvo, Carlos Viciu.

### LA SESION

A las 11 horas de ayer, Alejandro Sabag dio por abierta la sesión, dando cuenta, seguidamente, del Balance 1981, el cual fue aprobado por unanimidad del Honorable Consejo Directivo.

Luego se dio a conocer el plan de trabajo a nivel regional, el cual contará con el más amplio apoyo y aporte para las necesidades en utería para sus programas.

Se aprobó el porcentaje de los fondos para las inversiones en adquisición de terrenos.

Se consideró el sistema de los Campeonatos Nacionales de Fútbol Amateur y se acordó hacer un estudio más profundo de las fases finales de ellos, por haberse descubierto ciertas anomalías en el sistema de programación.

Otro de los puntos importantes fue la aprobación de mayor financiamiento por el mejor funcionamiento de las Escuelas de Fútbol.

llegar la "U" y Yávar alcanza a desviar un tiro de distancia del lateral Reyes. En Unión, la "salida" está cerrada y no hay quien "alimente" el pique de Simaldone o para la habilidad de Neumann. Sobre el minuto veinte una corrida del "Chico" Hoffens permite a Gálvez mandar la pelota al fondo de las mallas con tiro cruzado.

Cuando estaba por expirar el primer tiempo, el mismo Gálvez finalizó con eficacia disparo una genial jugada de Jorge Socías y deja la cuenta dos a cero, marcador con el cual finalizó la primera etapa.

### SEGUNDA ETAPA

Los hispanos insinuaron irse arriba, pero la "U" estuvo muy acertada en la parte defensiva y no dieron oportunidad en todo el pleito a las "descolgadas" de Simaldone y al tiro de distancia de Pinto o Ubeda, quien fue reemplazado por Estay, el que se nota faltó de fútbol aún. Un sobrepique del juvenil e inefable Gálvez que atrapa con problemas Yávar y una oportunidad clara de Pinto, quien eludió incluso a Carballo fueron lo más destacado de esta etapa en la que no se registraron goles, terminando el match con el score de 2x0 favorable a los azules.

**CANCHA:** Estadio Nacional

**PARTIDO:** Preliminar

**ARBITRO:** Hernán Silva

**EQUIPOS:** UNIVERSIDAD DE CHILE (2) Carballo, Ashwell, Pellegrini, Mosquera, Reyes, Rodríguez, Silva (Aránguez) Liminha (Cornejo), Hoffens, Socías, Gálvez.  
**UNION ESPAÑOLA (0):** Yávar, Guzmán, Díaz, Astengo, Donoso, Elgueda, Casali, Pinto, Neumann, Ubeda (Estay), Simaldone.  
**GOLES:** 20' Gálvez, 40' Gálvez.

### O'HIGGINS I - NAVAL I

**RANCAGUA:** Estadio El Teniente de Rancagua, ARBITRO: Guillermo Budge, EQUIPOS: O'HIGGINS: (1) Quiroz; Droguett, Gatica O. Vargas y Serrano Coppa, Gallardo y Quiroz Burgos (Guajardo) J. Vargas y Orellana. NAVAL: (1) Vidal, Venegas, Rodríguez, Pacheco de la Barra, López, Soto, Espinoza, Gómez, Dinamarca y Díaz. GOLES: 20' minutos, Dinamarca (Naval) 42' Osvaldo Vargas, (O'Higgins).

Comentario: Un partido discreto en que Naval como visitante sorprendió por sus ataques en la primera etapa logrando incluso abrir el marcador. Luego que igualó O'Higgins los visitantes se replegaron y el segundo tiempo resultó monótono por la poca penetración de los ataques.

### F. VIAL 0 - LINARES 0

**CONCEPCION:** Estadio Regional "P. B.": 4 mil 181 personas, SOCIOS: "L" 44, de F.V. castigados. RECAUDACIÓN: \$ 401.680. ARBITRO: Juan Carvajal EQUIPOS: A.F. VIAL (0) Morales, Acosta, Durán, Avilés y Vásquez; Acosta, Silva y Pardo; Reyes (Vicuña) Tapia y Ovando. LINARES: (0) Ibarra, Godoy, Arias, Moreira y A. Tapia; Rojas, Vásquez y Ferrada; Prieto, Bonhome y Lee. EXPULSADO: a los 40 minutos del primer tiempo Silva de F. Vial por juego brusco.

## Seminario para técnicos del béisbol

Está todo confirmado para realizar en Santiago, del 29 de marzo al 4 de abril, el Seminario de Entrenadores de Béisbol que tiene la responsabilidad de dirigir los CER y SUB CER (Centro de Especialización Regional).

La iniciativa de la Comisión Técnica de la Federación de Béisbol de Chile tiende a unificar criterios con respecto al trabajo a realizar, en las diversas regiones del país, y que tienen como último objetivo contar con un plantel idóneo y capaz para los Juegos Panamericanos de Santiago de 1987.

Los entrenadores de provincias se hospedarán en el Estadio Chile y tendrán sesiones de trabajo diario en los aspectos teóricos y prácticos.



CATOLICA 1, COLO COLO 0. — Importantes resultaron a la postre los primeros minutos de juego donde el cuadro cruzado aprovechó una inspiración de Osvaldo Hurtado, quien anotó la única cifra del encuentro.

Nac. de Ciclismo en Talca

## Fernando Vera, astro indiscutible

El astro de Pilsener Cristal revalidó título en la persecución individual. Víctor Labra se destacó en la serie juniors

**TALCA.** (Especial). — Fernando Vera confirmó su excepcional capacidad al revalidar su título de campeón chileno de ciclismo en la prueba de los 4.000 metros persecución individual, en segunda jornada del campeonato nacional que se desarrolló en la tarde de ayer.

Mientras que Víctor Labra del club Chacabuco conseguía ratificar el excelente trabajo que se cumple en su institución al ganar la corona nacional de la prueba de "puntuación", de 30 kilómetros para la categoría "juniors" y ser tercero en los 3.000 metros individuales.

Otra figura interesante fue la de Andrés Castro, joven corredor de "LUN" que ganó en la persecución individual de juniors.

Los resultados generales de la jornada de ayer en el velódromo de Talca ante una concurrencia superior a los 15.000 espectadores fueron los siguientes.

### JUNIORS

3.000 metros persecución individual, 1º Andrés Castro LUN, 4.05-8; 2º Héctor Lueiza, Curicó 4.07-32; 3º Víctor Labra, Chacabuco 4.07-37. 4º Luis Garrido, Rancagua 4.08-34.

Puntuación 30.000 metros 1º Víctor Labra, Chacabuco, 31 puntos; 2º Pablo Urquijo, Bicicletas Vargas 29 puntos; 3º Jorge Cuevas, Linares, 24 puntos; 4º Jorge Arenas, Magallanes 20; 5º Francisco Opazo, Chacabuco 19.

4.000 metros persecución por equipos. Clasificaciones por tiempos Talca 5'11"07, Curicó 5'14"04, Chacabuco 5'14"08 Rancagua 5'26"09, Hilton 5'36"06. La final se disputa hoy entre Talca-Curicó.

### ADULTOS

Persecución individual, 4.000 metros: 1º Fernando Vera, Pilsener Cristal 5'11"46; 2º Eduardo Cuevas, Pilsener Cristal 5'15"05; 3º Jesús Córdova, Bicicletas Vargas 5'17"01, 4º Freddy Acevedo 5'19"23.

**PERSECUCION POR EQUIPOS**  
Mejores tiempos: Pilsener Cristal 4'56"3; Bicicletas Vargas 4'57"7, estos equipos disputarán el título. Por el tercer lugar irán "LUN" 4'59"4 e Hilton 5'04"7. Otros equipos fueron Green Cross 5'05"4 y Temuco 5'24"05.

El torneo culmina esta tarde con un vasto programa.

### HOY

09.00 horas: Damas, velocidad, cuartos de finales.

09.30: Infantiles, seis mil metros, final.

10.15: Damas, velocidad, semifinales.

10.45: Intermedia, puntuación, 15 mil metros, final.

## Concluyó segunda Academia Olímpica

En los salones del Comité Olímpico de Chile finalizó ayer la Segunda Academia Olímpica, organizada por el COCH y que contó con la participación de personalidades extranjeras y nacionales, relacionadas con el deporte amateur.

Los diversos trabajos de comisiones y reuniones de exposiciones y análisis fueron encabezados por el directorio del Comité Olímpico que preside Gustavo Benko, durante los tres días que duró este seminario.

Cada una de las 33 federaciones afiliadas al COCH se hizo representar en la academia por dirigentes y deportistas.

En las sesiones de ayer destacaron las exposiciones de los dirigentes olímpicos Jullian K. Roosevelt, de los Estados Unidos, y el doctor Antonio Losada de Chile.

El dirigente Roosevelt abarcó el tema "El Comité Olímpico Internacional, historia, fundamentos y objetivos", y el doctor Losada se refirió en su charla al tema "Es posible controlar y contrarrestar el doping y cuál es su relación en el ámbito de los juegos olímpicos".

11.15: Adultos, velocidad, finales quinto, sexto, séptimo y octavo lugar.  
11.30: Premiación.

### TARDE:

14.00: horas: Junior y adultos, velocidad semifinales.

14.40: Juniors, cuatro mil metros, persecución por equipo, final tercer y cuarto lugar.

14.50: Junior, cuatro mil metros persecución por equipo, final primer y segundo lugar.

15.00: Adultos, cuatro mil metros, persecución por equipo, semifinales.  
15.15: Junior, velocidad, finales tercer y cuarto lugar.

15.30: Junior, velocidad finales y primer y segundo lugar.

15.45: Adultos, velocidad, finales tercer y cuarto lugar.

16.00: Adultos, velocidad finales primer y segundo lugar.

16.15: Adultos, cuatro mil metros persecución por equipo, final tercer y cuarto lugar.

16.25: Adultos, cuatro mil metros persecución por equipo, final primer y segundo lugar.

16.30: Premiaciones.

16.45: Damas, velocidad final tercer y cuarto lugar.

17.00: Damas, velocidad, final primer y segundo lugar.

17.15: Adultos, puntuación 50 kilómetros.

18.25: Premiaciones.

Magistral de Ajedrez "Sanitarios Cameros"

## Gran triunfo de Araos sobre Campos

Héctor Araos, jugador del escalón nacional y representante del Club de Abogados de Chile, dio otra gran sorpresa en el Magistral de Ajedrez "Sanitarios Cameros", al derrotar brillantemente al maestro internacional Javier Campos uno de los favoritos iniciales para adjudicarse el torneo.

Araos condujo magistralmente el gambito Budapest, que es de su especialidad, superando a Campos en sólo 32 jugadas, con elegantes golpes tácticos haciendo de esta partida probablemente la más brillante del torneo que está organizando el Club de Abogados.

Blancas: Javier Campos.  
Negras: Héctor Araos.  
Gambito Budapest.

1. P4D, C3AR, 2. P4AD, P4R  
El gambito Budapest predilecto de Araos y los maestros de antaño. Hoy en día ha perdido popularidad.

3. FXP, CSC, 4. A4A, P4CR, 5. A2D, A2C

La enciclopedia ajedrecística da como dudosa esta jugada y recomienda 5... CXP, 6. C3A, A2C; 7. CXC, AXC; 8. A3D, D2R; 9. AXA, DXA; 10. C3A, P3D; 11. P3R, A3R; 12. D3C, C2D con mejor juego para las blancas. Probablemente Araos quiso sorprender a Campos.

### 6. C3AR?

Y es sorprendente! Se recomienda 6. D1A1, P3TR; 7. P4TR, P4R; 8. A3A, D2R; 9. P6R1, PRxP;

10. C3A, P3D; 11. P3R, A3R; 12. D3C, C2D con mejor juego para las blancas. Probablemente Araos quiso sorprender a Campos.

6. C3AR?

Y es sorprendente! Se recomienda 6. D1A1, P3TR; 7. P4TR, P4R; 8. A3A, D2R; 9. P6R1, PRxP;

10. C3A, P3D; 11. P3R, A3R; 12. D3C, C2D con mejor juego para las blancas. Probablemente Araos quiso sorprender a Campos.

6. C3AR?

Y es sorprendente! Se recomienda 6. D1A1, P3TR; 7. P4TR, P4R; 8. A3A, D2R; 9. P6R1, PRxP;

10. C3A, P3D; 11. P3R, A3R; 12. D3C, C2D con mejor juego para las blancas. Probablemente Araos quiso sorprender a Campos.

6. C3AR?

Y es sorprendente! Se recomienda 6. D1A1, P3TR; 7. P4TR, P4R; 8. A3A, D2R; 9. P6R1, PRxP;

10. C3A, P3D; 11. P3R, A3R; 12. D3C, C2D con mejor juego para las blancas. Probablemente Araos quiso sorprender a Campos.

6. C3AR?

Y es sorprendente! Se recomienda 6. D1A1, P3TR; 7. P4TR, P4R; 8. A3A, D2R; 9. P6R1, PRxP;

10. C3A, P3D; 11. P3R, A3R; 12. D3C, C2D con mejor juego para las blancas. Probablemente Araos quiso sorprender a Campos.

6. C3AR?

Y es sorprendente! Se recomienda 6. D1A1, P3TR; 7. P4TR, P4R; 8. A3A, D2R; 9. P6R1, PRxP;

10. C3A, P3D; 11. P3R, A3R; 12. D3C, C2D con mejor juego para las blancas. Probablemente Araos quiso sorprender a Campos.

6. C3AR?

Y es sorprendente! Se recomienda 6. D1A1, P3TR; 7. P4TR, P4R; 8. A3A, D2R; 9. P6R1, PRxP;

10. C3A, P3D; 11. P3R, A3R; 12. D3C, C2D con mejor juego para las blancas. Probablemente Araos quiso sorprender a Campos.

6. C3AR?

Y es sorprendente! Se recomienda 6. D1A1, P3TR; 7. P4TR, P4R; 8. A3A, D2R; 9. P6R1, PRxP;

10. C3A, P3D; 11. P3R, A3R; 12. D3C, C2D con mejor juego para las blancas. Probablemente Araos quiso sorprender a Campos.

6. C3AR?

Y es sorprendente! Se recomienda 6. D1A1, P3TR; 7. P4TR, P4R; 8. A3A, D2R; 9. P6R1, PRxP;

10. C3A, P3D; 11. P3R, A3R; 12. D3C, C2D con mejor juego para las blancas. Probablemente Araos quiso sorprender a Campos.

6. C3AR?

Y es sorprendente! Se recomienda 6. D1A1, P3TR; 7. P4TR, P4R; 8. A3A, D2R; 9. P6R1, PRxP;

10. C3A, P3D; 11. P3R, A3R; 12. D3C, C2D con mejor juego para las blancas. Probablemente Araos quiso sorprender a Campos.

6. C3AR?

Y es sorprendente! Se recomienda 6. D1A1, P3TR; 7. P4TR, P4R; 8. A3A, D2R; 9. P6R1, PRxP;

10. C3A, P3D; 11. P3R, A3R; 12. D3C, C2D con mejor juego para las blancas. Probablemente Araos quiso sorprender a Campos.

6. C3AR?

Y es sorprendente! Se recomienda 6. D1A1, P3TR; 7. P4TR, P4R; 8. A3A, D2R; 9. P6R1, PRxP;

10. C3A, P3D; 11. P3R, A3R; 12. D3C, C2D con mejor juego para las blancas. Probablemente Araos quiso sorprender a Campos.

6. C3AR?

Y es sorprendente! Se recomienda 6. D1A1, P3TR; 7. P4TR, P4R; 8. A3A, D2R; 9. P6R1, PRxP;

10. C3A, P3D; 11. P3R, A3R; 12. D3C, C2D con mejor juego para las blancas. Probablemente Araos quiso sorprender a Campos.

6. C3AR?

Y es sorprendente! Se recomienda 6. D1A1, P3TR; 7. P4TR, P4R; 8. A3A, D2R; 9. P6R1, PRxP;

10. C3A, P3D; 11. P3R, A3R; 12. D3C, C2D con mejor juego para las blancas. Probablemente Araos quiso sorprender a Campos.

6. C3AR?

Y es sorprendente! Se recomienda 6. D1A1, P3TR; 7. P4TR, P4R; 8. A3A, D2R; 9. P6R1, PRxP;

10. C3A, P3D; 11. P3R, A3R; 12. D3C, C2D con mejor juego para las blancas. Probablemente Araos quiso sorprender a Campos.

6. C3AR?

Y es sorprendente! Se recomienda 6. D1A1, P3TR; 7. P4TR, P4R; 8. A3A, D2R; 9. P6R1, PRxP;

10. C3A, P3D; 11. P3R, A3R; 12. D3C, C2D con mejor juego para las blancas. Probablemente Araos quiso sorprender a Campos.

6. C3AR?

Y es sorprendente! Se recomienda 6. D1A1, P3TR; 7. P4TR, P4R; 8. A3A, D2R; 9. P6R1, PRxP;

10. C3A, P3D; 11. P3R, A3R; 12. D3C, C2D con mejor juego para las blancas. Probablemente Araos quiso sorprender a Campos.

6. C3AR?

Y es sorprendente! Se recomienda 6. D1A1, P3TR; 7. P4TR, P4R; 8. A3A, D2R; 9. P6R1, PRxP;

10. C3A, P3D; 11. P3R, A3R; 12. D3C, C2D con mejor juego para las blancas. Probablemente Araos quiso sorprender a Campos.

6. C3AR?

Y es sorprendente! Se recomienda 6. D1A1, P3TR; 7. P4TR, P4R; 8. A3A, D2R; 9. P6R1, PRxP;





**CARRILLON.** — Ellas los respaldaron, a su equipo, y Carrillón jugó siempre con un simpático grupo que le dio respaldo. Ganó varios encuentros, hasta que cayó luchando.



**AL TITULO.** — Casa Royal es uno de los mejores equipos del Grupo "D" y en esta fecha se coteja con la Asociación Chilena de Seguridad. Van invictos y son serios aspirantes al título del torneo de Baby fútbol, en la comuna de Santiago.



**EURAQUI.** equipo de Quinta Normal que fue vencido y lo dejaron fuera de la competencia de baby fútbol de Provida-CANADELA... Esperan desafíos de clubes laborales, en CANADELA de Quinta Normal.



**EN EL CAMINO.** — La Casa Azul perdió su último compromiso y quedó en el camino. Mostró un buen juego y siempre fue acompañado el equipo por los ejecutivos y jefes de secciones.

## Ciclismo en CANADELA-Stgo

La Rama de Ciclismo del Canal Nacional Deportivo Laboral, Comuna de Santiago, está preparando una Doble, Santiago-Paine-Santiago para el próximo mes, así lo acordaron en reciente reunión, dando, además, a conocer las clasificaciones en las categorías de: Todo Competidor; Seniors; Ciclo Turismo y Debutantes.

René Araya, de La Nación, está en el grupo de los primeros 20 clasificados, en una rama deportiva que tiene más de 140 adeptos al ciclismo.

### PUNTAJES GENERALES

#### 1.—CATEGORIA TODO COMPETIDOR

| LUGAR | NOMBRE           | PUNTAJE | EMPRESA       |
|-------|------------------|---------|---------------|
| 1º    | Orlando Venegas  | 40      | Bic. Vargas   |
| 2º    | Jorge Muñoz      | 32      | Bic. Vargas   |
| 3º    | Raúl Flores      | 28      | Emb. Andina   |
| 4º    | Luis Espinoza    | 20      | Independiente |
| 5º    | Héctor Núñez     | 19      | Emb. Andina   |
| 6º    | Manuel Jurek     | 15      | L.U.N.        |
| 7º    | Jorge Sánchez    | 13      | Bic. Vargas   |
| 8º    | Manuel Gutiérrez | 12      | Bic. Vargas   |
| 9º    | Samuel Rojas     | 11      | L.U.N.        |
| 10º   | Juan Salgado     | 11      | L.U.N.        |
| 11º   | Aarón Velásquez  | 10      | Bic. Vargas   |
| 12º   | Germán Blanco    | 8       | Sorpole       |
| 13º   | Roberto Fierro   | 7       | Sorpole       |
| 14º   | René Araya       | 6       | La Nación     |
| 15º   | Héctor Espinoza  | 6       | Independiente |
| 16º   | Juan Pino        | 6       | Bic. Fontana  |
| 17º   | Luis Uribe       | 4       | Independiente |
| 18º   | José Flores      | 3       | Emb. Andina   |
| 19º   | Jorge Cárdenas   | 2       | Independiente |
| 20º   | Samuel Guzmán    | 1       | Independiente |

#### 2.—CATEGORIA SENIOR

| LUGAR | NOMBRE           | PUNTAJE | EMPRESA       |
|-------|------------------|---------|---------------|
| 1º    | Mario Nicodemis  | 23      | L.U.N.        |
| 2º    | Ricardo Jara     | 16      | Goodyear      |
| 3º    | Francisco Palomo | 11      | Chacabuco     |
| 4º    | Carlos Sallénave | 9       | Bic. Vargas   |
| 5º    | Félix Perena     | 3       | Ghacabuco     |
| 6º    | Oscar Rojas      | 3       | L.U.N.        |
| 7º    | Roberto González | 2       | Independiente |
| 8º    | Luis Castillo    | 1       | Bic. Vargas   |

#### 3.—CATEGORIA CICLO TURISMO

| LUGAR | NOMBRE           | PUNTAJE |
|-------|------------------|---------|
| 1º    | Fernando Carlin  | 5       |
| 1º    | Roberto Calquín  | 5       |
| 1º    | Oscar Rojas      | 5       |
| 4º    | Manuel Eguiguren | 4       |
| 5º    | Enson Fantinati  | 3       |
| 6º    | Patricio Torres  | 2       |

#### 4.—CATEGORIA DEBUTANTES

| LUGAR | NOMBRE           | PUNTAJE |
|-------|------------------|---------|
| 1º    | José Luis Correa | 10      |
| 2º    | Segundo Quiñonez | 9       |
| 3º    | Jorge Padilla    | 8       |
| 4º    | Nibaldo Vega     | 7       |
| 5º    | Alfonso Astorga  | 6       |
| 6º    | Fernando Pérez   | 5       |
| 7º    | Enrique Aguilera | 4       |



**EMOS** — de La Cisterna—perdió y quedó eliminado, luego de triunfar en varios encuentros de baby fútbol laboral.



**SIGDO KOPPER** sigue en la lucha por la clasificación final. Jugarán con Menichetti-Fuentes, en la comuna de Ñuñoa. Buen partido.

## Programación de la Región Metropolitana, Campeonato de Baby Fútbol, Provida —CANADELA

□ Comunas de Santiago, Vitacura, Las Condes, Ñuñoa y Providencia

Todos los partidos de los Cuartos de final, en diversas comunas de la Región Metropolitana, del torneo de baby fútbol de Provida-CANADELA, que se jugarán hoy en las canchas y horarios que se indican:

### CANCHAS: PARQUE O'HIGGINS

Grupo "A" Comuna de Santiago, 16.00 horas.

Preliminar: Asociación Gremial San Cristóbal-La Granja con La Feria del Deporte de fondo, 17.00 horas, Poncho Lindo tendrá como rival a Comercial Ecceza.

### GRUPO "B"

Preliminar: New Leader Deportes se cotejará con Asociación Gremial Transporte Metropolitana. Match estelar: Service Nivadour con el Deportivo del Banco del Estado de Chile.

### GRUPO "C"

Correos de Chile, uno de los mejores equipos de la competencia en la comuna de Santiago, se cotejará con el juvenil cuadro de Ernesto Cuneo; en el partido de fondo, Editorial Universitaria tendrá como rival al Deportivo de la firma Hormazabal Calderón.

### GRUPO "D"

Electricidad, Casa Royal, gran aspirante al título comunal de baby fútbol con Asociación Chilena de Seguridad; de fondo, Instituto Traumológico de Santiago, con Davis Autos.

Comuna de Vitacura: Desde las 11.00 horas. Grupo 1.—11.00 horas Olivetti Chile con Optilaboratorios; de fondo, 12.00 hrs. Industria Bengoechea con Termotécnica Ltda.

### GRUPO 2.—

11.00 hrs. Pinturas Técnicas se coteja con casa de Remates Schmidt; de fondo, Automotora Val con Ingeniería Hidráulica.

### GRUPO 3.—

11.00hrs. Otseptur con Consorcio Real; de fondo, Caja de Ahorro de Empleados Particulares con Deportivo Dos Alamos.

### GRUPO 4.—

11.00 horas. Imprenta Mussep con Laboratorios Ciba Seisy, de fondo, Malymet con Pompeyo Carrasco.

### GRUPO 5.—

11.00 hrs. Rena Wers será rival del Hospital San Juan de Dios, de fondo, Solectra con Constructora Lincoyab.

### GRUPO 6.—

UNIDAD Hospitalaria Sur jugará de preliminar con la Compañía Financiera Atlas y de fondo, Farmacéutica Farrú con Municipalidad de La Florida.

Todos los equipos triunfadores pasarán a disputar la final de cada Grupo para luego sacar el representante que tendrá la Comuna, en el Intercomunal regional.

### LAS CONDES

Veritas Publicidad espera rival, mientras que en la Cancha de Cimm se cotejan, Constructora Martín de Zamora con Belsaco.

### ÑUÑOA

Partidos a jugarse en el Complejo Santa Elena.—9.45 horas. Fideos Luchetti con Laboratorios Wyeth; 10.30 horas. Sigdo Koppers con Menichetti Fuentes; 11.15 horas. Radio Taxis Andes Pacifico con Constructora Génesis y 12.00 horas, Servicio Nacional de Menores con Alfaler Fajardín.

### PROVIDENCIA

Los partidos correspondientes a la Comuna de Providencia fueron programados en las canchas del Parque O'Higgins, 16.00 horas, cancha "E", Establecimientos Educativos San Gabriel con Koerner y Luzzi.

Autos, 17.00 horas. Consorcio Malloa con Seasin.

Los ejecutivos de Provida, y del Canal Nacional Deportivo Laboral (CANADELA), estarán durante todo el día rotando por las canchas donde se jugarán los partidos, velando por el cumplimiento de la Reglamentación

del torneo y tomando las medidas pertinentes, en caso de incidentes, originados por barras o jugadores.

Por su parte, los delegados de las disciplinas todos los informes de árbitros, para que sean estudiados los casos en la reunión mañana lunes.



**SIMET.** — Sigue en la "pelea" —dicen—. Vienen de ganar al poderoso equipo de Gabriela Mistral. — Cuadro rápido y que juega firme... sin mala intención.



**EL ALCALDE DE SANTIAGO, CARLOS BOMBAL** donó el trofeo "Municipalidad de Santiago para que sea disputado en la competencia comunal de baby fútbol de Provida y el Canal Laboral.



**DE VITACURA.** — Casa Real hizo lo posible por clasificar, pero lo ganaron y fue eliminado en el último compromiso. ¿Cómo estamos para salir en La Nación?...Aquí están...

## MINUTA DEPORTIVA AMATEUR-LABORAL

### COLEGIO DE CONTADORES

La Comisión de Deportes y Recreación del Colegio de Contadores de Chile invita a todos sus asociados a inscribirse para participar en las siguientes actividades deportivas: a) Rama de Tenis, competencia oficial y recreativa; b) Rama de Tenis de Mesa, Competencia oficial y recreativa; c) Rama de Gimnasia, clases para damas y varones, mantención física, y Rama de Excursionismo y Sky (clases y salidas, excursionismo).

Las inscripciones se pueden realizar en el Colegio de Contadores, Dieciocho 121, de 14.00 a 20.00 horas, y en Teatinos 20, oficina 65, de las 9 a las 19.00 horas. Cualquier consulta llamar al 80718.

### DIARIO OFICIAL

La Federación de Rayuela de Chile y las Asociaciones Regionales y comunales han confirmado que este año nuevamente LA NACIÓN será su Diario Oficial, lo que agradecemos y solicitamos que las Asociaciones regionales nos envíen sus programaciones y resultados a la Sección Deportes, Agustinas 1269, 3º piso, a nombre del Jefe de Sección, Hugo Gasc Opazo.

### BARRABASES

Se cita a todos los alumnos nuevos y antiguos de la Escuela de Formación Deportiva "Archibaldo Herrera" para este domingo, a las 14.00 horas, en las canchas del Estadio "La Perla", de los EE.PP., en el paradero 28 de San Bernardo.

En esta oportunidad se continuará con las clases y se sacarán las fotografías para los carnés de los alumnos de los diversos grupos: Dientes de Leche, Pollitos, Cachorros, etc.

Las clases se iniciarán desde las 14.15 horas, a cargo de Hernán Herrera y un grupo de profesores de Educación Física.

### BASQUETBOL EN CONCHALI

Ayer continuó en el gimnasio del Club "Ferroloza" el básquetbol "De la Amistad", en su sexta versión.

Hoy domingo prosigue el torneo en el mismo gimnasio, desde las 17 horas, con los siguientes encuentros: Combinado de Conchalí con Población Chacabuco, damas y varones; 19 horas: Mundo Joven con Vocacional Cultural y de fondo, 20 y 21 horas, Marcelito con Bañero Municipal.

### SE INAUGURA TORNEO DE FÚTBOL EN LA ASOCIACIÓN ZAMBRANO

Veinte instituciones del fútbol quintanormalino inauguran este domingo su torneo oficial, con un magnífico desfile de todas las instituciones con todas sus ramas deportivas, en el Estadio Zambrano, ubicado en calle Loyola 5590, a las 15.30 horas.

Están invitados: el Director General de Deportes y Recreación, General Sergio Badiola; el presidente de la ANFA, Alejandro Sabag Pérez; el alcalde de Quinta Normal y altas autoridades de los clubes y los Canales Local de Deportes y los Canales representativos de la DICEDEP.

### LIGA DIEGO PORTALES

Este domingo se jugará la tercera rueda del Campeonato de Apertura, por la Copa "Gabriel Elmo Ruiz Alvarez", en Maipú.

La Comisión de programación de la Liga "Diego Portales", que preside Antonio Quintana Arenas, fijó los encuentros a partir de las 13.00 horas: Mario Cerendero, local ante el Juventud; Defensor Unión recibe en su cancha al Aromos de Chena y cancha C.T.I., Cuatro Alamos con Villa Grunding. Turnos a cargo del Carlos Condell.



Sábado 28 de Marzo de 1982

Cuatro partidos completan una nueva fecha del torneo

## Con el debut de Adolfo Nef Magallanes recibe a Rangers

Destaca en provincias el clásico entre Cobreloa y Deportes Arica

### EN PROVINCIAS

En provincias desde las 15.30 horas la atención estará concentrada en Calama, ya que el elenco vicecampeón de América enfrentará a Deportes Arica, en uno de los clásicos del norte. Ambos cuadros en estos momentos llevan 2 puntos cada uno, por lo cual se prevé que la justa será de "campanillas".

### EN IQUIQUE

El cuadro de Iquique recibirá la visita de Deportes La Serena que tiene 2 puntos en la tabla de posiciones. El encuentro comenzará a disputarse a las 16.30 horas.

### LIBRES

Para esta fecha los cuadros de Atacama y Santiago Morning quedarán libres.

### Segunda División

## Everton recibe a los caleranos

Con un total de nueve partidos a jugarse todos a las 16.00 horas, culmina el día de hoy la disputa de la tercera fecha del torneo Polla Gol para los equipos de ascenso.

La fecha en líneas generales, favorece en el papel a los equipos visitantes y destacan los partidos entre Everton con Calera a jugarse en Sausalito y quienes se enfrentan después de mucho tiempo, y San Luis con Trasandino que juegan en Quillota.

### EN COQUIMBO

Estadio Municipal de Coquimbo COQUIMBO UNIDO (0). Viene de perder por la cuenta mínima con Ovalle y realizan varios cambios para este partido. En el portero vuelve el meta Rolando Rivera, como defensa lateral debutó el ex serrenense Campuzano y en mediocampo vuelve el brasileño Antofagasta (2). No tiene problemas de lesionados en su alineación y seguirá con el meta Ricardo Higuera bajo los tres palos. El ataque lo formarán Naveas, Contreras y Pons.

### EN SAUSALITO

EVERTON (3). — Ha cumplido buenas actuaciones hasta el momento. Se anuncia el debut del "Tanque" Aranda. La formación para hoy, con Zapata, Sorace, Contreras, Tapia, Navarro, Frías, Leiva y Rodríguez, Baeza, Aranda y Brante. UNION CALERA (2) En la fecha pasada derrotó 2x0 a San Felipe, y no anuncia modificaciones, formarán con: Flores, Ahumada, Pardo, Alborno, Gelvez, Valenzuela, Vásquez, Vera, Herrera, Figueroa, Sita.

### QUILLOTANOS Y ANDINOS

Estadio Municipal de Quillota, SAN LUIS (2) Viene de caer derrotado por la cuenta mínima con Wanderers, en Playa Ancha y buscar la rehabilitación. Podrían entrar jugando Freddy Bahamondes y "Pittore" Cabrera. TRASANDINO (2). — Ha logrado dos buenos empates bajo la conducción de "Marinero" Carrasco. La formación será con Manríquez, Cea, Aguilera, Carreño, Ponce, Alvarez, Fernández, Castro, Leiva, Pérez, Escobar.

### "LOS CATURROS" A SAN FELIPE

Estadio Municipal de San Felipe, el cuadro local del "Uni Uni" que marcha con cero punto en la tabla, viene de caer con Unión Calera. Se anuncia el ingreso de Galaz por Olivares en el bloque defensivo. El resto sin problemas. WANDERERS (3) Están felices por la campaña y no realizan modificaciones. Formarán con Juan Olivares, Cofré, Morales, Medina, Díaz, Osorio, Verdejo, Garrido, Olivera, Fernández, Daller.

### EN SAN ANTONIO

Estadio Olegario Henríquez, SAN ANTONIO UNIDO (0) cayó en gran partido 3x4 frente a Cobresal. No contará con su zaguero Juan Puga y podría ingresar Contreras. El resto sin modificaciones. OVALLE (2). Derrotaron como locales a Coquimbo en la fecha pasada. No juega el lateral Izahona que fue suspendido por el tribunal, y debe ingresar Huerta. Si bien Gutiérrez y Nanau en el ataque.

### "BRUJOS" Y PENQUISTAS

Estadio Lucas Pacheco de Talagante, TALAGANTE FERRO (1) Derrotaron goleada de 1x5 ante Linares. No juega el zaguero Bernardo Parra. Puede ingresar Olgún. CONCEPCION (4). No tiene lesionados. Su alineación será con Valle, Pedreros, Gutiérrez, J. Campos, Castro, Godoy, Pedreros, Figueroa, Catafau, Sergio Campos, y Araya.

### ENTRE "HUASOS"

Estadio Municipal San Fernando, COLCHAGUA (1). No existe problema de lesionados. Fernando Díaz seguirá en la portería, Santibáñez, Huett, Izahola y Meyer, en defensa, Arroyo, Ortega, y Ponce en mediocampo y Aguilera, Figueroa y Alarcón en ataque. NUBLENSE (0). Sigue sin lograr puntos en el certamen. Perdieron como locales con Fernández Vial. No juega Pedro Díaz y podría ingresar Miranda en la formación para hoy.

### EN LOS ANGELES

Estadio Fiscal IBERIA (2) Arrieta resentido, es la única duda, el resto sin variantes en relación al cuadro que derrotará a Huachipato en Las Higuera. LOTA (2). No realiza modificaciones. Confirmada la participación del goleador uruguayo Horacio Italiano.

### EN ANGOL

Estadio Alberto Larraguibel, MALLECO (0). Aún no logra un gol en el torneo. No tiene lesionados en el plantel. HUACHIPATÓ (0). Quieren volver la mala campaña hasta el momento. Sigue Olivares en la portería.



Domingo Sorace será el encargado de anular al puntero andino Alberto Hita, tal como lo hace en la fotografía con el hispano Horacio Simaldone.



Menotti señaló que lo más peligroso en el fútbol es el foul reiterativo contra los jugadores hábiles.



Tele Santana aclaró que como entrenador ni como jugador nunca escuchó a un técnico mandar a golpear a un rival.



Para el brasileño que dirige a Perú, Tim, en el próximo mundial sufrirán los jugadores hábiles.



Santibáñez no respondió directamente a la pregunta de que si alguna vez había mandado a dar patadas a sus jugadores.

## Los cuatro entrenadores sudamericanos rechazan terminantemente la violencia

Esta es la conclusión más importante del cónclave que terminó ayer y en el que participaron César Luis Menotti de Argentina, Tele Santana de Brasil, Tim de Perú y Luis Santibáñez de Chile

### INTERESANTE

De bastante interés calificaron, dirigentes y entrenadores el simposio.

El evento de los entrenadores que se cumplió en el salón plenario de la Comisión Económica para la América Latina CEPAL, contó también con la presencia de personalidades del deporte, entre ellos: Gustavo Benko, presidente del Comité Olímpico de

Chile y Enrique Iglesias, presidente ejecutivo de la CEPAL.

En su discurso inaugural Iglesias expresó: "Para nosotros ha sido muy complaciente servir de anfitriones y entregar nuestro salón para tan importantes charlas, sus discusiones y resoluciones, porque para nuestra entidad, el deporte tiene gran importancia y estamos preocupados de todo lo que lo relaciona".

Agregó que "La Organización de las Naciones Unidas, ha acordado fijar el año 1985 como el 'Año Internacional del Deporte'".

Una de las preguntas más interesantes y que preocupó a los entrenadores, fue la formulada por el público, dirigida particularmente a Luis Santibáñez: "Ha mandado Ud. a la cancha a un jugador con instrucciones de golpear alevemente a un rival?".

El técnico chileno la sortó manifestando: "He tenido la suerte de dirigir varios equipos que han conquistado el título de campeón, además de buenas actuaciones en el concierto internacional. Ello a lo mejor ha sido, porque mis jugadores se caracterizan por tener en el campo de juego, una conducta buena y honesta".

Seiscientos dólares le ofrecen a cada jugador del plantel limeño

## Incentivan a los peruanos para que derroten a Chile

LIMA, Marzo 82 (DPA). — Un premio de 600 dólares recibirán los seleccionados peruanos si el próximo martes en Lima se cobran la revancha con la selección de Chile, que esta semana ganó en Santiago el partido de ida por 2 goles a 1.

El premio se hará extensivo no sólo a los titulares, sino también a los suplentes.

Perú y Chile se enfrentan el martes en el Estadio Nacional de la capital peruana, en un partido programado para las 8 de la noche hora local.

Mientras tanto, los peruanos continúan entrenando con miras a ese encuentro y han prometido superar su regular actuación de la capital chilena.

"Tim", el técnico brasileño de la selección peruana, es esperado mañana por la noche, procedente de Santiago, y el lunes dará a conocer la alineación del equipo, expresó en la fecha el preparador físico Luis Zacarías.



Los peruanos quieren desquitarse a toda costa de la derrota sufrida en Chile.

## Debuta calerano Castro en ataque de A. Italiano

El debut del puntero izquierdo de Calera, Hernán Castro, es, sin duda, la novedad más importante que ofrecerá el elenco de Audax Italiano, en su cotejo con Palestino.

El debut de Castro lo confirmó el entrenador audino, Hugo Berly, luego del entrenamiento: "Se trata de darle al ataque, mayor velocidad y

por eso he considerado a Castro, que es un muchacho muy rápido y además de buen remate".

Sobre los otros cambios que presumiblemente hará el conjunto italiano en el match con los palestinos, Berly no se pronunció en términos definitivos englobándolos bajo el concepto común de "posible".

En tal carácter, el meta Julio Rodríguez reemplazará a Leopoldo Vallejos y en la extrema derecha, debutará el muy conocido Gabriel Rodríguez, en lugar de Anabalón.

En todo caso, Audax hará cambios y éstos lo decidirá el entrenador Berly en la charla previa al cotejo con los "tricolores".

Desde las 9 horas de hoy

### Torneo de apertura Liga General "José Velásquez"

La tercera fecha del Torneo de Apertura ha fijado para hoy la Asociación de Fútbol "General José Velásquez", competencia en la cual están participando más de 30 clubes de nombradía del sector Estación Central. La programación, fijada para la mañana de hoy, se inicia a las 9 horas con los siguientes partidos: CANCHAS ALAMEDA N° 4880: N° 1: Población Igualdad y Trabajo vs. Juventud Dibán. N° 2: Estrella de Quinta con Villa Japón. N° 3: Veintinueve de Enero se coteja con Máximo Garay en tradicional encuentro. N° 4: Juventud Atlético Innovación se enfrenta con República del Paraguay. Cancha Real Aeropuerto: Población Edwards se mide con Población Delicias en antiguo clásico. Cancha Séptimo de Línea: Población Ecuador con Defensor Las Mercedes. Cancha Villa Portales: Población Naval recibe a Unión Uruguay. En la tarde, con inicio de las 14 horas, se jugarán los siguientes encuentros: CANCHAS ALAMEDA N° 4780: N° 1 Población Carrera se mide con Deportivo Flecha. N° 2: Deportes Brasil se coteja con Atlético Brasil en el clásico de los brasileños. N° 3: Deportivo Solari se enfrenta con Deportivo Latorre. N° 4: Enrique Cañas Flores se mide con Juventud Abtao. Cancha Real Aeropuerto: El Local, R. Aeropuerto, se coteja con Deportivo Ecuador, en buen match. Cancha Villa Portales: Deportivo Inés Herrera, recibe al Club Dos Américas, y por último cerrando la programación, en cancha Séptimo de Línea el dueño de casa, Séptimo de Línea enfrenta a Villa Ecuador.

## Se juega la tercera fecha de Cadetes

En el día de hoy se disputa la tercera fecha de la primera rueda del torneo Cadetes que organiza la Central de Fútbol.

Entre los diversos encuentros destacan el de Cobreloa con Universidad de Chile y Colo Colo con Audax, ambos a jugarse en Quilín.

### LA PROGRAMACION

Cancha Quilín (N° 1): Colo Colo con Audax a partir de las 9.00 horas.  
Cancha Quilín (N° 2): Cobreloa con Universidad de Chile, con sus tres divisiones a partir de las 9.00 horas.  
Cancha Quilín (N°s. 3 y 4): Palestino con Colchagua, a partir de las 10.15.  
Cancha San Joaquín: Universidad Católica con Santiago Morning a partir de las 9.00 horas.  
Cancha Patricio Mekis, en Rancagua, O'Higgins frente a Magallanes a partir de las 10.00 horas.  
Estadio de Talagante: Talagante Ferro con San Antonio Unido desde las 10.00 horas.  
Santa Laura (Cancha N° 2): Unión Española con Rangers de Talca a partir de las 11.00 horas.

### LOS PUNTEROS

Cumplidas las dos primeras fechas los líderes son los siguientes:  
Juvenil: Magallanes, Colo Colo y San Antonio Unido, con 4 puntos.  
Primera Infantil: Universidad Católica, Magallanes y Audax marchan a la cabeza con 4 puntos.  
Segunda Infantil: Palestino, San-

tiago Morning y O'Higgins marchan con cuatro puntos a la vanguardia del cómputo.

### TABLA DE POSICIONES

#### PRIMERA INFANTIL

|                         | Pts. |
|-------------------------|------|
| 1° Universidad Católica | 4    |
| 1° Magallanes           | 4    |
| 1° A. Italiano          | 4    |
| 4° O'Higgins            | 3    |
| 6° U. de Chile          | 3    |
| 6° Colo Colo            | 2    |
| 6° U. Española          | 2    |
| 6° Colchagua            | 2    |
| 10° Talagante Ferro     | 1    |
| 10° Cobreloa            | 1    |
| 12° S. Antonio Unido    | 0    |
| 12° Rangers             | 0    |
| 12° Palestino           | 0    |

#### JUVENIL

|                     | Pts. |
|---------------------|------|
| 1° Magallanes       | 4    |
| 1° Colo Colo        | 4    |
| 1° S. Antonio Unido | 4    |
| 4° A. Italiano      | 2    |
| 4° O'Higgins        | 2    |
| 4° Cobreloa         | 2    |
| 4° U. Católica      | 2    |
| 4° U. Española      | 2    |
| 4° U. de Chile      | 2    |
| 4° Rangers          | 2    |
| 11° Colchagua       | 1    |
| 11° Palestino       | 1    |
| 13° Talagante Ferro | 0    |
| 13° S. Morning      | 0    |



## Otro Mocito arrasó en La Palma

□ MOCITO SERIO, respondiendo a sus antecedentes y performances, se impuso con suma facilidad en la justa clásica del Hipódromo Chile, Selección de Potrillo, sobre 1.200 metros. El representante del Stud Panamá relegó a Maipo por cinco cuerpos con tiempo de 1.10.3/5

\* MOCITO SERIO, dos años por Mocito Guapo y Semifusa en Brecher se impuso con toda comodidad en la prueba central del Hipódromo Chile, Clásico Selección de Potrillo, disputado ayer sobre 1.200 metros y recompensa de 400 mil pesos al vencedor.

El gran favorito de la jornada, que pagó 1.90 a ganador, dio cuenta por cinco cuerpos a su similar, Maipo, cronometrando un tiempo de 1.10.3/5 en la distancia, sin muestras de haber sido exigido.

Tal cual señaláramos el sábado al referirnos al favorito del clásico antes aludido, comentamos que Mocito Serio debía seguir la línea de estos descendientes de Mocito Guapo, cuyos debut han resultado en su mayoría victoriosos.

La calidad del potrillo del Haras Tarapacá ha podido verse manifiesta en toda su extensión a través de las brillantes carreras realizadas por Mocito Mía y ahora Mocito Serio, ambos ganadores del Clásico Selección en sus dos versiones.

### Troyita abierta en los últimos metros

1ª Carrera.—TELECO. El 14 de marzo fue cargado y abierto a la altura de los 1.200 metros.

2ª Carrera.—ARTICA El 14 de marzo su jinete dio cuenta que corrió asustada y se abrió bruscamente al final. BIRLONGUITA el 3 de marzo su jinete dio cuenta que recibió un huacazo en los últimos metros.

3ª Carrera.—LACINIO el 21 de marzo su jinete dio cuenta que se abrió en las primeras distancias y luego se cargó. TABAQUITO el 14 de marzo se topó en partidor. BRING THEM ALL el 17 de marzo fue abierto en la curva, debido a este contratiempo no se empleó.

4ª Carrera.—TROMPETISTA, el 21 de marzo fue cargado a 200 metros corridos. JOTITA el 21 de marzo fue cargada a 100 metros corridos. PETIT MAITRE el 17 de marzo zigzagó en el curso de la carrera.

5ª Carrera.—AHI NO MAS, el 14 de marzo fue abierta a 300 metros de la meta. CONTRADICTORIA, el 14 de marzo se abrió en el curso de la carrera. CHINCHINER, el 14 de marzo fue abierta a 100 metros de la meta. TRAGAFISTA, el 14 de marzo saltó hacia adentro a 100 metros corridos, quedando desestribado, además se abrió en tierra derecha.

6ª Carrera.—PORMILLON, el 14 de marzo zigzagó en el curso de la carrera. TAMANAGO el 21 de marzo saltó hacia afuera al partir. FIRMAMENTO el 21 de marzo fue cargado a 400 metros de la meta. TROYITA el 3 de marzo fue abierta en los últimos metros.

### LA CARRERA

Mocito Serio encabezó el grupo de doce rivales desde la largada. Heimweh le escoltó y tercero se puso Maipo. Cuarto venían Jacarandoso, Cronwald, Tio Toyo y Entredicho.

En las siguientes distancias, el pupilo del entrenador Hernán Miranda mantenía un cuerpo sobre Tio Toyo, que ahora tomaba la segunda posición, dejando tercero a Maipo. En mitad del grupo se desplazaban Gato, Cronwald, Entredicho, Sayalero y Dario.

Tierra derecha sirvió para que el puntero siguiera su ritmo triunfal rumbo al disco, porque no había un solo competidor que pudiera ponerse a su lado. Desde ese instante Mocito Serio fue distanciándose hasta quedar con cinco cuerpos de diferencia.

Tio Toyo, con mucha velocidad, se aproximaba a escoltar al ganador, pero la atropellada de Maipo resultó más efectiva porque lo relegó por un cuerpo. Cuarto fue Jacarandoso, quinto Heimweh y sexto Gato. Sergio Vázquez estuvo en la conducción del defensor de las sedas del stud Panamá.



MOCITO SERIO: fue el flamante vencedor del Selección de Potrillo. La calidad del dos años pudo verse apreciada ante los cinco cuerpos de ventaja que sacó a su más cercano rival. Por línea materna, el potrillo puede dar para distancias largas, ya que Semifusa fue una gran yegua de fondo.



PREMIADOS: De izquierda a derecha, Gilberto Orillac, Luis Vera, Alberto Solari (criador de Mocito Serio), su señora, Alicia Castro de Solari, la señora Julia Gianini de Vera y Emilio Rojas, uno de sus propietarios junto con Orillac.

15 y 16 de mayo

## Sao Paulo se alista para su gran fiesta turfística

Ya ha sido difundida la programación que el Hipódromo Carioca de Sao Paulo tiene para los días 15 y 16 de mayo en ese hermoso centro de carreras. Como es tradicional se realizarán carreras en distancias comprendidas entre los 1000 y 2.400 metros, incluyendo la justa para hembras que es de dos mil metros. Las autoridades del jockey paulista desean repetir la fiesta del año pasado, situación que puede reflejarse a través del siguiente comunicado.

Programa de pruebas internacionales a realizarse el 15 y 16 de mayo de 1982, en el Hipódromo Paulistano Sao Paulo-Brasil.—

GRAN PREMIO ASOCIACION BRASILEIRA DE CRIADORES DE CABALLOS DE CARRERAS.— 1.000 metros.— Para caballos de cualquier país, de 3 años y más.— (15 de mayo).

GRAN PREMIO ORGANIZACION SUDAMERICANA DE FOMENTO DE PURA SANGRE DE CARRERA.— 2.000 metros.— Para hembras de cualquier país, de 3 años y más.— (15 de mayo).

GRAN PREMIO PRESIDENTE DE LA REPUBLICA.— 1.600 metros.— Para caballos de cualquier país, de 3 años y más.— (15 de mayo).

GRAN PREMIO SAN PAULO.— 2.400 metros.— Para caballos de cualquier país, de 3 años y más.— (16 de mayo).

a) Los premios de los animales que figuren 2º, 3º y 4º lugar, corresponde respectivamente al 30 %, 10 % y 10 % del valor del premio al primer lugar.

b) Todas las pruebas están programadas por pista de pasto.

c) Los pesos serán según la Tabla Internacional.

d) Las pruebas tendrán, como máximo, veintidós competidores.

e) Las herraduras serán de los tipos aprobados por la Comisión de Turf, no siendo permitido el uso de pastillas y tacos.

f) Sólo serán permitidos espines del tipo aprobado por la Comisión del Turf.

### CONVIDADOS

g) Los caballos oficialmente invitados a participar en las pruebas gozarán de:

1) Inscripción gratuita, alojamiento y manutención.

2) Transporte, desde el momento en que se embarquen a bordo del avión que los transportará a Sao Paulo.

3) Pasaje (clase turística) y hospedaje de 2 propietarios o número de 2 personas por caballos, con derecho a automóvil privado, entre el periodo del 12 al 18 de marzo de 1982.

4) Pasaje (Clase turística) y hospedaje del preparador y jinete, sin acompañante. El Jockey Club de Sao Paulo concederá una ayuda diaria de CR\$ 6.000,00.— tanto al preparador como al jinete.

h) Los premios serán pagados a los propietarios y profesionales ganados.

res con un descuento del 25 %, debido al Impuesto de la Renta. Los premios a los propietarios sufrirán un descuento suplementario del 4 %, debido al Fondo de Asistencia de los Profesionales del Turf.

i) Las inscripciones para los Gran Premio "Presidente de la República"

"Asociación Brasileña de Criadores de Caballos de Carreras" y "Organización Sudamericana de Fomento de Pura Sangre de Carrera", están condicionados a la venida del ejemplar, del mismo país de embarque, para el GRAN PREMIO SAN PAULO.

### Estadística:

### Así van en Peñuelas

#### ESTADISTICA TEMPORADA 1982

##### PREPARADORES

| Carreras             | Pag |
|----------------------|-----|
| Mario Soto M.        | 14  |
| Luis Salinas T.      | 13  |
| Manuel Vega A.       | 6   |
| Fernando González L. | 6   |
| Manuel González M.   | 2   |
| Juan Madrid L.       | 2   |
| Mario Corvetto G.    | 1   |
| Gabriel Trigo C.     | 1   |

##### JINETES

| Carreras              | Pag |
|-----------------------|-----|
| Eduardo Cantellano C. | 15  |
| Sergio Salazar G.     | 7   |
| Robert Monardes C.    | 6   |
| Rubén Pastén C.       | 5   |
| José Muñoz V.         | 3   |
| Luis Ramírez R.       | 1   |
| Luis Soto M.          | 1   |

## Resultados del Hipódromo Chile

1ª Carrera 1.200 mts. Condicional para potrillos de tres años no ganadores

11ª (13) REUNION 56 por Respingo y Uspallata

jinete Nelson Urrutia

2º (1) Bitter 54 J. Turrieta

3º (5) Draconiano 56 S. Azócar

4º (11) Misivo 56 V. Cáceres

5º (15) Ranclo 56 L. Cifuentes

6º (8) Kerr 56 J. Tobar

7º (6) Escándalo 56 J. Toro

8º (2) Ostap 52 J. Alarcón

9º (7) Geniol 56 J. Amestelly

10º (12) Pardalero 56 E. Guzmán

11º (14) Saleroso 55 H. Galaz

12º (3) Curriculim 56 J. Carrasco

13º (4) Checo 56 O. López

14º (10) Litigio 54 W. López

15º (16) Sermón 56 H. López

16º (9) Lautrec 56 V. Barrera

Total 15.275

Canadá por cba. el 3º a 1 cpo. el 4º a pzo. el 5º a 2 1/4 cpos. y el 6º a 1/2 cpo. Tpo. 1.14 1/5 Corrieron todos. Prep. Oscar Silva C. DIV. \$ 7.30, 2.60, 4.90, 2.60 Triple (13) tenía 682 vales \$ 1.134

2ª Carrera 1.000 mts. Condicional para potrancas de tres años no ganadoras

1ª (7) MERRY PAX 53 por Merry Tony y Penela

jinete Miguel Olguín

2º (4) Kuiki 53 H. López

3º (6) Realiza 53 S. Vázquez

4º (8) Mireña 51 J. Turrieta

5º (3) Flotadora 49 R. Arriue

6º (1) Aleadita 51 P. Muñoz

7º (11) Sana 51 L. Corvalán

8º (5) Lescuna 53 J. Díaz

9º (10) Salechicha 53 S. Suárez

10º (2) Brincadora 53 L. Valencia

11º (9) Radicada 51 G. Valencia

Total 15.733

Canadá por 1/2 cba. el 3º a V.P. el 4º a 3/4 cpos. el 5º a 1 cpo. y el 6º a 1 1/4 cpos. Tpo. 1.01 Corrieron todos. Prep. Eduardo Rodríguez DIV. \$ 4.00, 1.60, 1.40, Triple (7) tenía 150 vales. \$ 5.186

3ª Carrera 1.900 mts. Índice 50 e Inferiores

1ª (4) TITIN 50 por Naspur y Tintivila

del Stud "C.B.B."

jinete Juan Berríos

2º (2) Pripi 54 S. Vázquez

3º (5) Zani 49 D. Díaz

4º (3) Cayacu 51 S. Azócar

Total 11.650

Canadá por 2 cpos. el 3º a 2 cpos. y el 4º a 4 cpos. Tpo. 2.00 No corrió (1) Peldehue. Pre. Antonio Bullezo DIV. \$ 1.90 Dic. triple al primer lugar con 58 vales acertados \$ 7.560. Div. al segundo lugar con 38 vales. acertados \$ 2.885

4ª Carrera.—1.200 metros, Índice 17 al 8.

1ª (3) QUITO 59 por Melody Rock y Quilamuta

del Stud "Yalouma"

jinete Jorge Castillo

2º (1) Carrascal 53 O. López

3º (12) Timbada 52 F. Díaz

Descartada

4ª (10) Marie Melody 52 S. Vera

5ª (7) Tienta 53 J. Espinoza

6ª (8) Bombonera 52 M. Díaz

7ª (2) Foscario 54 S. Suárez

8ª (6) Mambo 53 L. Corvalán

9ª (14) Pintor 51 G. Valencia

10ª (15) Quintanilla 51 R. Pérez

11ª (9) Glovata 52 O. P. Castillo

12ª (5) Hilandeira 53 M. Santos

13ª (4) Frizette 53 P. Plaza

14ª (16) Caligula 50 C. Donoso

15ª (11) Solipo 51 L. Cifuentes

16ª (13) Dolosa 51 D. Salinas

Total 23.503

Canadá por cba. el 3º a 2 cpos. el 4º a nariz el 5º a pzo. y el 6º a 3/4 cpo. Tpo. 1.13 4/5. Corrieron todos. Prep. Angel Jaque. Div. \$ 23.20, \$ 5.50, \$ 2.30. Placé de Marie Melody \$ 2.10, "5" y 6ª": (3) 408 vales \$ 3.294

5ª Carrera.—1.400 metros, Índice 17 e Inferiores.

1ª (6) MOVITA 54 por April Fool y Movilla

del Stud "Gigola"

jinete Sergio Vera

2º (12) Rukimo 51 P. Castillo

3º (8) Hulan 53 J. Aliaga

4º (10) Yaguaron 52 M. Olguín

5º (9) Prelado 52 E. Silva

6º (15) Jadito 49 N. Vargas

7º (2) Madureiro 55 G. Fernández

8º (3) Sambuco 53 J. Amestelly

9º (11) Armavir 51 L. Toro

10ª (4) Delito 54 S. Vázquez

11ª (13) Pato 50 M. Santos

12ª (1) Frutería 55 J. Toro

13ª (5) En La Meta 54 L. Ramos

14ª (7) Nido 54 V. Cáceres

15ª (16) Chita Que Lindo 49 H. Galaz

16ª (14) Silueta Roja 50 F. Díaz

Total 36.330

Canadá por 1/2 cba. el 3º a 1 1/2 cpo. el 4º a 1 cpo. el 5º a 1 1/2 cpo. y el 6º a 1/2 cpo. Tpo. 1.26 2/5. Corrieron todos. Prep. Oliverio Martínez. Div. \$ 5.60, \$ 1.80, \$ 1.50, \$ 6.80.

6ª Carrera. 1.200 metros CONDICIONAL para potrancas de dos años no ganadoras.

1ª (11) QUINTA CARMINE, 53 por Melody Rock y Quilamutá

del Stud "Zaza"

jinete Miguel Olguín

2º (12) Royal Laura, 53 J. Santos

3º (10) Osuna, 53 S. Azócar

4º (9) Mocita Mimada, 53 O. Escobar

5º (5) Comme Gi, 52 M. Alvarez

6º (14) Resumen, 53 F. Díaz

7ª (1) Asomadita, 53 J. Castillo

8ª (17) Menula, 53 C. Leighton

9ª (7) Decidora, 53 M. Santos

10ª (4) Cantaleira, 53 L. Ramos

11ª (8) Llaima, 52 D. Linas

12ª (3) Caballera, 53 J. Espinoza

Total boletos 31.117

Canadá por 1/2 cba. el 3º a 2 cpos. el 4º a 1 cpo. el 5º a 2 cpos. y el 6º a 2 1/2 cpos. Tpo. 1.13 3/5. No corrieron (15) Sancarlina y el (16) Tangueria. Prep.—Sergio Romero. Div. \$ 6.20, \$ 1.90, \$ 2.00, \$ 1.70 Dupla 11 \$ 11.60.

7ª Carrera. 1200 metros Clásico "SELECCION DE POTRILLOS" Premio \$ 400.000.— al primero.

1ª (9) MOCITO SERIO, 56 por Mocito Guapo y Semifusa del Stud "Panamá"

jinete Sergio Vázquez

2º (3) Maipo, 56 P. Cron

3º (12) Tio Toyo, 56 S. Vázquez

4º (7) Jacarandoso, 56 C. Leighton

5º (3) Heimweh, 56 O. Escobar

6º (5) Gato, 56 J. Tobar

7º (10) Parangón, 56 F. Díaz

8º (11) Sayalero, 56 L. Muñoz

9º (4) Entredicho, 56 R. Toledo

10ª (1) Cronwald, 56 G. Barrera

11ª (2) Dario, 56 Pardo

12ª (6) Gran Golpe, 56 E. Guajardo

Total boletos 33.926

Canadá por 5 cpos. el 3º a 1 cpo. el 4º a 5 1/4 cpos. el 5º a 1/2 cba. y el 6º a 3 cpos. Tpo. 1.10 3/5. Corrieron todos. Prep. Hernán Miranda Div. \$ 190 \$ 1.10, \$ 1.30 \$ 1.20 Dupla 11 \$ 3.70.

8ª Carrera 1.400 metros Índice 28 al 18.

1ª (5) PUENTE ROTO 55, por Potencial II

y Rucamilla del Stud "Palermo"

jinete Juan Espinoza

2º (11) Montemore 52 O. Escobar

3º (1) Quelindo 58 S. Vázquez

4º (13) Marco Alemán 48 C. Pinto

5º (6) Café 54 E. Silva

6º (12) Noble Amigo 51 M. Olguín

7º (3) Entebbe 56 R. Herrera

8º (18) Rupestre 52 W. López

9º (10) En Ti Confío 51 J. Suárez

10ª (9) Delincuente 51 J. Farfán

11ª (4) Amor Gitano 55 C. Leighton

12ª (14) Petrodolar 50 H. Reyes

13ª (2) Ad Valorem 57 J. Pérez

14ª (7) Dispuesto 52 S. Azócar

Total boletos: 39.455

Canadá por 2 cpos. el 3º a cba el 4º a V.P. el 5



## Copa de Oro Club se viste de gala

La realización del Clásico Copa de Oro es una muestra de lo que son los clubes de la hípica y de la importancia que tienen en la actividad. La prueba de 2.000 metros, recompensa de un millón de pesos al vencedor, ha sido una gran oportunidad para los especialistas en tiros de pistola. Por esa razón vemos esta vez una realización en gran escala, una justa que a medida que pasa el tiempo, se transformará en una de las grandes de la entidad de Blanco Encarnación.

Entre animales se presentarán en la prueba a Peso de Reglamiento del Club Hípico de la Presidencia de Pinganilla. La presencia de Pinganilla es importante, porque es hasta este momento el mejor especialista. El triunfo permitirá además demostrar al mundo que el club puede defender su título y entregará a otro de menos.

En las últimas actuaciones de los clubes.

**PINGANILLA:** Viene de vencer en el Clásico reglamentario, Premio Verano sobre 2.000 metros (Adolfo Meleir) en la oportunidad relegó a los cuartos de cuerpos a Estaca. En la distancia puso un tiempo de 1.30 2/5 y un quinto.

**MAJOR:** Viene de llegar quinto en el Clásico de la Mar, en el Clásico Municipal. El vencedor puso un tiempo de 1.54 2/5, y reemplazó a Masera por cabeza.

**MAJOR:** En la misma carrera, el caballo de Oscar Silva llegó tercero. Lo condujo Max Rojas; lo guiará Juan Pérez.

## Paso 800 en 48 Pinganilla en inmejorable estado

PINGANILLA, cinco años por Balneario y Pimpolla en Cencerro, realizó un gran forma su último cotejo en los trabajos del Club Hípico. El caballo de Juan Cavieles movió muy bien los 800 metros en segundos clavados.

Defensor del Stud Liliana será el gran favorito en la justa que se entregará al vencedor una suma de un millón y medio de pesos.

En las demás tiempos cronometrados en la sesión del viernes:

**DE ARENA:** 500 metros. Vencedor: F. Díaz en 44 segundos.

**PANITTA:** C. Leighton en 23 3/5 segundos. Vencedor: C. Leighton en 23 3/5 segundos.

**VALUNA:** C. Leighton en 24 segundos. Vencedor: S. Azócar en 23 segundos.

**ANTUS:** R. Jacquez en 24 1/5 segundos. Vencedor: S. Azócar en 24 segundos.

**MOLIERE:** Viene de los 1.500 metros del Clásico Municipal de Viña del Mar. Marcó un registro de 1.54 2/5 y lo condujo Gabriel Pardo. Hoy lo guiará el jinete Nelson Urrutia.

**MARIOTTE:** Viene de alcanzar la tercera posición en el Clásico de 1.500 metros, premio Freire, donde venció Saturado a Milagros por un cuerpo y tiempo de 1.30 2/5.

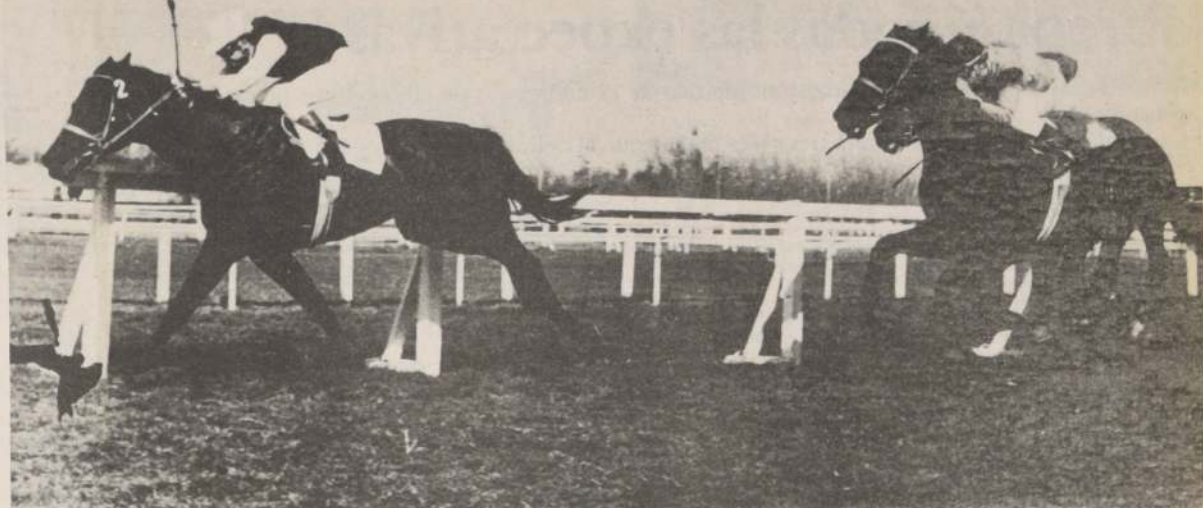
**PLATON:** Escoltó a Plenilunio en el Clásico Alberto Bunster, sobre 1.900 metros en la arena palmeada. El vencedor le sacó pescuezo de ventaja y marcó un registro de 1.38 1/5 en la distancia. Hoy lo guiará el jinete Juan Amestely.

**SIN SUSTO:** En la misma prueba antes aludida finalizó en la sexta posición. Su jinete fue Pablo Castillo. Hoy será Jaime Díaz.

**ESTACA:** Llegó segunda de Pinganilla en el clásico reglamentario, Premio Verano sobre 2.000 metros. Tres cuartos de cuerpo lo separaron del triunfador. Tiempo 2.00 1/5.

**FEELING:** Viene de vencer en la justa clásica viñamarina, Premio Thompson Matthews, sobre 1.900 metros. El pupilo de Antonio Bullezu Meleir relegó por un cuerpo y un cuarto a Panash. Tiempo 1.54 4/5.

**FORTE:** Viene de vencer en el Clásico de 1.800 metros, premio El Tirón, prueba en la que venció por tres cuartos de cuerpos a su similar Barraquero con tiempo de 1.49. Hoy lo conduce el mismo jockey, Gustavo Barrell.



PINGANILLA: el excelente fondista de Juan Cavieles deberá defender su título del mejor especialista en tiros de largo aliento. El grupo al que enfrentará es de peso, pero igualmente está capacitado para mostrar sus cualidades del por qué lo han alzado al pódium de los mejores clasiqueros fondistas de nuestro medio.

## La tabla mágica

|     | La Nación            | El Mercurio          | Las U. Noticias         | La Segunda            | La Tercera          | Mundo Hípico         | La Hípica            | R. Colo Colo            |
|-----|----------------------|----------------------|-------------------------|-----------------------|---------------------|----------------------|----------------------|-------------------------|
| 1ª  | Villera Ganímedes    | Ganímedes Palenciano | Palenciano Teleco       | Recitada Palenciano   | Coore Ganímedes     | Palenciano Ganímedes | Ganímedes Palenciano | Ganímedes Palenciano    |
| 2ª  | V. Luna Labrada      | V. Luna Oportuna     | V. Luna Artica          | Oportuna Artica       | Oportuna V. Luna    | Artica Oportuna      | V. Luna Artica       | V. Luna Artica          |
| 3ª  | D'Artagnan Lacinio   | Balalaica D'Artagnan | D'Artagnan Balalaica    | Balalaica B. Them All | D'Artagnan Lacinio  | Balalaica Lacinio    | Balalaica Zaire      | Lacinio D'Artagnan      |
| 4ª  | Patufet Bronzino     | Bronzino Santy       | Amortiguado Trompetista | Atlantus P. Maitre    | Atlantus Obediencia | Bronzino Crucera     | Bronzino Atlantus    | Trompetista Amortiguado |
| 5ª  | Obediencia Panpanita | Obediencia Maricruz  | Obediencia Nata         | Lucky Obediencia      | Refresca Nata       | Obediencia Nata      | Pampanita Obediencia | Lucky Obediencia        |
| 6ª  | Troyita Tinglado     | Troyita Jerana       | Troyita Granja          | Troyita Granja        | R. Secret Troyita   | R. Secret Troyita    | Troyita Granja       | Troyita R. Secret       |
| 7ª  | Rimada Afortunado    | Juliano Rimada       | Juliano Pantanillo      | Juliano Tineo         | Rimada Afortunado   | Pantanillo Tineo     | Pantanillo Tineo     | Juliano Santarem        |
| 8ª  | Navegante Salera     | Zouzou Navegante     | Alic Zouzou             | Zouzou Navegante      | Zouzou Redondela    | Zouzou Proteica      | Zouzou Navegante     | Zouzou Alic             |
| 9ª  | Pinganilla Molliere  | Pinganilla Massera   | Movedizo Pinganilla     | Pinganilla Massera    | Pinganilla Molliere | Pinganilla Estaca    | Pinganilla Fortrel   | Pinganilla Movedizo     |
| 10ª | Chamelo Nahuelbuta   | T. One Camaro        | Nahuelbuta Camaro       | Camaro R. Forest      | Camaro Nahuelbuta   | Nahuelbuta Camaro    | Camaro Chamelo       | Camaro Nahuelbuta       |
| 11ª | Alfil Diverso        | Gourmet Nautico      | Alfil R. Feo            | Gourmet Alfil         | Alfil Diverso       | Gourmet Alfil        | Gourmet R. Feo       | Alfil Nautico           |
| 12ª | Minoca Trisax        | Pistola Necedal      | Necedal Pistola         | Pistola Petit Blue    | Tendencia Minoca    | Necedal Pistola      | Pistola Minoca       | Necedal Pistola         |
| 13ª | Criquet Calcu        | Calcu Faro           | Mural Relativa          | Calcu Faro            | Calcu Mural         | Mural Calcu          | Mural Relativa       | M. Mandón Mural         |
| 14ª | O. Preta Blonde      | Fósforo Tortillero   | O. Preta Tentador       | O. Preta Tentador     | Tentador O. Preta   | O. Preta Fósforo     | O. Preta Tentador    | Tentador O. Preta       |

## Remate por quiebra

El martes 6 de abril próximo, a las 16 horas, por orden de la Sindicatura de Quiebras, el Martillero Público, Sr. Oscar Zárate, procederá a la venta en remate al mejor postor, de 1 potrillo (BLAS), 34 yeguas de cría y 13 productos de meses procedentes del Ex Haras Barro Blanco.

Esta subasta se realizará en Avda. Club Hípico 1450, propiedad de la Sociedad de Criadores de Caballos F.S. de Carrera y Tattersall S.A., entidad que en esta oportunidad se ha remitido exclusivamente a facilitar su local de ventas.

## Club Hípico de Santiago Domingo 28 de marzo de 1982

|   |         |    |                |      |                 |    |    |    |    |
|---|---------|----|----------------|------|-----------------|----|----|----|----|
| PRIMERA CARRERA a las 14.00 horas. - 1.600 mts. - Ind. 25 al 13. - Handicap. - Pr. SIMON. - (Ira. de la TRIPLE). -                                  |         |    |                |      |                 |    |    |    |    |
| Alvarez   | Reap    | 1  | Coore          | 59   | J. Pérez        | 4  | 4  | 4  | 4  |
| Robles  | Reap    | 2  | Poquita Ropa   | 58   | N.N.            | 6  | 6  | 6  | 6  |
| González  | 5-2     | 3  | Palenciano     | 57   | F. Díaz         | 9  | 9  | 9  | 9  |
| Medina  | 4       | 4  | Villera        | 54   | C. Leighton     | 8  | 8  | 8  | 8  |
| Cavieles  | 7       | 5  | Banacek        | 52   | A. González     | 3  | 3  | 3  | 3  |
| Inda  | 3       | 6  | Ganímedes      | 52   | S. Vázquez      | 4  | 4  | 4  | 4  |
| Valdés  | 1-6     | 7  | Particular     | 52   | L. Toro         | 7  | 7  | 7  | 7  |
| Carreño   | 8       | 8  | Telesco        | 52   | H. Galaz        | 2  | 2  | 2  | 2  |
| Alboreque   | Reap    | 9  | Recitada       | 48   | R. Pérez        | 5  | 5  | 5  | 5  |
| POLLON DE ORO GRUPOS: 1 (1 al 3) 2 (4 al 6)   |         |    |                |      |                 |    |    |    |    |
| SEGUNDA CARRERA a las 14.30 horas. - 1.000 mts. - CONDICIONAL. - SERIE "A" - hembras de 3 años no ganadoras. - Pr. - SIEPELUNGA. - (2da. TRIPLE). - |         |    |                |      |                 |    |    |    |    |
| Quiroz  | 11h     | 1  | Ah Marilis     | 53   | L. Valencia     | 1  | 1  | 1  | 1  |
| Molina  | 5       | 2  | Artica         | 53   | S. Vera         | 15 | 15 | 15 | 15 |
| Pinochet  | 8       | 3  | Birlonguita    | 53   | G. Sandoval     | 6  | 6  | 6  | 6  |
| Elida   | ---     | 4  | Candia         | 53   | L. Toro         | 9  | 9  | 9  | 9  |
| Muñoz   | 12      | 5  | Confidencia    | 53   | L. Rivera       | 8  | 8  | 8  | 8  |
| Jaque   | 9-8     | 6  | Contraluz      | 53   | N.N.            | 3  | 3  | 3  | 3  |
| Alvarez   | 10h     | 7  | Deslizada      | 53   | S. Azócar       | 13 | 13 | 13 | 13 |
| Rodríguez   | 10-8    | 8  | Formada        | 53   | M. Alvarez      | 4  | 4  | 4  | 4  |
| Torres  | 15      | 9  | Gaviota        | 53   | J. Turrieta     | 14 | 14 | 14 | 14 |
| Alvarez   | 10h     | 10 | Happy Day      | 53   | P. Vega         | 7  | 7  | 7  | 7  |
| Bullezz M.  | ---     | 11 | Labrada        | 53   | J. Berrios      | 12 | 12 | 12 | 12 |
| Alvarez   | 14      | 12 | Nenita         | 53   | V. Rojas        | 11 | 11 | 11 | 11 |
| Bernal  | ---     | 13 | Oportuna       | 53   | E. Silva        | 2  | 2  | 2  | 2  |
| Alvarez   | ---     | 14 | Turbación      | 53   | J. Díaz         | 10 | 10 | 10 | 10 |
| Cavieles A.   | ---     | 15 | Vieja Luna     | 53   | C. Leighton     | 5  | 5  | 5  | 5  |
| POLLON DE ORO GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10)  |         |    |                |      |                 |    |    |    |    |
| TERCERA CARRERA a las 15.00 horas. - 1.000 mts. - CARRERA DE RECLAMO. - Peso de Reglamiento (3ra. TRIPLE). -  |         |    |                |      |                 |    |    |    |    |
| Bagó  | 1-6     | 1  | D'Artagnan     | 61   | F. Díaz         | 1  | 1  | 1  | 1  |
| Pombo   | 12-9v   | 2  | Fortune        | 61   | N.N.            | 6  | 6  | 6  | 6  |
| Alvarez   | 5-7     | 3  | Lacino         | 61   | J. Pérez        | 9  | 9  | 9  | 9  |
| Alvarez   | 2-7-9   | 4  | M. de Acero    | 61   | E. Guzmán       | 8  | 8  | 8  | 8  |
| Alvarez   | 5-9-8   | 5  | Tabaqueto      | 61   | N.N.            | 3  | 3  | 3  | 3  |
| Alvarez   | 4-8     | 6  | B. Them All    | 58   | J. Turrieta     | 4  | 4  | 4  | 4  |
| Alvarez   | 3-16-12 | 7  | Pre Natal      | 57   | G. Valencia     | 7  | 7  | 7  | 7  |
| Alvarez   | 11-11   | 8  | Acento         | 56   | W. López        | 12 | 12 | 12 | 12 |
| Alvarez   | ...     | 9  | Sospechoso     | 56   | L. Cornejo      | 11 | 11 | 11 | 11 |
| Alvarez   | ...     | 10 | Zaire          | 56   | J. Carrasco     | 10 | 10 | 10 | 10 |
| Alvarez   | ...     | 11 | Balalaica      | 54   | P. Castillo     | 10 | 10 | 10 | 10 |
| Alvarez   | ...     | 12 | Gold Man       | 53   | V. Barrera      | 5  | 5  | 5  | 5  |
| POLLON DE ORO GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 12)  |         |    |                |      |                 |    |    |    |    |
| CUARTA CARRERA a las 15.30 horas. - 1.300 mts. - Ind. 20 al 13. - Handicap. - Pr. - SENEGAL. - (Ira. del 5 y 6). -                                  |         |    |                |      |                 |    |    |    |    |
| Alvarez   | Reap    | 1  | Refresca       | 56   | N. Urrutia      | 1  | 1  | 1  | 1  |
| Alvarez   | ...     | 2  | Crucera        | 55   | C. Donoso       | 15 | 15 | 15 | 15 |
| Alvarez   | ...     | 3  | Trompetista    | 55   | J. Barrera      | 17 | 17 | 17 | 17 |
| Alvarez   | ...     | 4  | Jotita         | 54   | R. Pérez        | 6  | 6  | 6  | 6  |
| Alvarez   | ...     | 5  | Petit Maitre   | 54   | M. Díaz         | 9  | 9  | 9  | 9  |
| Alvarez   | ...     | 6  | Atlantus       | 53   | R. Jacquez      | 16 | 16 | 16 | 16 |
| Alvarez   | ...     | 7  | Patufet        | 53   | L. Toro         | 8  | 8  | 8  | 8  |
| Alvarez   | ...     | 8  | Cebollita      | 52   | M. Alvarez      | 3  | 3  | 3  | 3  |
| Alvarez   | ...     | 9  | Fluminense     | 52   | A. Muñoz        | 13 | 13 | 13 | 13 |
| Alvarez   | ...     | 10 | Maneador       | 52   | N.N.            | 4  | 4  | 4  | 4  |
| POLLON DE ORO GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 7) 3 (8 al 10)   |         |    |                |      |                 |    |    |    |    |
| QUINTA CARRERA a las 16.00 Hrs. 1.000 mts. SERIE C. CONDICIONAL Pr. SISTEMATICA. -  |         |    |                |      |                 |    |    |    |    |
| Alvarez   | Reap    | 1  | Ahi No Más     | 53   | J. Díaz         | 1  | 1  | 1  | 1  |
| Alvarez   | ...     | 2  | Azada          | 53   | F. Díaz         | 15 | 15 | 15 | 15 |
| Alvarez   | ...     | 3  | Bramantina     | 53   | L. Cornejo      | 6  | 6  | 6  | 6  |
| Alvarez   | ...     | 4  | Contradictoria | 53   | D. Salinas      | 9  | 9  | 9  | 9  |
| Alvarez   | ...     | 5  | Chinchinela    | 53   | L. Corvalán     | 8  | 8  | 8  | 8  |
| Alvarez   | ...     | 6  | Doña Virginia  | 53   | J. Verdugo      | 3  | 3  | 3  | 3  |
| Alvarez   | ...     | 7  | Francia        | 53   | J. Berrios      | 13 | 13 | 13 | 13 |
| Alvarez   | ...     | 8  | Hamba          | 53   | V. Barrera      | 4  | 4  | 4  | 4  |
| Alvarez   | ...     | 9  | Lucky          | 53   | S. Vázquez      | 14 | 14 | 14 | 14 |
| Alvarez   | ...     | 10 | Artica         | 53   | L. Muñoz        | 7  | 7  | 7  | 7  |
| Alvarez   | ...     | 11 | Nata           | 53   | L. Toro         | 12 | 12 | 12 | 12 |
| Alvarez   | ...     | 12 | Obediencia     | 53   | R. Pérez        | 11 | 11 | 11 | 11 |
| Alvarez   | ...     | 13 | Pampanita      | 53   | C. Leighton     | 2  | 2  | 2  | 2  |
| Alvarez   | ...     | 14 | Real Valor     | 53   | M. Santos       | 10 | 10 | 10 | 10 |
| Alvarez   | ...     | 15 | Tragapista     | 53   | F. González     | 5  | 5  | 5  | 5  |
| POLLON DE ORO GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 15)   |         |    |                |      |                 |    |    |    |    |
| SEXTA CARRERA a las 16.30 Hrs. 1.300 mts. Ind. 12 al 7 HANDICAP. Pr. SAMURAI. - (2da. Valida 5 y 6). -  |         |    |                |      |                 |    |    |    |    |
| Alvarez   | Reap    | 1  | Flintia        | 55   | R. Toledo       | 1  | 1  | 1  | 1  |
| Alvarez   | ...     | 2  | El Rastro      | 54   | N.N.            | 15 | 15 | 15 | 15 |
| Alvarez   | ...     | 3  | Formillón      | 54   | M. Vergara      | 6  | 6  | 6  | 6  |
| Alvarez   | ...     | 4  | Principado     | 54   | M. Santos       | 9  | 9  | 9  | 9  |
| Alvarez   | ...     | 5  | Royal Secret   | 54   | G. Valencia     | 16 | 16 | 16 | 16 |
| Alvarez   | ...     | 6  | Tamanaco       | 54   | D. Salinas      | 8  | 8  | 8  | 8  |
| Alvarez   | ...     | 7  | Tinglado       | 54   | J. Barrera      | 3  | 3  | 3  | 3  |
| Alvarez   | ...     | 8  | Firmamento     | 53   | M. Alvarez      | 13 | 13 | 13 | 13 |
| Alvarez   | ...     | 9  | Jerana         | 53   | L. Muñoz        | 4  | 4  | 4  | 4  |
| Alvarez   | ...     | 10 | Troyita        | 53   | C. Leighton     | 14 | 14 | 14 | 14 |
| Alvarez   | ...     | 11 | Tabaco         | 52   | N.N.            | 7  | 7  | 7  | 7  |
| Alvarez   | ...     | 12 | Don Chano      | 51   | J. Santos       | 12 | 12 | 12 | 12 |
| Alvarez   | ...     | 13 | Soplador       | 51   | J. C. Silva     | 11 | 11 | 11 | 11 |
| Alvarez   | ...     | 14 | Alitranca      | 50   | J. Díaz         | 2  | 2  | 2  | 2  |
| Alvarez   | ...     | 15 | Granja         | 50   | W. López        | 10 | 10 | 10 | 10 |
| Alvarez   | ...     | 16 | Bella Sombra   | 52   | C. Gallegui     | 5  | 5  | 5  | 5  |
| POLLON DE ORO GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 15) DES-CARTADO EL N° 10 BELLA SOMBRA.  |         |    |                |      |                 |    |    |    |    |
| SEPTIMA CARRERA a las 17.00 Hrs. 1.300 mts. 1ª serie. HANDICAP. Pr. SOLFERINO. - (3ª Valida 5 y 6). -   |         |    |                |      |                 |    |    |    |    |
| Alvarez   | Reap    | 1  | Afortunado     | 60   | J. Pérez        | 1  | 1  | 1  | 1  |
| Alvarez   | ...     | 2  | Pantanillo     | 57   | C. Leighton     | 6  | 6  | 6  | 6  |
| Alvarez   | ...     | 3  | Sanguinario    | 57   | N.N.            | 9  | 9  | 9  | 9  |
| Alvarez   | ...     | 4  | Dulcino        | 56   | E. Silva        | 8  | 8  | 8  | 8  |
| Alvarez   | ...     | 5  | Juliano        | 56   | A. González     | 3  | 3  | 3  | 3  |
| Alvarez   | ...     | 6  | Santarem       | 54   | A. Muñoz        | 4  | 4  | 4  | 4  |
| Alvarez   | ...     | 7  | Andarín        | 53   | N.N.            | 7  | 7  | 7  | 7  |
| Alvarez   | ...     | 8  | Rimada         | 51   | R. Pérez        | 2  | 2  | 2  | 2  |
| Alvarez   | ...     | 9  | Chachiriche    | 49   | N.N.            | 10 | 10 | 10 | 10 |
| Alvarez   | ...     | 10 | Tineo          | 48   | S. Zúñiga       | 5  | 5  | 5  | 5  |
| POLLON DE ORO GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 7) 3 (8 al 10)   |         |    |                |      |                 |    |    |    |    |
| OCTAVA CARRERA a las 17.30 Hrs. 1.000 mts. SERIE B. CONDICIONAL Pr. SMILEY. - (4ª Valida 5 y 6). -  |         |    |                |      |                 |    |    |    |    |
| Alvarez   | Reap    | 1  | Agudera        | 53   | C. Gallegui     | 1  | 1  | 1  | 1  |
| Alvarez   | ...     | 2  | Alic           | 53   | P. Castillo     | 15 | 15 | 15 | 15 |
| Alvarez   | ...     | 3  | Bechamel       | 53   | S. Suárez       | 6  | 6  | 6  | 6  |
| Alvarez   | ...     | 4  | Capric         | 53   | J. Carrasco     | 9  | 9  | 9  | 9  |
| Alvarez   | ...     | 5  | Contralta      | 53   | J. Barrera      | 8  | 8  | 8  | 8  |
| Alvarez   | ...     | 6  | Chullec        | 53   | M. Alvarez      | 3  | 3  | 3  | 3  |
| Alvarez   | ...     | 7  | Espiritual     | 53   | J. Verdugo      | 13 | 13 | 13 | 13 |
| Alvarez   | ...     | 8  | Fumigadora     | 53   | J. Díaz         | 4  | 4  | 4  | 4  |
| Alvarez   | ...     | 9  | Mirabelle      | 53   | E. Silva        | 14 | 14 | 14 | 14 |
| Alvarez   | ...     | 10 | Navegante      | 53   | C. Leighton     | 7  | 7  | 7  | 7  |
| Alvarez   | ...     | 11 | Proteida       | 53   | G. Lizama       | 12 | 12 | 12 | 12 |
| Alvarez   | ...     | 12 | Redonela       | 53   | L. Muñoz        | 12 | 12 | 12 | 12 |
| Alvarez   | ...     | 13 | Scacidita      | 53   | L. Cifuentes    | 2  | 2  | 2  | 2  |
| Alvarez   | ...     | 14 | Salsera        | 53   | O. Escobar      | 10 | 10 | 10 | 10 |
| Alvarez   | ...     | 15 | Zouzu          | 53   | F. Díaz         | 5  | 5  | 5  | 5  |
| POLLON DE ORO GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 15)   |         |    |                |      |                 |    |    |    |    |
| CARRERA a las 18.00 hrs. 2.000 mts. Clásico. - Peso de Reglamiento  |         |    |                |      |                 |    |    |    |    |
| Alvarez   | Reap    | 1  | Pinganiella    | 61   | C. Leighton     | 1  | 1  | 1  | 1  |
| Alvarez   | ...     | 2  | Moxbor         | 60   | G. Lizama       | 6  | 6  | 6  | 6  |
| Alvarez   | ...     | 3  | Metapio        | 60   | J. Pérez        | 9  | 9  | 9  | 9  |
| Alvarez   | ...     | 4  | Moliere        | 60   | N. Urrutia      | 8  | 8  | 8  | 8  |
| Alvarez   | ...     | 5  | Mariotte       | 57   | P. Cerón        | 3  | 3  | 3  | 3  |
| Alvarez   | ...     | 6  | Platón         | 60   | J. Amestelly    | 13 | 13 | 13 | 13 |
| Alvarez   | ...     | 7  | Sin Susto      | 60   | J. Díaz         | 4  | 4  | 4  | 4  |
| Alvarez   | ...     | 8  | Estaca         | 58   | L. Muñoz        | 14 | 14 | 14 | 14 |
| Alvarez   | ...     | 9  | Feeling        | 56   | J. Berrios      | 7  | 7  | 7  | 7  |
| Alvarez   | ...     | 10 | Fortrel        | 56   | G. Barrera      | 12 | 12 | 12 | 12 |
| Alvarez   | ...     | 11 | Madrás         | 56   | E. Guzmán       | 11 | 11 | 11 | 11 |
| Alvarez   | ...     | 12 | Masera         | 56   | S. Vera         | 2  | 2  | 2  | 2  |
| Alvarez   | ...     | 13 | Movedizo       | 56   | S. Vázquez      | 10 | 10 | 10 | 10 |
| Alvarez   | ...     | 14 | Reforzado      | 56   | N.N.            | 6  | 6  | 6  | 6  |
| POLLON DE ORO GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 14) CORRAL: 4 con 5.  |         |    |                |      |                 |    |    |    |    |
| CARRERA a las 18.30 hrs. 1.000 mts. Indice 14 al 11. HANDICAP. Premio: SALERMO (5ª Valida 5 y 6).   |         |    |                |      |                 |    |    |    |    |
| Alvarez   | Reap    | 1  | Camaro         | 55   | S. Vázquez      | 1  | 1  | 1  | 1  |
| Alvarez   | ...     | 2  | Ilicita        | 55   | P. Vega         | 6  | 6  | 6  | 6  |
| Alvarez   | ...     | 3  | Chamelo        | 54   | N.N.            | 9  | 9  | 9  | 9  |
| Alvarez   | ...     | 4  | Desaire        | 54   | G. Lizama       | 8  | 8  | 8  | 8  |
| Alvarez   | ...     | 5  | Nahuelbuta     | 54   | J. Verdugo      | 3  | 3  | 3  | 3  |
| Alvarez   | ...     | 6  | R. Forest      | 54   | V. Barrera      | 13 | 13 | 13 | 13 |
| Alvarez   | ...     | 7  | T. One         | 54   | L. Muñoz        | 4  | 4  | 4  | 4  |
| Alvarez   | ...     | 8  | Bionico        | 53   | M. Santos       | 7  | 7  | 7  | 7  |
| Alvarez   | ...     | 9  | Hechor         | 53   | W. López        | 12 | 12 | 12 | 12 |
| Alvarez   | ...     | 10 | Tigresa        | 53   | S. Zúñiga       | 11 | 11 | 11 | 11 |
| Alvarez   | ...     | 11 | Cumbala        | 52   | C. Donoso       | 2  | 2  | 2  | 2  |
| Alvarez   | ...     | 12 | Separación     | 52   | J. Berrios      | 10 | 10 | 10 | 10 |
| Alvarez   | ...     | 13 | Gihon          | 54   | C. Galleguillos | 5  | 5  | 5  | 5  |
| POLLON DE ORO GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 8) 3 (9 al 12)   |         |    |                |      |                 |    |    |    |    |
| Bour-Gihon el N° 13 descartado.   |         |    |                |      |                 |    |    |    |    |
| CARRERA a las 19.00 hrs. 1.000 mts. Indice 20 al 15 HANDICAP. Premio: Sal si puedes. (6ª del 5 y 6) luz artificial                                  |         |    |                |      |                 |    |    |    |    |
| Alvarez   | Reap    | 1  | Q. Furia       | 55   | C. Leighton     | 1  | 1  | 1  | 1  |
| Alvarez   | ...     | 2  | Diverso        | 54   | M. Vergara      | 6  | 6  | 6  | 6  |
| Alvarez   | ...     | 3  | Scoro          | 54   | E. Suárez       | 9  | 9  | 9  | 9  |
| Alvarez   | ...     | 4  | O. Ardiente    | 53   | W. López        | 8  | 8  | 8  | 8  |
| Alvarez   | ...     | 5  | Peñacazo       | 53   | E. Guzmán       | 3  | 3  | 3  | 3  |
| Alvarez   | ...     | 6  | Curaca         | 52   | M. Alvarez      | 13 | 13 | 13 | 13 |
| POLLON DE ORO GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 9) 3 (10 al 14)  |         |    |                |      |                 |    |    |    |    |
| CARRERA a las 19.30 hrs. 1.000 mts. Indice al 8 HANDICAP. Premio: SALARRON. (validez trifecta) Luz artificial                                       |         |    |                |      |                 |    |    |    |    |
| Alvarez   | Reap    | 1  | Minoca         | 55   | L. Muñoz        | 1  | 1  | 1  | 1  |
| Alvarez   | ...     | 2  | Chirigüe       | 54   | J. Díaz         | 15 | 15 | 15 | 15 |
| Alvarez   | ...     | 3  | Trisax         | 54   | J. Berrios      | 6  | 6  | 6  | 6  |
| Alvarez   | ...     | 4  | Desacato       | 53   | S. Suárez       | 9  | 9  | 9  | 9  |
| Alvarez   | ...     | 5  | Nocedal        | N.N. | N.N.            | 16 | 16 | 16 | 16 |
| Alvarez   | ...     | 6  | Fistola        | 53   | E. Silva        | 8  | 8  | 8  | 8  |
| Alvarez   | ...     | 7  | P. Linda       | 53   | A. Salas        | 3  | 3  | 3  | 3  |
| Alvarez   | ...     | 8  | Tendencia      | 53   | R. Pérez        | 13 | 13 | 13 | 13 |
| Alvarez   | ...     | 9  | Alegria        | 52   | M. Santos       | 4  | 4  | 4  | 4  |
| Alvarez   | ...     | 10 | Castillera     | 52   | O. Jara         | 14 | 14 | 14 | 14 |
| Alvarez   | ...     | 11 | Frumentie      | 52   | N.N.            | 7  | 7  | 7  | 7  |
| Alvarez   | ...     | 12 | L. de Uva      | 52   | P. Muñoz        | 12 | 12 | 12 | 12 |
| Alvarez   | ...     | 13 | M. Congala     | 52   | R. Toledo       | 11 | 11 | 11 | 11 |
| Alvarez   | ...     | 14 | P. Blue        | 52   | C. Donoso       | 2  | 2  | 2  | 2  |
| Alvarez   | ...     | 15 | Hinchada       | 51   | G. Valencia     | 10 | 10 | 10 | 10 |
| Alvarez   | ...     | 16 | Juancho        | 51   | L. Ramos        | 5  | 5  | 5  | 5  |
| POLLON DE ORO GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 16)   |         |    |                |      |                 |    |    |    |    |
| DECIMOTERCERA CARRERA a las 20.00 Hrs. 1.000 mts. IND. 32 al 21. - HANDICAP. Pr. SANTORO. (Se correrá con luz artificial).                          |         |    |                |      |                 |    |    |    |    |
| Alvarez   | Reap    | 1  | Decidido       | 59   | J. Pérez        | 1  | 1  | 1  | 1  |
| Alvarez   | ...     | 2  | R. Fire        | 59   | L. Muñoz        | 15 | 15 | 15 | 15 |
| Alvarez   | ...     | 3  | Caminero       | 58   | G. Lizama       | 6  | 6  | 6  | 6  |
| Alvarez   | ...     | 4  | Moira          | 57   | N.N.            | 9  | 9  | 9  | 9  |
| Alvarez   | ...     | 5  | Mural          | 57   | F. Díaz         | 8  |    |    |    |



# Potencial hidroeléctrico del Amazonas sobrepasó todas las expectativas

- En las faenas preparatorias se han extendido más de 12 kilómetros de cables en medio de la selva virgen
- Cada kilómetro instalado costará tres veces menos que el de las usinas atómicas proyectadas en el litoral de Río de Janeiro

RUCURUI, Brasil (UPI).— "Este es nuestro Mar del Norte", dijo el alto funcionario gubernamental brasileño con el brazo indicando al Río Tocantins, que torrentoso y sinuoso corta la densa selva amazónica.

El funcionario Gustavo Silveira, de la Secretaría de Planificación, se refería al potencial hidroeléctrico de los ríos amazónicos brasileños, capaces de proporcionar energía

equivalente a una potencia de 220 millones de kilovatios, un fantástico volumen una vez traducido a barriles de petróleo, dólares o alternativas para quitar del atolladero energético a muchos países en desarrollo.

Pero la lucha para retirar de los caudalosos ríos amazónicos esos millones de kilovatios puede compararse a la hercúlea tarea de extraer el petróleo del agitado Mar del Norte.

## UN RIESGO MORTAL

Primero varios helicópteros parten al corazón de la selva transportando leñadores, geólogos y técnicos.

Cuando el helicóptero encuentra el lugar estudiado en los mapas para abrir un claro, se detiene por sobre las copas de los árboles de hasta 50 metros de altura.

El leñador, con una motosierra y una carpa pequeña, baja por una cuerda hasta el suelo.

A veces, los motores del helicóptero no aguantan mucho tiempo parados en un mismo lugar y ante el peligro de caída del aparato, la única salida es cortar la cuerda.

Pero los hombres que abren claros en la selva saben de ese riesgo. También conocen que bajo los árboles pueden esperarlos vóboras, mosquitos transmisores de malaria y algún jaguar hambriento.

"Construir represas en la selva nos es precisamente un picnic", comentó a United Press International Fausto Guimarães, director técnico de la estatal empresa Eletronorte, que está construyendo Tucuruí, la cuarta mayor represa hidroeléctrica del mundo, en el Río Tocantins.

Después que los leñadores abren un claro en la selva, bajan los técnicos para colocar equipos que permitan ser rastreados por satélites, e inician la tarea de control del nivel de los numerosos ríos amazónicos.

Una vez concluidos los estudios sobre el volumen de agua, la topografía de la región y calidad del terreno, se abren los claros para las topadoras y los hombres.

En Tucuruí, que producirá 8.000.000 de kilovatios una vez concluida, trabajan actualmente unas 25.000 personas.

La represa está situada a 300 kilómetros selváticos de Belém, de donde llega la mayor parte de los alimentos para los obreros por vía fluvial, por aviones que aterrizan en los 2 kilómetros de pista de la obra, o arriban por el camino abierto tras el inicio de los trabajos en junio de 1976.

La represa ya se levanta con sus 85 metros de altura y sus 2.611 metros de extensión, cruzando las aguas marrones del Tocantins.

En diciembre de 1983 se instalará la primera turbina, que tiene un peso de 1.696 toneladas.

Apenas comienza la generación de electricidad, será recibida por los centros industriales de Carajas y São Luiz y por Belém, ya que están completas las líneas de transmisión, con sus 2.000 torres emergiendo como extraterrestres monstruos plateados en medio del exuberante follaje verde.

Fueron tendidos 12.400 kilómetros de cables por la selva.

Tucuruí fue proyectada básicamente para proporcionar energía para la explotación de la hulla, en las regiones de los ríos Trombetas y Campim, y el mineral de hierro de la Sierra de Carajas, el más ambicioso proyecto de minería de América Latina.

La represa de Tucuruí exigirá 135.000 metros cúbicos de concreto, obligando a la construcción de una fábrica de cemento en su canchero de obras con una capacidad de 230.000 metros cúbicos mensuales.

A pesar de las dificultades para construir una represa alejada de ciudades que permiten apoyo logístico, como es el caso de la hidroeléctrica de Itaipú en el río Paraná, vecina a Foz de Iguaçu, Tucuruí producirá energía barata.

## UN COSTO MENOR

Los técnicos de la Eletronorte calculan que cada kilovatio instalado costará 644 dólares, un precio tres veces menor que el de las usinas atómicas proyectadas en el litoral de Río de Janeiro.

Pero gigantescas represas hidroeléctricas también encierran serios problemas para el medio ambiente, ya que los grandes lagos artificiales pueden transformarse en caldos de cultivo para los moluscos que trans-

miten esquistosomiasis, un mal que afecta al 80 por ciento de los habitantes de regiones próximas a represas tropicales.

El futuro de Tucuruí, que tendrá 2.160 kilómetros cuadrados, derrotó a los más imaginativos técnicos del mundo de extracción de madera.

Para evitar la pérdida de madera en la región del futuro lago, se realizó un llamado internacional a todas las empresas con experiencia de extracción maderera para retirar en tres años 1.000 millones de dólares en madera.

Nadie presentó una propuesta satisfactoria para extraer la madera de ley que está mezclada con árboles de madera pobre, en la región donde apenas el río se presentaba como gran vía de transporte.

Para lamentar de muchos, la madera de ley no flota, anulando el sistema aplicado en Canadá en el transporte de coníferas.

Una empresa brasileña está extrayendo madera en forma ortodoxa de la región del futuro lago, aunque a un ritmo que permite prever que la mayor parte quedará bajo las aguas para siempre.

Tucuruí o "Laguna de las Hormigas", figura apenas detrás de la brasileño-uruguayo de Itaipú, la norteamericana Gran Cooley y la venezolana del Guri, entre las mayores del mundo.

Los nombres indígenas también marcan otros proyectos de aprovechamiento hidroeléctrico amazónico, como Itiquira-Corrientes, Erepecurú-Jatubá, Cotingo, Jamarí, Xingú, Araguaia, que en su traducción energética significan, en un futuro que comienza a palpase, 11 millones de barriles de petróleo por día.

## RIESGOS Y VENTAJAS DE LA EXPLOTACION

MANAOS, (Brasil).— La selva amazónica se extiende como una infinita alfombra verde oscuro para los pasajeros del avión militar que vuela a unos 3.000 metros de altura buscando un claro en medio de la vegetación.

Un minúsculo punto rojo se agranda cuando el avión se zambulle hacia él y se transforma en una de las centenas de pistas de aterrizaje por donde llegan a la última gran reserva natural del mundo economistas y prostitutas, contrabandistas e ingenieros, protagonistas de la gran aventura que es

la conquista de la Amazonia, región que ocupa casi un tercio de América del Sur.

Cientos de miles de dólares se inyectan en la región para financiar ambiciosos proyectos mineros y agropecuarios.

Decenas de miles de hombres construyen represas hidroeléctricas que dejan atrás la egipcia de Asuán y que emplean para mover sus turbinas los ríos dueños de más de una cuarta parte del agua potable mundial.

Nadie sabe exactamente qué efectos tendrán sobre Brasil y el mundo la creación de lagos de miles de kilómetros cuadrados, la destrucción de la vegetación original, la extinción de algunas especies animales.

El presidente del Banco Mundial, A. Klausen, días atrás visitó el Instituto Nacional de Investigación Amazónica antes de viajar al yacimiento de hierro de Carajas, que espera fondos de la institución, y escuchó de los mayores expertos un alerta sobre el peligro de desequilibrio ecológico en caso de mal manejo de los recursos naturales.

La tala de millones de árboles podría provocar un aumento de la temperatura con la elevación del índice de gas carbónico en la atmósfera, atrapando el calor de la tierra y aumentando la "posibilidad que puedan derretirse capas de hielo polar", comentó Herman Bergamin Filho, director del INPA, ante la presencia de Klausen y un reducido grupo de corresponsales extranjeros.

Pero la amenaza no es tan inminente ni la Amazonia está tan devastada, ya que de los 3.500.000 kilómetros cuadrados de selva tropical de los 5.000.000 millones de la Amazonia brasileña, desapareció hasta ahora solo un seis por ciento, informó.

Y tampoco la Amazonia es el "pulmón del mundo".

"La selva amazónica produce oxígeno en enormes cantidades, pero que consume en su totalidad", dijo el director del INPA, señalando que para conquistar la región "hay que trabajar con la máxima cautela".

La preocupación de los expertos, en una primera etapa, se centra en los efectos de la tala o quema de grandes regiones selváticas sobre los insectos, el resto de la fauna y flora, y los niveles de evaporación de las aguas, que se verán alterados.

La erosión es otro problema mayor, ya que en la selva amazónica se registran alrededor de 3.000 milímetros anuales de precipitaciones.

Las fuertes lluvias arrastran toneladas de tierra al retirarse la cobertura vegetal para el cultivo.

Y la tierra amazónica, aunque presenta bolsones de gran fertilidad, es pobre y su capa de humus es fina, siendo frecuente la esterilidad de la tierra trabajada sin mayores cuidados.

## EL INCENDIO EN LA SELVA

Entre los mayores errores que se cometen en la conquista de espacios en la Amazonia figura el incendio de la selva.

Los colonos ven que esa técnica torna la tierra apta para la agricultura, ya que las cenizas disminuyen la saturación de aluminio y aumentan la del fósforo, potasio, calcio y magnesio, pero reducen drásticamente la del nitrógeno y sulfuro de la biomasa, condenando a esa tierra a una próxima pérdida de su fertilidad.

La energía solar que cae sobre la región está calculada en 55 calorías por centímetro cuadrado al día, equivalente a la energía de la explosión de más de un millón de bombas atómicas diarias, según José Melo Carvalho, miembro de la Academia Brasileña de Ciencias y presidente de la Fundación Brasileña de Conservación de la Naturaleza.

Pero esa fantástica energía de luz y energía es absorbida casi totalmente por los árboles de más de 30 metros de altura, dejando en una gran zona semipenumbra a los helechos y orquídeas que conviven bajo sus copas.

La Amazonia "no es un infierno verde sino un paraíso verde", define Melo Carvalho, quien estima que la producción de madera de la región es de 175 metros cúbicos por hectárea.

Según estimó el experto Bergamin Filho, en la Amazonia existen unas 5.000 especies de maderas, de las cuales se aprovechan menos de 300,



muchas veces por desconocimiento de la industria maderera de las propiedades de las variedades locales.

El INPA está desarrollando exhaustivos estudios para determinar el aprovechamiento de las diferentes maderas de la Amazonia, que se presenta como una formidable opción económica a pesar de las enormes dificultades del transporte.

El "tambaqui", que se alimenta exclusivamente de frutas, es el de carne más sabrosa, según los expertos gastronómicos de Manaus, pero la persecución implacable motivó que actualmente se lo encuentre únicamente a 1.000 kilómetros de la principal ciudad amazónica, donde se pescaba a sus márgenes hasta hace pocos años.

Cuando se llenan los lagos de las represas, millones de árboles quedan bajo las aguas, acarreado un nuevo peligro para los peces, ya que la vegetación sumergida expone gases tóxicos. Los grandes lagos de aguas quietas también permiten la proliferación de mosquitos y moluscos que transmiten enfermedades tropicales.

Según datos del INPA, el 80 por ciento de los pobladores de regiones próximas a represas amazónicas sufren de esquistosomiasis.

El índice de malaria es también "muy elevado". La tercera enfermedad que asola la región es la lepra, aunque con índices muchos más bajos que la esquistosomiasis y la malaria.

Para los aproximadamente 130.000 indios que habitan la selva amazónica, la conquista de la región significó el aumento de enfermedades hasta entonces desconocidas, como la gripe.

También los indios toman contacto con el alcohol y con la cultura de los recién llegados, acelerando la regresiva para su civilización, que durante siglos vivió armónicamente con la fauna y flora de la selva, que desde el avión apenas parece una alfombra verde oscura.

## EL COMERCIO DEL PEZ-BUEY

Pero la apertura de caminos provoca los mayores impactos en el medio ambiente, al permitir mayores actividades de cazadores y pescadores, muchas veces insensibles a los irreparables daños que provocan.

Un comerciante llegó a exportar las pieles de miles de ejemplares de "pez-buey", un mamífero de casi 200 kilos que está en peligro de extinción, ya que su número es calculado actualmente en menos de 7.000 para toda la región.

El "pez-buey" es una de las mayores atracciones para los visitantes del INPA, donde varios ejemplares son estudiados en tanques de lona durante algunos de sus 80 años de vida promedio.

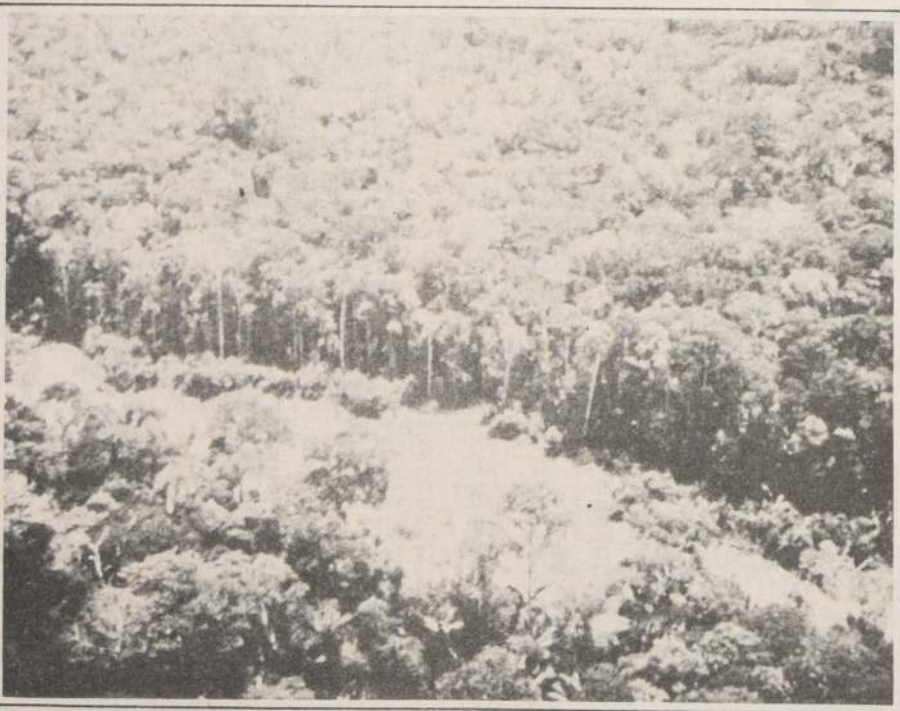
Una empleada del INPA dio una mamadera de leche con banana a un "pez-buey" ante un grupo de visitantes, después que el "pez" atendiese rápidamente al tamborileo de sus dedos al borde tanque.

El "pez-buey" de casi dos metros de largo, tiene una piel parecida a la de la foca y es conocido con esa denominación porque se alimenta del pasto de las márgenes de los ríos amazónicos.

Existen miles de especies de peces en la Amazonia, cuando toda Europa tiene menos de 300, aunque los expertos brasileños subrayan que una de las características de los ríos amazónicos es la gran variedad de especies y el reducido número de ejemplares por especie.

## Nota de la Redacción

Material fotográfico, gentileza de la división Cultural de la Embajada del Brasil.



## JUDICIALES Y LEGALES

**1** NULO por extravío cheque 605875 Cta. Cte. N° 157-68830-05 Bco. Chile, Suc. San Diego. 28-29-30

NULO por extravío cheque serie STC N° 0248167 Banco Español Chile, oficina central. 28-29-30

POR incumplimiento comercial queda nulo cheque serie 81 BG N° 00516242 Banco de Chile. 28-29-30

POR incumplimiento comercial queda nulo cheque serie CZE-1 N° 617328 Banco del Trabajo. 28-29-30

**DUODECIMO** Juzgado concedió posesión efectiva Rosa Ester Sánchez Farías a Enrique Eduardo Mardones Arce. 26-27-28

**NOTIFICACION.** Citase a los señores copropietarios de la comunidad Edificio Providencia 2411, a reunión ante el juez del Primer Juzgado Civil en Bandera 342, para el día 16 de abril 1982 a las 15 horas.— Administrador Interino. 27-28-29

NULO por robo cheque serie AO del 00029503 al 00029525 Banco de Santiago, sucursal San Diego, cuenta N° 20-00428-2. 27-28-29

POR extravío nulo título 7640 por 10.000 acciones C.T.I. Cia. Tecno Industrial S.A. de Patrio Claro Grez. 27-28-29

NULO por extravío cheque serie A-90 número 3294396 del Banco Crédito e Inversiones. 26-27-28

SE da orden de no pago por extravío a los siguientes cheques del Banco del Trabajo Of. Nuños serie CZL-1 N° 380664, serie CZL-1 N° 309095, serie CZL-1 N° 351600. 27-28-29

**EXTRACTO.** La Cooperativa de Servicios Veraneros "COOVERANEO LTDA", constituida 19 de enero 1962 por escritura pública de 24 de abril 1962, ante notario Santiago, Fernando Escobar Vivian, decreto de existencia N° 1032, 6 de julio de 1962, modificó sus estatutos en 14a. junta general extraordinaria de 24 de noviembre 1979, según acta protocolizada 30 de marzo 1981, ante notario Santiago, Enrique Morgan Torres, adecuándola a legislación vigente según instrumento protocolizado misma notaría 12 de marzo de 1982. 27-28-29

## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

**Objetivos:** Construir cabinas en sitio propio, principalmente en Pichidangui, con el fin de facilitar hospedaje a los socios y/o familiares, de preferencia desde el 1° de diciembre al 31 de marzo. Domicilio: Santiago. Capital social autorizado: \$ 5.500.000.— Capital pagado: \$ 300.000.— Valor nominal acciones: 10. Duración: Indefinida. Responsabilidad: Limitada a patrimonio social, respondiendo socios hasta aportes. Distribución: remanentes: 1° Fondo Reserva Legal en porcentaje no inferior al 5 % determinado en junta general ordinaria; 2° Fondo Devolución de Aportes, en porcentaje no inferior al 5 % hasta completar 20 % capital social. Fondos especiales: según acuerdo junta general. Excedentes: Los correspondientes a operaciones con socios se repartirán entre éstos en proporción de sus aportes, los obtenidos con operaciones no socios incrementarán Fondo Reserva Legal. 27-28-29

## 3 REMATES

**REIMATE.** Ante Undécimo Juzgado Civil Santiago, rematarse, 15 abril 1982, 17 horas, propiedad ubicada calle Aguas Claras N° 1581 Local 27 Comuna La Reina. Inscripción fojas 49276 N° 54647, año 1979 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo: \$ 681.083, al contado. Garantía 10% del mínimo boleto orden Tribunal. Bases, antecedentes, expediente N° 1068-81 "Centro Comercial Parque La Quintrala con Saavedra Ana", Ejecutivo. Secretaría. 27-28-29-30

**DOMINGO 10.30 y 16 horas** Pedro de Valdivia 942 remate menaje orden señora María de la Luz Martín de Bepennin y señores Landolf, Torres, Quiroga, Figueroa, Nagel, Sagredo, Montes, Bravo, Nazari, Maldonado, Familia Gaziola, Gutiérrez Videla, Atanacio, Doetchecher, Bos, a la vista Eyzaguirre y Soffia, Martilleros públicos. 27-28

**REIMATE.** Primer Juzgado Civil Santiago, rematarse 16 abril 1982, 16 horas Parcela 11, Proyecto Parce-

**REIMATE Décimo Cuarto Juzgado Civil Santiago,** rematarse día 14 abril 1982, 15.30 horas, Compañía 1213, tercer piso, propiedad ubicada calle Pedro León Ugalde 1339, comuna Santiago, inscrita Fs. 23.555 N° 32.577 año 1971, Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo subasta: \$ 291.164, precio contado se pagará dentro tercero día. Interesados deberán consignar boleto o dinero efectivo equivalente 10% mínimo posturas para tener derecho participar remate.— Demás antecedentes ver juicio rol N° 3238-80, "Banco del Estado de Chile con Tumaní, Adela", ejecutivo. Secretaría. 26-27-28-29

**REIMATE.** Primer Juzgado Civil Santiago, rematarse 16 abril 1982, 16 horas Parcela 11, Proyecto Parce-

**lación Victoria,** inscrito fojas 402 N° 195 Registro Propiedad Conservador Elqui, año 1975. Mínimo: \$ 1.327.868 contado. Garantía: Vale vista orden tribunal \$ 132.786. Demás bases: Banco Estado con González Félix. Secretario. 26-27-28-29

**REIMATE.** Ante el Vigésimo primer Juzgado Civil de Santiago, audiencia 15 de abril de 1982, a las 17.00 horas, se rematará la propiedad ubicada en Avda. Bernardo O'Higgins N° 297, Depto. 21, de esta ciudad, inscrita en el Conservador de Bienes Raíces de Santiago, a fs. 21259 N° 24238 de 1976, a nombre de doña Gloria Teresa Josefina Franco Ferreus. El mínimo de las posturas será de \$ 418.295, pagadero al contado. Postores interesados subasta deberán acompañar boleto de garantía o dinero efectivo equivalente al 10 % del mínimo fijado para la subasta, o sea \$ 41.829.50. Bases y antecedentes: Secretaría Tribunal, juicio ejecutivo Franco Ferreus Gloria. Rol 1981. El secretario. 27-28-29-30

## 12 PROPIEDADES COMPRA-VENDEN

**BILLETES,** vendo óptimo departamento San Francisco N° 1998 Depto. N° 3, \$ 1.000.000,00 living, comedor, 3 dormitorios, pieza de servicio, 1 1/2 baños, cocina y persianas D&F, verlo de 11 a 17 hrs. tratar fono 518058. 26-27-28

## 17 VARIOS

**CLASES** de guitarra a domicilio. 734309. 24-25-26-27-28-29-30



## Folklore dio a Jorge Durán oficio que lo hizo triunfar en el tango

Suele ocurrir en las grandes ciudades y a menudo sucede en el conglomerado humano que conforman parte de la capital mundial del tango —Buenos Aires— que un artista destaca en el ambiente del espectáculo en un género que domina a la perfección, termina consagrándose en otro que no le es indiferente porque lo ha cultivado, por afición, desde muy niño.

Tal es el caso de Alfonso Durán, conocido posteriormente en el ambiente tangomano como Jorge Durán. Comenzó a cantar, admirando el lindo paisaje de la fértil tierra en su provincia natal, San Juan, en el año 1943 y actuando en coros juveniles del Colegio Don Bosco. Luego pasa a integrar un elenco de aires españoles denominado "Los Martinicos".

El sanjuanino destacaba por su clara, potente y bien timbrada voz, lo que llamó la atención de Buenaventura Luna, destacado folklorista argentino y director de "La tropilla de Huachipampa", quien lo incorpora a su conjunto con el cual recorrió exitosamente los diferentes puntos de la geografía argentina, hasta llegar a Buenos Aires donde por intermedio de la radio, triunfó y se dio a conocer en el resto del país y también en el extranjero.

### DECADA DE ORO DEL TANGO

Corría 1945, en plena verdadera década de oro del tango, cuando Jorge Durán, el inquieto y alegre muchacho sanjuanino, comenzaba a frecuentar lugares donde el tango era Rey y escuchaba y bailaba los compases con las agrupaciones orquestales que marcaron un hito importante para todos los tangomanos: Miguel Caló, Alfredo D'Angelis, Osvaldo Pugliese, Anibal Troilo, Francisco Canaro, Juan D'Arienzo, Angel D'Agostino.

El violinista Emilio Balcarce propuso a Jorge Durán que incursionara en la temática porteña integrando su conjunto como vocalista y debutó en los programas estelares de Radio El Mundo de Buenos Aires. Los comentarios sobre su calidad interpretativa, ahora junto al tango, corrieron rápidamente por el mundo de la tangomanía, que desde ese momento, sumaba un nuevo nombre a su constelación de astros.

### JUNTO A CARLOS DI SARLI

Junto en el año 1945, se alejó de la orquesta de Carlos Di Sarli otro notable joven valor del cancionero porteño —Roberto Rufino— y, por lo tanto el notable director necesitaba otra voz que se complementara con el marco musical, sentimental y vigoroso, impuesto a su agrupación orques-

tal, para formar dúo con Alberto Podesta, quien por rara coincidencia, también procedía de San Juan.

El señor del tango escuchó atentamente a Jorge Durán y comprendió que era la voz precisa para su orquesta. Desde su incorporación, el nombre del muchacho sanjuanino comenzó a rodar por las calles y la vida nocturna de la capital del tango y se sumó a la larga lista de voces y nombres favoritos y preferidos por el público adicto a este ritmo.

La oportunidad de llegar por primera vez al disco con Carlos Di Sarli, artista exclusivo del sello RCA, dejó impresos títulos que hicieron época en su voz como: "Whisky", "Hoy al recordarla", "Tu íntimo secreto", "Clavel del aire", "Un tango y nada más", "Tus labios me dirán", "Con alma y vida" y otros de igual importancia.

En 1948 el maestro Carlos Di Sarli, disolvió su orquesta para dedicarse a otras actividades de carácter comercial y Jorge Durán pasó a integrar la orquesta del famoso bandoneonista Pedro Laurenz, con el cual cumplió dos períodos de brillantes presentaciones en locales nocturnos y salones de baile.

Su nombre era cada vez más familiar entre los miles de hinchas del tango. Actuó posteriormente con la orquesta "Símbolo Osmar Maderna", dirigida por el violinista Aquiles Roggero. Con José Basso, otro de los nombres fundamentales en la historia del tango, continuó su brillante carrera, manteniéndose en primer plano entre los oyentes, bailarines y por supuesto en discos tales como: "Añoche a las dos", "Mamboretá", "Desorientado", "Pobre Negro", "Tomo y Obligo" y otros de gran éxito.

### ORQUESTA PROPIA

En 1956 volvió a actuar junto al maestro Carlos Di Sarli. Esta vez hizo dúo con Roberto Florio, junto al cual se independizó un año después para formar su propia orquesta, dirigida por el pianista Orlando Tripodi con quien grabó otra serie de títulos que se incorporaron a su larga lista de éxitos.

Jorge Durán volvió nuevamente junto a su primer maestro Carlos Di Sarli, con el cual estuvo hasta su muerte, logrando más triunfos personales con temas como: "No la maldigas por Dios", "Nubes de Humo", "Por quererla así", entre otros. Estos le sirvieron de eslabón para continuar luego con su carrera de solista.

Desde entonces ha sabido seleccionar su repertorio que han aplaudido los seguidores del tango en los mejores locales nocturnos de Buenos Aires como "El Rincón de los Artistas", en los programas de televisión dedicados a difundir el tango y en nuestro medio, que también aplaudió



El folklore y las canciones flamencas fueron una adecuada escuela para poder triunfar ante el exigente público tangomano.

su voz potente y estremecedora en Santiago y otras ciudades del país, en 1968.

De vuelta a su país natal, Jorge Durán continuó como primera figura junto a grandes agrupaciones orquestales. Allí es llamado por el maestro Armando Pontier, para realizar una grabación especial para el sello RCA. Junto a Alberto Marino graba un LP titulado "Reunión Tanguera", con cuatro temas clásicos del cancionero porteño, que cobran nueva emoción y vida en su expresiva voz e interpretaciones que ratifican una vez más el dominio total, para entregar clara y fielmente las diferentes temáticas que abarca el cancionero porteño.

Jorge Durán, "el gorrion sanjuanino", que salió un día con sus ansias de triunfo como intérprete del folklore latinoamericano y que por su temperamento, logró éxito como verdadero astro del cancionero popular a través del tango es hoy, "un veterano" que ha saboreado el triunfo en diferentes latitudes. Aunque le queda mucho por recorrer, está en plena madurez artística, conservando su temperamento más firme que nunca, con su personal forma de decir, varonil y recia, que sabe llegar al público que interpreta fielmente la emoción que encierra cada letra de tango.



Textos de Jorge Provins y Héctor Hugo Sagredo; Fotografías de Pedro González.

## Variaciones en torno al tango y similares

¿Ha pensado usted, alguna vez, en la relación tango-luz eléctrica? El tango es música de ciudad, baile nocturno, ritmo para cerrados recintos a media luz, cuando más para ser bailado bajo la quieta luz de un farol. De allí, entonces, esa interdependencia entre las luces de Buenos Aires y el tango. Una interdependencia física, diríase sin exagerar, ya que no se concibe un salón de baile contemporáneo a la luz de un candil.

Los focos de luz "sol", que resaltan plumas y volúmenes de las vedettes, no son los apropiados para el espectáculo tangero. Tampoco el azulado tono de los socorridos tonos fluorescentes, que aplanan todo lo que hay en un escenario al inundarlo de una luz pareja. El tango necesita de luces de medios tonos, ojalá con cambios de colores que apoyen la letra de lo que se oye y o el ritmo de lo que se baila.

La viola, esa estación tonal intermedia entre el violín y el violoncello, tiene —pensamos— un registro apropiadísimo para enriquecer la cromática instrumental de la orquesta típica. El violoncello mismo, con sonora virilidad baritona, hace que una agrupación suene más llena y a lo varón. ¿No podrían alguna de nuestras entusiastas tanguerías conformar, así sea sólo para una sola deliciosa sesión, una "típica atípica"? Estaría conformada por el clásico cuarteto de cuerdas: violín, viola, violoncello y segundo violín, más el bajo y el piano acompañando naturalmente a un buen bandoneón solista. Queada lanzada la iniciativa. Ojalá podamos oirla.

¿Sabía usted que el músico chileno Armando González Malbrán, famoso como autor del "blue" "Vanidad", era una pianista también muy aficionada al tango y que compuso varios de ellos de muy original calidad? Hace tiempo que no se tocan. Y es una lástima.

¿Por qué a ningún decorador se le ha ocurrido usar el "color violín" en la ambientación de una tanguería? También sería apropiado el color humo para los que esperan fumando.

¿No podría alguien decirle a varias de las "experimentadas" cantantes de tango que hay en nuestro medio que, para mantener la voz joven no necesitan maquillarse como "muñecas de carne"? Es la voz lo que importa.

La milonga es como un tango al trote.

¿Sabía usted que los endecasílabos de Enrique Santos Discépolo son tan perfectos y precisos en su ritmo como, por ejemplo, los de un Pablo Neruda? Poetas aficionados al tango suelen, por pura humorada, tanguer —o sea cantarlos con la melodía— de un tango apropiado— algunos poemas de Neruda.

Hasta ahora, las dos únicas expresiones musicales urbanas que han logrado resonancia universal, son el tango y el jazz. Y se dan entre ambas, una serie de paralelos: las dos comienzan a plasmarse a fines del siglo XIX; las dos nacen en puertos —el compás latino en Buenos Aires y el norteamericano en Nueva Orleans; las dos dan sus primeras notas en barrios muy populares y, luego en casas muy nocturnas encuentran asilo frente a la presión social que luchaba por eliminarlas.

Hay otros intentos de lograr expresiones musicales ciudadanas y, sin duda, algunos de ellos interesantes. En nuestro medio, por ejemplo, el llamado "canto nuevo" y, en Buenos Aires, lo que se conoce como "folktemporáneo" que pretende adaptar esencias folklóricas a un lenguaje a gusto de los jóvenes y más a ritmo de la vida "de la selva de cemento".

G.Y.T.

## MAGAZINE



## Las enfermedades emocionales

Nadie es inmune a las enfermedades de origen mental. Y, curiosamente, mientras mayor sea el grado de inteligencia de la persona más grande es la posibilidad de que sufra trastornos orgánicos motivados por conflictos emotivos. Porque los celos, los despiertos encuentran mayores motivos para preocuparse que los dormidos de inteligencias menos desarrolladas.

Y es necesario destacar que, la mayor parte de las enfermedades de origen emotivo que los médicos recitan en sus consultorios no están ocasionadas por emociones extremas: amor, terror, etc. Estas enfermedades son casi siempre el resultado de una acción lenta y sostenida de un estímulo poco intenso pero, de carácter desagradable. Como la constante repetición de pequeñas angustias, inhibiciones, desalientos, años, etc.

Alfama el Dr. John A. Schindler que las enfermedades más corrientes que afectan a la humanidad tienen origen emotivo. Entre ellas pueden

citarse el 80 % de las jaquecas, el 90 % de la fatiga, el 70 % de los constipados, el 99 % de los gases, el 75 % de los dolores al cuello, el 50 % de los dolores parecidos a las úlceras y el 90 % de la sensación de nudo en la garganta, etc.

En estos momentos, más del 50 % de la gente que acude a los médicos sufren enfermedades de origen emotivo. Y como cada una de estas enfermedades necesita alrededor de 20 horas de atención psicológica, imagínese cuántos profesionales de la mente deberían existir. Además, piense que ellos cobran su tiempo a precio de oro, y desde hoy comience a cultivar estados anímicos alegres. Y huya, como si se tratara de letra, de los malhumorados, crímenes, quejumbrosos, inconformistas, llorones, intrigantes y de cualquier espécimen psicológico que altere la paz interior. Y Ud. mismo preocúpese de no ser parte de la causa de una dolencia de origen emotivo que afecte a uno de sus allegados.

## Su biorritmo

Envíe su fecha de nacimiento a la Casilla 81-D Santiago o trágala personalmente a Agustinas 1269. En esta sección publicaremos un gráfico que indicará su estado físico, emotivo e intelectual durante un mes. También señalaremos el día de la semana en que Ud. nació.

Ricardo Herreros C.

Envíaron sus datos Matilde Vergara, Adela M., Alfonso G., y Pedro G. Pero los gráficos son válidos para cualquier persona que haya nacido en la fecha indicada en la parte superior de los biogramas.

Lea cuidadosamente la interpretación que tienen las curvas cuando están arriba, abajo o cruzando el eje horizontal (0-0). Después compárelas con las indicaciones de los gráficos que abarcan los días comprendidos entre el 28 de marzo y 28 de abril de 1982.

EJEMPLO: Supongamos que la Sra. o Srta. Matilde V. quiere saber el estado físico, emotivo e intelectual que tendrá el sábado 3 porque tiene que viajar. Para ello busca la columna vertical que está bajo el número 3 y observa la posición de las curvas.

La línea de puntos en el día previo al cruce con el eje horizontal indica que el ritmo intelectual estará en semicrítico. Y las líneas de rayas y llena bajo el eje 0-0 están señalando que los ciclos emocional y físico se hallarán en su fase negativa. Entonces lee la interpretación en sus puntos 8, 6, y 3; y sabrá cómo se encontrarán sus ritmos vitales el día que le interesa.

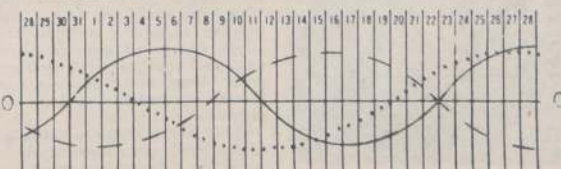
Matilde Vergara / Fecha de Nacim.:

Martes 6 de enero de 1948.-



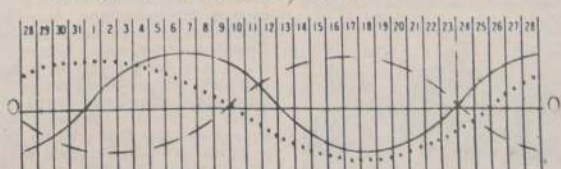
Adela M. / Fecha de Nacimiento:

Viernes 21 de agosto de 1942.-



Pedro G. / Fecha de Nacimiento:

Sábado 9 de abril de 1960.-



## Interpretación

1.- Ritmo físico positivo (Línea llena sobre el eje 0).- Indica que hay abundancia de energía corporal, vigor, resistencia y dinamismo. El aumento de la vitalidad estimula la confianza en los propios medios. Estos días son buenos para competir deportivamente, hacer esfuerzos extraordinarios, realizar entrenamientos duros, viajar, pasear e ir de excursión.

2.- Ritmo físico en día crítico (Línea llena cruzando de eje 0).- Señala inestabilidad orgánica y falta de coordinación muscular. Hay más propensión a los accidentes y a que las cosas resulten mal. Se deben tomar precauciones al hacer cosas delicadas.

3.- Ritmo físico negativo (Línea llena bajo el eje 0).- En estos días conviene reducir un poco las actividades corporales porque la tendencia es cansarse con más rapidez. El cuerpo está más accesible a contraer enfermedades contagiosas y las medicinas hacen más efecto.

4.- Ritmo emocional positivo (Línea de rayas sobre el eje 0).- Indica que hay gran sensibilidad y capacidad de reacción frente a los estímulos externos. Las alegrías y tristeza tienen más intensidad y la tendencia general es optimista. Estos días son buenos para crear artísticamente, profundizar las relaciones de pareja, trabajar en equipo, cooperar y pedir apoyo y actuar en público.

5.- Ritmo emocional en día crítico (Línea de rayas cruzando el eje 0).- Señala que existe más irritación, ansiedad y nerviosismo. Las reacciones

frente a lo que hacen o dicen los demás son desproporcionadas. Aumentan las disputas innecesarias, declaraciones irresponsables, indiscreciones, actos de temeridad o cobardía injustificada.

6.- Ritmo emocional negativo (Línea de rayas bajo el eje 0).- Significa que disminuye la sensibilidad haciendo que la vida parezca más insípida. Las penas y alegrías tienen menos intensidad. Y la tendencia general es depresiva y solitaria cuando no existen buenos estímulos externos.

7.- Ritmo intelectual positivo (Línea de puntos sobre el eje 0).- Indica que tiene toda la creatividad mental, agudeza de juicio y poder de concentración que ha desarrollado. Estos días son buenos para abordar el estudio de materias difíciles, resolver problemas complicados, tomar decisiones importantes, planificar y empezar proyectos nuevos.

8.- Ritmo intelectual en día crítico (Línea de puntos cruzando el eje horizontal).- Se caracteriza por la falta de concentración. Se debe pensar mucho antes de actuar porque hay más propensión a cometer errores. En estos días los olvidos y objetos extraviados son frecuentes.

9.- Ritmo intelectual negativo (Línea de puntos bajo el eje horizontal).- Disminuye la capacidad de comprensión y agilidad mental. Estos días son buenos para estudiar de memoria, buscar y clasificar datos y ejecutar actividades que exijan repetición.



## Espectáculos

## Neil Simon y la Mason, juntos por cuarta vez

ROMA (ANSA).— El conocido comediógrafo Neil Simon y su mujer, la actriz Marsha Mason, han vuelto a trabajar juntos en "Sólo cuando río", un filme dirigido por Glenn Jordan, cuyo libreto pertenece a Simon quien —por primera vez en su carrera— es también productor. La Mason es la protagonista, junto a Kirsty McNichol, James Coco, Joan Hackett y David Kukes.

Se trata de la cuarta vez que Neil y Marsha trabajan juntos, después de "A propósito de homicidios", "Adiós amor mío" y "Capítulo segundo". En "Sólo cuando río", la Mason interpreta el rol de una actriz de teatro, divorciada, que mantiene difíciles rela-

ciones con la hija adolescente, que siempre vivió con el padre.

"Es en particular la historia de una mujer que cree no tener problemas pero que se da cuenta, a través del amor de su hija, que debe efectuar elecciones, que necesita cambiar su existencia y asumir sus responsabilidades", declaró Marsha Mason.

Se le ha preguntado a Simon y a su esposa cuáles son sus relaciones en un plano estrictamente profesional: "Es esencial el hecho de que reconozca en Marsha un gran talento —respondió Simon—. Si tuviera que sentirme obligado a hacerla trabajar sólo porque es mi mujer, creo que nuestra relación se habría acabado hace tiempo".

En todo caso, me sería imposible mantener un lazo afectivo con una mujer a la que no considero una verdadera profesional".

Por su parte, la Mason afirmó: "Nuestra relación 'pública' es una extensión de la privada. En la vida cotidiana no estamos a la defensiva, tratamos de ser honestos y de respetarnos".

"Sólo cuando río" ganó tres candidaturas al Oscar, que será entregado próximamente. Marsha Mason compete por la categoría "Mejor actriz protagonista", James Coco por la categoría "Mejor actor de reparto" y Joan Hackett por "mejor actriz de reparto".

## El cine europeo vive gran crisis

BRUSELAS (ANSA).— Si no se toman medidas urgentes, el cine europeo, ya en crisis por la competencia de la televisión, desaparecerá de manera definitiva, dejando el campo libre a la producción norteamericana. Así lo advierte un informe todavía confidencial que está examinando la Comisión Juvenil y Cultura del Parlamento europeo.

Según la liberal francesa Marie-Jane Pruvot, autora del informe, las películas norteamericanas invaden el mercado europeo no porque sean mejores, sino porque detrás de ellas existe una política comercial eficaz. La cuota del Mercado Europeo, que detentan los norteamericanos es considerable, 95% en Gran Bretaña, 80% en Holanda, 70% en Grecia, 60% en Dinamarca, 50% en Alemania Federal, 45% en Bélgica y Francia y 30% en Italia.

En realidad, según observadores generalmente bien informados, el hecho no puede sorprender ya, a nadie. Hubo una época hacia fines de la década del 40, en que Hollywood, se hundió en estado de pánico y comenzó a perder mercados por la fuerte competencia europea. Luego, en la década del 50 y parte de la del 60, vinieron las coproducciones filmadas en Italia y España. Pero los europeos no contaban con que el cine norteamericano es un cadáver de fácil recuperación. Además la polémica subsiste, para los críticos anglosajones los norteamericanos hacen mejores filmes, más entretenidos y tienen más en cuenta a los públicos de todas las nacionalidades. El sistema de programación de Hollywood, en este sentido, no ha variado.

Frente al desolador panorama, los europeos deben resignarse a que los norteamericanos gasten sumas fabulosas en publicidad; para un filme que cuesta diez millones de dólares gastan seis en publicitarlo. Por supuesto que lo que los norteamericanos ofrecen no son siempre filmes de buena calidad. Si los propietarios quieren una película taquillera, deben aceptar también un filme barato, de los denominados serie "B" de muy bajo presupuesto y que ocupa el infimo lugar de relleno en el programa. De este modo, Hollywood se asegura la producción para toda Europa.

En long play y cassettes la novedad es Rocío Jurado. La sensual cantante española llega al mercado en el disco llamado "Como una Ola", un hit en este momento. También se incluye "Muera el amor", "A pesar de todo", "Lo vas a conseguir" y "De quien será la culpa", entre otros.

Ringo Starr es lanzado por EMI en el elepe "Detente y huele las rosas", un disco que ha logrado buenos resultados comerciales en Estados Unidos e Inglaterra. Recibió el premio al LP más difundido en Nueva York. Trae entre sus canciones "Private Property", "Dead Giva Givaway" y "Sure to Fall".

Para el recuerdo Los Golpes recopilaron sus "Grandes éxitos". Este LP trae lo mejor del conjunto nacional que causó furor en la década del 70.

Y para la fiesta, Los Amigos de Loica llegan con su largaduración "Dos fieles muchachos" en el cual incluyen cumbias y corridos para alegrar cualquier reunión de fin de semana. También Los Felinos traen desde México su LP llamado "Los Felinos" con música popular y romántica.

CBS RECORDS, por su parte, sacó al mercado dos nuevos elepes. Se trata de "Definitivamente" de Cachó Castaña que incluye composiciones como "Para mí que son mentiras" y "Pueblo, tu nombre es Argentina".

María Martha Serra Lima es un personaje singular en el mundo de la canción latinoamericana. Apareció repentinamente hace cuatro años en Argentina, su país natal y se convirtió, al poco tiempo, en una de las cantantes más populares del país. La artista incursiona en todo tipo de expresión musical, volcándose de lleno al género melódico. Ahora llega a Chile en un elepe grabado junto a Los Panchos. Su nombre es "Esencia Romántica" y viene con "Voy a perder la cabeza por tu amor", "Échame a mí la culpa" y "Sombras nada más", entre varios.



La laureada actriz de "Kramer vs Kramer" es una de las favoritas para el Oscar 1982 y se encuentra rodando la cinta "Sophie's Choice" en Manhattan.



Rocío Jurado

## Lo último en discos

Una nueva casa discográfica se integra a esta sección semanal. Se trata de Disqueras Unidas, de Venezuela, que instaló una sucursal en nuestro país para la difusión de sus artistas. Y el primer elepe que lanza al mercado es "La Quinta Generación" volumen dos con el grupo del mismo nombre.

Este conjunto se formó hace diez años y su nombre radica en que sus integrantes son varios Morillo (hermanos de Lila Morillo) y otros amigos, descendientes de familias artísticas. Sus componentes son Claudio, Ender y Alexander Morillo, además de Omar Martínez, Allan Philips, Cristóbal Medina y Carlos Vázquez.

Su estilo es melódico y rítmico y en este, su último largaduración trae temas como "Piénsalo Amor", "Te Quiero Mucho", "Corazón Loco" y "No volverás a verme", entre otros. "La Quinta Generación" estuvo en nuestro país actuando en Canal 7 junto a la esposa de José Luis Rodríguez, Lila Morillo.

EMI-ODEON publicó en single al popular cantante francés Valerio, quien estará en Chile a principios de abril. El disco 45 trae "Canciones del Corazón" y "Lo que el mar me dio", temas que interpretará en los especiales que grabará para Canal 13. También se editó el simple "Si tu me quisieras" con el grupo "Los Dos Rivaletas".

En long play y cassettes la novedad es Rocío Jurado. La sensual cantante española llega al mercado en el disco llamado "Como una Ola", un hit en este momento. También se incluye "Muera el amor", "A pesar de todo", "Lo vas a conseguir" y "De quien será la culpa", entre otros.

Ringo Starr es lanzado por EMI en el elepe "Detente y huele las rosas", un disco que ha logrado buenos resultados comerciales en Estados Unidos e Inglaterra. Recibió el premio al LP más difundido en Nueva York. Trae entre sus canciones "Private Property", "Dead Giva Givaway" y "Sure to Fall".

Para el recuerdo Los Golpes recopilaron sus "Grandes éxitos". Este LP trae lo mejor del conjunto nacional que causó furor en la década del 70.

Y para la fiesta, Los Amigos de Loica llegan con su largaduración "Dos fieles muchachos" en el cual incluyen cumbias y corridos para alegrar cualquier reunión de fin de semana. También Los Felinos traen desde México su LP llamado "Los Felinos" con música popular y romántica.

CBS RECORDS, por su parte, sacó al mercado dos nuevos elepes. Se trata de "Definitivamente" de Cachó Castaña que incluye composiciones como "Para mí que son mentiras" y "Pueblo, tu nombre es Argentina".

## Meryl Streep filma una película en Manhattan

NUEVA YORK (AP).— La actriz Meryl Streep, que postula al Oscar de este año por su actuación en "La mujer del teniente francés", y obtuvo recientemente el premio de la Academia Británica de cine por la misma película, rueda actualmente en Manhattan "Sophie's Choice".

La cinta, basada en la novela de William Styron del mismo título, comenzó a filmarse a principios de mes en modernos estudios del centro de Manhattan. El rodaje continuará aquí hasta principios de mayo, cuando la compañía se trasladará a Yugoslavia para filmar allí el resto de la producción.

Streep es la favorita de muchos para recibir este año el Oscar de la academia de Hollywood a la mejor actuación como actriz principal. Los premios Oscar se entregan el lunes en la vistosa ceremonia anual del Dorothy Chandler Pavilion de Los Angeles.

Comparten con Streep los honores estelares en "Sophie's Choice" el actor Kevin Klein, que fue admirado recientemente en Broadway por su presentación en la obra "Los piratas de penzance", y el joven Peter McNiel, el drama de "Crímenes de la mente".

La dirección ha sido confiada a Alan Pakula, el realizador de "All the President's Men", Kluge y otras cintas de éxito.

La dirección de fotografías está a cargo del hispanocubano Néstor Alémdros.

Dentro de las próximas semanas se estrenará en Santiago el filme "Más allá del honor". La película gira en torno a la novela "Father Sky", de Devery Kamen y tiene como uno de los principales actores a George C. Scott.

Se desarrolla en las instalaciones de la Academia Militar Bunker 11 de la guerra. Luego de 114 años, la escuela enfrenta el riesgo de ser cerrada para convertir el valioso terreno en un condominio típico y bien respetable. El realizador de este filme polémico y de tesis es Stanley Jaffe, el mismo de un éxito rotundo del nuevo cine americano "Kramer versus Kramer". El papel central de la historia es el del "mayor" de los cadetes de esta academia militar. Se seleccionó para este rol a Timothy Hutton. El joven actor es parte del elenco de "Ordinary people" y cuando estaba ya realizando su labor en "Mas allá del honor" recibió el Oscar por su trabajo en "Gente como uno".

Para ser el joven sometido en tratamiento siquiátrico en el filme tan laureado, Timothy visitó varios centros de enfermos mentales y estudió los conflictos familiares, leyendo además los cinco volúmenes de la obra de Robert Coles, "Niños en crisis".

El nuevo trabajo le significó leer "American César", la biografía de "Mac Arthur", una de "Patton" y "Billy Budd", entre otros.

Llegó, al igual que su compañero de trabajo, varios días antes a la Academia del Balley Forge y allí vivió como cadete un tiempo.



Richard Burton

## Mundo de las estrellas

RICHARD BURTON

El actor galés Richard Burton, que fue el protagonista de "Hamlet" en Broadway, en 1964, tiene la intención de volver a la escena de sus triunfos con la obra "El Rey Lear", según confesó en una entrevista para la BBC.

Burton justificó su selección de esa obra: "Lo tengo que hacer. Es una obligación. Después de todo el Rey Lear es el único galés de interés sobre el que Shakespeare escribió".

"EVITA"

La actriz austríaca Isabel Weikert, que representa el papel protagonista de "Evita" en un teatro vienés, tuvo una experiencia más propia de la obra que representa que de la vida real.

Al encaminarse al teatro para una de las funciones, dos hombres la atacaron y debió ser sometida a una operación facial, debiendo ser reemplazada en el escenario por Vera Gutman.

Ahora las autoridades austríacas sugieren que todo se trata de un caso de rivalidad artística llevada al extremo y que Werner Ploner, el apodado de la actriz reemplazante, pagó 900 dólares a los atacantes para que eliminaran de la escena a su rival.

Ploner reclama ser inocente y la reemplazante Vera Gutman, identificada como una ex novia de Ploner, dice que no sabe nada al respecto.

CONDENAN LA VIOLENCIA EN LA TV

En un seminario organizado por la Comisión de Vida Cristiana, Bob Keeshan, más conocido en la televisión como el Capitán Cangrejo, condenó la violencia gratuita en la televisión.

Sin embargo, no cree que la televisión sea una escuela para criminales. "La televisión da mucha información, pero también los libros, las revistas, las tiras cómicas. Si uno quiere hacerse una bomba o robar un banco y no sabe cómo hacerlo, la biblioteca local es un gran recurso, y la información se ofrece mejor que en un programa de televisión".

MAESTRO DE CEREMONIAS

Aunque el cantante Harry Belafonte desapareció prácticamente de la vista del público desde hace 16 años, ha surgido de nuevo, y será el maestro de ceremonias de los festejos por los 120 años de la prestigiosa Academia de Música de Brooklyn, el próximo día 28.

La función, a beneficio de la institución, presentará un programa con una verdadera constelación de estrellas.

El huésped de honor es el rico banquero David Rockefeller, lo que garantiza que habrá una gran abundancia de dólares para la academia.

PENDERGRASS GRAVE

El popular cantante Teddy Pendergrass se encuentra grave en un hospital de Filadelfia, parcialmente paralizado, después que su automóvil se estrelló contra dos árboles, dijeron las autoridades.

Pendergrass, de 32 años, sufrió lesiones graves en el cuello, dijo el doctor Francis Sweeney, director del hospital de la Universidad Thomas Jefferson.

La parálisis es resultado del daño a la columna vertebral y afecta las extremidades inferiores del cantante, dijo el doctor.

"Hay movimiento abajo del cuello", agregó Sweeney, pero abajo de la cintura "no podemos asegurarlo".

Pendergrass manejaba esta madrugada su Rolls Royce cuando embistió un bloque de cemento en una carretera. El vehículo se cruzó de carriles y terminó chocando contra dos árboles.

Una mujer no identificada lo acompañaba en el momento del accidente, pero no resultó con heridas de consideración y fue dada de alta poco después de ser atendida.

ABUELA POR TERCERA VEZ

Elizabeth Taylor se convirtió en abuela por tercera vez a fines de año.

La actriz, de 50 años, informó a través de sus agentes de prensa en esta ciudad que su hija María Burton se comunicó telefónicamente con ella en Londres para darle la noticia.

La joven Burton, que es modelo, contrajo matrimonio con Steve Carson, un empresario artístico de 28 años, en febrero de 1981.

Taylor, que actualmente actúa en la producción londinense de "The Little Foxes", de Lillian Hellman, tiene dos nietos, que son hijos de su hijo Michael Wilding.

## astro-suerte

POR ALDEBARAN



ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

Bueno para actividades de beneficencia y relacionadas con hospitales, internados, laboratorios o prisiones. Si antepone la propia satisfacción a las necesidades de su lugar de trabajo tendrá problemas con superiores y otras personas influyentes. Están más favorecidas las gestiones económicas asociadas.



TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

Suerte en las actividades con público y auditorios. Buenos instantes para los taurinos involucrados en pleitos. Buen día para solicitar favores y audiencias. Las excentricidades o los incumplimientos perjudicarán las gestiones económicas comunes al matrimonio o sociedades comerciales.



GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

Las personas influyentes estarán más inclinadas a escuchar sus razones. Satisfacciones en su labor de rutina. Atracciones más intensas en el trato con el sexo opuesto. Le convendría armonizar los compromisos sociales con los deberes para con los suyos. Sentirá mayor estabilidad nerviosa.



CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

Conviene evitar los gastos innecesarios que disminuyen el rendimiento de sus ingresos. Es necesario tratar de comprender las causas y posibles consecuencias de algunas actitudes imperantes en el hogar. Los viajes cortos o visitas pueden conducirle a nuevas relaciones benéficas para su futuro.



LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

Instantes agradables en la esfera doméstica. Excelente para adelantar en planes de corto plazo. Una persona poco importante puede desviarse de sus propósitos con recursos poco éticos. Su labor cotidiana involucrará la aceptación de algunos riesgos calculados. Éxito en el manejo de fondos comunes.



VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

Oportunidades nuevas que le permitirán impulsar un proyecto de largo plazo. Actividades de comercio mayorista, culturales, de estudios superiores y relacionados con el extranjero bastante favorecidas. Armonía en el trato con su cónyuge que debe cuidar evitando actividades vanidosas o superficiales.



LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Continúa el apoyo de personas de segundo plano a sus gestiones económicas personales. Si debe conducir hágalo con la debida precaución; especialmente en horas de la mañana. Le conviene aceptar su realidad hogareña para evitar decepciones inútiles. Más suerte en viajes grandes. Éxito en estudios superiores.



ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre

Bienestar anímico por acercamiento romántico, trato con los hijos o actividades de esparcimiento. Bueno para investigaciones secretas y tareas apartadas de la gente. Gastos imprevistos. Cuenta con el apoyo de amistades y protectores. Compruebe las noticias que reciba antes de tomar una determinación.



SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Las excentricidades o los incumplimientos perjudicarán las relaciones con los suyos; o estropearán una gestión relacionada con arriendos y compraventas de inmuebles. Dificultades para quienes deseen adquirir vehículos usados. Éxito en actividades alejadas del público y en viajes cortos.



CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

Bueno para ampliar su círculo de amistades íntimas en los viajes cortos y las visitas. Excelente día para realizar mudanzas. Está favorecido el cumplimiento de una pequeña aspiración. Las actitudes flexibles de su parte fortalecerán la convivencia con parientes cercanos y vecinos.



ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Las amistades impuestas por su actividad social o profesional favorecerán sus intereses económicos. Incremento de su prestigio profesional. Suerte para jefes y empleados. Las excentricidades o incumplimiento de una amistad íntima puede alterar su presupuesto. Éxito en viajes largos.



PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo

Bienestar anímico por encuentro con personas de quienes se había distanciado. Bueno para actividades de beneficencia y relacionadas con hospitales, laboratorios internados o prisiones. Las personas influyentes no estarán muy inclinadas a aceptar sus ideas; especialmente en horas de la mañana.





## Jael Unger será otra vez "madrasta", pero en teatro

El papel de "Madrasta", pero en un teatro, reaparecerá la actriz Jael Unger en la obra "Imágenes" de Gustavo Meza, quien también dirige la pieza teatral. Esta se estrenará el viernes 2 de abril con un elenco que integra a Jael Unger, Roberto Robles y Hernán Vallejo. La obra transcurre en la zona de principios de siglo, en una casa. Allí el administrador

(Vallejos) y su ayudante (Robles) esperan la llegada del patrón (Ferrada), quien ha contraído nuevamente matrimonio con una mujer de fuerte personalidad (Jael Unger). Junto a ellos viene la hija del primero (Coca Guazini).

Según Jael Unger, se trata de "una obra con algo de magia, tipo folletín, donde algunos de sus personajes son fantasmas", visibles sólo para algunos de los participantes en la pieza". La escenografía es de Richard Moreno y el vestuario de Pedro Engel.



La actriz Jael Unger vuelve al teatro en la obra de Gustavo Meza "Imágenes", donde ella interpreta a la fantasma de Don Indalicio.

## Pre-estreno de "Lautaro" será para los mapuches

La primera función de pre-estreno de la obra "Lautaro", cuya autora es Isidora Aguirre, fuera laureada por ella con el Premio Eugenio Dittborn el año pasado, será ofrecida a los integrantes de las diferentes agrupaciones mapuches residentes en la capital. La presentación se efectuará hoy a las 16 horas, en el Centro Cultural de los Andes, en Alonso Ovalle 1465. Abel Carrizo-Muñoz, director de la obra, explicó que esta invitación surgió porque "necesitamos que sepan lo que estamos haciendo, que conozcan nuestro trabajo y el inmenso respeto que sentimos por ellos como pueblo".

"Aquí en Santiago no tienen posibilidad de asistir a muchos eventos culturales y para nosotros ellos son un público de primera clase. Fundamentalmente porque, en definitiva, el montaje apela a que respetemos a los mapuches de hoy y que no nos quedemos sólo con la imagen de los héroes del pasado", agregó Abel Carrizo-Muñoz.

El director señaló que Isidora Aguirre escribió esta obra motivada por la petición de un amigo mapuche, Melillán Painemal, de revelar los problemas que enfrenta la raza araucana. La autora al estudiar el tema descubrió en Lautaro su genialidad como estratega, quien además encarna el espíritu de lucha por la libertad de su raza. Concibió entonces una relación teatral entre Pedro de Valdivia y Lautaro, en la que surge afecto y un mutuo respeto. El guerrero mapuche aprende mucho del conquistador español y éste a su vez reconoce su inteligencia y arrojo. Se desarrolla entre los dos un afecto de padre a hijo, que produce más tarde conflictos y angustia a Lautaro al tener como enemigo un hombre al que admira.

## IRREPRODUCIBLES

Por HARVEY

Los próximos a PAR PRODUCCIONES están preocupados. Aún no habría luz verde en la nueva relación TV-11 y esta empresa privada; la telenovela "De Cara al Mañana" no ha sido el gran golpe admirativo que su director esperaba; algunos lanzamientos de nuevas actrices, tampoco y aún el "Maitengámonos Juntos" no prospera en cuanto a su inmediata programación, en Canal 7. Pero éstos podrían ser solamente los problemas para un "happy end". Los anuncios oficiales deben efectuarse este viernes 2 en la estación universitaria.

### INCOGNITO

El autor teatral Jorge Díaz se encuentra en Santiago visitando a su señora madre. Pero, es muy difícil que un personaje tan directamente vinculado al teatro chileno pase desapercibido, si ésta era su intención. Se le vinculó ya con varias de sus obras, a Canal 11 como en los tiempos de Canal 9, cuando se realizaron con Jorge Álvarez unos ciclos de teatro de avanzada. Luego, se le ha entrevistado profusamente y se ensaya una de sus recientes obras con dos personalidades que reaparecen en nuestro mundo escénico: Jaime Celedón, quien tras extensa labor de publicista, vuelve al teatro y Carla Cristi diez años después. El estreno de "Fiel sobre piel" será en una de las salas de CONATE, la Pedro de Valdivia.

### SOLITARIOS

Algunos actores teatrales se han tomado muy en serio lo de su nueva fa-



Jaime Celedón

ma. Gloria Münchmayer viaja por Santiago en un auto con vidrios totalmente empavonados y así, nadie podrá distraerla con peticiones de autógrafos. Cristián Campo, con su noviciata Claudia Di Girolamo, jamás van a sitios muy frecuentados para evitar tales asedios. Esto, para citar algunos casos, pero, el elenco de "La gran mentira" tiene instrucciones de actuar, en este sentido, de cara al mundo. Como hay elementos en ambas series, la cosa se complica bastante. Y en este ámbito de las telenovelas el director brasileño Herval Rossano vuelve a provocar incendios emocionales, en su permanencia en nuestro medio. Todo esto ayuda bastante a crear una cierta unidad de estilo en su super estelar elenco.

### GRUAS

No son aquellas que funcionan para levantar artistas de un canal a otro. Son las reales y trabajan, día y noche, en el área de canales precisamente, en Inés Matte Urrejola. Allí, se levanta sobre y detrás de los flamantes estudios de "Alguien por quien vivir", el enorme edificio donde estarán situados los reales cimientos de Canal Trece. Se dice que habría en ellos, en alguno de sus trece pisos, uno completo destinado a una Escuela de TV, pero en serio. Quien parece decidido a quedarse en el centro, además de prensa TV, sería Don Francis con su mundo y sus 20 años de labor ininterrumpida. Por ahora; ruido, grúas y difíciles condiciones para hacer telenovelas en cualquiera de los dos canales vecinos.

### NOVEDADES

Casi todo el elenco de "La Celestina" es nuevo y muy bisoño. Sólo se



Gloria Münchmayer

quedan en este grupo Itinerante que exige exclusividad por este hecho, los que no van en alguna telenovela, en rodaje. No llegó la mejor bailarina del mundo oriental en línea clásica, Joko Morishita para estrenar mañana "La Bella Durmiente" con el encantador Fernando Bujones. Pero, bailará por fin, la primera bailarina del conjunto, la uruguaya Sara Nieto, al parecer recuperada de su tendinitis. La crisis que afecta al Colón de Buenos Aires podría hacer llegar a nuestro Municipal en sus 125 años, a importantes figuras y expertos. Esto sí que es una suerte por que los elementos de este gran teatro, son realmente dignos de ser contratados. Un caso, Rubén Chayán, que prueba y bien este hecho.

Puro Durante algo delicada de salud, sigue sus ensayos de "Emily" dirigida por Edgardo Bruna, quien la respeta como actriz y por su esfuerzo personal. Pedro Mortheiru se aproxima ya a los ensayos generales de "Mama Rosa". Quienes han trabajado a sus órdenes, aseguran que no dejó ningún detalle librado al azar, porque es muy "preciosista".



Sara Nieto



MANIFESTACIONES CASAMIENTOS BANQUETES COCKTAILS

ANIVERSARIOS DESPEDIDAS MATRIMONIOS BANQUETES COCKTAILS

LE ATIENDEN EXPERTOS PROFESIONALES GASTRONOMICOS, ATENCION DENTRO Y FUERA DE SANTIAGO. CONTAMOS CON VAJILLA MANTELERIA - EQUIPOS MUSICALES ORQUESTA. PIDA PRESUPUESTOS. CONVENIOS CON INSTITUCIONES.

Mac Iver 22 4° Piso Of. 404

395149 Alejandro Jiménez S.

CREDITOS HASTA 36 MESES ALFREDO BERGER M.

GARCIA REYES 15 Altura 2.500 de Alameda FONO 97489

## Orquesta de Cámara y Coro de la USACH ofrecerán concierto

El primer concierto para todo público ofrecerán hoy en la iglesia Nuestra Señora de Luján la Orquesta de Cámara y el Coro de la Facultad de Ingeniería de la Universidad de Santiago.

El espectáculo artístico-cultural se iniciará a las 18 horas e incluye, en su primera parte, piezas de la época renacentista. Seguidamente la Orquesta de Cámara ofrecerá la Serenata N° 13 en Sol Mayor K.V. 525 "Pequeña Serenata Nocturna" de W.A. Mozart.

Finalmente, ambos conjuntos abordarán, vocal y musicalmente, la "Misa Op. 114", de Joseph Haydn.

### ORQUESTA DE CAMARA

El grupo de Cámara de la Universidad de Santiago, dirigido por el profesor Fernando Arévalo Tineo, es de reciente formación y está integrado por músicos profesionales de destacada trayectoria en nuestro país.

El conjunto está formado por ocho violines, dos violas, dos violoncellos, piano, tres clarinetes, dos oboes, trompeta, flauta, corno, fagot y tuba.



El Coro y la Orquesta de Cámara de la Universidad de Santiago.

## HOY EN ESPECTACULOS

### TEATROS

**LO HENRIQUEZ.** Amunátegui 31. 12.00 hrs. "Hechos consumados" de Rodríguez. \$ 250. Estud. \$ 100.

**KAMARUNDI.** A. Prat 935. 20.00 hrs. "Deja la puerta abierta". Con: Dúo Presencia, Mar-Tos, Johnny Carrasco, Chichi, Aníbal, Ruffo, Tilusa e invitado Naldo Pérez. \$ 120. Estud. \$ 100.

**ANGEL.** San Antonio 255 (33605). 22.00 hrs. "La remolienda" de Alejandro Sieveking. \$ 300. Con: Anita, Gabriela Medina, Jorge, Schmitt, Baytelman, María Izquierdo, Mónica Carrasco, Oscar Heredia, Alberto Vega, Fernando Farías y Noguera.

**CAROLIA.** San Diego 246. 20.00 hrs. "Federico García Lorca". Con: Eloísa Canzari.

**INMEDIATA.** Merced 349 (391522). 19.00 hrs. "La mar estaba serena" de Ictus. Con: Delfina Guzmán, Malucha, Maté Fernández, Carlos Genove, Roberto Poblete y Nissim Sharim.

**PUB.** Providencia 2124 Local. 22.00 hrs. "Margarita dicta" de Robert Athayde. \$ 250. Con: Mayra Santiago.

**RESQUE.** San Ignacio 1249. 20.30 y 22.30 hrs. "Diucas en el mar". Con: Chuchito Monzal, Olga Villanueva, Lily Olmedo, Franco, Queco Rojas y Rosita.

**RESQUE.** Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 hrs. "La colorina lo tiene". Con: Marilyn Leroy, Juan, Da Silva, Videla Carvallo, Mino, Eduardo Thompson, Los Cochinos.

**RESQUE.** Huérfanos 837. (30176). Desde las 19.30 hrs. "Tiempos primas" y show en vivo. (21) \$ 100. V. y S. función a las 23 hrs.

### CINES DE CENTRO

**ALAMEDA.** 879 (35375). Hor. Pel. 14.00, 15.45, 17.30, 19.15 y 21.00 hrs. "Amor y dinero" (Ornella Muti) \$ 100 M. y M. \$ 80.

**ALAMEDA.** Estado y Huérfanos (398488). Hor. Pel. 11.25, 13.05, 14.45, 16.25, 18.05, 19.45 y 21.25 hrs. "La próxima vez" (21) \$ 150 M. y M. \$ 100.

**BANDERA.** Bandera 76 (714403). Desde las 11.00 hrs. "El último tiburón" (James Franciscus) (14) \$ 120 M. y M. \$ 80.

**CAPRI.** Monjitas 825 (392414). Desde las 10.00 hrs. "Los últimos ritos de Drácula" e "Intermediario del Diablo" (Melvyn Douglas) (14) \$ 70.

**CENTRAL.** Huérfanos 930 (33555). Desde las 11 hrs. "El especialista en peligros" (Peter O'Toole) (18). \$ 150 M. y M. \$ 100. L. a V. may. 60 años \$ 60.

**CERVANTES.** M. Cousiño 134 (341894). Festival de los 21 años desde las 11 hrs. "La poseída" (21) \$ 120. Domingo: "Mujeres, mujeres".

**CINELANDIA.** Puente 540 (67532). Desde las 13.00 hrs. "La chicharra" (Virna Lisi) y "Malicia" (Laura Antonelli). (21) \$ 60.

**CITY.** Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs. "El regreso del Dragón Chino" (Bruce Lee) (14) \$ 120. Miér. \$ 80.

**CONTINENTAL.** Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 hrs. "Hotel Kleinhoff" y "El violador" (21). \$ 100. Miér. rebajas.

**DUCAL.** Agustinas 777 (35357). Hor. Pel. 11.00, 12.55, 15.05, 17.15, 19.25 y 21.30 hrs. "Sólo cuando me río" (14). Marsha Mason) \$ 150 M. y M. \$ 100.

**ESPAÑA.** Estado y Huérfanos (398488). Desde las 12.00 hrs. "La amante del teniente francés" (18). \$ 150 M. y M. \$ 100.

**GRAN PALACE.** Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12 hrs. "Los cazadores del Arca perdida" (men) \$ 120.

**HUELEN.** Huérfanos 779 (31603). Desde las 12.30 hrs. "Bambi" (W. Disney) y "Popeye" (Robin Williams) (Men) \$ 100 M. y M. \$ 80. L. a V. mayores 60 años \$ 60.

**HUERFANOS.** Huérfanos 930 (36707). Desde las 11.00 hrs. "Más allá del bien y del mal" (Dominique Sanda) (21) \$ 150 M. y M. \$ 100. L. a V. may. 60 años \$ 60.

**IMPERIO.** Estado 235 (397960). Desde las 11 hrs. "Los lobos del mar" (Roger Moore) (14) \$ 120 M. y M. \$ 80.

**KING.** Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 hrs. "La profanación" (Jean Sorel) \$ 100 M. y M. \$ 80.

**LIDO.** Huérfanos 680 (30797). Hor. Pel. 11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30 y 21.30 hrs. "Atlantic City" (Burt Lancaster) (21) \$ 150 M. y M. \$ 100.

**MAYO.** Monjitas 879 (391207). Desde las 10 hrs. "La fiesta inolvidable" (Peter Sellers) y "El mundo está loco, loco, loco" (Spencer Tracy) (Men) \$ 80.

**NILO.** Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Yo te amo" (Sonia Braga) y "Cuentos eróticos" (21) \$ 80.

**PLAZA.** Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. "Fuga a la victoria" (Pele) y "Locura en ruedas" (Burt Reynolds) (14) \$ 100.

**REAL.** Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs. "La hora del vampiro" (James Mason) (14) \$ 120 M. y M. \$ 80.

**REX I.** Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 horas. "Carros de fuego" (Ben Cross) Men. \$ 150.

**REX II.** Huérfanos 735 (31144). Desde las 11.00 hrs. "Tormenta arrolladora" (William Devane) (21) \$ 150. M. y M. \$ 100.

**REX III.** Huérfanos 735 (31144). Desde las 13 horas. "Bye Bye Brasil" (Bety Farias) (21) \$ 150.

**RIO.** Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. "Atmósfera cero" (Sean Connery) y "El cuodrilero mortal" (Robert Forster) (18) \$ 70. Miér. \$ 40.

**RITZ.** San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 horas. "Martes 13" (Betsy Palmer) y "Una mujer, dos amigos, cuatro amantes" (Olga Karlatos) (21) \$ 80.

**ROXY.** Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10.00 hrs. "La mujer casada" (Ornella Muti) y "Mujercita, una mujer insatisfecha" (21) \$ 100.

**SANTA LUCIA.** Alameda y San Isidro (36666). 15.00, 18.40, y 21.30 hrs. "Tiburón N° 2" (Roy Schneider). (Men.) \$ 150.

**YORK.** Ahumada 166 (66687). Desde las 11 hrs. "Sexo y felicidad" (21) \$ 120. Miér. \$ 80.

### SECTOR IRARRAZAVAL-PROVIDENCIA

**CALIFORNIA.** Irarrázaval 1568 (22230976). 16.30, 19.15 y 22 hrs. "El pelotón chiflado" (Billy Murray) (18) \$ 150 L. a V. May. 60 años \$ 60.

**EL GOLF.** Apoquindo 3368 (22287992). 16.19 y 22 hrs. "Un toque de distinción" (Glenda Jackson y George Segal) (18) \$ 150.

**LAS CONDES.** Apoquindo y Noruega (2204816). 16.00, 19.00 y 22.00 hrs. "Atlantic City" (Burt Lancaster) (21) \$ 150 y \$ 120.

**LAS LILAS.** E. Yáñez y J. de Dios V. (43116). 16.00 hrs. (21) \$ 120 y 22 hrs. (21) \$ 150. "Los lobos del mar" (Gregory Peck) (14).

LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

## INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo: Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

UASQUEZ un placer que va y viene



Santiago - Concepción - Los Angeles - Temuco - Nacimiento - Servicio de CARGA y COMIENDAS - Central de Buses Sur - Of. 65 - 793204 - SANTIAGO



## Desenfreno en recital de Bosé en Talcahuano

□ Ocho mil jóvenes repletaron el gimnasio La Tortuga. El peligro de que se lanzaran sobre el escenario siempre estuvo latente

El ruido era ensordecedor. Habían transcurrido dos horas 40 minutos de espectáculo y sobre el escenario caían rosas, anillos, cintillos y... ropa interior femenina. Miguel Bosé señaló en cada uno de sus intentos de retirada que se encontraba sordo a causa de los gritos, que prefería terminar, sin embargo, las ocho mil personas que repletaban el gimnasio-La Tortuga de Talcahuano, se lo impedían.

Volvió cinco veces al escenario. La

última vez los músicos y las bailarinas lo hicieron mitad vestidos de actuación y mitad de calle. Como transcurrieron más de cinco minutos luego de su última retirada, ellos pensaron que todo había concluido, así que comenzaron a cambiarse de ropa cuando Miguelín (como lo llama su equipo de trabajo) dio la orden de volver.

No les importó estar semivestidos, porque según afirmaron, a la juventud le gusta la espontaneidad y ellos

Por: Jaime Patricio Ramírez  
enviado especial

ofrecen un show como la gente quiere. "Si esto es Amor", "Dónde Estás" y "Voy a Ganar" fueron los tres éxitos musicales interpretados para despedirse de la muchachada, sin embargo, ésta adquirió un verdadero delirio por el artista e intentó varias veces subirse al escenario. Los cordones se cortaron y el cuerpo de seguridad se enfrentó a mil problemas diferentes para controlar a la platea.

En esos instantes la gente del segundo piso se lanzaba al primero, cayendo, incluso, sobre jóvenes que no daban mayor importancia al golpe que recibían. Lo importante era incorporarse para seguir intentando llegar hasta Miguel Bosé.

### BIENVENIDOS A ESTE CONCIERTO...

Mil calificativos recibió el recital del artista hispano. Se le llamó "la locura", "la historia salvaje", "el desenfreno" y otros. Todo comenzó a las dos de la tarde. A esa hora se formaban largas colas de público para ingresar a La Tortuga. El viento, el mal olor de las industrias pesqueras, los empujones, no eran inconvenientes para los miles de fans que estaban allí con la esperanza de conseguir una buena ubicación.

Seis horas permanecieron de pie antes de ingresar al recinto. Una vez dentro comenzaron los chillidos. Los equipos electrónicos, el aparato técnico y una gran pantalla para el rayo laser, eran el anticipo de las emociones que vivirían. Afuera, estaban las desilusiones de miles de personas que no pudieran ingresar a raíz del lleno total del recinto. Su única espe-



MIGUEL BOSE permaneció dos horas 40 sobre el escenario. 55 minutos más de lo planeado. Debíó retornar cinco veces, aunque el griterío lo tenía prácticamente sordo.



1 CHANTALLE fue la bailarina que no pudo actuar. Los continuos cambios de temperatura por una gira intensa, le ocasionaron un enfriamiento que la obligó a guardar cama.

2 Dieciséis personas conformaron el equipo que acompañó a Miguel Bosé en su recital de la VIII Región. Ellos siempre se mostraron de buen humor, jugando en momentos, con niños chicos.

ranza, era ver el paso de Miguel Bosé, cuando ingresara a La Tortuga.

Con puntualidad inglesa comenzó el espectáculo. A las 21.00 horas se apagaron las luces y el rayo laser dibujó la firma de Miguel Bosé. La historia colectiva alcanzó su primer punto alto.

"Bienvenidos a este concierto. Esta noche si que la vamos a pasar bien. Quienes no me hayan visto en persona, ahora van a quedar prendados. Quien quiera cantar, puede hacerlo. Quien desee bailar, que lo haga. Quien quiera ayudarme, se lo agradezco, para que vivamos todos un gran momento de alegría, porque lo importante es que ustedes queden tan conformes como yo", señaló Miguel Bosé. Inmediatamente comenzó un desfile de canciones que mostraron el artista de ayer y de hoy. Cada tema fue acompañado de gritos, histeria colectiva y mujeres desmayadas.

### SOLO UN AUSENTE

Si bien, el espectáculo siempre mantuvo al público en un clima, el elenco de Bosé registró una ausencia. Fue la bailarina francesa Chantalle, quien no pudo estar presente a raíz de una repentina enfermedad por los cambios de temperatura. El viernes por la mañana, cuando arribó a Concepción, comprobó que tenía fiebre. Esta fue en aumento, hasta el punto que sufrió tics, obligándola a guardar cama. De esta forma, ya se descartaba su participación en el show.

"Quisiera pedirles un aplauso por una de mis bailarinas que no pudo estar presente. Ella es Chantalle, quien estoy seguro que habría gustado de estar con nosotros. Lamentablemente debíó quedarse en el hotel", señaló Bosé y una ovación más se escuchó. Enseguida, el cantante prosiguió su show haciendo gala de su estado físico al bailar, saltar y hacer bolteretas sobre el escenario.

Pese a que estaba contemplado hacerlo, Miguel no pudo descender a la platea como lo deseaba. Durante el ensayo general, realizó varias pruebas para de un salto, treparse al escenario que se levantaba a un metro 60 centímetros del suelo. El miedo que el público se fuese sobre él o que provocara cualquier otra desgracia, lo obligó a permanecer frente a sus músicos.

### ADIOS, SOIS GRANDES PERSONAS

Pará despedirse del público, Miguel Bosé gritó: "Adiós, sois grandes personas. Nunca los olvidaré, porque sois muy importantes para mí". Ense-



A las dos de la tarde comenzaron las colas en el gimnasio La Tortuga de Talcahuano. El público permaneció seis horas de pie antes de poder ingresar.

guida, se escucharon mil rechiflas y fueron ensordecedores los gritos de otra, otra, otra.

Cuando retornó, una lluvia de pañuelos, flores, cintillos, pulseras, anillos y cualquier objeto personal cayeron sobre el artista. Incluso, ropa interior femenina. Era trágico ver como las muchachas se desprendían de estas prendas y se las lanzaban al cantante como símbolo de admiración (¿?).

Luego de diez minutos de finalización del recital, Miguel Bosé recibió a los periodistas. Se había cambiado de ropas y no mostraba el más mínimo rasgo de cansancio. Ante la primera pregunta referente a la histeria colectiva mostró dos brassieres que recogió uno de sus técnicos.

"Por favor no me fotografien con esto porque no sería muy digno que digamos. Hubo tanto calor humano que sería una lástima perderlo por culpa de unos excesos, que no tienen razón de ser", enfatizó Miguel con su tono cordial, que se hizo característico en toda la gira por el sur del país.

Consultado que si esto le había sucedido anteriormente, Bosé señaló que una vez en España. Inmediatamente, con tono amable pidió cambiar el tema.

### MENOS MAL QUE SOIS FRIOS

"Menos mal que sois fríos, porque a la hora que Chile es un público ferve-

roso, no sé qué pasa en la situación", señaló el artista a la broma, ya que en Europa se dice que Sudamérica es fría y en todo esto la gente amenaza con lanzarse sobre el artista.

"Yo estaba tranquilo, pero gente de seguridad sostenía a la masa de gente que se me venía encima. Incluso, cuando se cortaban cables casi no lo percibí, ya que tuar rápidamente para impedir subieran al escenario. Claro que ahora que no controlan la situación sé que accidente habría sucedido porque los cables de electricidad, luces ardientes y la gente histeria suelen ser muy peligrosos", puntualizó el cantante.

Añadió Bosé que su intención era retornar a escena cuantas veces público lo quisiera, pero el griterío prácticamente sordo, lo impedía continuar. "El volumen de los equipos era muy bajo para un show tan grande. Tan sólo cuatro metros de potencia. Yo tengo repertorio de cuatro horas, así que no me presionaba el tiempo, sino la burla. Presionar el griterío fue más fuerte y tuar por finalizado el concierto", finalizó el cantante.

Sin embargo, Miguel Bosé permaneció actuando 55 minutos más de lo planeado. ¿La razón?... ocho mil personas que reclamaban la presencia del artista.



## TELEPROGRAMAS

### CANAL 5

- 13.00 MISA DOMINICAL. En directo desde nuestros estudios, oficiado por Monseñor Jorge Bosagna, Vicario General del Obispado de Valparaíso.
- 13.30 DOMINGOS EN SERIES. Dedicado a la familia, para que pasen momentos entretenidos, interesantes series de acción: BIG HAWAI. Historia de las islas de los Mares del Sur. PATRULLA JUVENIL. Ex delincuentes que se convierten en policías; DOS CONTRA EL MUNDO. Dos soldados de fortuna que recorren el sureste de Estados Unidos en auto; COWBOY EN AFRICA. Un vaquero lleva las técnicas del oeste a África.
- 17.00 UCEVELANDIA. En la tarde de domingo, diferentes historias de dibujos animados, donde los pequeños encontrarán entretenimiento y alegría.
- 20.20 SHOW DE GOLES. Los mejores momentos, goles y encuentros de partidos que participan en el concurso Polla Gol. Conduce Sergio Brofffeld.
- 21.20 TODA UNA VIDA. La historia de la zarzuela y el cuplé en los comienzos de siglo. La trayectoria artística de Alejandro Páez, interpretada por Ofelia Medina, en la gran obra hispanoamericana, de la televisión azteca, junto a un destacado elenco como: Gonzalo Vega, Miguel Ayones, Conrado San Martín, Manolo Coego y otros.
- 22.20 MUJER. Serie de obras que entregarán programas especiales de Silvia Pinal, la cual junto a un elenco de artistas invitados entregarán cada vez un pequeño cuento escenificado

con problemas y episodios en la vida diaria de una mujer. Hoy MATRIMONIO.

23.00 DEPORTE HIPICO. Recuento de la actividad hípica del fin de semana.

23.30 CONVERSANDO. Con el Padre Pienovi.

### CANAL 7

- 10.00 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.
- 10.40 MUNDO INDOMITO. Serie de carácter documental.
- 11.10 EL ULTIMO REFUGIO. Serie documental.
- 11.45 REX HUMBARD. El evangelio para la familia.
- 12.00 ANGEL. Serie infantil de dibujos animados.
- 12.30 SPORT BILLY. Las aventuras de este joven héroe, que siempre incentiva y ayuda a los deportistas del mundo.
- 13.00 MAGNETOSCOPIO MUSICAL. Las exclusividades del mundo del disco. Hoy "ESPECIAL CON EL GRUPO THE POLICE". Director Yuseff Daruich.
- 14.25 DINOSAURIO. Un monstruo prehistórico aparece en una isla sembrando el pánico.
- 15.50 DANIEL BOONE. El legendario héroe de las praderas, protagonizado por Fess Parker.
- 16.45 BUCK ROGERS. Las aventuras del capitán Buck Rogers en el siglo XXV. Actuación estelar de Gil Gerard.
- 17.35 KUNG FU. David Carradine, protagoniza esta serie que narra las peripecias que vive un joven chino en el lejano oeste.
- 18.20 MOBY DICK. Película.
- 20.20 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR. El Conejo Tevé invita a los niños a dormir.

- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias con Paulina Nin, Hernán Serrano y Arturo Castillo.
- 21.25 TV TIEMPO. El informe meteorológico del día y el pronóstico para mañana, con Patricia Scantleberry.
- 21.30 BEST SELLER. El segundo episodio de MENDIGO Y LADRON, la continuación de la exitosa miniserie HOMBRE RICO, HOMBRE POBRE. La historia de los Jordache, con alternativas cada vez más apasionantes. Con Glen Ford, Jane Simmons, Tom Nolan, Andrew Stevens.
- 22.45 EL MUNDIAL NOS ESPERA. Todo lo que el público quiere saber del próximo Mundial España 82. Entrevistas, reportajes, historia de este torneo, concursos, encuestas, notas y curiosidades. Participan SERGIO LIVINGSTONE, PEDRO



EL MUNDIAL NOS ESPERA, todos los domingos a las 22.45 horas en T.V.N.

- CARCURO, ELIAS FIGUEROA, LUIS SANTIBANES, PEDRO GARCIA, SERGIO BROFFELD, IGNACIO HERNANDEZ, VICTOR EDUARDO ALONSO, AGUSTIN INOSTROZA.
- 00.10 UN MUNDO EXTRAÑO. Con Kin Darby y William Shatner. Escudado en un valle, un extraño pueblo vive una existencia propia para evitar la maldad del exterior. Y además, esconde un secreto que viene de más allá de las estrellas.

### CANAL 11

- 11.35 FESTIVAL DE LOS NIÑOS. Yam Yam.
- 12.00 HERCULES.
- 12.05 CLUCH CARGO.
- 13.00 MISTER MAGOO.
- 13.15 JETSON.
- 13.45 JAUIRANA. Programa humorístico realizado en Argentina por Comicolor.
- 14.30 AGENTE JOE 90.
- 15.00 LA TARDE GRANDE. Programa misceláneo, con música, humor, concursos y reportajes donde participan los mejores artistas del momento. También el concurso TERREMOTO, donde grupos juveniles bailan sus propias coreografías y ¿CUÁNTO VALE EL SHOW, INFANTIL?, que permite a los pequeños demostrar sus aptitudes artísticas. Conduce Stanka Matić y Ricardo Calderón.
- 18.30 CINE DE ACCION. Hoy "EL FERROCARRIL A SCALPLOCK". Año 1966 (western). Con Dale Robertson, Diana Hyland, Lloyd Bochner y Sandra Smith. Dirección, James Goldstone. En un pueblo del oeste, un aventurero, jugando a las cartas, se ga-

- na un ferrocarril. Se hace cargo de la empresa y descubre que está esta quebrada, pero a pesar de ello, hay muchas personas interesadas en quedarse con el ferrocarril.
- 20.30 TELEONCE NOTICIAS. Amplio informe de lo ocurrido en Chile y el mundo. Conduce Patricio Bañados.
- 21.15 EL TIEMPO. Un completo informe meteorológico del país.
- 21.25 DOMINGO DE PELICULA. Hoy: "HOMER". Año 1970 (drama) Con Tisa Farrow, Don Scardino, y Alex Nicol. Dirección, John Trent. Narra la lucha entre un hijo y su padre. Ambos difieren en pensamientos y en ambiciones. El joven desea ser un músico "rock". Pero su progenitor le prohíbe esa música en casa y sostiene que ya es hora que su hijo asuma responsabilidades y desea que sea agricultor. El muchacho abandona el hogar, pero su padre no intenta detenerlo.
- 23.30 LO MEJOR DEL BOXEO.
- 00.45 MI FAMILIA. Hoy: "APENDICITIS". (comedia) Con Carroll O'Connor y Jean Stapleton. La sobrina de Archie, que vive en su casa en el día de su cumpleaños, se siente mal y tiene que llamar al médico y éste después de examinarla le comunica que a la niña hay que operarla de urgencia de apendicitis.

### CANAL 13

- 11.00 SERVICIO RELIGIOSO. La Santa Misa.
- 11.45 LAS NUEVAS AVENTURAS DE OLIVER TWIST. Serie inglesa. Protagonizada por Daniel Murray. Hoy UN MAL EJEMPLO. La convivencia en

- el colegio donde estudia, se vuelve cada vez más agresiva, debiendo incluso recurrir a castigos injustos.
- 12.15 MAGIA Y CIRCO.
- 13.00 DAKTARI.
- 14.00 FUTBOL INTERNACIONAL. Final Copa de Africa de Campeones.
- 16.30 FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS.
- 17.10 DISNEYLANDIA. Hoy: EJECUTIVO DESCANSANDO.
- 17.30 BARNNER Y FLAPPIE. Los animados.
- 18.00 LA ABEJA MAYA. La historia de la simpática abeja que cae en las flores la miel de la vida. Dibujos animados.
- 18.30 CINE EN SU CASA.
- 20.25 LOS TELEVICENTES. Tan a los niños a dormir.
- 20.30 TELETRECE. Noticias. Augusto Gatica. Comentarista deportivo con Julio Martínez, comentarista internacional. Bernardo de la Maza y el tiempo del tiempo con Carlos Jaureguiberry.
- 21.30 CENTENARIO. Basado en el best seller de James Michener. Hoy: "EL GRITO DE LAS AGUILAS". El poco interesado por el Gobierno, el noso ritmo de crecimiento, las industrias y las ambiciones de Wendell - futuro candidato para administrar los cursos e impuestos de la ciudad - llevan a Paul Galt, actual dueño de rancho, a entrar en la contienda electoral. Protagonista: Dan Janssen, Robert Vaughn, Cliff Min Murcelo, Andy Griffith, Merle Haggard. Último episodio.
- 23.30 CUENTOS DE MISTERIO.
- 00.00 DESFILE DE ESTRELLAS.